大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千三百六十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七七五一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

昨宴請美眾院貿組委代表團
王任重談中美貿易
促美排除人為障礙
吉本斯說紡品貿易摩擦可克服

【中國新聞社北京八月九日電】全國人大常委會副委員長王任重今晚在為歡迎以吉本斯為團長的美國眾議院籌款委員會貿易小組委員會代表團的宴會上說，為了中美雙方各自長遠的根本利益，我們希望兩國的經濟貿易和技術合作關係能夠排除某些人為的障礙，在平等互利的基礎上順利地向前發展。

他說，長期以來，中國同美國的貿易中存着巨大的逆差，而且由於貿易保護主義的威脅，這種逆差有進一步擴大的趨勢，這使我們深為不安。他強調指出，貿易是有來有往的，沒有相應的支付能力，進口必然受影響。我們希望在看到越來越多的美國產品進入中國市場的同時，也有越來越多的中國產品進入美國市場，以使我國獲得更大的從美國進口的支付能力。

吉本斯說，我對美中貿易發展的前景是樂觀的。他說，當前我們兩國在紡織品貿易中有摩擦。但我相信，通過雙方的共同努力，總是能夠克服這些障礙的。

今天上午，全國人大財政經濟委員會副主任委員葉林等同代表團進行了工作會談，雙方共同探討了進一步發展兩國經濟貿易、技術合作的前景。

【據新華社北京九日電】全國人大常委會副委員長、全國人大財經委員會主任委員王任重今天晚上在人民大會堂會見了由小組委員會主席薩姆·吉本斯率領的美國眾議院籌款委員會貿易小組委員會代表團。

在友好、坦率的談話中，王任重和吉本斯談到了美國國會正在討論的關於限制紡織品進口的法案。王任重說，目前，中國的紡織品佔出口總額的比重很大，希望對美國出口紡織品不會受到不應有的限制。

吉本斯說，他對兩國的貿易關係的發展很樂觀，他相信關於紡織品問題會找到一個解決辦法。

王耀庭抵雅加達稱
盼能迅速恢復貿易
中國有意向印尼購買膠合板橡膠肥料等

【合眾國際社雅加達九日電】一個四十三人的中國貿易代表團於星期五抵達印尼，商議恢復中斷了十八年的直接貿易。

中國國際貿易促進委員會代表團的訪問，是為了繼續印尼工商會上月訪華所進行的任務。

中國國際貿易促進委員會主任王耀庭在雅加達機場對記者說，他希望代表團的交互訪問能帶來兩國之間正常貿易關係的迅速恢復。

預料中國代表團會在印尼逗留約十天。

【路透社新加坡九日電】一名中國高級貿易官員今日說，中國希望最近與印尼重新建立直接貿易，會導致重新打開凍結了十八年的外交關係。

中國國際貿易促進委員會主任王耀庭對記者說，外交關係的重新打開完全決定於雅加達。在被問及兩國之間的直接貿易會否有助於打開外交關係，王耀庭說，「我們是這樣希望，中國方面是沒有問題，那決定於印尼政府。」

他說中國有興趣向印尼購買膠合板、橡膠和肥料，並希望貿易協定能在代表團的十天訪問期間內達成。

專家鑒定金牛山人化石　八月九日，北京大學受國家教育委員會委託，舉行金牛山人化石科學鑒定會，經專家鑒定，一九八四年在遼寧營口縣金牛山發現的人類化石，其生存年代距今十多萬年至二十萬年左右。圖為：著名古人類學家吳汝康（右一）著名考古學家賈蘭坡（右二）等在對金牛山人頭骨化石進行鑒定。

海南事件又一善後措施
海軍出動卅九艘軍艦 搶運海南汽車至湛江
四萬餘輛汽車由物資局悉數出售

【本報北京九日專電】本報記者今天從有關方面獲悉，國家物資總局委托人民解放軍海軍派出艦船、人員，已經將原來由海南島進口倒賣出島的汽車四萬五千多輛運到湛江，由國家有關部門統一處理出售。

海南島大量進口汽車、非法倒賣出島的事件揭露後，國家物資總局立即採取果斷措施，決定委托海軍將露天停放在海南島的進口汽車，全部突擊搶運至湛江，由國家有關部門統一處理，海軍接受任務後，迅速抽調了三十九艘艦船，選派了七百九十一名技術好、責任心強的司機投入搶運工作。這次搶運的汽車有四十多種車型，分四個港口裝船，兩個港口卸車，中間要轉四次場。面對海上航運艦船故障多，陸上轉運道路陌生，車型複雜，車輛繁多等困難，海軍南海艦隊的各級領導精心組織，從接收、擺渡到保管，轉運等環節，都採取嚴密措施，經過兩個半月的連續突擊，海軍出動艦船二千六百多航次，航行十一萬海里，已經搶運出汽車四萬五千六百四十四輛。

據了解，搶運出島的四萬多輛汽車，已經由國家物資部門全部出售完畢。

穗禁隨地吐痰
九月嚴格執行

【中國新聞社北京八月九日電】廣州市政府昨天頒佈的《關於禁止隨地吐痰和亂丟雜物的規定》宣佈，從九月一日起，在廣州市區內隨地吐痰和亂丟雜物，除要立即就地擦淨或檢回外，還要罰款二元。

這項《規定》指出，違者若辱罵、毆打檢舉人員或執法人員，將由公安、司法機關依法處理。

中美在深圳簽合同
建造四個貨箱泊位
位於南頭媽灣港　每個五萬噸級

【中國新聞社深圳八月九日電】南海石油深圳開發服務總公司昨晚與美國一家財團簽訂合作興建深圳媽灣港四個五萬噸級集裝箱泊位的合同。

合同規定由美商負責提供資金、先進技術和現代化設備，期限為二十五年。首批兩個泊位可望明年底建成啓用。

媽灣港岸線長三點一五公里，按規劃將建造六個五萬噸級集裝箱泊位、三個三萬五千噸級泊位和三個二萬噸級乾貨船泊位。建成後，將成為華南地區一個現代化大型集裝箱港口。港口還將修建鐵路和高速公路，連接廣深鐵路線和廣深高速公路線。

增產速度得到控制
七月出現可喜苗頭
國家統計局認為速度仍然偏高

【據新華社北京九日電】進入七月份，中國工業生產出現了一個可喜的苗頭，即增產過快的一些長線產品的生產得到控制，而許多市場急需的緊缺產品持續增產。

國家統計局說，部分地區、部門今年以來一度出現的片面追求產值、產量而忽視經濟效益的現象七月份有了一些改變，根據社會需要調整產品結構的工作初見成效。例如原來增產幅度過高的礦山設備、冶金設備、工業鍋爐和發電設備等產品的產量，分別比上個月下降百分之二十四點八到百分之七十點二。另一方面，彩色電視機、電冰箱、錄音機、家用洗衣機、呢絨、毛線、啤酒等市場急需的產品的產量比較穩定，或保持着一定的增長速度。

據統計，今年七月全國工業總產值為六百七十九億元，比六月份減少六十四億元，是今年以來增長速度最低的一個月。國家統計局認為，從當前原材料、電力供應和交通運輸緊張的情況來看，這樣的增長速度仍然偏高。

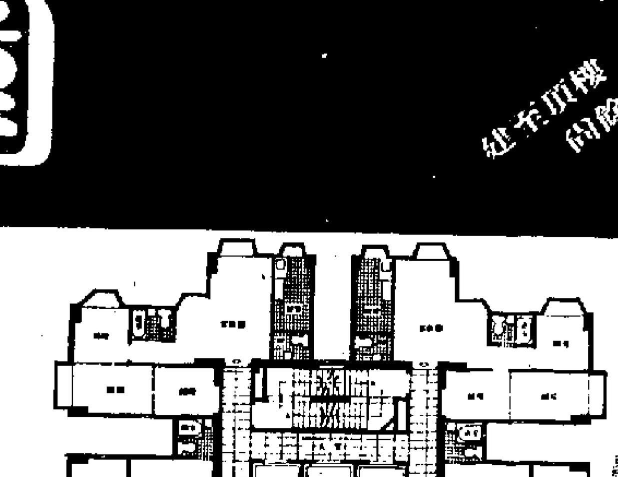
中國武術氣功名家孫大法來港授課

享譽中外武術氣功名家孫大法（醫療氣功大師、醫師）經已抵港，親授強身健體的少林內功、煉丹功、鐵布衫、金鐘罩等武術硬氣功、動靜氣功、金剛功、卻病延年益壽、減肥美容、防身健身、提高工作效率，男女老少可學。北京上海及香港電視台多次專訪示範。名家親授機會難逢，千呼萬喚，僅留個半月，萬勿錯過！報名從速，額滿即止。報名處：[illegible]（油麻地地鐵口）電話：③-三〇〇六五一　③-八五七二八二　中華商務、三聯書店簡章備索。

上海中醫學院、上海對外經濟技術合作公司
香港中國氣功科學研究協會聯合主辦
香港中國新醫學新針灸醫療中心贊助

漢榮書局
預科課本　一律八折
另　有
大量特價課本
（平過八折）
大專用書，特價發售
中學課本九折
主辦機構：漢榮書局有限公司
日　　期：一九八五年八月十日至八月二十五日
地　　址：九龍通菜街63號A地下至三樓（奶路臣街口）
理　　由：慶祝十五週年紀念，酬謝學界多年支持！

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

利率趨低　置業良機
C·D座即日開售
推出較大單位　以應需求
嘉輝花園
建至頂樓　本年底完成
尚餘101年期
C座即日開售
D座即日開售


市區住宅　設有休憩花園　兒童遊樂場及停車場
單位面積 252呎至615呎　每伙只售十九萬餘元起
首期僅付萬餘元　二十年分期　月供$1,285起　勝過交租
地下舖位　面積432呎至3,425呎　租售均可　歡迎賜洽
發展商：恒基兆業地產有限公司　煤氣　香港中華煤氣有限公司
恒基兆業　香港德輔道中19號環球大廈6樓　電話：5-8265231（六線）
九龍分銷處營業時間由上午十時半至晚上九時半（假日照常）
九龍彌敦道745-747號地下（大大公司對面）電話：3-810929
九龍彌敦道610號荷李活商業中心地下　電話：3-321000
地盤設有建成示範單位　歡迎駕臨參觀
地盤電話：5-8178274（假日照常）

新型脚板電子應力計
可研究運動員與傷殘者的步法
李堅

出版界、印刷界、廣告界
彩視影版有
智富汽車貿易
錦昌鋼具公司
全新現貨
九龍太平道五號地下
聯都有限
大量回鄉車供應
幸福婚姻顧問有限公
榮榮工業有限
出口入口不可少
世界工商刊物有限公司

國會剛通過削減赤字方案

美預算赤字將惡化 未來兩年達二千億

白宮感尷尬聲稱里根將予否決

【合眾國際社華盛頓九日電】美國政府官員星期五證實，雖然國會一攬子預算案削減赤字，但至少未來兩年內，美國的預算赤字將超過二千億美元。

白宮馬上譴責國會並警告，里根總統「考慮加以否決，準備動筆」阻止上星期才製訂的一九八六財政年度一千七百二十億美元赤字進一步惡化的方案。

上周，國會通過九千六百九十億美元的預算案。但對如何按計劃執行這一預算案及一九八七年度財政預算已經引起爭論。

一位管理預算辦公室不願透露身份的官員說，如果堅持目前經濟方案的話，未來兩年內美國每年的赤字將高達二千億美元。

這位官員說：「本月底將可看到這個預測。現階段看起來赤字將超過二千億美元。如果我們繼續堅持我們目前路線，總的趨勢是這樣。」

白宮發言人斯皮克斯說：「除非國會遵循削減經費的路線，否則我們很可能在一九八六年度出現二千億美元以上的赤字。國會已確定自己經費的目標，他們不得不完成這個目標。」

他說，眾議院通過的預算方案已超過一九八六年預算赤字一百五十億至一百九十億美元，國會的撥款方案路線將迫使里根總統否決他不喜歡的任何十三項撥款預算案。

各國代表參加在長崎舉行的禁止原子彈氫彈一九八五年世界大會。會議九日在長崎結束。（路透社）

八十七城市長代表二百人出席

長崎和平會議昨閉幕 呼籲消除核戰爭威脅

中國代表促兩超級大國大規模削減核武庫

【新華社長崎九日電】第一次世界城市市長和平團結會議長崎會議今天通過《長崎呼籲》後在這裏閉幕。

共有二十三個國家的八十七個城市的市長、副市長和代表約二百人出席了這次長崎會議。

五日和六日，該會議在廣島市召開了廣島會議。有十個城市的代表在會上就「消除核武器的威脅、制止核戰爭」等問題進行了發言。中國代表團團長、杭州市市長鍾伯熙在發言中說，召開促進世界和平事業城市團結市長會議，共同探討反對核戰爭、維護世界和平問題，具有深遠歷史意義和現實意義。他呼籲，「一切主張和平的國家和人民聯合起來，促使兩個超級大國放棄以軍備競賽奪取優勢的企圖，使國際緊張局勢得以緩和」。他說，完全禁止和徹底銷毀核武器的實際步驟是，「兩個超級大國應率先停止試驗、改進和生產核武器，並大規模地削減現有的核武庫」。

大會建議美蘇首腦訪問日本廣島長崎

廣島會議通過的《廣島呼籲書》要求美蘇兩國停止核軍備競賽、減少核武器的生產，為世界和平作出貢獻。長崎會議是八日開始在長崎召開的。在昨天的大會上，十九個城市的代表就「城市在促進世界和平事業中起的作用」問題作了發言。他們對充實城市的和平教育，促進各國城市間開展友好交流等問題發表了意見。

今天下午的閉幕大會通過了《長崎呼籲書》。呼籲書說，城市市長本世紀面臨的重要課題是，消除核戰爭的威脅，確保城市的發展和人類的和平與穩定。呼籲書呼籲世界的城鎮和市，要為廢除核武器、進一步廣泛深入地開展反對核戰爭的和平運動而努力，為世界的和平作出貢獻。同時，要促進各國間的各種國際交流，加深理解和增強團結。

參加會議的各國城市代表還在今天上午出席了長崎市舉行的和平祈禱集會。

第一次世界城市市長和平團結會議經過廣島和長崎兩次會議後，已全部結束。

【法新社日本長崎九日電】兩個呼籲撤銷核武器和禁止核試驗的國際性會議，今天在此間結束。

會議建議美國舉行一個特別的裁軍會議，討論撤銷核武器。

該項向聯合國秘書長德奎利亞爾提出的建議，請求美國總統里根和蘇聯領袖戈爾巴喬夫訪問日本西部的廣島和長崎。這兩個城市於一九四五年被原子彈蹂躪。

根據資助該次會議的廣島市和長崎市官員說，該次會議亦通過一項呼籲，要求世界上所有城市為防止核戰爭而努力。

日本對美貿易順差上月卅六億破紀錄

【合眾國際社東京九日電】日本大藏省官員九日說日本七月份對美國的貿易順差達到破紀錄的三十六億九千六百萬美元，它的七月份貿易盈餘總額達四十五億九千八百萬美元。

大藏省發表的上述統計數字是根據海關結算數字編成的。統計顯示日本七月份出口總額比去年同期增長百分之三點二，達到一百五十二億七千八百萬美元，進口總額則比去年同期減少百分之八點二，跌到一百零六億八千萬美元。

結算到今年日曆年七月份為止的日本對外貿易盈餘總額增達二百零五億美元，而去年同期的盈餘總額則為一百七十八億美元。

官員們又說，日本七月份對美國出口額比去年同期增長百分之四點七，達五十八億二千五百萬美元，從美國進口額則下跌百分之八點六，達二十二億一千九百萬美元。

據大藏省的報告分析，日本七月份對美國貿易順差遞升的上述破紀錄數字是日本汽車輸美劇增的結果，而在同時，日本從美國輸入的糧食（包括玉蜀黍和大豆）則劇烈下降。

日本去年對美國的貿易盈餘超過三[illegible]七十億美元，據[illegible]省經濟專家預測，今年的盈餘可能增加到五百億美元。

日本七月份對西歐共同市場的貿易盈餘總額達八億七千九百[illegible]十億美元，出口總額為十六億八千八百[illegible]美元，進口總額為八億零八百九十五萬美元。

日本七月份對發展中國家——包括中東產油國家——的貿易則出現五百七十八元二角美元的赤字。

日將與中國合作處理放射性廢料

【美聯社東京九日電】日本核安全委員會的一名官員星期五宣稱，該委員會已通過了一項五年計劃，進行有關利用中國設施去處理中日兩國的低放射性廢料的研究。

據該位拒絕透露身份的官員說，根據星期四所通過的計劃，日本原子能研究所將會與一個中國機構合作，在一九八六財政年度開始時進行上述計劃。

瑞士手表出口暢銷上半年增長近兩成

【路透社瑞士蘇黎世九日電】瑞士手表製造業聯合會九日發表的報告說，瑞士手表上半年出口數額比去年同期增長百分之十九點五，主因在於手表輸美增加。

從一月到六月，瑞士手表出口總值達二十一億瑞士法郎（九億美元），其中輸美數值由去年上半年的二億三千七百四十萬瑞士法郎（一億零三百萬美元）增至今年同期的三億六千四百六十萬瑞士法郎（一億五千九百萬美元）。

手表出口上漲顯然應歸功於塑膠手表暢銷，其輸出總值比去年同期幾乎增加百分之四百。

日閣員祭靖國神社違憲與否爭論紛紜

一顧問委會研究後稱符合憲法 內閣將進行討論下周表明立場

【美聯社東京九日電】一個顧問委員會經過一年研究後，星期五說，日本內閣閣員前往參拜供奉戰死軍人的靖國神社，是符合憲法的。這個問題已在日本引起爭論紛紜。

這項決定，被視為對首相中曾根康弘是否打破慣例，正式在八月十五日第二次世界大戰結束四十周年紀念日前往靖國神社拜祭具有重大影響。

第二次世界大戰期間，日本軍人利用靖國神社煽動日本人的愛國主義精神。靖國神社紀念一八五三年至一九五二年間日本國內戰與海外戰爭戰死的日本軍人。一九五二年執行舊金山和平條約，結束盟軍對日本的佔領。

長期以來，日本執政自民黨和政府備受死難軍人家人和保守派人士壓力，要求正式支持神道社。神道教是第二次世界大戰前與第二次世界大戰期間日本的國教。

宗教組織反對這一行動，說道內閣閣員正式前往靖國神社違反憲法的政教分離精神。反戰組織擔心復活軍國主義將導致正式承認靖國神社。

以前，首相與內閣閣員曾參加靖國神社拜祭儀式，但總聲稱屬於私人性質。但日本內閣顧問務里正延說，中曾根一再回答，他願以「日本內閣總理大臣中曾根康弘」身份參加靖國神社拜祭儀式，反映官方的立場。

務里正延說，這只是私人顧問委員會的研究報告。

呈交內閣官房長官藤波孝生的報告說，內閣閣員可以正式前往靖國神社，只要不違反憲法政教分離的原則和得到大多數國民的支持。

務里說，內閣將研究這份報告，並在八月十四日表明官方立場。

伊朗擊落一架伊拉克戰機 伊拉克一架飛機上星期六轟炸伊朗南部前線的據點時，被伊斯蘭部隊的高射砲火擊落。圖為伊拉克軍機的殘骸。（美聯社）

中國貿易代表團抵達印尼 十八年來中國首個貿易代表團星期五抵達雅加達，與印尼簽署價值約三億美元的貿易合同。圖為中國國際貿易促進委員會主任王耀庭（右），在雅加達新的蘇加諾—哈達國際機場受到印尼工商會主席蘇坎達尼的歡迎。（美聯社）

新加坡低調姿態慶祝國慶廿周年

當局矢言要克服經濟困難

【路透社新加坡九日電】在經濟下降，前景不佳之中，新加坡今天以低調的姿態，迎接它的獨立二十周年。

但政府矢言，它不會採取恐慌性措施，並呼籲它的二百五十萬人民接受「痛苦的調整和犧牲」，克服經濟困難。

【美聯社新加坡九日電】新加坡獨立二十周年慶祝大會九日在國家體育場舉行。六萬人湧往體育場，觀看二萬名軍隊和學生在新加坡代總統楊錦成檢閱下的大遊行。

南非各地暴動持續 許多市鎮實施宵禁

數天來暴動死亡者達三十八人

【路透社南非伊麗莎白港九日電】南非警方宣佈東開普省的幾個發生暴亂地區於九日晚起實施宵禁，從晚上八點到次晨兩點禁止通行。

南非兩大地區的一批市鎮最近經宣佈進入緊急狀態。各該市鎮警署負責人八日晚上被授權實施宵禁。

最近十八個月來，南非已有五百人以上在各地暴亂中喪生。

【路透社南非伊南達九日電】目擊者說，南非軍隊，警察和用手槍與短槍武裝的印度居民一起，今天在德班以北的伊南達鎮驅逐搶劫的南非黑人。醫院負責人說，自星期二發生暴亂以來，死亡人數增加至三十八人。

警方說，他們擊斃一名黑人男子，使被警察槍殺的人數增加至九人。

記者目睹成群黑人襲擊該地區數個尚未遭洗劫的其中一個印度人購物中心。警方說，他們逮捕十五人，控以搶劫罪名。

伊南達鎮數百名印度人逃離家園。這個鎮的居民有黑人和印度人。

昨天，南非政府說已下令向這地區增援部隊。軍隊已支援警察的行動。

委內瑞拉建地鐵與法公司簽合同

【法新社委內瑞拉加拉加斯九日電】由四個法國公司組成的一個財團，與委內瑞拉州國營卡梅特羅在此間簽署了一份三億三千六百萬美元的合同，興建八公里（五英里）的地下鐵道和十個地下鐵道火車站。

自從地下鐵道計劃八年前進行以來，法國公司一直在加拉加斯的地下鐵道工作。該地下鐵道長十八公里（九點六英里），有十四個站，於一九八三年開始操作。

卡梅特羅的主席蘭德在簽署儀式上說，法國製造的火車，每年在此間載運八千多萬地下鐵道乘客。

美國埃及聯合軍事演習 八月九日，美埃在開羅以西沙漠地區舉行「明星八五」聯合軍事演習最後一天顯示空軍實力時，一架美國B—五十二轟炸機投下七百五十磅（三百四十公斤）重炸彈。（路透社）

黎叙總統舉行會談 討論黎國政治局勢

阿薩德保證續向黎巴嫩提供幫助

【據新華社北京九日電】綜合本社駐大馬士革和貝魯特記者報道，黎巴嫩總統阿明·杰馬耶勒八日到達大馬士革同叙利亞總統阿薩德舉行了會談後於當晚返回貝魯特。

訪問期間，兩位總統討論了黎巴嫩的政治局勢，安全問題和迫使以色列完全撤出黎巴嫩領土等問題。

阿薩德向杰馬耶勒保證，叙利亞將繼續向黎巴嫩提供一切可能的幫助，以便使黎巴嫩能夠克服面臨的困難和挑戰。

杰馬耶勒在大馬士革舉行的記者招待會上說，他將繼續擔任黎巴嫩總統，直到他的任職期滿。他的這一講話，是對黎巴嫩社會進步黨主席瓊卜拉特、什葉派穆斯林「阿邁勒」運動主席貝里和前總統弗朗吉亞最近要求他辭職的答覆。

美國最大貨幣商停售富格林金幣

【合眾國際社紐約九日電】最大的美國貨幣商迪克—佩雷拉公司的發言人星期五說，由於南非的種族隔離政策，該公司中止了銷售它的富格林金幣。

發言人埃斯科說，迪克—佩雷拉星期四停止向美國的顧客出售一安士的金幣，這種金幣每個售價約三百三十七美元。

禁止入口這種金幣的議案，現正提交協商委員會。參院已通過這項擬議的立法，而預料參院將於九月就此進行投票。

埃斯科說，這決定當然和南非的種族隔離政策有關。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦九日電】星期五，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周四收市價）：

倫敦：三三二·五〇（三三二·五〇）
巴黎：三三三·一六（三三三·二六）
法蘭克福：三三三·九〇（三三三·〇四）
蘇黎世：三三一·六〇（三三二·八〇）
香港：三三三·三五（三三三·九七）

北愛天主教徒區羣衆擲彈燒汽車

【美聯社貝爾法斯特九日電】愛爾蘭共和軍的支持者星期五在天主教徒區內投擲汽油彈、放火燒汽車及點起火堆，以紀念不經審訊即可拘留法頒佈十四周年。

英國於一九七一年八月九日在北愛爾蘭對嫌疑恐怖分子實施上述法例，但到一九七六年三月已將此法例撤銷，不過愛爾蘭共和軍的支持者每年還是以暴動和集會來紀念此法例頒佈的日子。

小畫家亞妮在日本

被譽為「中國的天才少女」

路為龍

畫展盛況空前

廣西壯族小畫家王亞妮在東京新大谷飯店舉行記者招待會時，五六十名記者緊張地按動快門，幾乎把她的每一個動作都收進了鏡頭。她沉着、自然地回答記者提出的每一個問題。人們把她譽為「中國的天才少女」，通過電視、報刊，迅速地作了報道。亞妮和她的父親外出參觀時，許多日本人一眼就認出了她，圍上來請她簽名留念，有的人還特地找到旅館來看望她。

「王亞妮的世界童畫展」八月一日在高島屋百貨公司開幕，更是盛況空前。日本朋友說，這裏的展覽大廳曾經舉行過許多中國著名書畫家的作品展覽會，但是，為一個十歲的少女舉行個人畫展還是第一次。在藝術界人士等近百人的熱烈掌聲中，小畫家自己為這次展覽會剪綵，並當場作畫表演。她在一張近二米長的宣紙上敏捷地揮動毫筆，既沒有底稿，又沒有畫樣，她運筆迅速而又準確。蒼勁而又生動，在不到二十分鐘的時間內，一株倒掛在石崖上的葡萄出現在觀衆面前。亞妮凝視着自己的作品，似乎覺得還缺點什麼，接着她又在葡萄藤下畫了三隻正在忙着搬運葡萄的小猴子。這幅彩墨畫構圖自然，色彩協調，整幅畫得輕鬆愉快、生動明朗。在場的人都稱嘆不已。

「一定成為出色的畫家」

這次在日本展出的是亞妮在三歲至九歲期間創作的九千幅中選出的六十五幅作品。它們不僅有表情、動作各異的猴子，大象、牛、馬、獅子和白鶴等等，而且大部分都有一個生動的故事內容。如果不是在會場親眼看她作畫和實況錄像片，人們很難相信這是一個十歲孩子的作品。許多觀衆站在錄像機前仔細地觀察亞妮繪畫的情景和她生活片段，不時地發出讚嘆聲。

「你喜歡哪一幅作品？」在展覽會場裏，一家電視台的記者問亞妮。

「獅子的故事」。亞妮毫不猶豫地作了回答。這是一幅高八十四厘米，寬一百五十四厘米的彩墨畫，描寫幾隻小猴子正在戲弄一隻沉睡的獅子。這幅畫也是日本著名畫家平山郁夫最欣賞的作品。他說：「獅子面部表情活龍活現，恐怕是一幅只有王亞妮才能創作出來的畫。」他說：「亞妮長大以後，也不要忘記創作這幅畫的『心』，希望亞妮為描繪自己的世界而自由自在地畫下去」如果能這樣堅持下去，一定會成為一個出色的畫家。」

日本畫家特地趕去參觀

日本「漫畫集團」的畫家們去年十月訪問中國時，在上海機場看到亞妮的畫覺得新鮮，有趣，把商店裏僅有的十幾本畫冊都搶購一空。亞妮畫展在東京開幕，他們好幾位又特地趕來參觀。漫畫家鈴木義司說：「亞妮的作品繼承了中國悠久的繪畫傳統，畫面明朗，內容幽默，是百年不遇的一個天才！」

這次展覽會得到日本外務省和中國駐日大使館的後援，兩國的出版界還合作出版了亞妮的新畫冊《小亞妮的猴子》。高島屋百貨公司主管文化交流的負責人告訴記者說，這裏的展覽結束以後，他們還將在大阪、玉川、橫濱、立川、大宮等地進行巡迴展覽。

（選自八月八日《北京晚報》）

縱橫談

台灣對經濟紓困的新呼聲

施君玉

台灣上半年貿易數字

向稱亞洲「四小龍」的經濟，今年以來出現異變，除了香港、南朝鮮基本保持穩定之外，新加坡和台灣的經濟，都已亮起紅燈，步伐大大放緩。

台灣經濟的暗淡，主要表現在進出口貿易的萎縮，今年七個月以來的業績，每況愈下。

據台灣主計處公佈的數字，今年一月份，台灣的貿易總額為四十五億二千一百萬美元，而二月份已降為三十三億九千一百萬美元，比去年同期降低了百分之五點一，其中進口額比去年同期大幅度降低了百分之二十三點三。三月份，貿易有所回升，總額達四十一億三千四百萬美元，但比去年同期仍降低了百分之二點五，而出口額也出現下降趨勢，比去年同期減少百分之九點二。在四月份有微幅增長之後，五月份再度下降，特點是進出口額同時出現衰退，比去年同期降低百分之九點二。

六月份繼續出現負增長。

七月份頹勢繼續惡化

踏入下半年，情勢未見好轉，七月份的貿易總額為四十五億三千九百萬美元，比去年同期下降了百分之八點七，其中出口減少了百分之元點二，進口減少十三點七，成為今年進出口貿易同時遞縮衰退的第三個月份。

台灣工商貿易界為此驚呼：外貿衰退已在繼續惡化中。值得注意的是，剛過去的七個月份中，三月、五月、六月、七月四個月份進出口額都是負增長，幅度且有擴大的趨勢，這是台灣三十多年來出現的第三次最惡劣的情勢。

尋找良方急於紓困

台灣經貿工業界面對經濟現狀，在憂心忡忡之餘，寄望於台當局能設法扭轉頹勢，新成立的「經革會」雖然已提出十項經濟紓困方案，但兩個月來亦未見有所作為。

參加剛結束的台灣「國建會」的不少海內外學者，也很關心當前台灣經濟困境，有的學者、專家指出，「政治問題是今天台灣很多問題的癥結」，他們認為如果政治問題不攤開來討論，則諸如經濟、投資意願低落等問題，都「將難獲得根本的解決」。

汪彝定談海峽兩岸貿易

原台灣經濟部政務次長、現任台糖公司董事長汪彝定，最近在《中國時報》發表文章也說，貿易「與經濟所有環節都直接勾連」，對「長期利益關係太大了，不容輕忽」。他談到「海峽兩岸物資流動」問題時，截然了當地說：「我相信，今天海峽兩岸的物資交流，禁之不足以病中共，容之亦不足以病我國。」一再強調「過嚴的稽詞將帶來傷害，自身的傷痛或大於敵人。這是我的杞憂」。

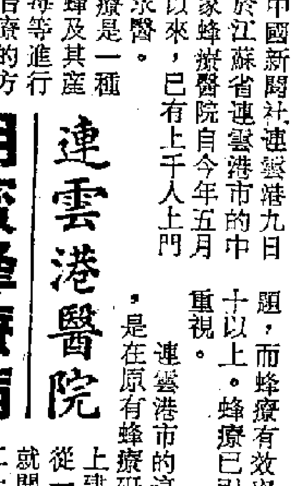
在尋求紓困的迫切情況下，看來台灣各方對開展海峽兩岸貿易的呼聲，越來越高了。

調整充實內容 十三日揭幕

軍事博物館抗日戰爭館增添國民黨軍抗日史實

大部日軍和幾乎全部偽軍，作出的最大犧牲和卓越貢獻。

陳列內容中首次反映了抗日戰爭中國民黨正面戰場的作用。如：肯定了國民黨接受團結抗日主張對於促成抗日戰爭所起的重要作用，陳列出了蔣介石主持軍事會議的照片和發表的聲明，對國民黨正面戰場作戰的二十多次大戰役一一作了重點介紹，對廣大愛國的國民黨官兵和政府官員的功



正在中國訪問的米蘭斯卡拉歌劇院的女主音歌手里恰雷利，星期五遊覽長城（美聯社）

連雲港醫院

【中國新聞社連雲港九日電】位於江蘇省連雲港市的中國第一家蜂療醫院自今年五月初開業以來，已有上千人上門或來信求醫。

蜂療是一種利用蜜蜂及其產品如蜂毒等進行保健和治療的方……題，而蜂療有效率達百分之七十以上。蜂療已引起國內外的重視。

連雲港市的這家蜂療醫院，是在原有蜂療研究室的基礎上建立的。從一九五七年起就開始了研究，……

北京通訊

偕同妻兒遊舊地

暑期的未名湖碧波搭影，岸柳披拂。古老的燕園用它寧靜的安撫，迎來五十年前的海外學子。

七位來自檀香山的燕京大學校友攜帶妻兒，在這裏的柳蔭曲徑中尋找舊日的朗朗書聲。十幾位北京的校友陪伴左右，三三兩兩，用英語激動地交談。七位海外校友都是土生土長的夏威夷華人，三十……

職業學校擴大招生 今年突破一百一十萬

教育委會決定大力擴充其教師隊伍 力求改善中等技術人員缺乏的狀況

【據新華社北京九日電】記者從國家教育委員會獲悉，今年全國職業中學招生數將突破原計劃規定的一百一十萬，比去年九十萬的招生數起碼多二十萬。

新生錄取工作即將完成。

近幾年來，中國大力發展培養中等技術、管理人員和技術工人的各類職業中學。辦法之一是把一部分普通高中改成職業高中，到一九八四年底，全國已有此類中學七千多所，在校生一百七十四萬。

目前，中國各類職業中學、中等技術學校、中專和中等師範學校在校生達三百七十多萬，佔一千多萬高中階段在校生的百分之三十二點二。

據十五個省市統計，職業中學以服務行業專業居多。包括幼兒教育、財務會計、家用電器維修、服裝裁剪和烹調等。

六十年代中期，中國錯誤地取消了中等職業教育，造成了許多地方的高等技術人員和中等技術人員之間的比例失調。

今年五月份中共中央關於教育體制改革的決定要求在五年左右時間內使大多數地區的各類高中階段職業技術學校招生數和普通高中招生數持平。根據這個目標，中國每年需要增加職業中學專業教師四萬至五萬名。

為此，北京、天津、上海、吉林、江蘇、江西等十多個省市都成立了職業技術師範學院。

國家教育委員會力爭明年起每年從高校畢業生中抽出百分之五，即兩萬名左右的畢業生補充到職業中學任教。

另外，各地政府還從企事業單位抽調了一批有實踐經驗的工程師、農藝師和各行各業的能工巧匠兼任職業中學的專業課教師。

照相機需求量大 半年增產逾四成

【中國新聞社北京九日電】目前，中國攝影器材市場非常活躍，尤其是中檔照相機和兒童照相機供不應求。據商業部門稱，今年下半年，全國的攝影器材需求量將比上半年增加百分之二十左右。

今年上半年，中國生產照相機七十八萬三千架，比去年同期增長百分之四十二點六。即使如此，仍然要從日本等國進口大量攝影器材，以滿足國內市場的需要。

現在，攝影器材的市場已開始由城市向農村、由內地向邊疆發展。今年上半年，江蘇省無錫市農村的照相機銷量比去年增加近兩倍。新疆自治區今年的照相機銷量預計可逾一萬架。

在中國，年輕人把攝影藝術視為時髦、愜意的業餘愛好。也有些人向政府申請個體營業執照，以攝影服務為業。在北京天安門廣場上，這種由年輕人開辦的攝影個體攤就有二十多個。

陝西發現康熙雍正聖旨

【中國新聞社西安九日電】陝西省定邊縣最近從民間徵集到清代康熙五十六年、二十七年和雍正元年的聖旨八軸。

據了解，這批聖旨保存完好，呈卷狀，長四十三厘米，寬三十一厘米，兩端帶軸，正面用淺黃、明黃、深藍、朱紅諸色絲綢拼織而成，印有五彩祥雲；背面用淺黃色宣紙裝裱。聖旨用漢、滿兩種文體書寫，漢文為歐體風格，筆法俊逸瀟洒。玉璽呈正方形，鐫刻漢、滿兩種文字，漢體篆書「制誥之寶」四字。

此清帝聖旨是六月上旬定邊縣政協徵集文史資料時在安邊鎮居民楊彬和磚井鎮鄉民許祥武處發現的。經考證，這批在民間散失了二、三百年的聖旨，是清帝康熙、雍正分別嘉獎、封贈楊、許二氏先祖的《奉天誥命》。

廣州廚師代表團赴星洲交流廚藝

將推出百種名菜二百種點心

【中國新聞社廣州九日電】應新加坡飲食行業的邀請，由廣州市飲食服務公司派出的烹飪技術代表團，八月七日前往新加坡進行為期一個月的廚藝交流。

該團隨行粵菜名廚師在訪問新加坡期間，將推出近百種名牌菜式和近二百種點心，廣東廚師和點心師將學習新加坡廚師的高超技藝。

廣州新任代理市長朱森林（中新社）

調整充實內容 十三日揭幕

軍事博物館抗日戰爭館 增添國民黨軍抗日史實

陳列蔣介石照片聲明文件介紹重大戰役

【新華社北京九日電】正值抗日戰爭和世界反法西斯戰爭勝利四十周年之際，中國人民革命軍事博物館《抗日戰爭館》陳列內容進行了重大調整和充實，既反映了中國共產黨領導下的敵後軍民抗戰史實，又反映了主要由國民黨軍隊承擔的正面作戰的戰場的抗日事迹。

即將展出的《抗日戰爭館》陳列面積達三千三百多平方米，展出珍貴文物近二千件，還有部分圖表、油畫、雕像和錄像資料等，許多文物資料將首次與觀衆見面。

陳列內容突出地反映了中國的抗日戰爭，是在中國共產黨倡導的抗日民族統一戰線旗幟下，以國共兩黨合作為基礎，工農商學兵各界、各族人民、各民主黨派、抗日團體、社會各階層愛國人士和海外僑胞廣泛參加的一次全民族抗戰，是一百多年來中華民族反對外敵入侵第一次取得完全勝利的民族解放戰爭，是世界反法西斯戰爭的重要組成部分。

《抗日戰爭館》陳列內容着重反映了中國共產黨提出的一整套正確的政治主張和軍事戰略策略，反映了中國共產黨領導的八路軍、新四軍和敵後人民，在極端艱苦的條件下，抗擊了侵華的大部日軍和幾乎全部偽軍，作出的最大犧牲和卓越貢獻。

陳列內容中首次反映了抗日戰爭中國民黨正面戰場的作用。如：肯定了國民黨接受團結抗日主張對於促成抗日戰爭所起的重要作用，陳列出了蔣介石主持軍事會議的照片和發表的聲明，對國民黨正面戰場作戰的二十多次大戰役一一作了重點介紹，對廣大愛國的國民黨官兵和政府官員的功績作了充分反映，不僅展出戰鬥序列，且列出本人照片，對正面戰場作戰犧牲的高級將領和抗日英雄，均尊為烈士並展出了其單人照片，其中一部分人還塑有頭像。

陳列內容還充分反映了敵後、正面兩個戰場的配合，新增加了港澳同胞和國外華僑大力支援抗戰的內容以及敵佔區人民鬥爭的內容。

展館負責人說，整個展覽，均本着實事求是的原則，如實地反映了抗日戰爭歷史的各個方面。

據悉，調整充實後的《抗日戰爭館》將於八月十五日抗戰勝利四十周年前兩日正式展出，屆時還將舉行隆重的揭幕儀式。

劉國光論深圳發展

進口轉口貿易流弊甚大應嚴限 主張發展工業爲主外資比重最少佔五成

【中國新聞社北京八月九日電】《人民日報》今天在一篇署名文章中說：深圳特區發展的戰略目標可以概括為外向型的、以先進工業為主的、工貿並舉、工貿技結合、兼營金融、旅遊、服務、房地產和農牧漁等業的綜合性經濟特區。

該文的作者劉國光是中國著名經濟學家、中國社會科學院副院長。他是在當前各界對深圳特區的發展方向衆說紛紜的情況下，針對爭論最集中的三個問題——開放的方向、產業結構重點和技術發展類型的選擇發表這篇文章的。

該文認為，深圳特區處在對外開放最前沿，不僅與內地一般地區有明顯的區別，而且與沿海開放地帶開放城市比，在外向程度上也應當更高一層。它的外向型目標應是資金來源以外資為主，在整個工業投資中，外資所佔比重達到百分之五十至六十以上。產品以外銷為主，出口的特區產品應當逐步達到佔特區企業生產的產值的百分之七十以上。特區產品其餘百分之三十內銷部份，應以進口替代產品，即以市場換技術生產出來的產品為主，出口貿易的收支要有順差。

對深圳產業結構「重商」還是「重工」這個問題，劉國光主張深圳經濟的發展要「以工為主」，只有以工業為主，才能為特區的貿易和整個經濟的發展打下堅實的物質基礎，否則深圳的經濟將是一個脆弱的經濟。但是他又提出對特區的發展模式。單提「以工為主」是不夠的，必須高度重視發展貿易，特別是對外貿易。要在「以工為主」的前提下實現工貿並舉。

劉國光指出：近幾年由於某些單位利用特區優惠條件而不正常地發展起來的進口轉口貿易，是應當加以嚴格限制的。深圳以其通海口岸的地理位置和土地、勞務等費用比香港低的優勢，以國內外廉價商品吸引海外遊客成為一個國際購物中心，也是有前景的。但是，把特區同時作為吸引內地來客的購物中心，根據近幾年的經驗，這樣做流弊甚大，也不符合外向型經濟的要求，是不可取的。

正在中國訪問的米蘭斯卡拉歌劇院的女主音歌手里恰雷利，星期五遊覽長城。（美聯社）

內蒙新疆民航線上 兩度發現「UFO」

曾追近一航機 約一分鐘後消失 藍白色光環照亮夜空直徑約五十公里

【中國新聞社北京九日電】據《人民日報》（海外版）今天報道，中國民航CA933航班（本報按：波音七四七飛機），正從北京飛往巴黎途中，六月十一日在飛行中，發現一巨大不明飛行物（UFO）。

該航班機長王章亭在談到目擊這一飛行物的情景時說，當天他們在飛過內蒙古磴口、距離雅布賴還有近二十七公里時，發現右前方有一個很亮的物體。這時是北京時間二十二點四十八分，該物體在飛機右前方三百二十度方向，比周圍的星星亮，是黃色的，還在閃光，看上去有核桃大小。約二十秒後，這個閃光亮點的四周還有一個橢圓形的乳白色光環，直徑約有一米，而朝飛機的邊緣比較清晰，後部則比較虛。據目測，高度大約在一萬五千米至二萬米之間，從側面接近飛機航線，相對速度較快。隨着距離越來越小，發光物體中心亮點越來越大，看上去約有成人一個拳頭大，周圍藍白色光環的直徑約有四十至五十公里。

這位機長說，他們一邊向地面調度報告，一邊監視發光物體，做好了緊急降落的準備。在發光物體追近航線後，藍白色光環向外擴散，光圈越來越虛，中心亮點也消失了，從駕駛艙右側望去，右側空中仍留有痕跡。又過了約三十秒，天空恢復了正常。

王機長說，他們當時曾與氣象部門聯繫，得知這一地區沒有其它飛行活動，因而斷定它是一不明飛行物。

據悉，這個航班的另一名機組人員一周後在這一航線新疆羅布泊以南上空，再次與不明飛行物正面相遇。

逃稅問題仍嚴重 政府將加緊追查

【法新社北京九日電】據今天在此間的報道說，中國的逃稅問題是嚴重的。政府將發動全國性的制裁，以收集本年期內的一百一十億元（四十二億四千萬美元）。財政部的稅務局長金鑫在《中國日報》今天刊載的一份報告上說，儘管當局在控制這個問題上已有改善，但逃稅仍是一個嚴重的問題。

雲南省人大會議 省長談經濟發展

【本報昆明九日專電】西南邊陲雲南省的經濟已連續四年保持較高的增長速度，工農業總產值四年來平均每年遞增百分之十一點一。今年上半年，工業總產值達五十九點五億元，比去年同期增長百分之十八點九。這是雲南省長普朝柱在此間舉行的省六屆人大三次會議上宣布的。

普朝柱說，目前生產發展的趨勢是：上半年全省輕工業產值比去年同期增長百分之二十一點八，快於重工業的增長幅度；集體工業增長百分之二十六點七，快於全民工業的增長幅度；鄉鎮企業上得更快，產值比去年同期增加一倍多。之所以增長較快，他認為主要是：去年農業豐收，輕工原料充足，農村調整了產業結構，採礦業、林業為重工業提供了較多的原料。

在談到農業方面的情況時，普朝柱說，今年各種自然災害交錯出現，發生早，來勢猛，面積大，各級政府要安排好羣衆生活，搞好民政救濟。

雲南省今年的工農業總產值計劃為一百九十六點三億元，將比去年增長百分之七點二。

全國十二城市今天天氣預報（中央氣象台供稿）

城市	最高溫度	最低溫度	氣候概況	風力
北京	[illegible]	21	晴	小於三級
成都	28	23	雨	小於三級
廣州	34	26	多雲	小於三級
杭州	34	25	陣雨	小於三級
香港	34	26	多雲	四至五級
昆明	26	17	晴	小於三級
上海	32	26	陣雨	三至四級
瀋陽	30	20	晴	三至四級
台北	35	26	晴	小於三級
天津	32	23	多雲	小於三級
武漢	35	27	晴	小於三級
西安	30	23	雨	小於三級

訪吉林「糧倉」

本報記者 姜國元

列車從哈爾濱發車南下不久，就進入了吉林的範圍了。

燒着煤的火車頭，拖着十幾個車廂，滿載從黑龍江辦貨歸來的農民，還有放暑假的學生、工人，穿越廣袤的松遼平原。暮色蒼茫中，望出車外，茫茫田野種的盡是大豆、玉米，大地就像一塊巨大無際伸展的厚厚的地毯。列車在這片「地毯」上跑了五個多鐘頭，窗外景色依然。農業發達，是吉林給我們這批南方稀客的第一個印象。

以前總聽說「北大荒」，有一個印象，就是東北都是工業基地，農業不會好到那裏去。但吉林之行，卻改變了這種看法。吉林是東北大糧倉，也是全國有數的糧食供應基地。儘管吉林在人口以至土地面積來說，在全國二十多個省市自治區裏，只踞中游，但她的農業力量，比起富庶的江南，卻是不遑多讓。

去年產量三百多億斤

吉林的耕地不少，佔全省土地的百分之二十一，佔全國耕地百分之四。可是這裏的六十萬畝耕地，去年就出產了三百二十多億斤的糧食，全省平均每人有一千四百多斤，這個數字是全國第一位。

沒有往時的生產數字對比，看不出吉林的農村出現了多大的躍進。一九八二年，吉林的糧食產量僅為二百億斤，從全省的糧食消耗來說，是僅能自給，要外調或者出口，吉林只能說一句對不起了。只是兩年時間，一年一造的農作物產量差不多翻了一番。現在，吉林的每年餘糧一百多億斤。

記者曾經在長春西南的一個叫十家堡的地方，參觀過一個糧食基地。一個個高達十米，外型像蒙古包的糧倉，可以貯糧八十多噸，星羅棋佈的矗立在這片土地上。而近鐵路的一邊，幾十個精壯漢子，不停地把每包一百五十斤的糧食，通過輸送帶，往早已停在旁邊的貨卡上送。但過剩的糧食還是運不完。有位農民告訴記者，由於糧太多，他們吃的還是去年的糧。

餘糧發展食品工業消化

在經濟發展的規律出現生產過剩的現象是無可避免的。吉林省省長高德占提出了要加強發展食品工業、飼料工業，務求把每年一百來億斤的餘糧消化。

上圖：吉林省長高德占；下圖：吉林大批餘糧運往省外（本報攝）

廣東抗旱搶插晚稻

水庫蓄水量減五成 五百萬畝田受影響

【中國新聞社廣州九日電】乾旱缺水嚴重威脅廣東省晚稻生產。全省各地區正千方百計抗旱，搶插晚稻。

六月下旬以來，廣東省降雨量偏少，加上高溫強日照，各地先後出現不同程度的旱情。目前全省水庫蓄水量比常年減少近五成，受旱水田共有五百多萬畝，佔晚稻種植面積二成多，到「立秋」，全省晚稻田只插了五成秧。據氣象部門預計，八月中旬前，全省大部份地區的旱情不會解除。

廣東省農業各管理部門八月七日發出緊急通知，要求各縣優先保證電力、燃料等抗旱物資的供應，並協助解決抗旱所需資金，幹部要深入生產第一線，組織羣衆抗旱搶插晚稻。

內蒙草原好消夏 海外遊客慕名來

頭七月已有近五千人前往觀光

【新華社呼和浩特九日電】水草豐美的遼闊草原、無數肥壯的牛羊、潔白的蒙古包，深深地吸引着前來內蒙古草原消夏的海外遊客。

截至七月底止，來到這裏消夏觀光的遊客已近五千，他們來自世界各洲的二十八個國家和地區。目前，每天抵達自治區首府呼和浩特的遊客逾百人。

盛夏的內蒙古草原氣候涼爽宜人，氣溫一般在二十攝氏度左右。遊人在這裏住蒙古包，品嘗奶茶，手扒羊肉，欣賞着獨具一格的馬頭琴，另有一番情趣。

為使遊客在盛夏增加雅興，內蒙古旅遊部門已開闢了十來個旅遊點。在這些旅遊點上，備有馬、駱駝、弓箭、戰車。客人們在觀看賽馬、賽駱駝、摔跤等活動外，還可身着蒙古袍，騎馬持弓，把自己裝扮成蒙古騎士模樣出遊。

到內蒙古草原的客人也可前往新興的草原城市包頭、二連浩特、滿洲里、海拉爾、錫林浩特、東勝、通遼等地觀光。還可以看到中國北方古老游牧民族向現代化邁進的風貌。

中美合作製成油田注氣鍋爐

【據新華社上海九日電】可使稠油油田油井產量提高數倍的注氣鍋爐，今天在上海通過技術鑒定，即將運往新疆克拉瑪依油田安裝使用。

由上海四方鍋爐廠與美國休斯敦系統製造公司合作生產的這種鍋爐，通過這種設備產生的高壓蒸氣注入稠油後，可使稠油田油井產量提高數倍，且油田採收率亦可成倍提高。

中國稠油儲量豐富。截止去年底，已探明的全國稠油儲量達六億四千八百萬噸。

連雲港醫院用蜜蜂療病 求醫者盈門

【中國新聞社連雲港九日電】位於江蘇省連雲港市的中國第一家蜂療醫院自今年五月初開業以來，已有上千人上門求醫。

蜂療是一種利用蜜蜂及其產品如蜂毒等進行保健和治療的方法。中國早在二千多年前就有關於蜂療的記載。蜂療對於早期的風濕性關節炎、類風濕性關節炎、血栓閉塞性脈管炎、高脂血症等疾病有獨特療效。其中，類風濕關節炎是當代醫學的難題，而蜂療有效率達百分之七十以上。蜂療已引起國內外的重視。

連雲港市的這家蜂療醫院，是在原有蜂療研究室的基礎上建立的。他們從一九五七年起就開始了研究，二十多年來治愈了大量病人，還提煉出蜂毒製劑等成藥，治療方法包括蜂螫、服藥、外敷、注射等。他們還發表了三十二篇共三十八萬字的論著，其中部份論文在國外獲得好評。

台逆子索款不遂 用電單車撞老父

事發於星期四 該日為父親節

【美聯社台北九日電】警方星期五說，他們逮捕了星期四毒打自己父親，企圖用電單車撞倒父親的三十歲男子。星期四是台灣的父親節。

警方根據吳忠文的五十一歲父親吳夾投訴，將他逮捕。吳父說，他兒子向他要錢未遂後大發雷霆。

吳父在醫生治療頭部與腰部傷處後已經出院。警方不清楚兒子要向老子要多少錢。

如果吳忠文正式被起訴並裁定傷人罪名成立的話，可能被判四年半徒刑。

八月八日是台灣的父親節。人們通常拜訪自己的父親和當地社團，選舉模範父親。

檀島燕京學子 未名湖畔尋舊

中國新聞社記者 楊植峯

北京通訊

暑期的未名湖碧波塔影，岸柳披拂。古老的燕園用它寧靜的愛撫，迎來五十年前的海外學子。

偕同妻兒遊舊地

七位來自檀香山的燕京大學校友攜帶妻兒，在這裏的柳蔭曲徑中尋找舊日的朗朗書聲。十幾位北京的校友陪伴左右，三三兩兩，用英語激動地交談。七位海外校友都是土生土長的夏威夷華人，三十年代就讀於燕京大學，中日戰爭爆發後返回出生地。而在場的北京校友是由八十歲的前北京市副市長、全國人大常務委員雷潔瓊領頭。剛才，他們共同種下一株常綠喬木，飽經滄桑的臉上帶着舊情新意，一起緩步走在母校的小路上。

在夏威夷東西方中心工作的蕭成大同全國人大常委會副委員長黃華是燕大經濟系同學。他望着湖邊綠茵覆蓋的小丘和亭子說：「通常我們都坐在這裏讀書。而且，我們那時非常愛玩，一到假日就成羣結隊，跑到香山、碧雲寺、臥佛寺，或者搭火車到天津、大同雲岡石窟。我們帶着琴，席地而座，唱夏威夷歌曲。如果旅費無着，就給美國來的旅行團充當導遊，非常有趣。」

「那時我們都只有二十多歲，」蕭成大接着說，「埃德加．斯諾曾經是我們的教授，校長是司徒雷登。」

黃華設宴款待客人

快五十年了，這些人在接踵而來的抗戰烽火中勞燕分飛，大都未再謀面。昨晚黃華在人民大會堂宴請他們，在那裏七位來賓見到了十幾位同窗密友，他們都淚流滿面，緊緊擁抱。

秋蟬長歌，驕陽似火，客人們身上熾熱的夏威夷色彩點綴着燕大校園一片青綠的世界。一位先生指着那些古色古香建築物回憶說：「這是音樂樓，這是行政樓，那些都是宿舍。那時我們共有六幢宿舍。」

他終於找到過去的住所，興沖沖地跑上樓梯，推開房門。這裏已改成職工宿舍，女主人疑惑地問這位不速之客：「您找誰？」

「對不起，」老先生激動地解釋說，「我過去就住在這個房間，很早以前。」他撫摸着房門，用眷戀的目光環顧四周，似乎想把這一切都刻進腦海。他的太太舉着照相機，閃光燈下，歷史和現實在瞬間重合。

北京校友為他們的夏威夷客人舉行冷餐會，在杯觥交錯中，他們談到過去、現在和將來，為燕京大學培養出來的一代棟樑之材而感到驕傲。主人介紹說，燕京大學校友會現有校友二千五百多人，他們中有國務委員、人大常務委員、高級外交官、科學院及社會科學院副院長、新聞社社長。許多人在新聞界、醫學界、科學界、出版機構以及高等院校擔任重要工作。他們為自己走過的道路頻頻舉杯。

但願燕大的傳統和精神永存

桑田碧海須臾改。當他們功成名就，舉杯相對時，畢竟鬢髮染霜。汽車引擎嗡嗡作響，離別在即。來自夏威夷的校友說，雖然燕大的同學將一天天減少，但希望燕大的傳統和精神永存。「這就是我們帶着兒女回到這裏的目的。」

【中國新聞社北京九日電】

校友團離京赴新疆觀光

【中國新聞社北京九日電】檀香山燕京大學校友旅行團在北京重溫學生時代的舊夢後，於今日轉赴烏魯木齊繼續觀光。

七位三十年代就讀於燕京大學的夏威夷華人攜帶家眷共二十人，於本月五日抵達北京。他們的旅行路線包括新疆、甘肅、陝西、上海、江蘇等地。預定二十七日返美。

日將與中國合作處理放射性廢料

【美聯社東京九日電】日本核安全委員會的一名官員星期五宣稱，該委員會已通過了一項五年計劃，進行有關利用中國設施去處理中、日兩國的低放射性廢料的研究。

據該位拒絕透露身份的官員說，根據星期四所通過的計劃，日本原子能研究所將會與一個中國機構合作，在一九八六財政年度開始時進行上述計劃。

……計顯示日本七月份出口總額比去年同期增長百分之三點二，達到一百五十二億七千八百萬美元，進口總額則比去年同期減少百分之八點二，跌到一百零六億八千萬美元。

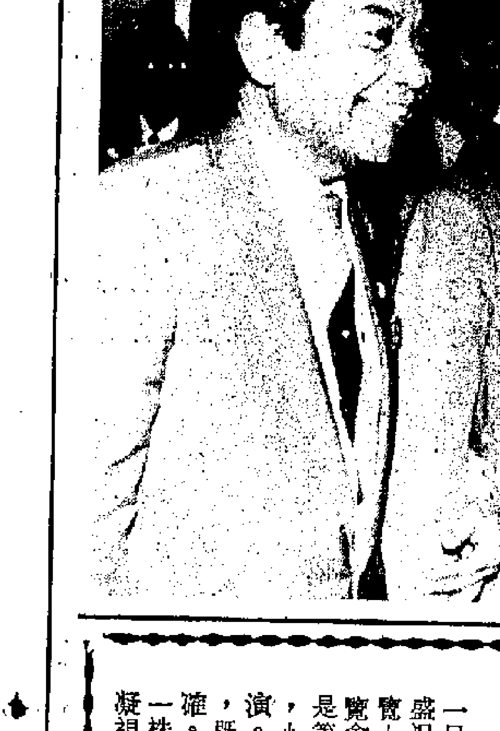
結算到今年日曆年七月份為止的日本對外貿易盈餘總額增……

……上半年增長近兩成

【路透社瑞士蘇黎世九日電】瑞士手表製造業聯合會九日發表的報告說，瑞士手表上半年出口數額比去年同期增長百分之十九點五，主因在於手表輸美增加。

從一月到六月，瑞士手表出口總值達二十一億瑞士法郎，其中輸美值由去年上半年的二億一千七百四十萬瑞士法郎（一億零三百萬美元）增至今年同期的三億六千四百六十萬瑞士法郎（一億五千九百萬美元）。

手表出口上漲顯然應歸功於塑膠手表暢銷，其輸出總值比去年同期幾乎增加百分之四百。



……亞妮在日本……

路爲龍

「王亞妮的世界童畫展」八月一日在高島屋百貨公司開幕，更是盛況空前。日本朋友說，這裏的展覽大廳曾經舉行過許多中國著名畫家的作品展覽會，但是，為一個十歲的少女舉行個人畫展還是第一次。在藝術界人士等近百人的熱烈掌聲中，小畫家自己為這次展覽會剪綵，並當場作畫表演。她在一張近二米長的宣紙上敏捷地揮動毫筆，既沒有底稿，又沒有畫樣，她運筆迅速而又準確。蒼勁而又生動，在不到二十分鐘的時間內，一株倒掛在石崖上的葡萄出現在觀衆面前。亞妮凝視着自己的作品，似乎覺得還缺點什麼，接着……

……和白鶴等等，而且大部分都有一個生動的故事內容。如果不是在會場親眼看她作畫和實況錄像片，人們很難相信這是一個十歲孩子的作品。許多觀衆站在錄像機前仔細地觀察亞妮繪畫的情景和她生活片段，不時地發出讚嘆聲。

「你喜歡哪一幅作品？」在展覽會場裏，一家電視台的記者問亞妮。

「獅子的故事」。亞妮毫不猶豫地作了回答。這是一幅高八十四厘米、寬一百五十四厘米的……

……亞妮畫展在東京開幕，他們好幾位又特地趕來參觀。漫畫家鈴木義司說：「亞妮的作品繼承了中國悠久的繪畫傳統，畫面明朗，內容幽默，是百年不遇的一個天才！」

這次展覽會得到日本外務省和中國駐日大使館的後援，兩國的出版界還合作出版了亞妮的新畫冊《小亞妮的猴子》。高島屋百貨公司主管文化交流的負責人告訴記者說，這裏的展覽結束以後，他們還將在大阪、玉川、橫濱、立川、大宮等地進行巡迴展覽。

（選自八月八日《北京晚報》）

油蔴地大廈統籌小組調查報告顯示
卅九大廈管理均欠妥
包括拒交管理費設色情場所通道阻塞等
若不改善小組將要求有關當局採取行動

【本報訊】油蔴地大廈統籌小組對區內三十九幢大廈管理情況已完成初步報告。小組發現其中十四幢大廈的業主立案法團及互助委員會未能妥善執行管理工作，以致住戶不繳交管理費，大廈內有色情場所，走火通道阻塞以及非法僭建，問題特別嚴重。

在小組調查過程中，三十九幢大廈的管理工作，都有不同程度未夠妥善之處。小組建議先致力改善其中三十幢大廈的管理問題，若業主立案法團或互助委員會不履行職責或不稱職，小組將要求港府有關部門採取行動。

區議員昨日討論這份報告文件時指出，造成大廈內管理上出現問題，除了部分業主立案法團在管理上採取不積極態度外，在執行工作時未能受到保障亦是原因之一，例如投訴大廈內有色情場所，他們往往會受到威脅。區議員認為要妥善處理大廈管理問題，港府應從旁協助，包括保障業主立案法團負責人的安全，訂立新標準大廈公契，令小業主受保障。同時，亦可立例令政務處可授權業主立案法團聘請管理公司僱用管理員，或由政務處協助追收欠交的管理費等。

統籌小組在報告文件中指出，小組將首先與三十幢大廈的管理團體討論，就解決目前問題及改善大廈環境提出建議，小組並透過開會及研討方式，鼓勵各業主積極解決問題。個別業主立案法團或互助委員會在進行改善工作方面，如遇上困難，統籌小組將提供意見。

小組指出，若業主立案法團或互助委員會不履行職責或不稱職，統籌小組將請港府各有關部門採取行動，盡量令大廈管理達到起碼的標準。小組認為，由於大部分大廈管理問題須由業主或住客自行解決，港府初步的執法行動只限於應付大廈內可能危害生命或健康的問題。

在被調查的三十九幢大廈中，其中三十七幢有業主立案法團。報告中顯示，管理上出現的問題最顯著者是懸掛有問題招牌或設有色情架步的大廈佔七幢。該七幢大廈均有欠交管理費情形，走火通道阻塞的大廈亦有七幢。此外，非法僭建或維修欠妥善的問題亦存在。

他表示，首先要改善管理問題的油蔴地三十幢大廈，若業主立案法團或互助委員會不稱職，港府有關部門將會要求他們在一個月內改善，否則才採取行動。

新公契條欵將註明須聘管理公司僱員

【本報訊】油蔴地大廈統籌小組負責人汪鍇書昨日透露，新標準大廈公契仍在草擬中，暫未能作出決定。他說，建議中的新標準大廈公契條款，將包括在公契上註明大廈圖則內的公眾地方，而新建的樓宇須聘用管理公司的管理員。

他在油蔴地區議會會議後表示，研究新標準大廈公契的小組建議，在公契上須註明大廈圖則內的公眾地方，令大業主出售樓宇給小業主時，可避免大業主留出地方作其他用途，謀取利潤。

他說，小組並建議將來新建的樓宇需聘用管理公司，但不規定管理期限，這樣可使業主有機選擇表現好的管理公司。

帽廠發生三級火 留宿兩職員及時逃生

【本報訊】西區山道一間造帽廠昨晚發生三級火警，消防員動用四條滅火喉及四隊煙帽隊進行灌救，於晚上十一時四十五分將火救熄。

昨晚十時十一分，山道七至九號長發工業大廈的管理員，發現十五樓義和興帽廠冒出大量濃煙，於是報警。

當時廠內有兩名男女職員留宿，其中女職員剛沖涼完畢，聽聞救火車警號聲，查問管理處後，才知發生火警，於是通知男職員一起逃生。

惠深公路車禍現場

香港康力集團前主席
柯俊文傳被扣留
但台灣官方對此說不予證實

【本報訊】據路透社台灣九日電，台灣警方調查官員透露，台灣當局在接獲香港商人柯俊文的前合夥人王幸盛指控其涉嫌勒索六十萬美元的投訴後，現時已經扣留了柯俊文。但另方面消息，台灣官方對此說不予證實。

路透社稱，該調查官員告知該社，謂這位香港康力集團前主席柯俊文，目前尚未落案。

而美聯社發自台灣的報道稱，台灣警方仍在找尋香港商人柯俊文。

台灣警方稱，四十歲的王幸盛，指控柯俊文在今年三月間夥同另五名男子涉嫌擄人勒索及殺人未遂，企圖勒索新台幣二億三千多萬元（約六十萬美元）。

台灣報章稱，勒索的起因可能與王、柯兩人在汐止合資興建堪農山莊的爭執有關，兩人之間在這個項目的投資涉及新台幣二億多元。

傳被扣留的柯俊文

專訪

傷者憶述出事經過
乘客大多在夢中 途人主動救援

本報記者 黃漢軍

「在翻車的一剎那，我正在夢中，當我在劇烈的顛簸碰撞中驚醒時，巴士已翻滾到坡底了。我掙扎着爬出車外。黑暗中只見到處躺着呻吟的傷者……。」惠深公路車禍港客傷者之一的陳烽，在醫院對記者憶述出事一剎那的情況。

十七歲的陳烽今年剛在香港佘道生紀念中學畢業。此次他與父母及姐姐返福州度假探親，由於陳烽急於在昨日會考放榜前趕返香港，他與姐姐先行乘車回程，豈料竟遭意外。

由於失事在凌晨四時半，車上大多數旅客已進入夢鄉，對意外毫無知覺，故此情形嚴重。陳烽姐弟當時坐在靠近車頭的第三排座位，陳烽尚算幸運，僅是臉頰及身體被擦傷，而陳瑜則被拋出車外，腦部受震，胸部數條肋骨折斷並插傷肺臟，情況危殆。目前陳烽日夜守候在姐姐身旁，他說，他已經通知尚在福州的父母盡快趕到醫院處理有關的事情，他希望能早日返港。

港客傷者張賢治的兩名弟弟也對記者談及了事件發生的情形。張氏三兄弟原是一起由福州前往深圳的，由於兩弟遲到，未能趕上與張賢治同車。當出事巴士翻落山澗時，張氏兩兄弟乘坐的另一部巴士正尾隨於後。據該兩兄弟表示，當他們趕到山坡下，只見車旁爬滿了傷者，並有人呼叫「救命」。他們在人堆中找到哥哥，並截停過路的貨車將他和其他傷者運往醫院。救援傷者大約花了六個多小時，其中一名小童傷者是在最後清理現場才發現，送院時已接近中午十二時，幸情況良好。

在此次事件中，有點值得一提的就是，雖然事件發生在半夜時分，但許多路過現場的汽車司機及居民，都立即主動投入搶救傷者的行列。而惠陽縣的負責人在接到報告後，便立即由副縣長陳幼榮帶領一支六十人的搶救隊趕赴現場，並即時成立了專門小組，日夜工作處理死傷者的善後事宜。傷者送抵醫院後，院方立刻騰出病房，取出最好的藥物進行搶救。對於有關方面如此處理這次事故，傷者和家屬們十分感動，在記者離開時，他們都表示，希望多多表揚當地的政府、居民及醫務人員。

惠陽車禍賠償問題
當局與家屬商議中
大部分傷者情況穩定 專門小組調查原因

【本報訊】惠陽縣惠深公路車禍現場的調查工作已初步完成。十五名死傷者的家屬這兩天亦已陸續趕抵惠陽縣。惠陽及福州兩地有關部門人員現正調查客車失事原因及與家屬商討有關賠償問題。

目前尚在醫院留醫的十五名港客，仍分別在惠陽地區人民醫院及惠陽縣人民醫院醫治，根據住院醫生的綜合分析顯示，各傷者（不論重傷或輕傷）的傷勢已穩定下來，未有迹象顯示進一步惡化。兩醫院的負責人表示兩院的醫療設備及人力是足可應付目前情況的。

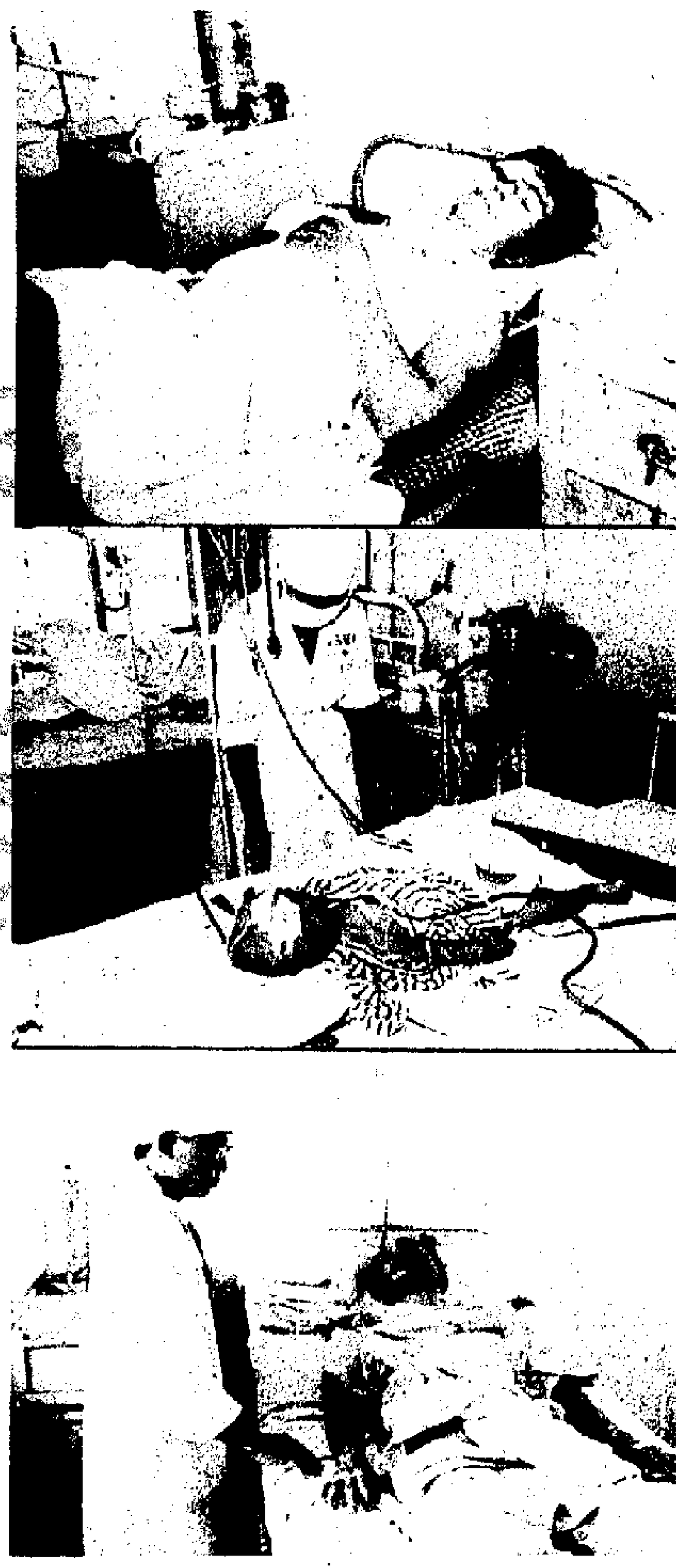
截至昨日下午為止，趕到惠陽縣的港客死傷者家屬，包括死者施克和的岳父母及舅、姨共四人，傷者陳彬、施君懷、張賢治的親人共約二十人。

車禍處理小組的組長陳幼榮（惠陽縣副縣長）表示，處理小組下設事故調查組、醫療搶救組及事故接待組，以方便妥善處理一切善後工作，其中事故接待組專門接待傷者來自香港或福州的家屬，安排住宿及膳食。調查小組的辦公地點設在惠陽縣招待所新樓一〇一室。

翻下山坡的大型客車，有關部門的工程人員昨日上午在現場視察環境後表示，由於客車太大，再加上山坡陡斜及滿佈碎石，要將客車拖上路面，需動用數輛大型起重吊車，再設法將一段斜坡弄得平坦一點，故相信在一、兩日內不會將客車拖離現場。

至於死傷者的賠償問題，有關人員目前仍在商議中，惠陽地區希望可按廣東省政府八三年一號文件的規定處理，按規定，內地死者賠償費為三千至八千元人民幣不等，港澳的死者家屬最高可獲賠償一萬六千餘元人民幣（連四百元人民幣的殮葬費在內）。由於肇事客車屬於福建省福州市，則有可能按福建省的規定賠償，但賠償款項會較廣東省的規定稍低。至於會採用那一種的賠償方法，則有待進一步商議。

該宗車禍發生於八月七日凌晨四時半左右，一輛從福州開往深圳的大型長途客車（編號四三—〇六一九），全車連司機共二十八人，在駛至惠陽縣鎮隆區佛祖坳一處山坡時，失事衝出路面，釀成三死二十五傷慘劇。車上十六名港客，一死十五傷（九人重傷，六人輕傷）。



車禍傷者 惠陽車禍其中三名留醫傷者。（上圖）司機倪兆焰。（中圖）年僅一歲的港客傷者施君懿。（下圖）重傷港客張賢治接受檢查。

惠陽車禍現場安全設施
公路監督所長稱欠理想
司機倪兆焰說當時扭軚閃避貨車而出事

【本報訊】惠深公路車禍出事原因，惠陽地區有關部門已着手調查。

據司機倪兆焰昨日在惠陽縣人民醫院接受記者訪問時表示，出事時汽車是由他駕駛的，當時，他見到一輛大貨車亮着大燈越過中線迎頭駛來，為了避免兩車相撞，他扭右軚閃避，結果衝出路面。

而惠陽地區公路監督所所長韓治華對採訪這次車禍的記者表示，發生車禍的路段在三年前曾經重新修葺，目前已達國家三級公路標準，經過修葺之後沒有發生過重大的交通意外。出事汽車事後經初步檢查，機件沒有明顯的故障。據他們的經驗，由於福州至深圳之間的道路不太好，汽車行駛顛簸，一般乘客難以入睡，替班的司機也沒法休息好，現據初步搜集到的資料，顯示司機當時的精神狀態並不佳，但這是否因此而導致事故發生，則有待進一步調查。

韓治華指出，是次車禍是發生在惠深公路坡度最大的一段，嚴格來說，該段道路的安全措施是不理想的，只安裝了一般提示性的安全標誌，而並沒有裝置防撞欄。另外，該段道路的車輛流量超出了正常的一倍，造成了管理上的困難，這些問題是應引起關注的。

福州（香港）青年旅遊服務公司董事長張卉表示，駕駛出事巴士的兩名正副司機技術優良，並長期駕駛大型旅遊車行駛福州與深圳之間，由於技術問題導致是次事故的可能性不太大。

張卉又說，該公司是福州市與香港聯益汽車公司合作的單位，而目前公司使用的三輛巴士（二手車）是由香港聯益提供的，七月三日開始使用，出事的巴士在福州出車時，機件性能正常。他估計，由於出事的司機由福州國際旅行社調到該公司任職才一個月，而從前又沒有駕駛過右軚的汽車，所以對車的性能可能不太熟悉。

港客傷者陳瑜（卧床者）及她的弟弟陳烽

惠深公路車禍中港客傷者的家屬到醫院探望親人

地鐵一周兩故障
公司昨解釋原因

【本報訊】地下鐵路公司昨日就地鐵一周內兩度發生故障而向各乘客致歉，並詳細解釋導致兩次故障的原因。

地鐵公司公共關係經理梁陳智明稱，地鐵系統內有數以百計的絕緣體。在本周初發生的故障，是因為一小絕緣體出現裂痕，造成地線漏電。這種輕微漏電情況導致安全訊號電路操作，鎖定金鐘至中環段的波口位，致使該公司只可以操作中環一邊月台，而每三部列車只有兩部可直往中環，至於第三部列車在初期需在尖沙咀站掉頭，而在稍後時間在金鐘站掉頭。

她說，在星期四發生的第二次故障，是因為一個位於彩虹的二十安培的保險絲燒斷引起。該保險絲已用了數年，並預期在一個月內更換。當確定該故障及更換該保險絲後，整個系統在七十五分鐘後恢復正常操作。

發言人說，由於整個系統是由千萬個微小配件所組成的，該公司需要一段時間檢查及修理這些「輕微故障」。上述兩項事件，有關絕緣的裝置只可以在收車之後進行更換，但該公司已在非繁忙時間內，將一個臨時的裝配代替損壞部分，令到整個系統可以在事故發生之後四小時內完全恢復正常操作。

港府明年收回玉市場部分地

【本報訊】油蔴地玉器市場一部分擺賣地方，港府擬於明年中收回作興建診所用，將有一百多名玉器市販受影響。

編者的話

大廈管理應予加强

一項調查顯示，油蔴地區三十九幢多層大廈在管理上出現不少問題。「問題大廈」當然不止油蔴地一區，個別住戶欠交管理費，公眾地方無人理會，走廊通道雜物阻塞，非法僭建以至色情場所為患等情況，是很多大廈業主及住客都感到頭痛的問題，但卻沒有合適的途徑、方法去解決。往往一幢大廈中，只要有一戶「害羣之馬」，整幢大廈全體業主、住客都被拖累，業主立案法團或者大廈管理委員會，對這種不合作的業主或住戶也束手無策。

更值得注意的是，本港早期的大廈，有些樓齡已達十多廿年，不免有需要檢查、維修的地方，如外牆需要粉刷、電線需要更換之類。但由於缺乏完善的條例及管理制度，縱然大部分業主有意修繕也無法進行。

因此，油蔴地多層大廈調查報告提出的意見，有關當局應予重視，從法例上使多層大廈的管理問題完善化，必要時對個別不負責任者得以法律手段對付，如此才可保障廣大業主、住客的權益。

中國出口飼料洽談会
CHINA EXPORTED FEEDING STUFFS FAIR 1985

中國土產畜產進出口總公司主辦

ORGANIZED BY

CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION

日期：一九八五年八月十二日至二十二日

地點：香港灣仔港灣道二十六號華潤大厦十字樓

From 12th to 22nd August, 1985

At 10th Floor, China Resources Building, 26 Harbour Road, Wanchai, Hongkong.

須註明成分可用期及用法等
包裝食物標紙例公佈
為方便製造商安排有兩年寬限期
執行後違者最高罰萬元及監半年

【本報訊】港府昨日公佈規例，凡預先包裝的食物，無論是本地製造或外地入口，必須附有說明標誌。違例者最高罰款一萬元及監禁六個月。為使食品行業人士作出安排以符合新的標誌要求，新例由昨天起將有兩年寬限期。

憲報昨天公佈一九八五年食物及藥劑（成份及標紙）（修訂）規例，規定凡預先包裝的食物，必須附有適當的說明標誌，列明該食品名稱，不可作假的或導致誤解或就食物的性質作出誆騙；成份、最短可用期、貯存或使用方法，製造商或包裝商的名稱及地址，所含食物容量，須根據個別情況表明數量、重量或體積。說明可採用中文或英文或中、英文並用。

文康市政科衞生事務顧問白禮解釋說，這些規例中所提及的「經預先包裝的食物」，是指任何全部或部分經包裝的食物，除經開啟或更換包裝外，是不可以變動的，而食品本身隨時可供消費者或飲食品機構使用。

白禮補充說，標誌如採用中文和英文，該食品的名稱及成份則須要同樣用兩種語文列出。食品成份所佔的數量，要由大至小排列。但一些較輕微之處則可獲豁免，例如食物所含成份只佔百分之零點零幾等。

他又說，修訂規例不適用於酒精類飲品。因為酒精類飲品歸有稅品條例管制。

衞生總督察容根有表示，在執行這些規例前，文康市政科已作出安排，增加一至兩名高級督察，指導及解答食品製造商對修訂規例的疑問。當規例在兩年後實施時，會再增加四名督察，以確保能適當地執行這些規例。

容根有表示，港府在制訂這些規例前，已廣泛徵詢過食品製造商的意見，並與大陸的食品廠一直保持聯絡。大陸出產的入口食品，今天已全部符合了標誌的規例。

他說，目前大概有百分之五至十的食品製造商完全符合規例的要求。鑑於規例有兩年寬限期才執行，他相信其餘約九成的食品製造商有足夠的準備時間。

修訂規例可使香港在預先包裝食品的適當說明標誌方面，與聯合國糧農組織及世界衞生組織的建議及歐洲共同市場的一般要求一致，但有一些修改，以適應本港的情況。這樣除保障市民健康外，亦可保障消費者免受作假的或使人誤會的說明標誌所騙。

文康市政科衞生顧問白禮在招待會上解釋包裝食物
左為食物事務參事李錦成，右為總衞生督察容根有

當局管制食品質量 可保障消費者利益
葉若林梁家昌及消委會發言人 對包裝食物標紙例公佈表歡迎

【本報訊】香港食品委員會、消費者委員會及食品標籤工作小組，對憲報公佈的食物及藥劑（成份及標紙）（修訂）規例均表示歡迎，認為可保障消費者利益，而廠商亦有足夠的時間更改設備，以遵守規例要求。

香港食品委員會主席葉若林表示，在原則上非常同意港府加緊食品質量的管制。港府在制訂這些規例前，亦曾諮詢該會的意見。他認為，規例有兩年的寬限期才執行，使廠商有足夠的時間更改設備，因此不會造成困難。

消費者委員會發言人表示支持規例。因為這些規例，令消費者可得到足夠的資料來選購包裝食品及知道如何貯藏。

食品標籤工作小組主席梁家昌認為，兩年的寬限期使食品製造商有充分時間準備，該會對新規例表示歡迎。

澳門昨續發現腳掌
連前共七隻左右腳掌兩隻手掌
受害者是否為失蹤三男女港客
司警司署已知會港方共同調查

【本報訊】澳門消息：澳門路環黑沙阿婆秧沙灘昨日下午續發現一隻人體左腳腳掌，連同前日發現的六隻腳掌及兩手掌，警方已先後發現了四隻右腳腳掌、三隻左腳腳掌及兩隻手掌。警方相信被發現的斷肢同屬一案。

昨日在路環黑沙阿婆秧發現的腳掌腳趾已全被斬去，而腳掌同是在腳踝對下切下來，形狀有點類似鞋跡。

負責偵查此案的司警司署昨日向記者表示，由於此案受害者不排除是內地客或港客的可能性，因此已知會兩地警方，希望能早日破案。

受害者中是否包括目前自港往澳後失蹤的一名華籍青年、一名印度籍青年和一名巴基斯坦籍少女，司警司署現正進行調查。

舞女離奇死亡 譚某被控謀殺
三母女慘劇已列為兇殺自殺案

【本報訊】灣仔天樂里舞孃離奇受傷死亡案，警方昨日已列為今年第五十九宗兇殺案處理，並將死者的男友落案控以謀殺罪名，今日將在銅鑼灣裁判署提訊。

驗屍報告顯示，死者是因胃部被利鉗插穿致死。

死者梁佩璇，三十六歲，已婚，在灣仔一間舞廳工作，藝名「文琪」，與夫及一名女兒住西環均益大廈。前日凌晨四時，她與一名姓譚的男友，返回灣仔天樂里六號十八樓A座住所後不久，被包租人發現她身有血漬，口吐白沫。後來警員到場將她送院，但最後傷重不治。

【本報訊】警方昨日已將兩日前屯門三母女墮樓喪生案件，列為「兇殺及自殺案」處理。

三母女為麥玉芬（三十一歲）、黃寶儀（六歲）及黃詠詩（四歲），住美樂花園第十座十樓E室。當晚十時許，她被發現將兩名女兒綁在身上，從住所跳下，全部喪命。警方事後在死者的住所內檢獲一封遺書，透露因經濟困難及與丈夫感情破裂而尋死。

受港島地鐵通車影響 灣仔至佐敦道小輪 油蔴地公司擬停辦
小輪十月起半費優待傷殘人士

【本報訊】受地下鐵路港島綫通車影響，油蔴地小輪港內航線載客量平均下跌一成。小輪公司考慮申請停辦灣仔至佐敦道航線。

油蔴地小輪公司助理總經理呂超俊昨日在雙層載車小輪「民佳」號下水禮後，對記者作以上表示。他說，灣仔至佐敦道線乘客持續減少。小輪公司將密切注意客少的情況，考慮向港府申請停辦這條航線。另外，來往紅磡與北角之間的小輪航線，亦明顯有乘客減少的現象，是因為往日利用渡輪的學生轉乘地下鐵路所致。

「民佳」號是油蔴地小輪公司船隊的第十七艘汽車渡輪，又是香港船廠為油蔴地小輪建造的第八十六艘渡輪。新船可載車六十一輛，隨即投入服務，藉以增加載車小輪的總容量。

油蔴地小輪公司董事局主席劉鎮國在新船下水禮上說，香港船廠最近獲得港府撥出現址毗鄰的一萬平方米土地，得以擴充設備，並可承接來自小輪公司集團以外的生意。

又：油蔴地小輪公司將由十月一日起，提供傷殘人士半費乘船優待。凡有資格領取社會福利署傷殘津貼者，均可由現在起向小輪公司申請優待證。持證人可以乘搭油蔴地小輪公司十多條港內航線，只需付出小童的船費。小輪公司估計有近四萬名傷殘人士獲得受惠。

昨日下水的油蔴地公司雙層載車小輪「民佳」號

談色情暴力刊物審裁處
——設立後會否有違普通法司法傳統精神

本報記者　雷競斌

曾經引起居民廣泛關注的不良刊物審裁處籌組事宜，律政署的工作小組已完成有關的研究報告，初步認為成立審裁處是可行的，但名稱應改為「色情及暴力刊物審裁處」。

以往各界對成立審裁處的爭論，大多集中在「不良刊物」的定義問題，隨着當局建議將之易名為「色情及暴力刊物審裁處」，上述爭論應可告一段落，但在設立審裁處之前，值得關注的，將是此舉會否違背本港的司法傳統精神問題。

現行的香港法律，主要是依循英國的普通法系。在普通法的「法治」觀念下，應該只有普通法院才能執行法律工作，在普通法院以外，不應設有專門的行政司法機構。其後，由於行政事務日益專門、技術化，普通法院難於審訊大量有關行政案件，英國遂逐漸設立各種行政裁判所，以行使行政司法職能。但在設立行政裁判所的同時，亦規定不服判決可向普通法院上訴。

目前本港的勞資審裁處、土地審裁處、小額錢債審裁處，都是屬於行政裁判所的組織，訴訟者若不滿審裁處的裁決，同樣可以向普通法院提出上訴。

今年五月，律政司唐明治在解釋不良刊物審裁處設立後的運作方式時說，為了節省裁決時間，審裁處主席或副主席可就提交的有疑問刊物作初步裁決，但任何有關人士若不滿該項決定，可要求審裁處全體四名成員再作仲裁。但經審裁處裁定為不良的刊物，任何人均不能提出反對，而這項決定將在起訴行動中對法庭有約束力。

在英式普通法下，只有普通法院才可以對案件作出判決，若審裁處對不良刊物的裁定，可對法庭構成約束力，這是有違普通法「法治」觀念，也改變了只有普通法院可以最終執行法律工作的慣例。

有沒有可能在不違背普通法的司法傳統下，找出一個更有效對付色情及暴力刊物的審裁機構呢？律政司唐明治曾經表示，倘若審裁處裁定的不良刊物，對法庭沒有約束力，並可經由普通法院再作仲裁才能定案的話，則審裁處的成立，只是增設一個架床疊屋的組織，對更有效管制色情及暴力刊物，沒有什麼用處。

最近，一度銷聲匿跡的不良刊物，似乎又有死灰復燃的趨勢，如何找出有效的管制方法，已是急不容緩的事情。但在設立色情及暴力刊物審裁處之前，怎樣使之不會與本港司法傳統精神有所違背呢？這將是當局須審慎考慮的問題了。

舊淺水灣酒店前 建專利巴士總站
淺水灣道築行車橋樑

【本報訊】市區拓展署計劃將淺水灣道近舊淺水灣酒店一段路面改作專利巴士總站，另外加建一條橫跨海灘道上的淺水灣道橋樑，以便巴士及其他車輛行駛。計劃可於明年底動工，工程費約九百萬元。

市區拓展署南區總工程主任黎彥、路政部助理工程師伍振強、運輸署工程師艾龍騰昨日下午陪同南區區議員到淺水灣擬建巴士總站的地方巡視。黎彥指出，原計劃中的巴士站位於淺水灣海灘西端，須填海以取得土地，但出現不少技術困難，如工程進行時對交通有干擾，巴士駛入駛出時轉彎困難，巴士總站影響毗連的市政總署地盤發展等。經工程拓展署及有關部門檢討，設計了一個新的圖則，提供另一條行車線供其他車輛使用，而將現時淺水灣巴士站的一段路面改為純作專利巴士總站。

黎彥表示，新設計的施工不會影響現時交通，而工程費用則差不多；另外，因不用填海而令淺水灣地區受騷擾及污染，更可將建築期由原定的十八個月縮為十四個月。

南區區議員即時詢問了有關分叉路口、轉彎路等交通問題，路政部及運輸署官員一一作答。出席的區議員有陳冠祥、姜彥文、蘇周艷屏、楊翠珍、郭偉明、蘇偉澤、文漢明、簡文利、陳有裕、苗華振等。

立法局候選人昨增至十三名
譚耀宗談參選目的
鄭偉雄及許賢發昨日亦往登記
區議員潘志輝李華明鄭君璇表示有意競選

【本報訊】昨日再有三人登記為立法局選舉候選人。迄今為止已有十三人登記為候選人。

昨日辦理提名登記的為：法律界律師鄭偉雄（六十歲），社會服務界社會工作者許賢發（四十九歲），勞工界則為香港工會聯合會副理事長譚耀宗（三十六歲）。

譚耀宗昨日表示，未來香港將成為中國主權下的特別行政區。本港的政制改革應能夠配合這一特點，並要切合實際，能為廣大市民所接受。

譚耀宗說，他在工會工作十多年，一貫抱着為全港工人和市民服務的宗旨。參選的工作目的，包括五個方面：㈠推動政制民主化改革，力求與未來的基本法銜接起來，以達到平穩過渡的目的。㈡促進經濟穩步發展，因為香港社會繁榮和市民生活改善，有賴工業和貿易的發展，和在這基礎上所進行的金融、地產、旅遊等多元化的經濟活動。㈢建立良好勞資關係，這是穩定社會、發展生產所不可缺少的重要條件。㈣關注各項民生問題。㈤關心勞工權益問題。

市政局議員鄭偉雄在參選政綱中強調，應在立法局發展「政治共商」的觀念和功能，藉以加強內部合作及制衡衝突。

鄭偉雄昨日舉行記者招待會時表示，考慮香港現時的社會環境，八七年後，本港較適宜採取雙軌式的選舉（即直接和間接選舉同時進行），並維持一定程度「精英制」，而其間所產生的矛盾，應以「共商」的態度化解。

此外，他在「對法律界承諾之政綱」中提出：將目前法律專業所負的無限責任，轉為擔負合理程度的有限責任，並表示會爭取法律界在立法局佔有兩個議席。

又：觀塘選區區議員潘志輝、李華明及鄭君璇，昨日表示有意參加立法局選舉團位競選。

據悉，三人中，其一獲得立法局一位將卸任議員的支持，佔有較大優勢。

李華明是社會工作者，也是社會工作者總工會發起人之一，現時在區議會屬下的社會服務保障委員會任主席，亦是公屋評議會執行委員。

潘志輝表示，不管哪一位區議員當選，他仍希望能夠為社會及區內多做一些事，並且加強區議會與立法局之間的聯繫。

民選區議員鄭君璇表示，目前正積極進行爭取提名人的工作。

港水上新娘處境 中山市府表同情
要求她們先返原居地 然後辦申請出境手續

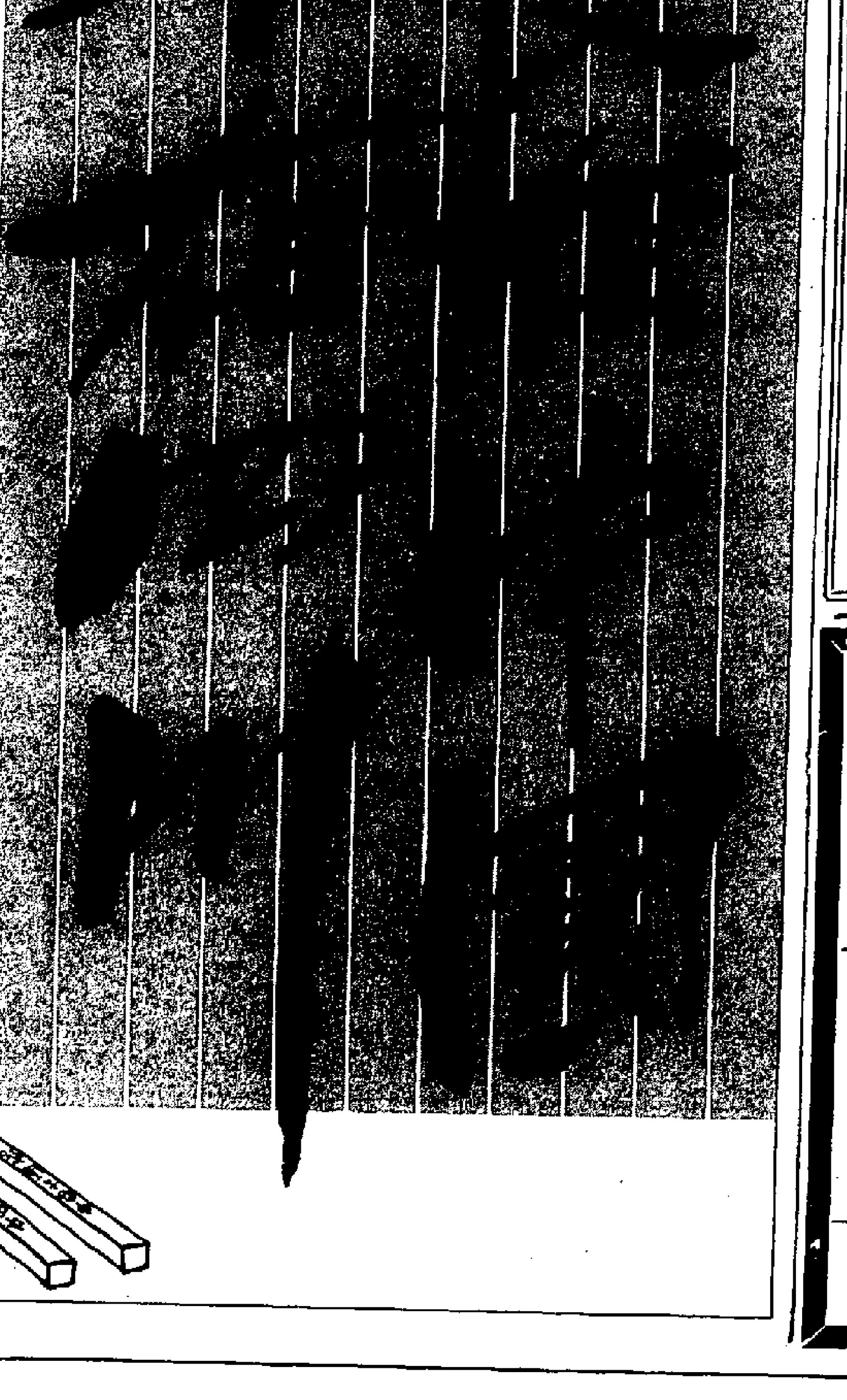
【本報訊】油蔴地避風塘十三名「水上新娘」，昨日下午與中山市人民政府公安部門負責人會面。市政府對「水上新娘」的處境表示同情，並要求她們先按手續返回原居地恢復戶籍，然後按普通居民辦理申請出境手續。

中山市人民政府答應在同等機會下，給予「水上新娘」優先處理有關申請。

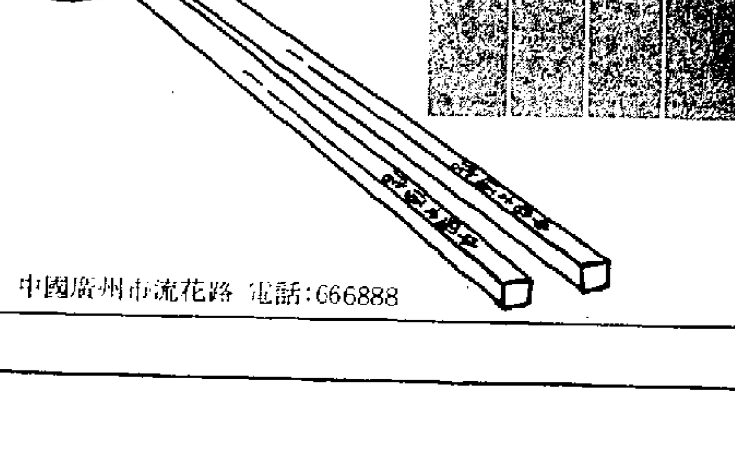
「水上新娘」代表在會面時，陳述了她們的具體困難，希望當局考慮她們在港有家庭的實際情況，作出適當的安排。

據社區組織協會負責人稱，該批「水上新娘」目前仍留在中山，尚未返回原居地恢復戶籍。

中國大酒店
CHINA HOTEL
新世界酒店(國際)有限公司管理



中國大酒店向以名厨雲集，佳肴薈萃馳譽廣州，更享有「食在中國」之美譽。
由八月十日至八月二十三日，中國大酒店爲介紹中國四大名菜之一的川菜，特別於四季廳舉辦「四川百味雙週」。川菜講究「色、香、味、形」，以味多，味廣，變化無窮著稱，今次由四川省成都錦江賓館首席厨師，多次主理國宴之張德善大厨師及多位名厨親自烹製膾炙人口之著名川菜。機會難逢，
不容錯過。



中國廣州市流花路　電話：666888

香港中文大學徵聘

研究助理——應徵者須具大學化學學位或同等學歷，具植物化學或有機合成工作經驗者可獲優先考慮。受聘者須參與理學院一項研究計劃，並須儘早到任。

月薪：港幣三三五〇元—八六〇〇元。
（起薪點視經驗與資歷而定）

申請手續：請付回郵信封至新界沙田本校人事組索取申請表格，表格填妥後連同學歷證件副本（一式兩份）於八月三十一日前寄回。封面請註明職位編號 13/509/3/85 及「應徵」。

香港往：
北京　單程$ 750　來回$1500
逢星期二、五出發
乘坐英國
噴射三叉戟豪華客機

機票		飯店	
京穗	$ 580	北京	$510
穗京	$ 550	京倫	$550
		燕京	$330
京港	$1446	友誼	$310
港京	$1446	僑園	$160
		其他共有25間飯店	

訂票請電：K. K. 定位中心
香港國際大廈2204室・九龍星光行1635室
電話：5-451094　3-7236389

RISING
日本麗聲牌
雙卡式收音錄音機
型號：RC-1616
RC-2030
PC-002
整機—組裝件—散件
歡迎國內各大單位及本港各大公司洽談選購
總代理：聯合電業貿易有限公司
香港九龍尖沙咀亞士厘道29-39號九龍中心五樓
電話：3-661333　電報：CROWINTD
電傳：49826 COWNT HX

漢華中學 中大預科班 會考重讀班 **招生**
班別：中大預科班（高等程度會考課程）文、理組會考重讀班（中學會考課程）文、理組
報考手續：中學會考放榜後五日內，攜帶會考成績通知單及正面吋半半身照片兩張，到本校報名，並參加面試。
校址：香港西環青蓮台十號
電話：五—八一七一九四七　八一七一七四六
（中小學其他各級仍有小量學位，同時招考插班生）

郵政署下月增郵費 出版印刷業受影響

出版協會要求港府凍結或延遲實施加費

【本報訊】香港出版協會主席連淺[illegible]昨日指出，郵費在下月二日大幅度增加，對本港出版業，印刷業及有關行業有不利的影響，該會要求港府凍結或延遲增加郵費。

他昨日在記者招待會上說，郵費不斷劇增，對刊物既發給訂戶的打擊甚大，估計出版行業的經營成本因此增加三成以上。

他說，由於郵費增加，出版商不得不另謀派遞刊物的新辦法，部分出版商還將縮減在港的生意，取消新計劃，甚至停業等，印刷業及有關行業勢必受到影響，而郵政署也將無得益。

他又說，現時在港印刷刊物供本銷或外銷的出版商為了節省郵費，已開始採用一些新辦法派遞刊物，如改用速遞方法派送，以及將刊物整批空運往郵費較低的地區（如新加坡），然後才分寄東南亞及世界各地。他相信在郵費再次增加後，採用這類變通辦法的出版商將越來越多。

他續說，這勢將令郵政署得不償失，平白失去了大量郵件的進賬，到時郵政署可能會再增加郵費以彌補損失，市民亦會成為受害者。

他說，他們曾於前日向經濟司翟克誠反映郵費增加對出版商的影響，而經濟司亦答應在未來進行一個有關的研究，但未有指出在什麼時候進行，相信不會在九月之前。該會要求港府在未清楚了解增加郵費所帶來的後果時，應凍結或延遲郵費增加。

中學會考昨日放榜 青年機構接五千電話 求助考生情緒多穩定

懲教署一接受監管青年獲五優三良佳績

【本報訊】中學會考昨日放榜，昨日為考生提供電話熱線服務的多間青年機構，共接獲五千多個電話，考生大多查詢有關升學及就業的資料，情緒一般較為穩定。

香港撒瑪利亞防止自殺會至昨晚止，共接獲一千零八十九個諮詢電話，其中女生佔六百三十七人。該會發言人稱，來電由因成績低落而產生情緒困擾的個案有六十八人，其中七男十二女接受了面談輔導，其餘的多是查詢有關升學和就業的資料。

學友社至昨晚十時止，共接收了二千多個電話，香港青年協會和明愛亦各有逾千宗，至於由香港青年輔導中心首次舉辦的「音樂輔導」自前天推行以來則接獲了逾一百宗個案，該中心負責人表示，求助者表現情緒激動的佔了六分一，有些更放聲哭泣，但經音樂治療後，情緒也顯得平靜了。

十六萬名考生中的四位「狀元」，均是來自男校的學生，分別為拔萃男書院的區永仁和羅宇榮，皇仁書院黎耀基和香港華仁書院譚智勇。

除了四位男「狀元」外，還有不少在報考的八科中考獲A級成績的學生，包括張祝珊英文中學鄧美玲、庇理羅士女校黃玲玲等，瑪利諾修女書院亦有一名學生考獲八優成績。

本屆中學會考考生有十六萬八千多名考生，科目共有三十七科，主科考獲E級或以上者佔百分之六十二點七一，其中附加數學考生及格比率最高，達百分之七十七點九七，與去年一樣，最低的為經濟及公共事務，只有百分之四十五點九。

此外，懲教署表示，五個接受該署監管的青少年，今年也參加了會考，其中一人考獲了五優三良的成績。

勞工處設資料中心 解答升學就業疑難

三個中心有詳細資料可電話查詢面談

【本報訊】中學會考昨日放榜。勞工處青年就業指導組為應屆中五畢業生提供多項升學就業輔導服務，包括以電腦提供就業資料、電話輔導、個別面談輔導服務等，以協助學生解決出路問題。

該組共設有三個職業資料中心，分別位於港島、九龍及新界。每間中心都備有各院校課程資料、預科升學手冊及適合中五的訓練課程資料，並印有三十多種不同職業的職業短篇，介紹各行業的就業情況，以及求職面試須知事項等。

該組於暑假期間更設置電腦，除了提供港府職位資料外，更收錄了二百多份不同性質的個別職位資料，以便學生參考。此外，每間中心都備有幻燈片、錄影帶、錄音帶等視聽器材，詳細介紹升學就業途徑。

對自己出路有疑問的學生可和中心主任詳細面談，查詢有關升學、受訓及就業等問題，也可透過電話諮詢。

勞工處青年就業指導組的三個職業資料中心地址電話如下：

（一）香港軒尼詩道五〇〇號興利中心西翼六樓。電話：五—七九五六二二，五—七九五六〇六七。

（二）九龍馬頭圍道一六五號土瓜灣市政大廈暨政府合署九樓。電話：三—七一五三六三五，三—七一五三六二八。

（三）新界荃灣青山道一三五號荃灣銀行大廈四樓。電話：零—四六六六[illegible]；零—四六六四〇〇。

各中心開放時間為星期一至五上午九時至下午五時三十分，另星期六為上午九時至正午十二時。

演藝學院定九月啟用 首演邀英歌劇團演出

【本報訊】耗資逾三億七千萬港元興建的演藝學院，將於下（九）月由港督尤德主持啟用儀式，而學院的首個演藝活動，將邀請世界一流歌劇團——英國格蘭特堡歌劇團來港，演出莫扎特的《唐璜》及莎士比亞的《仲夏夜之夢》。

演藝學院校董會主席吳樹熾昨日宣佈上述消息時表示，於明年初來港演出的格蘭特堡歌劇團，將為本港觀衆表演高水準的西方歌劇，可作為演藝學生觀摩學習的機會。

他說，邀請海外藝術團體來港演出是演藝學院的方針，學院已積極展開有關的聯絡工作，中國京劇團、上海越劇團等均是邀請的對象。

該學院校長丁柏兆表示，學院的經常費用開支是由當局支付的，但表演團體的演出則不獲資助，其費用須得倚賴工商機構的贊助，但他相信，此措施不會影響表演節目的安排。

此外，他說，申請入讀該校的港生非常踴躍，今年申請人數達二千五百人，能被取錄的幾乎是二十比一，可見競爭的激烈。

格蘭特堡歌劇團的演出，由演藝學院主辦，香港賽馬會贊助，並列為一九八六年香港藝術節的節目之一。

就籌組基本法諮委會問題 三方學會六點意見 昨提交予章程小組

協進會認為諮委應協力保持香港繁榮

【本報訊】由一群知識分子組成的「三方學會」，昨日向基本法諮詢委員會章程草擬小組提交意見書。

三方學會就籌組基本法諮委會提出六點意見：

㈠諮委會為一民間團體，它與基本法起草委員會之間應沒有隸屬關係，諮委會應擁有直接向全國人民代表大會提交意見的渠道。

㈡諮委會應組成一獨立的辦事機構，有獨立的行政及財政權，經費來自民間。

㈢諮委會應成為民衆表達意見的橋樑，保證民衆對起草基本法的發言權。因此諮委會的委員如何產生，及委員如何工作，都應符合這個精神。

㈣諮委會委員應主動收集、整理及反映各方面意見，按需要可成立各類小組，廣泛收集意見。

㈤諮委會委員部分可從各界的功能團體聯席會議中協商推舉產生，另外部分來自政見團體的聯席會議。起草委員不應加入諮委會，但可列席諮委會會議，聽取意見。

㈥有關籌組諮委會的章程草案應公開討論。

【本報訊】香港協進會昨日就基本法諮詢委員會問題發表意見，該會主席施祖賢建議，選加入諮委會，可用推選及邀請兩種方式，由各組織及個人方面，抽取適當人選。

施祖賢說，草擬基本法的莊嚴，可通過立法機構，結構圖形宛如金字塔，塔頂部分代表全國人大，再下一層為草委，更下一層為諮委，金字塔的基礎是由中英聯合聲明構成的。由金字塔形的結構，自可一目瞭然，諮委具有渠道作用，將香港草根階層對基本法的意見，反映給草委，以便草擬的基本法能公道及切合實際，以保持香港的安定繁榮。

香港協進會更認為出任諮委的大前提是要完全擁護中英聯合聲明之精神與目的。諮委會各委員，應有共同目標，大家協力共同行動以保證香港在一九九七年後，仍繁榮安定。

香港協進會認為選用雙管齊下方法，可在友善氣氛下，達到一致意見。

福建漢華重生育華四校 應屆會考成績普遍提高

【本報訊】福建中學、漢華中學、重生中學及育華英文專科夜校今年參加香港中學會考，各科會考成績普遍提高，成績優良。

福建中學考獲五科以上及格率的達百分之九十八點六八。與考的十五科均超過全港及格率，而學生考獲優良者共一百八十一科次。

漢華中學的全部科目總及格率為百分之八十八點九七，較全港的及格率高出百分之二十六。而優良成績比率為百分之三十二點二四，較全港高出百分之十五。

重生中學應考的主要科目有九科，超過全港平均及格率，達到百分之七十九點八九。優良成績有一百九十七科次，佔全部科目兩成。個人成績最高的為六優一良。

育華英文專科夜校畢業班報考的英國語文（課程乙），及格率達百分之九十三點三三，非畢業班學生報考的英國語文（課程甲）及格率達百分百。

來港參觀實習活動結束 企管班學員明返滬

昨晚設宴感謝中大及本港卅多機構

【本報訊】來港實習的上海高級企業管理培訓班，經過十天的參觀、實習，於昨晚在合和城中心舉行告別宴會。該團名譽團長毛經權表示感謝香港中文大學及本港三十多家機構的協助和安排，令他們完成實習課程。該團將於明日離港返回上海。

該團共一百零六名團員，其中實習學員九十八人，大部分來自上海各個國營企業的管理階層。毛經權在宴會上表示，實習學員在上海完成一個由香港中文大學主辦，為期十五個星期的高級企業管理文憑課程，隨即來港參觀實習兩個星期，得到本港三十多家機構安排，讓學員到有關公共事業、銀行業、酒店業、運輸業等公司實習，了解各行業的行政管理實況，而本港的公司亦無保留地將經驗教授給他們，實習學員此行可謂大開眼界，得益良多。

應邀出席宴會的中文大學校長馬臨表示非常高興見到上海當局及領導人如此重視教育培訓工作，他希望以後雙方增加合作。中大將根據學員的實習成績頒發證書。

實習團將於明日返回上海，完成一份畢業論文後，整個培訓班課程就算結束，上海交通大學並向學員發出畢業證書。

新科狀元談志願 四人都要做醫生

本報記者 廖美瑩 實習記者 鄺美玲

應屆中學會考共有四名「九優狀元」，而拔萃男書院佔去兩席，他們是區永仁和羅宇榮，兩人均修讀理科，平時亦有一起溫習。他們報考的科目包括：中、英、數、化學、物理、生物、西史、地理及聖經。

「狀元」之一的羅宇榮表示，獲得這個成績他感到喜出望外，因為他對於中文及聖經兩科的信心不大，原因是他的中文科成績一向不大理想，而要獲得聖經科的優等成績亦不易為，至昨晨他回校領得成績單時才疑慮全消。

羅宇榮說，下學年他將前往英國修讀預科課程，目標是報考倫敦大學的醫科或工程學系。他希望能體驗一下外國的生活，所以決定赴英升學。

羅宇榮除學業成績出衆之外，在校中亦是一名活躍分子。他是學校泳隊隊員，曾多次參加校內及校際的游泳比賽，更屢次獲獎。此外，他亦是八級鋼琴好手，他說已習鋼琴十多年，但升上高中以後，由於功課多，已漸疏於練琴。

羅宇榮的父親是牙醫，在家中他排行最大，還有三個妹妹。

另一名「九優生」區永仁，今年十七歲，他表示平日溫習是自行調節的，當狀態欠佳時便會拉小提琴或打乒乓球來鬆弛精神，可說是完全依照意識去讀書。

區永仁說他會在原校完成預科課程，而港大的醫學院將是他的升學目標。

區永仁也是一名音樂愛好者，他本身是學校交響樂團的成員之一，而他的小提琴亦已達到六級的水平。

無獨有偶，區永仁亦是家中老大，兩名弟弟亦在拔萃讀書，區永仁的父母均從事教育工作，相信對他的幫助亦不少。

香港皇仁書院今年亦有一名「九優狀元」，據該校校長趙東成表示，這已是該校連續第四年出現「九優狀元」。趙東成說，他們訓練學生並沒有任何秘訣，主要是教師能因材施教，而學生本人亦有心機鑽研，再加上家庭的鼓勵、支持，才是學生獲取優異成績的要訣。

十七歲的「九優狀元」黎耀基對校長這番話亦十分贊同。

據黎耀基表示，他從中一至中五每次考試都名列榜首，可說是百戰百勝，而他亦有預感能取得九優的佳績。

他報考的科目包括：中、英、數、附加數、地理、物理、化學、生物及電腦。他最感興趣的是生物和電腦，所以他的志願是當醫生，而亦有參加校內的天文、電腦等學會，培養自己對各方面的興趣。

黎耀基是家中獨子，父母並未對他施加壓力，而唯一的要求是要他回本校升讀中六。

香港華仁書院也出了一名「九優狀元」譚智勇。

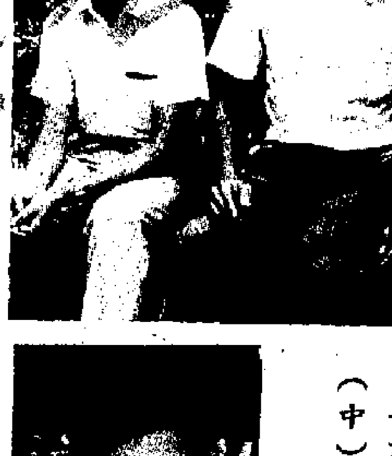
譚智勇是理科生，報考科目包括英文、中文、西史、地理、數學、生物、化學、物理和聖經。

現年十七歲的譚智勇，向來成績優異，中一至中五每年均獲全級第一名，他表示，讀書沒有特別秘訣，主要是懂得適當地安排時間。他每天溫習三小時，其餘時間則用於運動消遣。他習慣在家中安靜的環境獨自溫習。問他是否感覺自己的智商比別人高時，他直言不會，因為每次與同學下象棋總是輸多贏少的。

在衆多學科內，譚對生物最感興趣，並將繼續在該校升讀預科，準備以後投考醫科，他表示，當醫生的父親對他是有一定影響的。

他在校內非常活躍，更任校內拯溺會會長，並多次參加學校的戲劇表演及辯論會，中四時曾獲李寶椿獎學金，目前是香港皇家救生會的會員。此外，他還喜歡打籃球和網球等，閒來亦常玩電腦。

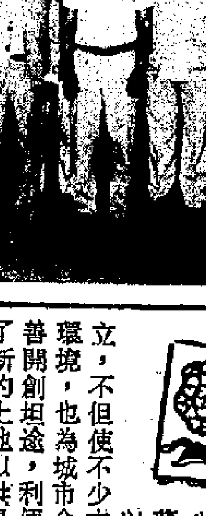
譚智勇可能甚為適應公開考試，他的母親表示，雖然他的溫習時間不多，但卻把握得十分緊，赴考期間，他還胖了十四磅呢！



「九優狀元」（上右）羅宇榮，（上左）區永仁，（中）黎耀基，（下）譚智勇

小童羣益會會長陳普芬昨稱 家庭關係具重要性 基本法中應作肯定

昨舉行周年大會並選出執委會成員



倫敦共和協會訪問團成員與本報負責人合照。左四為該會會長陳育華，左五為本報副社長馬廷棟

（一）公屋的發展

自一九五三年石硤尾大火以來，香港的公屋有很好的發展。現時公屋居民已達二百四十萬人，佔全港人口四成以上。各類型公屋的建立，不但使不少本港居民得以改善居住環境，也為城市合理建設與市區環境改善開創坦途，利便了木屋的清拆，騰出了新的土地以供[illegible]

作用乃通過供求關係而使一般租值下降。與此相反，「公屋綠皮書」似乎認為市面租值就是合理租值，並且振振有詞地說，將部分公屋住戶的租金加倍，亦只等於市面租值的三分之二，還是一個對有關住戶的鉅大資助。這是否意味港府已改變了公屋的基本政策？

我們應該肯定，由於公屋居民的爭取，部分市民的仗義執言，以及一些開明官員的支持，現有的公屋在環境、設施和居室規格上，均較前有很大的改善

所固定居民更能積極參與社區，成為穩定社區的一分子。計劃並不含有將部分已入住居民驅逐作為解決輪候人龍的辦法。十年建屋的精神是通過住屋問題之解決，使公屋居民和全港居民都「富」起來。而所謂人息限額只不過是在公屋分配時一種比較合理的行政措施而已。

多年以來港府的資助總額為二百二十億元。但香港因為公屋發展而得的收益，遠比這個數字巨大，它包括了非經濟收益，

的問題，兩者其實是互為因果的。「綠皮書」片面強調鉅大的資助是抹煞了事實。

「富戶」概念之不能被接受，亦可以從公屋不同的屋宇構成和不同的入住條件得到印證。

在一九七一年，公屋共分以下三種：徙置大廈——被清拆木屋的居民，沒有入息限額；[illegible]

不可告人的事，這可能產生在工作上不上進的不正常心理效果。

（三）一些十年居住年期以下的住戶會因為自己的實際收入比「富戶」限額高，而憂心戚戚，不安於所居。

這些影響，對公屋社區會產生很大的分化作用，這個社會因素，令設計師的優良設計以及穩定租約的優良作用，一筆勾銷，使公屋社區人心惶惶，難以團結以及產生促進社會穩定的積極作用

出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣鞋業廠商名錄
歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄
美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄
萬雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集 海外首飾圖鑑85 鑽石圖錄85版 日本金飾圖譜 世界名表圖鑑85版
世界工商刊物有限公司 尖沙咀星光行1421室 現貨供應

全美國進口商名錄84／85
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1985
詳列全美115,000家廠商地址等資料。55,000種機械、電子等產品分類排列。全套19冊。

代理日本銅板紙、白板紙、電化鋁（燙金紙）
（附原廠品質證明書及日本產地來源證）
精優企業有限公司
EXTRAWELL ENTERPRISES LTD
電掛：0780 HONG KONG
電傳：48235EXTWHX
廣州辦事處：越秀賓館443號房 電話：330680轉443

有印尼炒檳榔、血竭、小白蔻、肉蔻、浮石，有意電 5-753273 劉小姐

商業

大公報 分類廣告 每位收費 港幣十元

SONY KCA 3/4錄影帶全港最平，並代辦批文，並調撥外匯，有實盤可電 5-8151080內線7 吳生洽

化粧品 澳門台山居泰直接廠商九龍三寶七六化粧〇盒〇有四六意色 電話 通運洽

月曆裝釘機械及材料打吼機 摺鐵機英國WIRE-O線圈月曆鐵片及膠線 梁渝記 H-611111

506H 838 計算器香港或廣州貨保正貨（有批文交）香港3-724393 8 廣州661445-303房 張生洽

無線電對講機及附助器材，現貨供應，中國市場合用。請電：5 419732 陳先生

回鄉車大特價 各款現貨齊備左右軚包送車 3-361145-7

冷氣大特價
美國將軍機三匹 售 $3300 元
新G.E.C.華盛頓一匹 售 $1300 元
（購數量多者面議）二手機由 $500 元起
經營：買賣修理拆裝大小冷氣風喉 洗機雪櫃 噴油換邊
請電5—734956周先生洽

現貨 充電池，IC及電子零件請電 5-4197832 鄭先生

北京商務代理 香港人辦商務代理駐京分行費廉效大市中心辦公備電報電話 函九龍郵箱72505

左軚豐田1.75噸農夫車
不需批文．香港付款．廣州提貨．全國放行
●全新左軚五十鈴6-8噸平板車 ●豐田長短陣右軚12座麵包車冷普 $34000
●翻新4-10噸泥車SCR320 SLR360 CK20 ZM704 ZM705 CW51
●翻新4-10噸平板車日野五十鈴賓力SBR482 SCR480 JCR500 SMR560
●豐田YH50LB原廠12座冷普$42000起 ●豐田長陣YH60左軚麵包車 $ 43500
柏益車行 荃灣大河道139號地下（荃灣大會堂對面）
電0-4935212 0-4985385 0-469137 0-468687

香港直通福建各地陸路運輸 本公司即日為各界提供大小噸位貨車，並有專人代客報關，快捷安當。
福建貨運公司 電話 5-646648
福建泉州食品公司 電話 2619

現貨 徽菜干 C18 8300 U.S.D 四川生絲 3A. 4A. 5A. 甘草枝一、二級 甘草節出口手續齊全，可即簽
電話：K—7152762或 傳呼機：K321441叫811 8818 陸生

日本翻新自卸、平板
ZM301/704 705/500 SSZ450
SCR450/480/320D CW51
hR365 KL560/565 JCR550
榮一有限公司3—915011 3—915027

現貨左軚麵包車
豐田（日本原庄）豪華冷氣收錄機
五十鈴（日本原庄）豪華冷氣收錄機
★★★地毡冰箱電窗尾水撥★★★
萬事得（日本原庄）豪華冷氣收錄機
大昌貿易公司 0-206002 0-245450
荃灣河背村國瑞道一號地下

種苗盆栽．園藝器材
南洋杉新鮮種籽、現已接受定貨。雪松、五針松、君子蘭、鶴望蘭、春羽種苗及郁金香、唐菖蒲、風信子等球根類供應，香港或內地提貨。
繽紛園藝公司香港九龍花墟道28號 電話：3-815330
電掛：2240 電傳：51708 BFIPC HX

國產壽衣 內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍掛 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品
上海福祿壽 九龍旺角西洋菜街2X（登打士街口） 電話K—841915

新園宿舍 北角為家庭舒適服務來港探親工作住房收費低廉 電話五七〇一八三〇洽 十人專

SANDEN 日本名廠三電牌汽車空調機
全套三電原廠製品，保用十八個月，備有原廠產地來源証。適用於各款客貨車：上海牌、伏爾加、麵包車，農夫車，工具車，配備原廠機碼，可代國內設計，專人赴國內指導安裝及技術培訓。常備現貨數千台供應轉口，交貨期准、快、妥。
總代理：適豐貿易公司 香港九龍紅磡高山道九號地下B舖 電話：3-337728，3-337383 電傳：37621 SERVO HX 電掛：SERVOAIR 圖文傳眞：3-7210296

中國氣功名家來港授課
—上海中醫學院氣功研究所香港中國氣功科學主辦—
飲譽國際氣功名家林厚省孫大法等中國氣功名家代表團於7—8月首次來港親授治病強身醫療、保健氣功及防身硬氣功男女老少可選學。一切慢性病衰弱頑症減肥奇效名家機會難逢萬勿錯過九龍彌敦道525A 505林醫診所 K300651中華書局、商務印書館、三聯書店備章備索

招生

電單車摩托車讓 本公司川崎二兩好脚踏車〇存視身鏡良子〇有池新火警起摩大八成新合備新托批安定零件國內用油七電後單日廿八號旺角勝利道至 K714518

出讓

山東、諸城、昌城、東河堰、隋立華之大哥、四哥、你堂侄濟金友醫師願與伯父親祖為榮，光宗往來，盼長輩賜言。
深圳上埗、竹子林、五建門診312信箱。 隋金友

訪尋

遺失聲明 茲公司遺失山西外貿運輸發出車卡第6303號運費收據一張（編號04 6321 624941 貨物收據2700包項下）BP 688505—001）外，特此聲明作廢。除同中旅社掛失外 五豐貿易公司

遺失聲明
茲遺失華潤運輸倉儲有限公司發出第87號提單正本，共12箱工具，船名榮華山，六月十三日由大連抵港。現登報聲明作廢華力企業公司啓

遺失啓事
華部有限公司於一九八五年四月四日及十七日委托香港珠江船務公司運往廣州的貨物，其提單編號為 06560及05972 現已遺失，特此聲明作廢。

聲明

惠刊廣告請撥電話 七二六九八〇

龍珠酒店 欲聘侍應二男 名以居 於屯門 有荃灣者合 及意者請電0-808110 葉先生或廖先生洽

青衣機械廠急聘
五金啤工，鑽床工，打磨工，車工，噴砂工，冷作工及焊工等。有生產獎，年終雙薪，廠車接送，有意請電0—4976736 韓先生洽。

招聘汽車 零配件業務員對汽車零件或汽車修理有基本認識國內來港人仕男女均可有意者電K-7129117 鍾小姐洽

中國貿易 展覽服務公司，誠聘駐京聯絡代表，年30至45，男性，能操流利普通話，可經常往來國內，請函詳履歷，近照，要求待遇，寄灣仔軒尼詩道郵政信箱 20032號國內大專畢業者優先考慮

旅行社聘 女記文員略識打字電話英文中部 合寄履歷近照 號聯大軒尼詩道458 1602室

聘請

政府金幣 日本 銀 中 寶 環 雙 錢 龍 寰 美 大 慶 公 司 商 國 細 金 司 場 銀 頭 幣 買 334號⑤220909

徵求

小童羣益會會長陳普芬昨稱
家庭關係具重要性 基本法中應作肯定
昨舉行周年大會並選出執委會成員

【本報訊】香港小童羣益會會長陳普芬指出，家庭關係在中國憲法向來受到相當重視，而基本法既從憲法中產生，故他認為香港未來的基本法亦應按此精神，肯定家庭的重要性，並提倡父母與子女間應有互相照顧和支持的責任，在社會服務方面亦應以家庭為重點作出配合。

他說，「小童羣益會能以家庭為單位提供各項服務，促進家庭關係和功能，培養健康的下一代，正是符合這項精神，是一件非常有意義、有遠見及重視中國人的「齊家治國」傳統的工作。」

陳普芬昨在羣益會第三十屆周年大會上表示，近月發生的連串倫常悲劇，反映家庭成員間的關係出現問題，個人在家庭中的職責及與家人相處方面缺乏適當知識及處理方法；而成人本身的重擔、困擾、失實與疏忽往往造成年幼一代一些不愉快的經驗。

因此，羣益會將繼續以「親職教育」作為工作的重點，以各種方式協助家長理解和學習教養子女的方法。陳普芬又說，該會強調家庭是塑造和影響兒童及青少年的主要動力；因此服務對象是鼓勵家長關注子女成長涉及的各類問題，並透過學校社工與學校的合作，使學生在家長、老師和社工的共同關懷下，充實學習生活。

他又希望羣益會於一九九七年後能繼續擔當及擴大今日的角色。

隨後，該會執行委員會主席張永賢報告一年會務概況，署理義務司庫賈彥廷報告財政狀況。

羣益會新一屆執行委員會委員亦於年會後產生，包括會長陳普芬，執委陳坤耀、張永賢、周永新、賈彥廷、何輝錐、何錦輝、林永章、劉高傑卿、莫何婉穎、沈鉅忠、施裕倫、譚惠珠、溫漢璋、胡漢鏗及葉次文。

國際醫療設備展覽 十二月中旬在港舉行
展出多種先進儀器
同時還將舉行醫療學術研討會

【本報訊】首屆國際醫療設備展覽及研討會，將於十二月中旬在本港舉行。數十個歐美國家的供應商屆時將展出多種先進醫療儀器，而日本、印度、非律賓、加拿大、英國、澳洲、新西蘭及內地多個省市均會派人來港參加研討會。

主辦機構亞洲博覽有限公司發言人昨日表示，是次研討會和展覽會，目的是讓東南亞醫護人員交換知識。對醫療設備和護理產品的興造商來說，展覽會將提供機會讓製造商展出最先進商品，增進經濟合作和貿易。以目前東南亞醫療服務的發展情況，各地將需要不斷引進更多醫療設備，以配合發展。

展品將包括手術室及病房儀器、手術用工具、藥房及實驗室器材、護理用品、研究及臨床實驗器材、電腦監察系統及軟件、牙科用具及放射性儀器等。

展覽日期定十二月十一至十四日在海運大廈舉行。研討會

水上的士高 將繼續舉行

【本報訊】海洋公園水上樂園舉辦水上的士高晚會以來，受泳客及青少年歡迎，現定今日及十七日、二十四日三個周末晚上再舉行。

今次的士高晚會仍然由唱片騎師梁安琪打碟，並有彭健新、陳慧嫻、蔣麗萍、童安格及「開心少女組」在場演唱。

英倫敦共和協會 籌中文教育基金
該會負責人昨分訪中總本報

【本報訊】倫敦共和協會正積極籌務中文教育基金及籌建校舍費用，解決英國僑胞學習中文的迫切需要。

倫敦共和協會是英國三大華僑團體之一，該會會長陳育華與籌募委員會一行二十六人日前來港及前往內地進行一連串宣傳及籌款活動。昨日並訪問中華總商會及本報。

陳育華表示，倫敦及其鄰近約有三萬名華人青少年，然而他們大都不懂中文，隨着中國開放政策，培養懂得中文的華人後代相當有利，英國也極需要懂得中、英文的人才。

籌募委員會成員訪問中華總商會時，獲該會負責人霍英東、葉若林等接待。來訪本報時，本報負責人馬廷棟、尹任先、費大龍等與到會。

倫敦共和協會訪問團成員與本報負責人合照。左四為該會會長陳育華，左五為本報副社長馬廷棟

醫務署職工會 就職禮將舉行

【本報訊】醫務署職工會成立暨第一屆職員就職典禮定於本月二十四日（星期六）在彌敦道敦煌酒樓舉行。

該會首屆職員現已選出如下：理事長邵沐龍，副理事長李洛，會務主任卓孝，財務主任鍾偉駒，公關主任高志昌，宣教主任馬貫有，康樂主任余榮生，調查主任黃夢熊，福利主任黃秀霞，稽核主任馮潤富。

港人赴南韓旅遊 須申報黃金珠寶
今年已有十四港客被扣留

【本報訊】香港海關昨日提醒到漢城旅遊的香港居民，必須申報其黃金及珠寶項目，否則會遭受檢控。

海關發言人表示，擬往漢城旅遊觀光或經商的香港居民，在抵達漢城金浦機場前，必須遵照南朝鮮海關的規定，在海關申報表上填報其所擕有的黃金及珠寶項目。

發言人說：「不遵照上述規定的旅客，其黃金及珠寶項目會被沒收，而其本人更會被當地政府扣留，檢控及處罰。」

發言人指出：本年一月至六月，共有三十八名不同國籍人士，包括十四名香港居民，因無遵照上述規定而被韓國海關扣留及拘捕。

本報與華鋒公司合辦 米埔觀鳥一日遊
本月十八日出發收九十元

【本報訊】本報服務部與華鋒旅遊貿易公司舉辦「新界米埔落馬洲觀鳥海鮮團一日遊」。

「新界米埔落馬洲觀鳥海鮮團一日遊」，乘冷氣旅遊車往米埔，觀賞白鷺池鷺及夜遊鶴等，然後步行至米埔營崗附近，沿途可欣賞各種花鳥及大自然風光，十一時往展能運動村，參觀該村設施，並有茶點招待；十二時往落馬洲，繼而開車往上水畔溪，海鮮酒家品嘗海鮮午宴；餐後乘車往沙頭角鹽灶下觀鷺鳥。出發日期八月十八日（星期日），收費九十元。

報名地址：灣仔軒尼詩道三四二號二樓，查詢電話五─七二四○三三。

公屋富戶綠皮書有違公屋政策精神

香港大學地理系高級講師 薛鳳旋

（一）公屋的發展

自一九五三年石硤尾大火以來，香港的公屋有很好的發展。現時公屋居民已達二百四十萬人，佔全港人口四成以上。各類型公屋的建立，不但使不少本港居民得以改善居住環境，也為城市合理建設與市區環境改善開創坦途，利便了木屋的清拆，騰出了新的土地以供學校、公園、醫院以及社區設施的建設。

目前，龐大的公屋人口經已成為本港經濟，社會以及政治上的一種穩定的力量。因此，我不希望港府的一些政策，由於決策者的一時疏忽或缺乏遠見，破壞了公屋居民積極性的發展，或更甚者製造了公屋居民與其他居民，包括私人樓宇及木屋居民之間的矛盾。全港居民都有同等的權力和義務，改善生活，和居住環境，為香港更美好的前途而努力。

一九七二年，房委會清楚表明公屋政策的目的是：「通過大規模地提供合理居所，我們希望市面上的一般租值因而下降，使未能入住房委會的人士亦間接的蒙受其利。」

很明顯地當時房委會認為市面租值是不合理的，是偏高的，而公屋的一個作用乃通過供求關係而使一般租值下降。與此相反，「公屋綠皮書」似乎認為市面租值就是合理租值，並且振振有詞地說，將部分公屋住戶的租金加倍，亦只等於市面租值的三分之二，還是一個對有關住戶的鉅大資助。這是否意味港府已改變了公屋的基本政策？

我們應該肯定，由於公屋居民的爭取，部分市民的仗義執言，以及一些開明官員的支持，現有的公屋在環境，設施和居室規格上，均較前有很大的改善。但同時，使一些人士產生「紅眼症」。指責部分公屋居民「無理地，長期地霸佔鉅額公共資助」。

（二）「富戶」概念不能成立

前港督麥理浩所提出的十年建屋計劃，其目的是希望通過政府大規模的建造公屋，將全港每一家庭最終能擁有一個穩固，設備完善以及環境優美的單位。這個計劃的進行，自然要受制於是否有足夠的建築用地和資金。因此需要制定入住條件，其中一項乃住戶的最高入息限額。但這個計劃的一個不言而喻的精神，是希望但凡已入住的公屋居民，能因居住環境改善，加上工作上的努力，生活水平，因而提高，並且因為居所固定居民更能積極參與社區，成為穩定社區的一分子。計劃並不含有將部分已入住居民驅逐作為解決輪候人龍的辦法。十年建屋的精神是通過住屋問題之解決，使公屋居民和全港居民都「富」起來。而所謂入息限額只不過是在公屋分配時一種比較合理的行政措施而已。

多年以來港府的資助總額為二百二十億元。但香港因為公屋發展而得的收益，遠比這個數字巨大，它包括了：

非經濟收益：

（一）穩定社會；

（二）穩健社區的建立；

（三）對本港政治上的歸屬；

（四）公民責任感的建立（因自己認為受益於社會）；

（五）環境的改善，導致人身健康和衛生的改進，以及

經濟收益：

（一）使木屋區清拆順利進行，因而政府可以提取官地拍賣。

（二）促進新市鎮人口增長，使工商業繁榮，令新市鎮土地價格升高，同時亦提供新市鎮工業發展所需勞工。

是公屋居民促進了香港近二十年來的經濟發展和增加了港府的財政收入，還是政府津貼了公屋居民是個糾纏不清的問題，兩者其實是互為因果的。「綠皮書」片面強調鉅大的資助是抹煞了事實。

「富戶」概念之不能被接受，亦可以從公屋不同的屋宇構成和不同的入住條件得到印證。

在一九七一年，公屋共分以下三種：

徙置大廈──被清拆木屋的居民，沒有入息限額；

政府廉租屋──最高入息限額每月四百元；

房委會廉租屋──最低入息限額每月五百元。

基於各類公屋入息限額根本不一致這個歷史因素，以目前建議的劃一最低資助額來介定在一九七五年前經已入住的公屋居民，實不合乎基本邏輯，亦違反了他們和港府當時訂立的法律契約。

對於「綠皮書」的建議，我認為可能會產生以下的不良後果：

（一）使部份所謂「富戶」成為公屋內的「二等居民」而其他居民或會視他們是因為竊佔他人應得單位而受港府懲罰。

（二）使大部份居民時常覺得是受港府津貼，而將自己的加薪及升職視為不可告人的事，這可能產生在工作上不上進的不正常心理效果。

（三）一些十年居住年期以下的住戶會因為自己的實際收入比「富戶」限額高，而憂心戚戚，不安於所居。

這些影響，對公屋社區會產生很大的分化作用，這個社會因素，令設計師的優良設計以及穩定租約的優良作用，一筆勾銷，使公屋社區人心惶惶，難以團結以及產生促進社會穩定的積極作用。我們看不到新建議會巨大地促進政府財政收入，而亦看不到它會解決輪候公屋的人龍的居住問題。因此，唯一的可能後果似乎就只有達致分化公屋居民，破壞公屋健全社區。

（三）結論

本港的公屋有其發展的歷史過程，公屋的需求亦有其特殊的因時而變的原因。目前的公屋問題可以分為兩類：（一）和現存公屋居民有關的──如何通過合理的租金政策，使現有屋邨能自給地更好的改善環境，促進居民更為安居樂業，做個好公民；（二）和住屋有困難的市民有關的──如可集合資金，或通過財政調配，使公屋建設步伐加快，或通過新的土地政策，使私人樓宇價格及租金下降，逐步使更多人可住上合理的居所。

（本文為作者昨日在北九龍扶輪社午餐會講詞，經本報刪節）

專訪

埋首古董鐘表間
訪古董鐘表專家矯大羽

本報記者 何慧卿

偶爾翻開抽屜，發覺爺爺或是父執輩留下來的殘舊古鐘或者手表時，可別以為無用而棄掉，也許矯師傅會有興趣收購，將拆下來的零件用於修補客人交來的古鐘表上。

「這一段日子，戴古董表成了時興玩意，有興趣的不單是中等人息的一羣，還吸引不少年青人呢，想是復古潮流吧！」有二十多年修整古董鐘表經驗的矯師傅，看準了這個復古趨勢，於是除了修理古鐘表，也兼營買賣古董鐘表和儀器的生意。

矯師傅名叫矯大羽，蘇州人，可說是個鐘表發燒友。自小喜歡將各式各樣的鐘表拆拆弄弄，到二十四歲那年，更以純手工方式自製出一隻行走準確的手表，自表殼、表肉、指針、發條以至每一口螺絲，都是手製的，經過專家鑑定，也認為實在匪夷所思，而矯大羽在鐘表方面的專長和手藝，令他晉身這個大大冷門的行頭，有機會接觸擺放於博物館、珍品店和私人珍藏的古董鐘表及各式儀器，擴闊了眼界和知識領域。

幾年前，矯大羽來到香港，人地生疏，幸而有一技旁身，也就推有鑽入這個鮮為人知的行頭。當時，全港從事此業的不超過五人，憑着個人的才能、豐富的經驗和誠懇的態度，不消三年，矯大羽在行內奠下了基礎。今年初，碰着一個難得機會，他更自己當起老闆來，開設了天儀軒──一間收藏和買賣古董時計的店舖。當然，他仍憑藉着那門專業知識，繼續從事替人修理各類古董鐘表和儀器的手作。

年青人也愛玩古董表？有此品味且負擔得起價錢的青年恐怕不多吧。

「這年頭，人人都重潮流，很多大明星都戴上古老表，自然吸引其他人也戴；況且，這裏的表也是有平有貴的，平的和普通石英表差不多，三、四百元，年青一輩負擔得起，說貴的則動輒數以萬元計。」矯師傅說。

自己對古董興趣不大，總覺得舊手表怎比得上新款石英表來得準確好看？

「機件好的表一定是準確，至於愛不愛是個人興趣，」矯師傅說，「這點毋須擔心。古董這東西，你喜歡的就是無價寶，不喜歡的送給你也不一定高興，事實上，不識貨的又怎曉得一個外表普通的人手上所戴的舊表可能值十萬八萬元。」

那古董表的價值是沒有標準的了？

「也不，列入古董者都是有公價的。在香港、在瑞士、在美國，價錢也差不了多少。國際性集團每年都在世界各地舉行鐘表公開拍賣會，價值均經專家鑒定。問題是，不熟行的人就不一定知道。」矯師傅耐心地解釋。

看天儀軒擺放的表，不下二、三百款，有普通的、有袋表、有到時間響音樂的、也有小秒針在九字位置的、有能行八天的表，還有跳耶表、甚至外面鑲珍珠，又有古鐘和一定日晷儀器，可謂林林總總。

矯師傅說，修表的零件，要不就是自己製，要不就是從舊表中拆來鑲入，所以他也收買沒人不要的舊表，甚至表面損壞和已不會走的。

看矯師傅終日埋首於古鐘表叢，面對細如髮絲的零件，卻始終怡然自得，也許正如矯太太所說：他永遠是寓工作於娛樂。

馬佛教青年代表團 昨訪本港佛教團體
參觀黃允畋中學嗇色園

【本報訊】馬來西亞佛教青年總會代表團一行二十三人，參加世界佛教青年學術會議後來港訪問。昨日，代表團拜訪世界佛教友誼會副會長、香港佛教聯合會署理會長黃允畋，並參觀香港佛教聯合會主辦的佛教黃允畋中學，及嗇色園等福利教育機構。

馬來西亞佛青總會代表團昨抵達佛教黃允畋中學，佛聯署理會長兼該校校監黃允畋、校長劉顯奇，及佛聯會青年活動委員會主任委員孔昭棉、佛聯合學務委員會署理主席黃慕顏、行政主任黃棣怡、會務秘書溫祖慶，及教師在場歡迎，並陪同參觀校內各項設備。佛教黃允畋中學是香港佛教聯合會主辦，香港政府資助的中學，於一九八一年開辦，學生一千二百名。

代表團繼續在各人陪同下，前往黃大仙嗇色園參觀。黃允畋以嗇色園董事會主席身份，接待該團遊覽，並介紹該園董事同人致力興學、安老、醫療等善務情況。在場陪同接待有該園董事潘可賢、秘書主任連柔蘭等。

本期六合彩頭獎無人中
1 13 15 16 35 37 (18)

【本報訊】第六十三期六合彩昨日開彩，攪出的六個號碼為：1、13、15、16、35、37，特別號碼：18。

今期頭獎無人中，多寶獎金累積至五百萬零六千五百一十六元。二獎有四注中，每注派港幣四十萬一千七百八十三元。三獎獎金派一萬三千三百二十四元，有一百九十三注中。

工商零訊

雙面軟磁碟已在港推出

▲結合優質科技的TDK軟磁碟已經抵港應市。這種表現最新軟磁碟科技的磁碟型號，分別為三點五吋的MF2DD雙面軟磁碟與五點二五吋M2HDS雙面軟磁碟，具備完善磁碟標準，能夠維持百分百精確度，使讀寫程序發揮完美效果。

世基廣告委兩人任新職

▲世基廣告有限公司董事總經理雷威名宣布委任夏令威為創作部總監，甘煥騰為媒介部總監。

夏令威加入世基之前，曾任遠東傑港廣告公司創作總監，甘煥騰原任世基廣告媒介部經理。

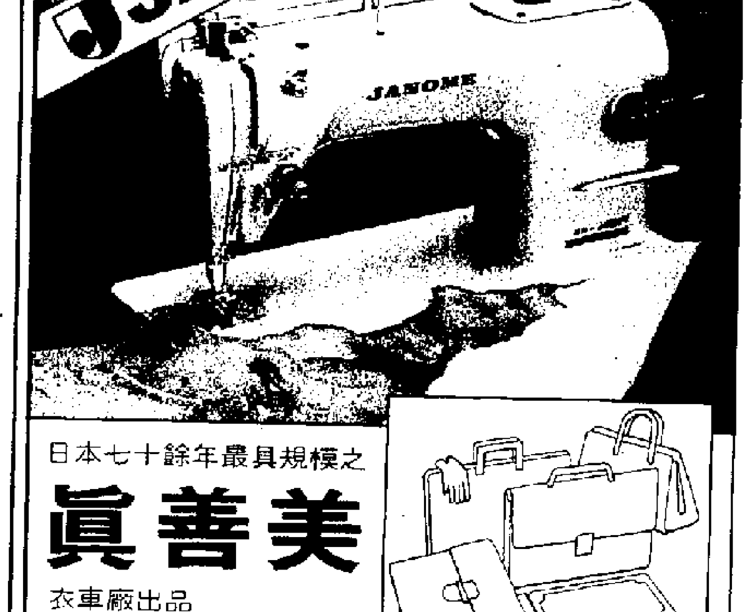
駱駝香煙推出外牆廣告

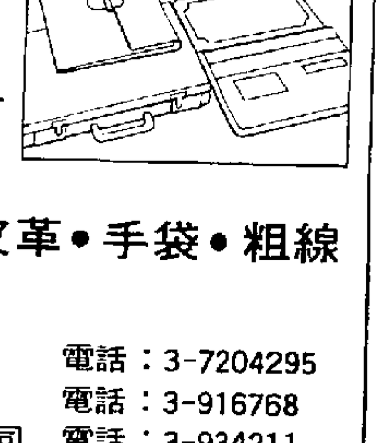
▲世界銷量增長率第一的美國駱駝滤咀香煙，最近推出一幅設有射燈的巨型外牆廣告。

該幅外牆廣告位於海底隧道紅磡出口，高四十五米，闊十一米，以黃色為底，襯上藍色駱駝標誌及中英文名稱。

新興浙江貨倉擢升職員

▲位於油塘灣新興浙江貨倉總經理李嘉禾宣佈由本月一日起擢升唐健達為倉務部副經理。健唐達在一九七九年加入新興浙江貨倉以來，曾服務於新興貨倉，後被轉派新興浙江貨倉擔任貨運管理工作，其間並晉升為貨運主管。





日本七十餘年最具規模之
眞善美
衣車廠出品
性能卓越之
DB-J706
皮褸•皮具•皮革•手袋•粗線
經銷處：
鎧豐針車行　電話：3-7204295
黃保華針車有限公司　電話：3-916768
梁鏞記針車行有限公司　電話：3-934211

廣州暨南大學
福建華僑大學
接受專科預科學位申請
申請時間：1985年8月12日-15日
申請條件：中學會考成績達
2C4E（包括中、英文）
申請地點：
中國旅行社灣仔分社
灣仔軒尼詩道24-34號　5-276263
中國旅行社旺角分社
旺角洗衣街62-72號　3-964241
香港教育工作聯會
莊士敦道152號四樓　5-747180
詳情請到中旅社查詢

轉讓告示

為遵照一九八○年香港法例業務轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通告如下：

啟者：旺隆貿易有限公司其註册地址為香港九龍尖沙咀麼地道六十七號半島中心鋪位G十三號及G十六號（以下簡稱出讓人）乃以八爪魚日本麵食名義（以下簡稱該生意）在香港九龍尖沙咀麼地道六十七號半島中心鋪位G十三號及G十六號（以下簡稱該生意鋪位）經營之東主，出讓人現同意將該生意和生財器具、傢俬雜物及該生意鋪位內所有裝置設備全部轉讓與宴投資有限公司其註册地址為香港德輔道中八十四號亦記大廈九○五室（以下簡稱承讓人）。該轉讓將於此告示最後刊登一個月後之七日內正式交易。

承讓人仍以八爪魚日本麵食名義在該生意鋪位內繼續經營該生意。

有關該生意在一九八五年七月二十六日之前的一切債務及所有支出由出讓人承擔。

有關該生意於一九八五年七月二十六日或以後之一切債務及所有支出則由承讓人負擔。

依據業務轉讓（保障債權人）條例，在本告示刊登後一個月，承讓人對出讓人生意之債務及華洋轇轕概不負責，除非法律訴訟於本告示刊登後一個月內提出。

出讓人 何和禮
代表律師 盧潤森律師行
承讓人 黃鎮南
香港皇后大道中三十一號陸海通大廈五樓

一九八五年八月九日

轉讓告示

為遵照一九八○年香港法例業務轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通告如下：

啟者：岩佐高照，工程師，寓於香港九龍美孚新邨第一期百老匯街四號十一字樓C座（以下簡稱出讓人）以八爪魚日本麵食名義（以下簡稱該生意）在香港九龍尖沙咀麼地道六十七號地下舖位G十三號及G十六號（以下簡稱該舖位），出讓人現同意將上述生意連同生財器具、傢俬雜物及該舖位所有裝置設備全部轉讓與旺隆貿易有限公司，其註册地址為香港九龍尖沙咀麼地道六十七號地下舖位G十三號及G十六號（以下簡稱承讓人）。

上述轉讓已於一九八五年七月二十五日正式交易。承讓人不會繼續經營該生意 [illegible] 豐投資有限公司其註册地址為香港德輔道中八十四號亦記大廈九○五室（以下簡稱承讓人）仍以八爪魚日本麵食名義在該舖位繼續經營該生意。

有關該生意在一九八四年八月二十四日前之一切債務及所有支出由出讓人負擔。

有關該生意在一九八四年八月二十四日後之一切債務及所有支出則由承讓人負擔。

依據業務轉讓（保障債權人）條例，在本告示刊登後一個月，承讓人對出讓人生意之債務及華洋轇轕概不負責，除非法律訴訟於本告示刊登後一個月內提出。

出讓人 何和禮
代表律師 盧潤森律師行
承讓人 黃鎮南
香港皇后大道中三十一號陸海通大廈五樓

一九八五年八月九日

東……明返滬
……及本港卅多機構

……、酒店業、運輸業等公司實習，了解各行業的行政管理實況，而本港的公司亦無保留地將經驗教授給他們，實習學員此行可謂大開眼界，得益良多。

應邀出席宴會的中文大學校長馬臨表示，非常高興見到上海當局及領導人如此重視教育培訓工作，他希望以後雙方增加合作。

中大將根據學員的實習成績頒發證書。

實習團將於明日返回上海，完成一份畢業論文後，整個培訓班課程就算結束，上海交通大學並向學員發出畢業證書。

……羅宇燊的父親是牙醫，在家中他排行最大，還有三個妹妹。

另一名「九優生」區永仁，今年十七歲，他表示平日溫習是自行調節的，當狀態欠佳時便會拉小提琴或打乒乓球來鬆弛精神，可說是完全依照意識去讀書。

區永仁說他會在原校完成預科課程，而港大的醫學院將是他的升學目標。

區永仁也是一名音樂愛好者，他本身是學校交響樂團的成員之一，而他的小提琴亦已達到六級的程度。

何……秘訣，主要是教師能因材施教，而……心機鑽研，再加上家庭的鼓勵、支持，才是學生本人亦……取得優異成績的要訣。

十七歲的「九優狀元」黎耀基對校長這番話亦十分贊同。

據黎耀基表示，他從中一至中五每次考試都名列榜首，可說是百戰百勝，而他亦有預感能取得九優的佳績。

他報考的科目包括：中、英、數、附加數、地理、物理、化學、生物及電腦。他最感興趣的是生物和電腦，所以他的志願是當醫生，而亦有參加校……

……在……校升讀預科，準備以後投考醫科，他表示，當醫生的父親對他是有一定影響的。

他在校內非常活躍，更任校內拯溺會會長，並多次參加學校的戲劇表演及辯論會，中四時曾獲李寶椿獎學金，目前是香港皇家救生會的會員。此外，他還喜歡打籃球和網球等，閒來亦常玩電腦。

譚智勇可能甚為適應公開考試，雖然他的溫習時間不多，但卻把握得十分緊，他還胖了十四磅呢！

出口入口不可少
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄　台灣鞋業廠商名錄
歐洲進口商……　亞洲進口商……　非洲進口商……　拉丁美洲進……　中東進口商……　英國進口商……　中東進出口……
世界工商刊物有限公司

SONY KCA 3/4錄影帶全港最平，並代辦批文，並調撥外匯，有實盤可電
5-8151080內線7 吳生洽

左軚豐田1.……
不需批文，香港付款
柏益車行

種苗盆
南洋杉新鮮種籽、……松、君子蘭、鶴望……
菖蒲、鳳信子等球根……

中國氣功名……
一上海中醫學院氣功研究所香港中……

請撥電話 ○八九……

售似性器官之物是否觸犯不良刊物例？

成人商店被檢控官司
昨纏上高院仍難裁決

按察司說須詳研有關條例將案押後宣判

【本報訊】百德新街一成人商店，因出售製成形如性器官之用品，而被警方檢控，指其觸犯不良刊物條例。此案月前在銅鑼灣裁判署由裁判司許義智審訊，被告人為成人商店東主及兩名女職員，同延律師否認控罪，指被告之商店雖出售此種用品，却沒有觸犯不良刊物條例。控辯雙方在法律上激辯後，裁判司許義智亦難以判處，認為不如進一步向高院大法官請求根據判例作出裁定。

昨天，控方由助理檢控專員告羅士向高院請求對此案作出裁定。高院按察司歐敬禄在聆聽控方告羅士及代表三名被告之律師盧雲倫陳述後，亦認為須詳細研究有關不良刊物條例後，始能作出判斷，乃將案押後宣判。

告羅士昨向高院指出，根據不良刊物條例第十九及廿一條，凡陳列出售被人看到屬於淫褻性之物件，就是觸犯不良刊物條例。是次被告商店出售之用品，包括有形如女性乳房之飲杯和形男性生殖器之電動唇膏，俱屬淫褻性，因此而觸犯該條例。

代表被告之辯方律師盧雲倫則駁稱，是次警方是根據出版不良刊物條例第一五〇條第四（一甲）節檢控，該條例內指明出版之刊物，其內容文字或圖片，或録音帶、録影帶，其內容屬於淫褻性者；但並不包括雕刻與裝飾物，故被告商行並無觸犯上述條例。

此案被告：㈠東主陳忠浩；㈡女售貨員李桂蓮；㈢女收銀員張文鳳。分別被控於本年三月四日在本港百德新街百德新場成人商店出售及藏有商品，觸犯不良刊物條例。

案情透露：警方於案發日下午五時派出探員喬扮顧客，由次被告招呼，探員以九十五元購得一支裝上電池可以震動、狀如男性生殖器之唇膏，至下午七時，大隊警探到店搜出三十七款共二百多件有淫褻性物品。

麥敬樂無身份證案
律政司對輕判不服

昨天要求覆判　法官押後裁決

辯方陳詞時指稱麥敬樂受到不公平對待

【本報訊】首席助理行政司麥敬樂因未領香港身份證，被入境事務處票控兩罪，他於七月十五日在西區裁判署審訊時認罪，獲首席裁判司馮萬榮運用裁判司權力無條件釋放，只需繳付堂費三百元。律政司對此不服，昨向原審法官要求覆判，法官馮萬榮聆畢控辯雙方陳詞後，將案押後至本月十五日裁決。

代表律政司之檢察官申述要求覆判之理由，是引用上訴法庭一宗判例：一名香港女市民因未有帶身份證，為一名法官運用裁判司權力將她無條件釋放，後律政司上訴得直，上訴庭判處該女子罰款二百五十元。故此，本案之被告亦要每張傳票罰款二百五十元左右才適當。

但麥敬樂之代表御用大律師列顯倫則表示，如此判處是對其當事人不公平，因為麥敬樂已上庭認罪，即是案件已完結，現又要他再出庭，是不適當的，且裁判司是有權運用其權力無條件將一些被告人釋放的，如律政司因此而要求覆判，有點濫用權力，且影響法庭所決定之意思。

大律師續稱：律政司如認為一定要公平處理，何解有一名在港任職九年都未有申領身份證而不被檢控呢？其後他才自願申領，律政處考慮到他自願領取後而不採取檢控行動及不予理會。控方亦曾表示麥敬樂如自願申領身份證，律政處相信也不會採取檢控行動的。但如此做法是不公平的，如果定要公平，則亦應一併檢控，因為他們二人亦是高級公務員，但却僅控麥敬樂而不檢控該律政處之高官。這次律政司之要求覆判，不知動機與用意何在，如果是要阻嚇其他人，則律政處之高官亦要檢控，如果阻嚇麥敬樂，何以不將刑罰加至罰款二千五百元。且最重要一點是，麥敬樂雖無身份證，但他有護照，是有效的身份證明文件，他更在八三年前擁有駕駛執照，亦是有效的身份證明文件，八三年後才不再擁有駕駛執照。且他與非法移民不同，此法例是針對非法移民的，而他却不是非法移民。

本案被告麥敬樂，六十歲，港府首席助理行政司，被票控兩罪，指其分別於八三年十二月一日至卅一日及今年一月一日至二月廿六日期間，在本港地區，未有登記領取香港身份證。

鑑於海託事件而不再保密

恒隆賠償審處決定公佈
前股東不會獲得賠償

當局稱擬就海託事件索償者應當獲悉此決定

【本報訊】恒隆銀行賠償審裁處一致決定，恒隆銀行的前股東不會獲得賠償，因為在八三年九月二十八日，當日的一股，並無價值。

行政局經已批准修訂恒隆銀行（賠償前股東）規例，規定財政司立案法團須公布賠償審裁處的決定及給予立案法團權力透露與決定有關的事宜。

根據修訂前之規例，任何人士均不能公布或透露任何審裁處處理的事件。

港府發言人解釋說，不過，接管海外信託銀行後，當局認為，市民與可能就海外信託銀行事件要求賠償人士，最低限度應當獲悉恒隆銀行賠償審裁處的決定。

恒隆銀行賠償審裁處是於一九八四年十月三十日指派成立。成員有按察司文德賢、商業銀行家唐敏恩及一間本港註冊銀行的前總裁簡悅隆。

審裁處的工作是決定是否有需要賠償，如若有需要，所需賠償予恒隆銀行前股東的數額。計算的方法是基於恒隆銀行（接收）條例開始生效起，即一九八三年九月二十八日之一股的價值，乘以該股東在該日前一天所持有的股票數目，連同由條例開始生效至付款日之間的利息。

在達致決定期間，審裁處曾進行六次聆訊，及聽取由律師代表香港財庫管理法團（後改稱財政司立案法團）以及那些前股東或曾要求申訴人士之法律代表所提出的陳述。審裁處的一致決定為：在該日的一股並無價值，因此，無須對任何前股東作出賠償。

彩虹道一男子墮渠
疑被污水冲出大海

警員消防員曾沿渠道搜索但無發現

【本報訊】一名市政局渠務部工人，昨日下午看到一名男子跌落新蒲崗彩虹道旁的大水渠，被污水冲走。警員和消防員沿渠道搜索至機場的渠道出海處，歷時兩個鐘頭，但無所獲。

昨日下午三時許，一名姓周的渠務部工人（五十八歲），在彩虹道英華戲院對開的大水渠旁清理渠道。突然，周見到一名穿藍白間條恤衫、年約三十多歲的男子，從離他不遠的渠道旁的平台上，跌落二米寬、一米半深的水渠中，被污水冲走。周連忙報警。

警員到場，在該平台上檢獲一雙褐色拖鞋，但落水男子已不見蹤影。隨後，警員和消防員沿該渠道搜索，直至機場的渠道出口處，但無發現。搜索於昨日下午五時半停止。警方相信，落水的男子已被渠水冲入大海。

VISA國際首腦來港
商討信用咭行騙事

提供三項保安服務以保障客戶利益

【本報訊】VISA國際首席總經理巴士卡里那和高級副總裁兼保安總經理組曼，最近來港，準備與有關當局商討對付以信用咭及旅行支票行騙的事件。

據巴士卡里那說，香港的銀行在本地擁有龐大的信用咭用戶，而香港亦是旅客及商業旅客密集之地，因此也發生很多以信用咭及旅行支票行騙的事件。尤其是偽冒旅行支票案件的數字，香港在亞洲城市中排名第四。

巴士卡里那又表示，為了保障客戶的利益，VISA提供三項保安服務：㈠廣泛派發國際失咭簡報予各商號，俾商號能識破欺詐性使用信用咭者；㈡向會員銀行提供「虧損控制服務」，以統計上的可能性分析每一宗交易，使各銀行能減少有可疑的交易；㈢向會員銀行提供「風險鑒定服務」，提醒銀行一些經常出現欺詐事件的地點，俾能防止行騙事件的發生。

VISA現已委出一位代表，協助亞太區會員銀行及警方實行「虧損控制服務」，及調查使用信用咭及旅行支票行騙事件。上述代表將任駐東京，而其首要任務是協助VISA各地會員銀行成立工作小組，再由各地的工作小組組成區域性之工作組一級，以對付有關的行騙事件。

高處墮下　頭部重傷

建築工人獲賠90萬

法官認為與訟人未有足夠安全設施

【本報訊】一名卅七歲建築工人，於七年前在一建築地盤工作時，從高處墮下，重傷頭部，其家人以其傭主建築公司未有足夠安全設施，於是由法援處協助入稟高院，要求建築公司賠償，結果獲判可得賠償九十萬零七千元。

原訴人羅海全，三十七歲，與訟人為Grandeur Construction Company。

該宗工業意外發生於一九七八年七月中，原訴人當日在地盤上工作時，不幸從高處跌下，引致頭部受重傷。其妻子在法庭上指出，原訴人痊癒回家後，性情大變，曾經吊頸自殺，獲救後又持菜刀斬家人。一名醫生指出，原訴人要入住療養院。

法官指出，與訟人方面當時是未有足夠安全設施，乃判決如上。

法庭內外

小市民紛墮圈套不敢舉報罪行

黑幫懷柔　警方頭痛

本報記者　徐錦輝

受黑社會人馬迫害的無辜市民，因害怕報復，不敢挺身而出指證黑社會人物罪行，以致警方反黑組無從着手追查，眼看着犯案歹徒逍遙法外，警方現正急謀對策，希望消除受害者的顧慮，出面舉報。

據警方各區反黑組人員深入調查研究所得的資料，港九新界各地的黑社會活動，最近變本加厲。他們為非作歹的犯罪活動，由於控制或恐嚇受害者，使受害者敢怒而不敢言，寧願忍痛任由黑社會人馬魚肉欺負。

據熟悉當前港九各區黑社會動態的反黑組人員透露，目前港九多個環頭的黑社會，譬如，他們是採取控制的手法對付無辜市民，他們要踢人入會、恐嚇勒索及收取保護費等等，以往多採用強硬手段，如果對方不允付錢，他們會採用打和嚇的兩種手段。這樣會迫使受害者挺身而出，指證他們的罪行，警方可以根據受害人的舉報線索將歹徒繩之於法。現時的黑社會人馬的道行較前高深，他們所採取的是控制手法，迫使受害者甘心情願受他們的控制。以收保護費來說，他們過去是用強硬手法，如果不照數交錢，黑人物便到受害者的攤檔大肆搗亂，或晚間找上門行兇傷人，受害者在走投無路情況下，只有舉報歹徒罪行。但現在，黑社會人馬却採取懷柔辦法，先派出同黨向受害人諸般恐嚇，再派出其他黑人物做好做歹，取得受害人的信任，然後佯稱代表受害人出面跟對方人馬「講數」。受害人為息事寧人起見，自願賠錢了事。但在事情還在「討價還價」當中，歹徒會向受害人搞些小動作，使受害人急不及待地找可以替他出面的黑人物幫忙。至此，受害人便完全陷入黑社會的圈套內。受害人因為是自己找人家的，當然不敢向警方舉報，即使有人舉報，警方將歹徒拘控，因受害人不敢對質，警方便無法使歹徒入罪。

黑社會人馬收取保護費的新招數，是在一些遊人較多的街道轉角處，擺上三幾個木箱作為記號，強行佔據該處位置，然後派出同黨向在附近擺賣的小商販遊說，叫他們在有木箱指定的地點擺賣。當小商販在該處擺賣時，發現生意確實較原來的地方好，當然希望在該處作長久擺賣，於是便有人找小商販商量，歹徒先索一筆數目相當可觀的保護費，然後再每日按時收日租。因為在該處擺賣確實有生意，而且又不願意返回原來的地方擺賣，兩者比較下，小商販仍然寧願交保護費。

假如有人舉報黑社會收保護費的話，歹徒會狡辯，說收取的款項只不過是將該處地方讓給小商販的「頂手費」，而且還是他們在自願情況下要求出讓的。警方因小商販均不敢惹事自然無從追究。

遞字條打劫銀行
劫賊掠走萬餘元

【本報訊】一名匪徒昨日以遞字條的手法，打劫屯門友愛邨一間銀行，掠走一萬四千元現款。

昨日下午二時，一名穿T恤、短褲、戴眼鏡的男子（年約二十五歲），闖入友愛邨友愛商場匯豐銀行分行，把一個紅色膠袋交給櫃台後的一名女職員。女職員見膠袋內的一張紙條上寫着：「小心，打劫，給我所有的錢！」不敢怠慢，交出了一萬四千元現款。

匪徒得手後，拔足就跑，一柄五吋長的利刀跌落地面，他急忙拾起利刀逃去無蹤。

黃腳雞案另一疑犯
招國强昨再提堂

法官將案押後至廿三日再訊

【本報訊】去年九月發生，審訊時曾轟動一時的捉黃腳雞案，一名疑為漏網之魚的涉嫌男子，最近被捕，昨再解上新蒲崗裁判署提訊，被告暫時仍無需答辯，法官徇控方請求，將案押後至八月廿三日再訊，以便等候律政司的指示，仍舊准被告以現金及人事共十五萬元保釋外出候訊，在候訊期間需將旅遊證件交由法庭保管，及改為每星期向旺角警署報到兩次。

被告招國强，三十二歲，清潔公司東主，被控一項罪名，指其於八四年九月十一日至十五日期間，在九龍地區，與男子陳志强、陳楚發及其他不知名人士，串謀進行恐嚇勒索。

私家車撞石壆　司機一度被困

【本報訊】一輛私家車昨日駛經西貢清水灣道時，失事撞向路旁石壆，車頭毀爛，司機被困車內，後由消防員救出送院。

祠堂兩理事竊款

昨被判囚緩刑並須還款

【本報訊】兩名祠堂理事，涉嫌竊取祠堂公款七萬餘元，此案昨解荃灣裁判署審訊，法官判首被告陳華有入獄十八個月，次被告陳發入獄十二月，但兩人均獲准緩刑兩年。另首被告償還二萬零五百元，否則入獄十二月作抵，次被告須償還一萬四千五百元，否則入獄九月作抵。

首被告陳華有，卅九歲，次被告陳發，六十六歲，均為一祠堂理事。首被告被控：㈠去年三月廿三日竊取屬黃宜均村的一萬元；㈡控兩被告於去年十月八日，竊取一祠堂四萬二千元；㈢控兩被告於去年八月廿九日至九月九日，騙取祠堂一萬元；㈣控兩被告於去年九月八日騙取該祠堂一萬元。

垃圾蟲抛一煙頭
被罰款三千大元

【本報訊】一名涉嫌多次隨處抛棄垃圾的男子，昨被新蒲崗裁判署法官重判罰款三千元。

主控向庭指出，被告以前有七次抛垃圾案底，其中五次是相同性質，最近一次是於七月初被判罰款四百元，而再對上一次是在同年四月，被判罰款五百元。

被告陳繼承，五十六歲，被票控於八五年七月廿二日上午九時廿五分，在九龍永星里五號前，抛棄煙頭一枚。

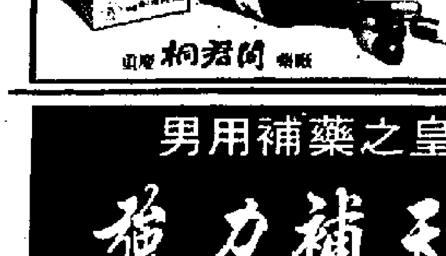
關員在赤柱　搜獲冒牌衫

【本報訊】香港海關人員前日在赤柱搜查四個攤位，檢獲大批冒牌衣物，總值十一萬元。

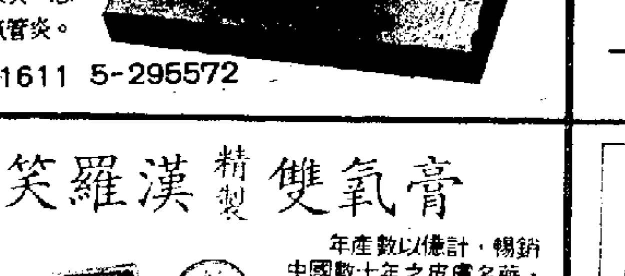
搜獲的成衣，包括一千九百五十五件T恤，四百四十三件套頭衫，二百零二件羊毛針織品，一百八十四套運動裝，十件短上衣及四十一條牛仔褲。

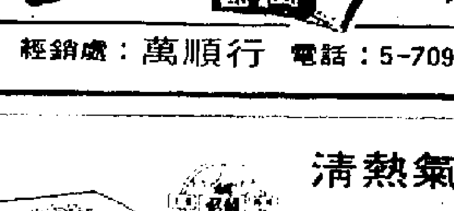
在這次行動中，海關人員拘捕了一名男子。

港九唯一
正宗杭菜
天香樓
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352

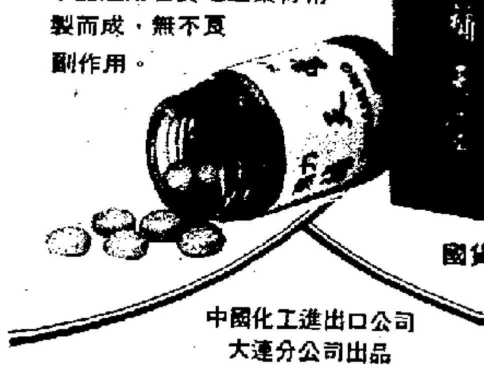
虎骨百痛丸
國貨公司、藥行有售
功效與主治：
祛風活絡、除濕止痛。用於風寒濕痺，肢體疼痛，麻木拘攣。
中國醫藥保健品進出口公司重慶分公司
重慶桐君閣藥廠


穿山甲
去濕清毒丸
廣東佛山
提防影射　購買時請認明帆船牌
能增進人體新陳代謝，排除體內有害毒素，暢通血液循環、促使皮膚光滑，對於新舊皮膚病患、慢性濕疹、皮膚紅疹、發癢、過敏皮炎、濕熱除瘡癤、各種頑癬、暗瘡粉刺、濕疹汗斑、皮膚敏感、婦女白帶等症狀。
批發處：永康醫藥公司　電話：5-281611 5-295572

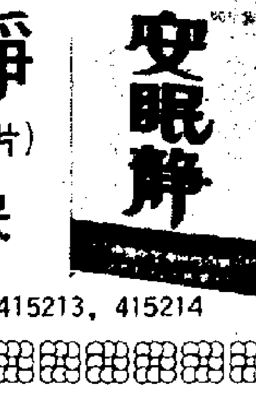
鯉魚胆化痰丸
痰多生百病
痰除人精神
適應範圍：
化痰止咳，頑痰壅塞，咳喘痰稠，咽喉炎，急慢性氣管炎。


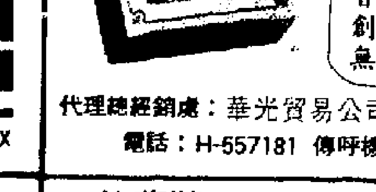
KIP 清熱去濕茶
KIP係好啲！
去濕清毒，扶正驅邪，對皮膚敏感有特效，解暑清熱補肺生津，男女老幼均宜飲用。
國貨公司
藥行有售
經銷處：萬順行　電話：5-709900


國貨介紹專欄
惠刊廣告請電
新豐廣告公司
五一七四六三一一四

男用補藥之皇！
強力補天靈
功能：
固腰强身，盈精益髓。
適用於身體虛損，腰膝酸軟，夜多小便等症。
本品選用名貴地道藥材精製而成，無不良副作用。
國貨公司
藥行有售
中國化工進出口公司
大連分公司出品
正豐國產藥品有限公司經營　電話：5-754032 5-748413


總代理：國際企業公司
中國澱粉
CHINESE STARCH
TEL：5-405151，5-400968，5-495282　TELEX：63789　NETC HX

中草藥提製
安眠靜
（糖衣片）
專治失眠
經銷電話：3-415213，415214


笑羅漢精製雙氧膏
年產數以億計，暢銷中國數十年之皮膚名藥，改良庄笑羅漢精製雙氧膏，新貨到港。
主治：
香港手脚 ＊ 大小瘡癤
創傷膿瘍 ＊ 皮膚痕癢
無名腫毒 ＊ 蚊蟲咬傷
代理總經銷處：華光貿易公司　香港註册號碼：HK23598
電話：H-557181　傳呼機：K-3255813669


仙葫牌
兩面針中藥牙膏
留蘭香型150克
全國銷量第一　中國廣西製造
獨特配方　護齒佳品　一支見效
特效消炎、止牙血、除口臭、治蟲牙、牙周病等。
國貨公司、藥行有售
香港代理：盛華貿易公司　3-7417611

清熱氣　要食熱氣清
熱氣清
適應範圍：咽喉腫痛、口舌生瘡、暴發火眼、小便赤黃、大便秘結及烟酒過多、睡眠不足、或吃煎炸燒烤食物而引起之熱氣等。
重慶桐君閣藥廠出品

治咳靈藥　蛇胆川貝精
含有四川特產"川貝"高達46％，止咳快爽好。售價雖然貴些少，但勝在功效高，物有所值。
痰多咳嗽．一樽見效
請認明四川重慶中藥廠出品
正南行有限公司經銷　電話：5-782522　國貨公司 藥行有售

港隊陳楨明突患腸炎
陳雲岳昨急赴日歸隊

花絮

▲世界杯足球外圍賽香港隊對日本隊的比賽，將於周日在神戶舉行，門票分F組三千日圓，香港觀光團購買。A級二千日圓，即場發售，預售票高中生票一千五百日圓，小學生票五百日圓。據日本足總職員說，目前大約售出六千張門票。

▲香港電台、無線電視工作人員今天到達神戶，將即場轉播比賽過程。

▲梁帥榮遊大丸百貨公司，買了一個男裝手袋，價錢一萬二千日圓，隊友看見都說靚，而且便宜。

▲黃耀信買一個黑眼鏡，戴起來很有型。張家平見到後，急急買一個。

▲胡國雄、賴羅球等見到魚生便宜便搶購，五百五十日圓一盒。胡國雄、張家平最醒目，返回酒店便放入雪櫃。一些球員却拿着去吃飯，放上飯枱上，一會兒就吃光了。

俠士足球隊昨往日本旅遊，並為港隊打氣。圖為大軍出發前攝於啟德機場

國際體壇

球會杯賽齊加隊報捷

▲【法新社科倫坡九日電】孟加拉齊加隊於此間的亞洲球會杯足球賽中亞區預賽與斯里蘭卡桑達斯隊市一交鋒，便瘋狂搶攻，結果以四比一大勝。

淘汰美國妮森。

美國先進泳隊創紀錄

▲【美聯社多倫多九日電】前古巴奧運選手桑加利是美國接力泳隊成員之一，與隊友分享了先進運動會的首枚金牌，四人組成的美國先進泳隊星期四贏得二百米四式接力賽。

港隊陳樹明突患腸炎
陳雲岳昨急赴日歸隊
十七球員昨天夕練並作分隊賽
尹志強手指發炎無大碍可上陣

【本報記者謝德華大阪九日長途電話】正在此間準備在世界杯足球外圍賽對抗日本隊的港足球代表隊，因門將陳樹明患腸炎，港隊另一門將陳雲岳今晚已抵達日本歸隊。

港隊統帥郭家明昨晚會議後，認為港隊下榻的大阪東洋酒店設備不是一流，及赴神戶球場的路途需要兩個小時的關係，本決定今日搬去神戶酒店，但經過與神戶方面接觸，因「爆棚」關係，故港隊只能留在原酒店居住。但港隊已決定於周日比賽的上午一早赴神戶（本來是打波前兩小時），在神戶酒店休息片刻，晚上然後開赴球場比賽。

港隊在日本由於遇到塞車，舟車勞頓的影響，故決定明天上午只操一課，下午休息，領隊及教練認為球員需要休息，才能應付周日的比賽，事實上港隊球員現已顯露疲態。

領隊黃創山承認，港隊球員有疲態，他認為港隊在此種環境下，要做到狀態最佳是無可能。他只希望球員能集中精神，周日才能與日本隊「搏盡」。

對於港隊到日本比賽，為什麼不安排在神戶住宿？領隊林建岳解釋，港隊來日本前曾打電話給日本足總，知道神戶無一流酒店，故日本足總介紹東洋酒店，並表示此為一流酒店，並稱大阪赴球場只需三十多分鐘，但港隊到達日本後，才發覺並不是這回事。教練郭家明認為，日本與香港足總雖然同意負責雙方作客的酒店及膳食，但日本足總不應給香港隊一個錯誤的情報，顯然是不合作。如港隊要求今日上午赴神戶球場觀看，但日本足總職員表示不能安排，只能安排在明天下午，這樣，港隊球員會比較疲倦，影響休息，故港隊決定不赴神戶球場視察。

港隊除了門將陳樹明病況較重外，尹志強手指傷，賴羅球患感冒，今晚將去看醫生。領隊怕賴羅球傷風影響同房李菲臘，故賴羅球搬入單人房，由新加入的陳雲岳與李菲臘同房，避免再增添病號。

港隊今日下午三時許赴大阪國際博覽會舊址球場操練，環境清靜，球場並不整，港隊到步後，日本足總職員才將龍門網掛在鐵架上。港隊除陳樹明無操練外，其他十七人都有參加，他們積極認真操練，由於有日本記者觀操，故港隊操練只屬一般性，如落磨，三打二，然後分隊賽。操練時，領隊關心尹志強病情，因他是「食糊腳」。尹志強表示，現在操練時無事，周日肯定可以上陣。

港隊備戰周日對日本的世杯足球外圍賽，昨天在世界博覽會舊址球場操練（路透社照片）

亞洲壘協開會 通過中國入會
港壘總主辦第四屆亞洲女壘賽

【本報特約記者道業東京九日長途電話】亞洲壘球協會今天召開會議，一致通過中國壘協入會，台灣將按照國際奧林匹克委員會的規定，以中國台北的名義參加比賽。

會議還通過，香港壘球總會於一九八七年主辦第四屆亞洲女子壘球錦標賽。

會上並推選新一屆職員，日本的豐臣秀吉連任會長，香港壘總會長徐展堂當選副會長。

世界少年足球準決賽
西德昨晚小勝巴西 尼日利亞贏幾內亞
勝方周日爭冠軍負方作名次戰

【中國新聞社北京八月九日電】聯邦德國少年足球隊今晚在北京賽區以四比三的成績戰勝巴西隊，從而贏得十六歲以下的柯達杯世界少年足球賽決賽權。

今晚參戰的兩隊都來自足球強國，基本功都比較紮實。來自南美的巴西隊個人技巧和短傳配合好，聯邦德國隊個人突破能力強，實力相當，勇者勝。今晚聯邦德國隊排出了前天與中國隊交鋒時相同的陣容，發揮了主要得分手九號維特切特的作用，他分別在上半場十四分、十七分，下半場二十九分時擺脫對方的緊逼防守，連克三城。另一球是由四號蒂特攻入的。

巴西隊發揮了頭球防守的優勢，進攻配合默契，兩次利用角球機會破網得分。在終場前九分鐘，又扳回一分。此後雖全力反擊，使聯邦德國球門前險象環生，但終未破門。

在上海賽區，尼日利亞隊以五比三勝幾內亞隊。

此項賽事將於周日在北京工人場決戰，聯邦德國與尼日利亞爭冠軍，而巴西則與幾內亞爭季軍。

日隊磨練射門腳路 記者採訪兼吼路

本報記者 謝德華（大阪九日長途電話）

記者獲悉日本隊已從靜岡前赴神戶，並會在神戶球場操練，故香港記者合租了一輛小巴，觀看完港隊操練後，下午五時（日本時間）出發前往神戶，採訪日本隊及為港隊「吼路」。經過兩個多小時的車程便到達神戶球場。

神戶球場比大球場還大，正門入口，便是聖火台，這是為將於月底舉行的世界大學生運動會而設，球場左邊為大鐘。該球場草皮甚靚且平，雖然日前曾落雨，但場地並不濕滑。夜燈方面則比大球場還要好，不過設備欠佳。在嘉賓席上看台，是一排排泛光燈，燈光很刺眼，但由於射燈較高，還是比旺角場好得多，香港球員應可適應。

日本隊總監森孝慈也注意該燈光問題，恐怕燈光刺眼影響門將的視線，故此他要求，近大鐘的十盞射燈並着意日本隊門將森下申一及松井清隆試一試效果如何。

日本隊除後衛石神良訓只跟大隊跑步熱身，然後自行作體能練習外，其他球員跟足大隊操練，看來狀態不俗。

可能由於香港記者在場觀看，日本隊操練，森孝慈並無安排日本隊練習特別戰術，只作一般性操練，記者從操練中看到，日本隊較注重射門及小組戰術，其中以木村和司射術最好，水沼貴史也不錯。記者又發覺日本隊身材並不高大，平均個人技術也不及港隊好，唯一可取是射門腳頭勁及小組戰術不錯。此外，長澤和明左腳紮上繃帶，可能他在今年初曾施手術，目前仍未傷愈，另一位西林昭宏右腳亦紮上繃帶，不過，他們在操練時並無大問題。

至於新入選的手塚聰，此子身材紮實，成個「打仔格」，射門腳頭勁，如他周日上陣與原博實打雙中鋒，港隊一定要盯緊他們。

日本隊操練後，記者訪問了日本隊總監森孝慈，記者問及日本隊目前是否有傷病號，森孝慈承認石神良訓有傷，目前仍未決定周日是否派他上陣，若然他不能上陣由誰替代仍未決定。至於其他球員則無傷病，他們情緒很好。

日本隊今天是從靜岡赴神戶，下榻東方酒店，今日下午四時至六時在中央球場操練，晚上將與港隊領隊在神戶博比亞酒店開領隊會議。

花絮

▲世界杯足球外圍賽香港隊對日本隊的比賽，將於周日在神戶舉行，門票分F組三千日圓，香港觀光團購買。A級二千日圓，即場發售，預售票為中生票一千五百日圓，小學生票五百日圓。據日本足總職員說，目前大約售出六千張門票。

▲香港電台、無線電視工作人員今天到達神戶，將即場轉播比賽過程。

▲尹志強、陳樹明昨晚深夜看醫生——緊急醫療組，他們等了一個小時，用去三萬日圓。尹志強因中指發炎要開刀放血，今天，病況已有明顯好轉。

▲港隊球員今天集體遊深齋橋，這是大阪最多東西出售的地方，劉榮業、賴羅球、張志德上個月曾隨球星隊到過這裏，乃識途老馬，帶隊買平貨。施維山見到賣平衫，一千五百日圓一件，結果買了兩件。劉榮業行過賣女庄鞋的地方，見到價錢很平，買了兩對給老婆，作為這次來日本的手信。

▲「傻豹」陳樹明因身體不舒服，心情欠佳，不願買東西，但見到遊戲機中心，立即精神，玩立體電單車，身手不錯，有如飛車手。

▲梁帥榮逛大丸百貨公司，買了一個男裝手袋，價錢一萬二千日圓，隊友看見都說靚，而且便宜。

▲黃耀信買一個黑眼鏡，戴起來很有型。張家平見到後，急急買一個。

▲胡國雄、賴羅球等見到魚生便宜便搶購，五百五十日圓一盒。胡國雄、張家平最醒目，返回酒店便放入雪櫃。一些球員卻拿着去吃飯，放上飯枱上，一會兒就吃光了。

球員午膳大打快波 逛街購物各適其適
俠士大軍同住酒店 阿旺關心傻豹病情

▲港隊今天中午在重慶飯店吃飯，本來旅行社準備港隊四十五分鐘時間，汽車於下午二時到飯店樓下接載。可是，球員肚餓「打快波」，吃了廿分鐘已告清枱，落街等車，劉榮業、梁帥榮等坐上路邊的電單車做鐵騎士，陳瑤琴與黎永昌坐在一起，要記者影相，「大頭胡」、郭家明在飯店樓下的戲院買足球小將漫畫書。

▲俠士大軍今晚殺到，同住一間酒店。「阿旺」知道「傻豹」陳樹明病了，查問「傻豹」住的房間，因為他們是「死黨」。

▲香港記者今天去神戶球場吼路，港隊領隊、球員都問球場的情況。因為，全隊只有郭家明看過這個球場。

【本報記者大阪九日長途電話】

球評家賽前論戰 港日皆擅長防守
雙方已五年未碰頭勝負難料

【法新社東京九日電】香港世界杯足球隊昨晚飛抵大阪，使到此間足球圈熱鬧起來，各球評家對星期日在神戶體育場門日本隊的世杯亞洲區預賽第二周賽事紛紛作出評論，但對這場賽事的勝負皆認為是相當難估計。

香港隊是四組A的「黑馬」，隊手得出線，若能通過日本這一關便可與第三組盟主南朝鮮爭奪往墨西哥的「通行證」。

日本國內人士表示，誰勝誰負很難作出預測，因日本與香港已有五年沒有比賽，自一九八〇年六月於廣東的一項國際性賽事度交戰，結果日本分別以三比一及二比〇勝。

日本教練岡村新太郎曾赴北京觀看香港隊爆冷勝中國隊二比一的賽事，他對香港隊的觀感是一支擅於由防守轉為反攻的隊伍。他告訴隊員注視香港前鋒的中長距離射球，那是甚為準確及強勁的。

此間一名球評家表示，香港隊於四組A預賽的六場比賽只失兩球，明顯是一支擅於防守的隊伍。不過，日本隊在對北朝鮮及新加坡的外圍賽僅失一球，防守亦是相當緊密的。

另一名球評家說，日本隊今仗有主場之利，若能通過香港這一關再勝南朝鮮而打入決賽周，那將是日本自六八年墨西哥奧運驚喜地奪得銅牌以來，首次於世界主要足球賽事中爭得一席位。

精工麥昆昨天開操
天氣炎熱感吃力及疲倦待適應
助教林芳基暫代盧保主持操練

【本報訊】精工足球隊昨天在高士威道球場展開操練，日前抵港報到的英援麥昆亦有隨隊跟操。由於精工有球員入選港隊，故昨天參加操練的球員只有六、七人，包括甲組球員麥昆、曾英全、甄力健、蔡滿祥、陳文順及預備組球員。操練的主要內容都是為了他谷體能。

據英援麥昆在操練後表示，香港的天氣很熱，故操練時感到吃力及疲倦，但他認為這是可以適應而不成問題。

精工人士表示，英援麥昆的足球技術是不容懷疑的，他為人隨和，毫無架子，故此精工對他甚有信心，相信可為精工打好波。至於教練盧保，按照原定計劃，會於昨天上機前來香港，今天下午可抵港報到，但由於他又有家事，能否如期來港仍成疑問。

前南華外援柏斯堅目前仍未能與會方取得聯絡，相信仍在外度假，不過稍後將有他的消息。

由於教練盧保仍未抵港，日前精工的操練工作交由助教林芳基負責，待盧保向精工報到時，再制定詳細的操練計劃，催谷全體球員以保持佳態，迎接新球季的來臨。

世少足球八強演進表

八強	比分	勝方	準決賽比分	決賽
中國	2	西德	4	西德
西德	4			
沙特	1	巴西	3	
巴西	2			
澳洲	2（十二碼）	幾內亞	3	尼日利亞
幾內亞	4			
匈牙利	1（十二碼）	尼日利亞	5	
尼日利亞	3			

……（冠　軍）……

專訪日本球壇前輩
[illegible]日本隊球員[illegible]

【本報記者大阪九日長途電話】日本世杯足球隊的十八名球員經已選出，整隊基本上是由山葉、日產及讀賣隊的主力球員組成。記者鑑於香港與日本的足球交往相當有限，讀者或許對日本隊的球員感到陌生，特走訪日本一些球壇前輩，並得到他們對這十八名「國腳」作出簡略的介紹。

森下申一（門將），山葉隊，二十四歲，身高一米八，體重八十公斤。把關技術與松井在伯仲間，然而對於一些近射球，反應特別佳，是一位相應敏捷的守門員。

松井清隆（門將），鋼管隊，二十三歲，身高一米八，體重七十九公斤。把關的運氣甚好，水準亦較穩定，對於一些單刀波或衝龍門俱應付得宜，衝出封位及截球皆表現得非常勇敢。

石神良訓（後衛），山葉隊，二十七歲，身高一米七八，體重七十公斤。對中鋒的衝刺有相當強烈的阻擊力，頭椎好，截擊勇猛。

池內豐（後衛），藤田隊，二十三歲，身高一米七四，體重六十八公斤。是一個有速度的球員，防守看得通透，緊貼對手能力強。

長澤和明（中場），山葉隊，二十七歲，身高一米七七，體重六十八公斤。從技術而言是日本隊的第一人，左腳較佳，與木村和司配合無懈可擊，是日本隊中場的重心球員。

木村和司（中場），日產隊，二十六歲，身高一米七，體重六十三公斤。是陣中的劏球專家，傳球的準繩更是世界知名的。

水沼貴史（中場），日產隊，二十四歲，身高一米七一，體重六十二公斤。是一名擅於突襲的球員，有快速進攻的能力，突施冷箭更使敵隊防不勝防。

柱谷幸一（前鋒），日產隊，二十四歲，身高一米七七，體重七十公斤。腳下功夫好，盤球能力強，擅於個人突破，射門功夫相當了得。

岡田武史（後衛），古河電工隊，二十八歲，身高一米七五，體重六十八公斤。比賽時精神集中，是防守的主力球員，能快速策動反攻。

西村昭宏（後衛），陽馬隊，二十六歲，身高一米七五，體重六十九公斤。有足球智識，拚勁好。

內山篤（中場），山葉隊，二十五歲，身高一米六七，體重六十公斤。球齡雖較嫩，但對攻守皆有活躍的表現。

宮內聰（中場），古河電工隊，二十五歲，身高一米七五，體重六十九公斤。有強勁的截擊能力，體能好，對來球有預見能力。

手塚聰（前鋒），藤田隊，二十六歲，身高一米七三，體重七十二公斤。走動速度快，射門慾強，過往曾入選國家隊，後因某些原因離隊，今年才重召歸隊。

原博實（前鋒），三菱重工隊，二十六歲，身高一米八三，體重七十四公斤。日本的首席射手，頭球出色，聞名亞洲，於國際賽事常有入球。

平川弘（前鋒），順天堂大學學生，二十歲，身高一米七九，體重七十二公斤。是一個進步相當快的年輕球員，速度快，射門與頭球皆有相當火候，是世界大學生運動會日本代表隊選手。

松木安太郎（後衛），讀賣隊，二十七歲，身高一米六八，體重六十八公斤。右後防好手，截擊勇猛，對左邊助攻相當積極。

都並敏史（後衛），讀賣隊，二十三歲，身高一米七三，體重六十八公斤。守左邊防線，防守力強，能快速參與反擊，左右腳皆能勁射。

加藤久（後衛），讀賣隊，二十九歲，身高一米七四，體重七十公斤。擅於打中堅位置，頭椎好，截擊能力強。

555港京拉力賽 港賽車會派隊參加

【本報訊】由英美煙草公司贊助的「555香港—北京拉力賽」，將於九月十五日舉行，此項備受世界拉力車壇所重視的比賽，世界各地紛紛派出車隊參戰，務求贏取這項首次在中國舉行的歷史性拉力賽的勝利。

香港賽車會對於參與此項充滿挑戰性的555香港—北京拉力賽特別關注，除了組織工作隊伍，更派出十部賽車參賽。

英美煙草公司的中國市務總監陳經緯獲悉本港車隊的踴躍參與，表示非常高興，而且更希望於比賽上獲得優異的戰績，同時該公司贊助的中國摩托運動協會，亦將派出一隊參加這項盛況空前的拉力賽。

根據香港賽車會賽事主管兼著名車手仇偉冠表示，雖然本港車手要面對國際頂尖兒好手，但不會因此減低比賽的信心，各隊員皆全力以赴，去爭取最佳的成績。

曾經到過世界各地及在港澳作無數次比賽的本港首席車手仇偉冠，為了準備555香港—北京拉力賽，早於多月前已與其老拍檔姚向輝開始積極的籌備工作，希望在準備充份、配搭完美，再加上其十多年的賽車經驗之下，爭取較理想的名次，替香港賽車隊爭光。

俠士足球隊昨往日本旅遊，並為港隊打氣。圖為大軍出發前攝於啟德機場

丁焗壽率領昨啟程
俠士遊日本
潘長旺稱將保持操練

【本報訊】俠士足球隊昨天下午在會長丁焗壽率領下前往日本大阪旅遊，並會順道觀看十一日香港對日本之戰。俠士將在日本停留一周。

俠士教練潘長旺在機場表示，俠士這次赴日本，不單只是旅遊，亦會抓緊機會在日本進行操練，以保持球員的體能狀態。

他說，俠士在日本旅遊完畢返港後，將會約戰球隊，以考驗球隊的實力，亦可達到操練的目的。為了增加華人球員班底，俠士亦會考慮簽幾個年輕球員加盟。

此外，上屆俠士中鋒外援福特，由於要求調整待遇及供應食宿，與俠士提出的條件有距離，因而無法達成協議。目前，俠士正透過英國友好代為物色另一中鋒，據悉該中鋒現年二十歲，身高五呎十吋，效力一乙組球會，達成協議的機會很大。

港日大戰 無線直播

【本報訊】世界杯足球外圍賽香港對日本的首回合比賽，將於香港時間明天下午六時在日本神戶舉行，無線電視翡翠及明珠台將同時利用人造衛星現場直播該場賽事。

另外，無線電視並將於今晚十一時播映特備節目「世界杯外圍賽日本對香港之決戰前夕」，分析港隊球員狀態，訪問個別球員，並播映香港在泰國的熱身賽其中以二比一力克泰國國家隊的精采片斷。

加州學界男女籃 今對抗思遠均安
九龍伊館上演門票十元

【本報訊】港、美男女子籃球表演賽今晚在九龍伊館場上演，七時，先由均安女子隊對美國加州學界女子精英隊，八時一刻，再由思遠男子隊對加州學界男子精英隊。門票十元，籃聯屬會，學生優待票五元。

加州女子精英隊，客隊中鋒明妮身高六呎一吋，娜達莎身高六呎，曾是加州中學組第一射手，身高五呎的柯德里，身手靈活，高速度的運球配合準確投射，威脅力很強，艾蓮身高五呎六吋，傳送準及擅長替隊友製造機會，是該隊的靈魂。此外，典娜能鋒能衛，內外線投射準，康妮擅於跳射。

均安近況甚佳，上月二十四日晚曾勇挫美國西岸大學女子聯隊，該隊隊員雖然身材吃虧但憑態勇及打法靈活，應可給予客隊較大的威脅。

思遠男子隊合作純熟，鬥志鮮明，每戰必拚，獲得廣大觀眾好評。客隊的摩利士及查斯基身高達六呎八吋，衛刺力強，傑斯身高五呎四吋，刁鑽靈活，安德遜、美奈、李奧等球技亦佳，今晚之戰，將有劇烈爭持。

美學園女排訪港 今明作兩場比賽

【本報訊】美國學園女子排球隊已於昨天抵港，由港九排球聯會安排兩場排球友誼賽，比賽定於今天下午二時在荔枝角公園室內運動場舉行，由美國學園女子隊對警察隊。第二場明日上午十時在荔枝角室內舉行，由美國學園對荃灣，全部免費，歡迎參觀。

球會杯賽齊加隊報捷

【法新社科倫坡九日電】孟加拉齊加隊於此間的亞洲球會杯足球賽中亞區預賽與斯里蘭卡桑達斯隊甫一交鋒，便瘋狂搶攻，結果以四比一大勝。齊加隊在開賽不久便自己攞烏龍先失一球，但隨即作凌厲反擊，上半場領先二比一。

加國女網賽種子晉級

▲【合眾社多倫多九日電】獎金二十八萬美元的加拿大公開網球賽，首四名女子種子艾華特、娜拉蒂諾娃、文迪高娃及舒高娃都闖進八強。

首種子艾華特以六比一及六比一輕取澳洲史孟妮順利過關。下一回合艾華特將與美國盧絲特爭入準決賽。

次種子娜拉蒂諾娃以六比一及六比〇淘汰美國妮森。

美國先進泳隊創紀錄

▲【美聯社多倫多九日電】前古巴奧運選手桑加利是美國接力泳隊成員之一，與隊友分享了先進運動會的首枚金牌，四人組成的美國先進泳隊星期四贏得二百米四式接力賽。

第一屆先進運動會是一項國際性的賽事，共有二十二項比賽，約有八千名二十五歲以上的運動員參加，賽事會於八月二十五日結束。

該美國泳隊並打破紀錄，成績二分四十二秒二九，舊紀錄為二分四十七秒二九。

意國女排受挫山東隊

▲【新華社濟南九日英文電】到訪的意大利國家女子排球隊今晚在此間以〇比三負於山東省女子隊。比分是十五比五、十五比一及十五比四。意大利隊明天將轉赴北京比賽。

球證體能測驗 足總公佈日期

【本報訊】足總秘書處昨天致函各級球證，表示如欲申請註冊為八五至八六年度球證，必須通過足總安排的體能測驗，及格後才可成為註冊球證。

球證體能測驗的日期安排如下：九月七日下午六時至八時、九月十四日下午三時至五時、十五日下午三時至五時。地點在沙田銀禧體育中心。各球證須出席以上三次測驗的其中一次。

球證體能測驗內容包括以下四項：十二分鐘跑，四百米跑，五十米短跑，十米來回跑四次。一、二等球證須通過以上四項目，而三等球證則只須通過第一個項目。

挪威足球隊探盤 擬於明年初訪港

【本報訊】挪威國家足球隊昨天致函足總探盤，擬於明年二、三月來港比賽。

該函件表示，挪威國家隊參加本屆世界杯外圍賽，曾以〇比一負於瑞士及丹麥，一比一賽和蘇聯，一比〇擊敗愛爾蘭及以〇比〇賽和愛爾蘭，目前共得四分，比榜首的丹麥隊少兩分，仍有出線的機會。

該函件並無提出來港比賽的條件，至於足總是否接納該隊來港，將交由埠際小組討論。

港隊上下一條心

一得之見

一支足球隊能否在球賽中踢出本身的最高水準，球員在場上的合作及鬥志是重要因素之一。

港隊出征前夕，筆者訪問領隊之一的余錦基，他高興地說：「可以告訴球迷們，球員默契作波是絕對沒有問題的，球員的鬥志是鮮明的。」

這支港代表隊，領隊、教練、球員稱得上「三位一體」。據余錦基稱，教練與球員相處融洽，在長期的集訓中老將、新秀一視同仁，教練很及時地向領隊匯報隊中情況，領隊及時總結及處理，球員「心服口服」。而在選人方面，是以操練的紀律及狀態為依據，不偏不私。

港隊操練的車馬費，過往常因足總秘書處、財務小組的工作脫節，出現積壓的現象，球員時有怨言。可是，領隊也很重視此等小事，及時聯絡有關方面，解決球員所思所想。因此，球員在集訓中，專心練習，情緒高漲。

上下一條心，這是港隊踢好波的有利條件。

·波迷·

第八版　處暑
公佈……償賠得……定決此悉獲當……
黑幫懷柔 警方頭痛　本報記者 徐錦輝
香樓　港九唯一正宗杭菜　柯士甸路18號C地下　TEL：K662414 68……
虎骨……
男用補藥之……補力強……
功能：固腰強身，益精益髓。適用於身體虛損。腰膝酸軟，夜多小便等症。
本品選用名貴地道藥材精製而成，無不良副作用。
中國化工進出口公……大連分公司出品
正豐國產藥品有限公司 經營……

新聞畫頁

▲前美國婦女瑪祖麗‧富勒（右，六十二歲）與其母親（八十歲）曾在上海監獄營過了二十一年，她們現時無國籍，住在中國東北哈爾濱市一老人院。她們表示要在哈爾濱終老一生。（美聯社）

▲穿梭機最近飛行時，太空人曾嘗試飲用用特別容器盛放的可樂汽水。（路透社）

▲南非連日暴亂。圖為在德爾班市一個黑人家庭的住所和汽車被燒至面目全非。（美聯社）

▲日本長崎市和平公園星期五舉行集會，紀念該市被原子彈轟炸四十周年。（美聯社）

▲海南島是中國南海的海上明珠，圖為位於海島南端的三亞港。（新華社）

▲遼寧省的新賓、岫巖和鳳城三縣最近先後成立滿族自治縣。這是穿着民族服裝的滿族姑娘。（中新社）

▲中國寧夏吳忠市漢渠鄉回族奶牛專業戶馬洪彬勤勞致富，自一九七九年開始飼養奶牛以來，已向市場提供鮮奶十萬公斤。（新華社）

▲教皇若望‧保祿二世展開非洲七國之行，星期四抵達首站多哥，在洛美機場受到總統伊雅德馬歡迎。（美聯社）

▲天津市市區交通幹線——中環線，七月一日建成通車。中環線全長十八‧三六公里，寬五十米，全線建有三座大型立交橋，兩座行人過街天橋，五座跨河橋，從施工到建成通車共用了一百二十天。（新華社）

哈雷彗星接近地球
日本攝得首批照片
照片顯示出彗星的頭部及其曳光長尾

【本報訊】據東京消息：日本一位業餘天文學家已拍攝到世界上第一批有關哈雷彗星這次回歸的珍貴照片。

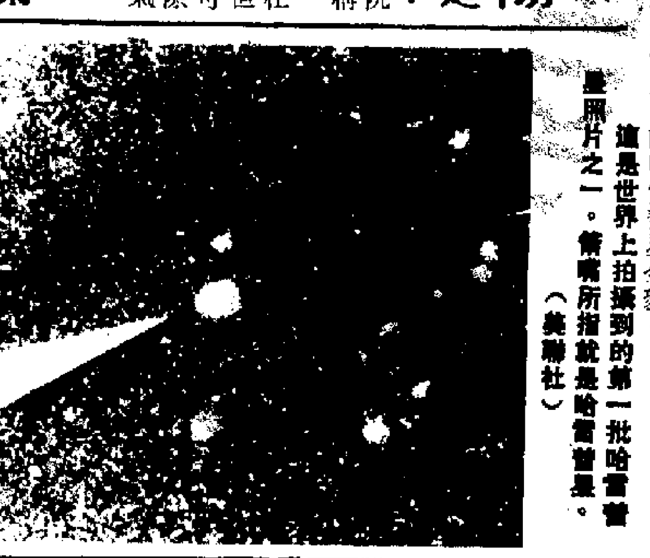
每隔七十六年才回歸地球一次的哈雷彗星，現正逐漸接近地球。目前世界各地的天文學家正懷着興奮的心情，希望能目睹人生難得一見的哈雷彗星回歸地球現象。第一批哈雷彗星照片，是於本月四日星期日由日本西部四國島高知縣藝西村業餘天文觀測家觀察到後拍攝的。

這名業餘天文觀測家是關勉，他是利用藝西天象觀測所口徑六十公分的反射望遠鏡，於本月四日上午三時五十二分觀測到哈雷彗星的蹤跡，並以十分鐘的時間，拍下哈雷彗星照片。

關勉觀測到哈雷彗星的位置是正東方高度十五度，獵戶星座之北約十度的地方，其亮度約為十五等級。

其中一張哈雷彗星照片，明顯的看出哈雷彗星的頭部和其所曳的長尾。

哈雷彗星預定於今年十一月二十七日將奔馳到接近地球約九千三百萬公里處，其亮度以六倍望遠鏡即可看到其所拖淡色尾巴的哈雷彗星全貌。



這是世界上拍攝到的第一批哈雷彗星照片之一。箭嘴所指就是哈雷彗星。（美聯社）

吉大港油輪爆炸
船工七死廿五傷
油輪正拆卸疑因氣罐引起

【美聯社達卡九日電】警方星期五宣稱，在此間東南三百公里的吉大港附近，一艘已棄用的油船發生爆炸，造成七死二十五傷。

警方說爆炸發生在油船的機房，遇難者當時正在一個拆船廠內進行拆船工作。

警方說，星期四發生的爆炸威力之強，令船上的人都被震離船外，其中六名遇難者當場喪生，另一名在送院途中不治。

五名傷者要留院治療，其中三人據稱情況嚴重。

警方說他們正在調查爆炸的原因，但初步研究發現意外可能是當遇難者在拆除油船上的一罐石油氣時發生的。

雅加達井水受水銀污染

【美聯社雅加達九日電】印尼政府一個專家透露，雅加達自來水和若干地方的井水遭到水銀污染。

印尼衞生部生態專家索瓦斯蒂，索山托女士九日在一個食水問題講座上說，從雅加達北區自來水和若干地區井水取來的水樣顯示，所含水銀成份遠超安全水平。她並未說明超出的百分比。

索山托說，水銀污染對神經系統有害，它會使人的腦部失去平衡。

印度設委員會研究洩毒影響

【美聯社新德里九日電】印度政府星期五宣佈已任命了一個高級委員會，去研究博帕爾毒氣災難對動物和植物的長遠影響。這個五人小組將負責以後的研究，及證實在聯合碳化農藥廠於去年十二月三日漏出毒氣後不久所進行的有關人類、動物和植物生命系統的研究。

美髮男士

蓄鬚十四年的日本髮型師久保田正（中），星期四在東京美髮大賽中奪標。其他優勝者是（由左至右）：洛杉磯教師奧科奇、瑞士商人珀帝讓和日本教師十村延明。（美聯社）

青絲盡去 煩惱更多
禿頭症暫無法治療
美專家認為禿頭皆因免疫系統出毛病

【合衆國際社紐約九日電】禿頭令人煩惱，但對人並沒害處。

禿頭的起源十分簡單。多餘的頭髮阻塞髮孔、脫落成一把刷子。頭殼上出現一塊銅板大小的光禿部份。隨後一圈圈頭髮脫落，常常到禿髮部分已經光亮平滑為止。最後，眉毛、鬍子甚至鼻孔內的鼻毛也脫落。

這一切只在幾天內發生。

但是，根據紐約西奈山醫學院皮膚病學科臨床主任萊布蘇爾醫生說，局部性禿髮是另一種不同的現象。任何年齡的人，身體任何部份都可能出現局部性毛髮脫落現象。

禿髮似乎是人體內免疫系統排斥濾胞的結果。免疫系統裏面的淋巴細胞和細胞蟲包圍濾胞基地，時常引起發炎，使光禿部份紅色嫩軟。人們時常覺得根本沒有什麼不妥。

舊金山加州大學皮膚病學臨床教授普賴斯醫生說，濾胞的體積非常小，但仍然活着。當淋巴細胞消失後，濾胞可以再次復原生長。

大多數人只是禿落幾撮頭髮。大約百分之二的人患了禿頭症，所有的頭髮都脫得清光。某些人甚至全身的毛髮也脫得乾乾淨淨。這種情況下，毛髮很難再長出來。

因此，很多禿髮的病人接受全面治療，強迫改變免疫系統不要攻擊濾胞，希望發現一種行之有效的治療方法。他們時常會成功，但只是暫時成功而已。

普賴斯說：「任何治療方法都改變不了脫髮現象。人們停止治療時，脫髮現象依然發生。」

印度猴子如色狼
伺機強姦六婦人

【法新社印尼巴特那九日電】一份報章今天說，一隻猴子在印度比哈爾邦的田地和果園內，向六名左右的婦女施暴。

《聖地報》說，該隻黑面的猴子在這個邦的巴加爾普爾區的卡米里村附近行兇後逃去。牠的身份未被證實。

牠埋伏着，見到女子單獨一人時便向她們強姦。

食物保鮮新技術——輻照法

日新月異的技術，使食物加工出現革命性變化。其中影響最深遠的技術，就是輻照法了。

人類飲食習慣迅速變化

到明年這個時候，鮮雞可能先經過輻照廠，用伽馬射線照射過，才運往超級市場。科學家認為，鮮雞經過輻照處理，會更加衞生。

由於人類飲食習慣正發生迅速變化，科學家們不得不急起直追。但有兩種互相矛盾的趨勢：一方面是人們要求得到更方便的食物，另方面卻要求食物更加新鮮，更加衞生。如何調解這矛盾，是食物專家當前碰到的最大技術性難題之一。

首次試驗「電肌動記法」

歐洲著名食物研究中心「萊特希德食物研究協會」會長阿倫‧霍爾姆斯博士說，要經過許許多多精巧技術，才能使食物像剛剛從田間取回來那樣新鮮。該中心最近首次進行了一種新的食物研究方法，叫「電肌動記法」。當試驗人員大力嚼嚼漢堡包和蘋果時，貼在他臉頰上的電極，會把他進食時的所有細節資料，輸入電腦，電腦會即時把所發生的情形印出來。「電肌動記法」可以第一次客觀地計算人們的進食方法，並讓該中心六百八十個會員（包括一些大食品公司在內）能更好地了解它們的產品質量。

但是，霍爾姆斯博士承認，食物加工處理的最大轉變，還是伽馬射線帶來的。他表示，「輻照法對冷藏食品工業所產生的影響，將如同冷藏食品對罐頭食品所產生的影響一樣。」

果菜保存時間延長幾倍

科學家相信，經輻照處理的食物，可以保存更長時間。生果蔬菜在低溫環境下存放的時間，可以延長幾倍。像香蕉等一些易熟生果的成熟時間，更可延長幾星期。只要照射少量伽馬射線，便可以殺死在食物上的昆蟲、霉菌和細菌。日本已利用伽馬射線，去處理那些供薯片製造業使用的馬鈴薯，防止它們發芽。有幾個國家也利用伽馬射線，如荷蘭用來延長士多啤梨的壽命，南非更廣泛用於各類生果上。

伽馬射線，來自鈷六十，它能夠破壞蟲菌體內的核糖核酸，從而殺死那些造成食物變壞的微生物。

贊成派與反對派的意見

世界衞生組織和聯合國糧農組織早已通過用輻照法處理食物。英國政府一特別顧問委員會今年底將發表一項報告，屆時可能對輻照法作出第一項指示。美國食品與藥物管理局最近亦通過用輻照法，去殺死附在豬肉上的某些寄生蟲，預料它今年底會批准使用輻照法，去殺死在新鮮生果和蔬菜上的昆蟲和細菌。

贊成派認為，輻照法可使食物新鮮耐藏，保存更多「天然成分」，可取代那些含毒性的化學物，而且不會在食物上留下輻射渣滓。但反對派擔心，輻照法可能含有毒性作用，會破壞食物的營養成份。然而，科學家們大多數是贊成用低份量的輻照去處理食物。

不過，最後的問題是，廣大消費者是否歡迎輻照法？他們會不會購買經過伽馬射線處理的食物？

白洋

街頭內衣展 星期四，加拿大蒙特利爾舉行了一個內衣及泳衣街頭展覽，活色生香，令這位老伯亦不禁目迷五色。（路透社）

為防毒酒醜聞重演
奧國將嚴厲管制酒類
標籤須列明所有資料
新法例將於本月底通過十月起實施

【路透社維也納八日電】農業部長今天說，奧地利計劃更嚴厲地管制酒類，包括強迫商人將酒的資料標明在標籤上，以防止醜聞重演。奧地利毒酒醜聞是由於一種有毒的化學藥品摻雜在酒中。

反對黨人民黨發言人說，人民黨會支持該項計劃。如果議會於八月二十九日通過該項計劃，新法案就會於十月一日生效。

農業部長海登在與反對黨成員和酒業人員討論了該草案後告訴記者說，酒樽的商標上要標明該酒正確的產地、酸度、酒精含量和天然糖量。

釀酒年份和葡萄的種類亦必須標在標籤上。政府禁止將不同酒類混合，和加糖在較佳等級的酒中。

奧地利毒酒日續有發現

【合衆國際社東京九日電】當局宣稱，一間日本貿易公司星期五奉命將三種牌子的入口奧地利葡萄酒收回，因為發現這些酒中含有二甘醇。

東京市政府官員說，這項行動是於星期四檢驗出酒中含毒後採取的。

厚生省已下令酒類零售商們暫停售賣某種入口洋酒，等候檢驗結果。

厚生省官員們說，有超過八百六十種入口洋酒被發現含毒。

遺傳病多發異味
美醫生嗅覺靈敏
憑鼻子即可診症

【合衆國際社聖路易斯九日電】希爾曼醫生並不是一定要用高科技儀器才能診斷出病人的病症的，有時他只需靠他的鼻子。

希爾曼是華盛頓大學醫學院遺傳學主任。他說，一些遺傳的代謝性疾病會有一種特異氣味，只要他一進入病者房間就能察覺出那種氣味。

希爾曼星期四說，「我曾試過數十次靠辨別氣味來診斷出病症，而且大部分準確。」

當一些小孩子出現某些病徵，但普通檢查方法又無法找出病因時，通常希爾曼就會被請去幫忙。他說，許多遺傳病的特有氣味都是因病孩體內積聚了某些物質所致。

他說，「許多遺傳病根本就是以它們的氣味來命名的。」例如，楓糖漿尿病引致某種酸劑積聚在病人的尿中，而使發出一種焦糖的氣味。

臭腳病是一種脂肪代謝不良病，患此病的嬰兒身上會發出一種潮濕發霉的氣味。

不過，希爾曼說單靠氣味來診斷是不夠的，他必定會進行適當的臨床檢查，去肯定他的初步診斷。

美戰機墮落民房
事發俄州人口稠密區
造成地面一死一傷一失蹤

【合衆國際社俄克拉何馬米德韋斯特八日電】官員說，一架空軍噴氣式戰機星期四墜向一間屋，導致一人死亡，一人受傷，和至少一人失蹤。

附近廷克空軍基地發言人說，那架A—七D攻擊噴氣機在俄克拉何馬市市郊的米德韋斯特市人口稠密地方的上空，失去力量和着火。

廷克空軍基地的另一位發言人皮克特說，機師尼爾森逗留在戰機上，直至戰機飛至該郊區人口較為稀少的地方。但正如一位目擊人士說，戰機似乎直接擊中該建築物，並摧毀它。

蘇聯中亞細亞上周洪水為患
暴風雨是受颱風謝夫影響

【法新社莫斯科九日電】據今天此間報道說，蘇聯中亞細亞上星期發生泛濫，淹沒五千公頃（一萬二千英畝）田地，沖走橋樑，並引致泛西伯利亞鐵路發生「困難」。約二十條鄉村發生水浸。部分村民須由軍隊撤退。

《真理報》以「颱風謝夫的反響」為標題，指出暴雨是與在遠東海岸的熱帶風暴「謝夫」有關。

美默片時代紅星
露茜波兒昨病逝

【法新社紐約州羅徹斯特九日電】默片時代紅星露茜．波兒昨日顯然因心臟病突發而辭世，享年七十八。

在三十年代，她曾在荷里活和歐洲拍過不少電影，最後的一部作品是一九三八年與尊‧榮合演的。

二十年代中期，她曾與導演愛迪‧修打蘭結婚，但這段婚姻只維持了短短數年。

這位女士一邊吃蘋果，一邊在臉頰貼上電極，原來她是做食物試驗。

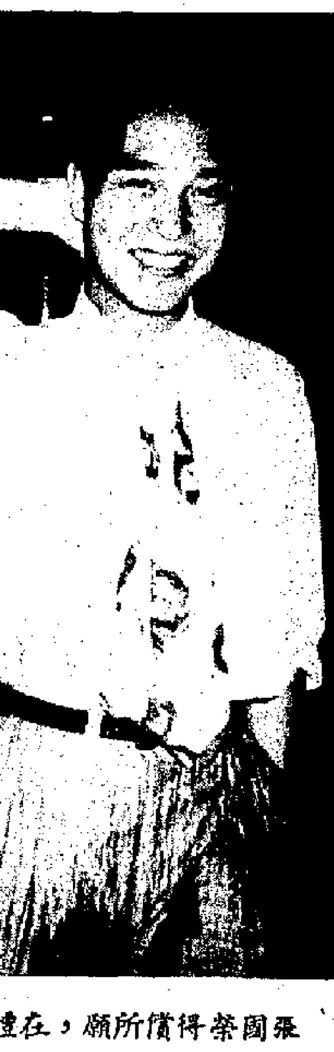
榮仔演唱

白放路

聽了張國榮的演唱會，感覺是，榮仔仍需努力。

榮仔面如冠玉，端正俊俏得聊人（小女孩們）心弦，他演戲的技巧也是非常好的，早年那些電視劇中，榮仔的演出真能叫人覺得他的戲劇才華是甚有潛質的，我特別喜歡他那憂鬱感和那股略帶不羈、失意的氣質。

對於榮仔的歌，這一年來是進步了不少，而且選曲方面總選些令少女沉醉的浪漫歌……



張國榮得償所願，在……

電影‧非劇集

趙亮

「無線」成立的電影部門，已正名為翡翠電影公司，首部作品是《青春差館》，已是人盡皆知，也先上過午夜場。梁朝偉、梅艷芳、呂方、曾華倩，是該片的雙生雙旦，是青春派藝員，演出一部CID……

聞過導演邱家雄，問是這班人，這邊免費，那邊要掏腰包，怎辦？他說，他們要做到令觀衆覺得這是一部電影而不是電視劇。

倒是不大明瞭說話的含意。不過，我也是知道它是一部……可使觀衆看得起癮而去買票入座。

個名

歌娜手把

扯住老媽子衫尾去戲棚睇大戲時，已聽到徐柳仙這大名。這個名，我一聽到就鍾意，「柳仙、柳仙」，哪位藝人的名字如此詩意者？再加上姓徐，徐者，亦可解作「慢」也。「徐徐而來，「徐柳仙」之字就有好多聯想。

講完之後，嘆口氣，又摸下自己一頭白髮。「阿女，好心你定下性啦！」老媽子突然講這一句，真是莫名其妙。我曰：「我好唔定性乎？」老媽子笑下：「我話你唔定性，係指點解決三十歲人還不好好找個歸宿……

分類廣告
……個位可排大字四個……三十六個，收費十元
……02 19字樓B 5-423061
……A地下 5-704809
日產車
……針 價格最平
……銹鋼耳針，
……電鍍化學作用而引致發炎，
……後之護理方法說明咭
……：0-257321-3

榮仔演唱

白飯跟

聽了張國榮的演唱會，感覺是，榮仔仍需努力。

榮仔面如冠玉，端正俊俏得動人（小女孩們）心弦，他演戲的技巧也是非常好的，早年那些電視劇中，榮仔的演出真能叫人覺得他的戲劇才華是甚有潛質的，我特別喜歡他那憂鬱感和那股略帶不羈、失意的氣質。

對於榮仔的歌，這一年來是進步了不少，而且選曲方面總選些令少女沉醉的浪漫歌曲，唱起來頗易討好。不過，說起演唱會的氣氛控制，令我很懷念譚詠麟。

當然，榮仔的經驗不能與阿倫相比，而且，忽然的大紅也令榮仔意氣風發，但唯其這樣，信心的支持應該讓他更能發揮他的歌喉。他可以很放地唱和跳，對觀眾的反應也可以更熱情誠懇。唔，可能我看的是第一場，這篇文字見報時，他是更上一層樓了。

金力受矚目

阿蜜

「黃河音樂節」一片揆飛之聲，阿蜜聽見也欣喜，因為那些流行曲演唱會，實在太過煽情搶鏡了，而流行曲看了之後，除了一股認同和暫時的興奮外，所餘無多，流行音樂難以提供使人回味心靈高尚的田地。在這個為期半個月的表演項目中，特別受人注目的，是以十六歲的年紀，卻已蜚聲國際的小提琴手金力。他是上海音樂學院附小的學生，被國際首席小提琴名師曼紐軒賞識天才，往英國學了四年小提琴，並在十三歲時，與曼紐軒合灌了巴赫雙小提琴協奏曲，轟動西方音樂界；又與英國皇家愛樂樂團於紐約卡尼基音樂廳演出布樂赫的協奏曲……，名堂甚多。但是他身邊的人，卻說：「我們盡量不提這些威水史。」

鮑培莉

[illegible]

聽鮑培莉唱歌真是至佳無上的享受。她唱汪明荃的《萬水千山總是情》，葉蒨文的《呂四娘》主題曲，聲音甜潤清美，比原唱者有過之而無不及。

一個人的嗓子是天生的，鮑培莉擁有了，以金嗓子形容鮑培莉的嗓音絕不過份。再加以她畢業於當年上海音專，聲樂有一定造詣，條件比不曾受專業訓練的香港歌星自是優越許多。

我欣賞鮑培莉還有她那一份隨和樂業的修養。以她那甜潤清美的歌喉和耐唱的聲樂造詣，舉辦個人演唱會綽綽有餘。然她除了教學生之外，只間中客串一下音樂會唱一兩首獨唱，毫不為個人名氣費心營造。難得的是她還肯認真地客串唱那些被視為流行曲的影視歌曲，不堅守在象牙塔內。

新一代

倪秉郎

那天和一群來自日本的年青朋友談天。

談到這個民族的新一代。

我問，是否因為他們都生活在固定的制度之內，失卻了向上求成的機會，失敗及壓抑感太大，所以，年青一代都標奇立異，希望標榜自己及受人注意。

他們答是。

我想，這和一些比較進步的現代化城市中的情況差不多，例如香港便是。

我再問：你們對傳統的日本文化看法如何？

他們答：沒有太大的感覺。

是不是在極力追求現代化及科技化的年代中，大家都忘卻了過去，又或者在全心全意求新的日子中，我們恥於提及昔日自己的民族及文明？

我常想，沒有深邃文化的國家，可能可以拋卻一切去完成現在的事，他們往往不需要負擔什麼對民族責任的問題；而作為中國人的我們，想法卻又可能不同，但我不能提出，我們到底要負什麼責任，因為這個仍是有待再思考的問題。

再看看這群年青一代的日本朋友，就曉得是什麼一回事。

又見劉家昌

康堤

又在電視上見到劉家昌。最後那次在電視上見着他，是他來港在某夜總會舉行演唱會，電視作了轉播的，相隔有數年了吧。

呂方說，劉家昌是他的偶像。劉家昌唱的歌，確實有他獨自的風格，流暢悅耳，容易上口，抒情味濃，叫人投入。

劉家昌這趟和尤雅一道上電視，見面禮就是那首《往事只能回味》。十多年前聽的這首歌，旋律依舊熟悉，連歌詞也能背上幾段。由此可見，劉家昌的歌，是容易給人留下印象的。

翁倩玉唱劉家昌的歌，唱得最多的，相信是在《愛的天地》這部影片裏。一個城市的女孩子，雖然罹患癌症，仍然樂觀地到鄉鎮去，關懷一班小孩子的成長。《愛的天地》內容大概還記着，的多首歌曲也還能哼出，比如：翁倩玉主唱的「海鷗飛在藍藍天上」，「我找到了理想，我再也不徬徨」……

現在時興的一些歌，像講話一樣，叫作「新潮」。劉家昌的「流行曲」，比之於這些脫胎自歐西流行曲、日本流行曲的歌，旋律或可稱作「傳統」。要我聽流行曲，倒寧願聽這樣「傳統」的流行曲。劉家昌此次來港，是參加唱片公司的工作，出唱片之外，大概也會拍影片的吧？

張國榮終於挨出頭 久未紅自言個樣衰

鳳子

張國榮得償所願，在體育館開演唱會

看張國榮的演唱會，實在好感動。

等了這許多年，終於吐氣揚眉，可以在香港體育館這個有代表性的地方，實現自己的夢想了。

認識張國榮，是在他獲「亞洲歌唱比賽」香港區選拔賽亞軍之後，張之珏一心拉攏他演戲。

或許那時從英國唸書返港加入娛樂圈的人不多，或許因為自己的家庭背景，張國榮除了一張俊俏的面孔外，面上流露的那份傲氣，是極之特別的。

許多人不喜歡這份傲氣，認為是沙塵。但亦有不少人欣賞，因為難得。

那時候，張國榮只是黃毛小子，對什麼都充滿好奇，最喜歡跑到麗的二樓控制室去，看編導的操作。

那時一大堆人當中，除了張之珏，還有盧業瑂、葉德嫻、宋豪輝、章國明，如今，都各散東西了。

我們最喜歡躲在控制室走廊外的角落談話。張國榮訴說在唱歌方面的理想，對於他，好像什麼都唾手可得的？

在「亞洲歌唱比賽」準決賽中，香港區冠軍鍾偉強唱湯鍾士名曲《I Who Have Nothing》大失水準，不能入圍，反之亞軍的張國榮，表演出色，唱《American Pie》入圍，進入決賽。

賽後，張國榮很不開心，他說：「我是屈居亞軍的，他是冠軍，怎不好好的唱呢？」

大概，年紀仍輕的張國榮，初生之犢，不懂得什麼是怯場，不明白成績比他好的，卻失了水準。

張國榮加入麗的後，在歌唱方面的發展，並不如意，反而在演戲方面，有意外的收穫。

不過，張國榮雖然長得俊俏，卻並不十分討人歡喜，人緣、觀眾緣也不足。

這許多年後，一批年輕的觀眾成長，沒有了成見，張國榮終於出人頭地了。

在今時今日，張國榮算得上成功之時，方敢問他：「你有沒有想過，為什麼這麼多人不喜歡你，說你招積？」

張國榮已不介意，反而爽快的說：「個樣衰囉！」他用手比劃着雙眉，「我的眉生得濃，好像好兇惡，第一個印象一定是壞的。」

不過，認識張國榮的人，一定知道，他好念舊，並不是看風駛𢃇的人。

「我是情緒化，不會刻意奉承人，」張國榮說：「明白我的當會原諒我，否則，解釋也是沒有用的。」

這也是真情。張國榮說話語氣倔，有時明明開玩笑，別人卻當真，以為是挖苦、揶揄，大概真的是「樣衰」，佔不到優勢，只能靠實力。

娛樂①

鐳射製作氣魄雄偉的《卡門》

史丹

有天聽

卡拉揚指揮巴黎歌劇院合唱團及柏林愛樂樂團演出的這《卡門》新作，錄音於一九八三年。全套歌劇年前以傳統唱片一套三張發行，現在這款鐳射製作，是一項「Highlights」，把全劇的精采部份擷取下來，輯製而成。對於喜歡這歌劇又不願花太多時間去「窺全豹」的，這是一款好的選擇。

比才的《卡門》，如今是歌劇史的重要的作品，但它首演時，卻完全失敗，比才不久亦因此鬱鬱而逝。歌劇史上作品第一次上演時遇受徹底失敗，而後來卻成為「名作」的，有三最突出的例子：一是華格納的《唐豪塞》，一是羅西尼的《塞維爾的理髮匠》，另一就是比才這《卡門》。倘說如今我們聽《卡門》，覺得其中的音樂是如何傑出，則很理解它當日所受到的待遇。不過歷史到底是最忠實的評判，好的自會永留。

《卡門》改編自梅里美的同名小說，描寫放蕩不羈的吉卜賽女郎卡門愛上軍人唐·霍塞。霍塞在卡門的誘惑下做了逃兵，並與卡門去營走私生涯。但卡門不久卻迷上了鬥牛勇士埃斯卡米洛，霍塞苦勸無效，在痛苦、憤怒和絕望中殺死了卡門。這部歌劇以富生活氣息的歌曲、舞曲感染人，旋律美麗動聽，配器華麗，氣魄雄渾。

卡門與唐·霍塞分由女高音巴爾蒂莎及男高音卡雷拉斯演唱。卡雷拉斯七十年代中期曾被卡拉揚挑選為維爾第《安魂曲》的獨唱者，是目前最負盛名的新秀之一。

唱片編號：DE，鐳射唱片413322—2GH

蔡楓華有講錯嘢

阿混

混吉記

「一時的光輝，並不代表永恒！」蔡楓華一句無心之語，惹來軒然風波，無線要給他處分，說他有攻擊張國榮之嫌。

張國榮的反應是：「佢太傻，但無謂……」

其實，阿混覺得蔡楓華真係一啲冇講錯，呢啲係每一個歌星，藝人最直接和真情的感受，邊一個可以擁有永恒的光輝!?有。主持人有時係需要有的真情之作嘅，唔係一定要按稿照讀。

如果要話蔡楓華唔啱，可以話佢講得唔夠圓滑啫，講到話「攻擊」之嫌，未免講得太嚴重，一句話好多種解法，觀點角度唔同。

好似有人話，張國榮在演唱會上請觀眾為余麗珍（指陳百強）喝采，係有心「療」陳百強，阿混就一啲都唔明，點解會理解係「療」!?今天的張國榮，需要「療」陳百強來抬高自己嗎!?

電影·非劇集

趙亮

「無線」成立的電影部門，已正名為翡翠電影公司，首部作品是《青春差館》，已是人盡皆知，也先上過午夜場。

梁朝偉、梅艷芳、呂方、曾華倩，是該片的雙生雙旦，是青春派藝員，演出一部CID為題材的輕鬆喜劇。

據說，在影片推出期間，將不會有梁朝偉演出的劇集在電視播映，以免影響影片的票房紀錄。

影片是「無線」的，收放之權掌握在自己手中，當很易辦得到，只是，影片要推出了，《新紮師兄》仍在午間重播，這一點，大概只作為「做媒式」而已，可使觀眾看得起癮而去買票入座。

問過導演邱家雄，同是這班人，這邊免費，那邊要掏腰包，怎辦？他說，他們要做到令觀眾覺得這是一部電影而不是電視劇集。

倒是不大明瞭說話的含意。

不過，我也是知道它是一部電影，因為它是在戲院放映。

梁朝偉等人正在拍《新紮師兄續集》，以前看過或現正在看劇集的，看梁朝偉等人演出，既然同是CID，不妨當它是「新紮師兄續集」看之，何況它還有梅艷芳與曾華倩，在劇集中是看不到她們的。梁與曾的真情假戲，戲假情真，應具吸引力的。

個名好靚

歌娜手記

扯住老媽子衫尾去戲棚睇大戲時，已聽到徐柳仙這大名。這個名，我一聽就鍾意，「柳仙、柳仙」，哪位藝人的名字如此詩意者？再加上姓徐，徐者，亦可解作「慢」也。徐徐而來，「徐柳仙」之字就有好多聯想。

老媽子一聽《再折長亭柳》，聽下聽下，眼都紅埋。老媽子曾經在戲行裏做過「梅香」，亦識得阿仙姐。不過好久沒有聯絡矣！睇到報上消息，亦不禁黯然。

老媽子曰：「乜阿柳六十九歲咩？已經成七十歲人！」

講完之後，嘆口氣，又摸下自己一頭白髮。「阿女，好心你定下性啦！」

老媽子突然講這一句，真是莫名其妙。我曰：「我好唔定性乎？」

老媽子笑下：「我話你唔定性，係指點解決三十歲人還不好好找個歸宿？成日話拍拖好過結婚，我話你有膽就真，連結婚都有膽，你叻極有限矣！」

老媽子出到激將法，都係不與之糾纏。我曰：「徐柳仙唱《再折長亭柳》真係一絕，我睇如今有邊個可以唱到。」

一講到粵劇，老媽子又忘記「我唔定性」矣！

新聞自由

董行

信報簡評

美國廣播公司影片被禁，打破了西方傳播媒介經常炫耀的新聞自由，唯我獨尊這一美麗謊言。

在香港，近期亦有一批新聞從業員，出於對未來的恐懼，一度積極主張爭取新聞自由。不過，這股熱潮，亦在「政府控制」的陰影下，煙消雲散。

究竟，香港現在的新聞自由，尺度有多寬？董行且拿我最近聽聞的一個事例，研究一下。

一位記者告訴我，他最近在某公開場合採訪一位高官時，聽聞一位政府新聞處的官員，對一位電視台記者說：你可以問他某問題，他會給你一個很滿意的答案。

結果，該位電視台記者果真問這位高官「那問題」。而螢幕上當晚亦出現了那「滿意的答案」。

這種新聞片段在螢幕上出現，給觀眾的印象，是香港記者有地位，高官隨時要回答他的問題，從而聯想到，香港這地方有新聞自由。

當然，香港並非沒有新聞自由，而是政府的技術高超。有時，報界被利用了，反要強稱是政府在「新聞自由」的壓力下低頭。

我看，新聞自由這玩意兒，還是要從報界的質素，修養做起。要知道，無論是誰，有需要的時候，都會盡量希望利用新聞界替他們說話。

新聞自由嘛！只是看在甚麼立場，說些甚麼說話而已。

項斯華古箏演奏

筱芬

今日欣賞

古箏名家項斯華，今晚八時在大會堂音樂廳舉行獨奏會，喜愛箏音者勿錯過。

古箏是香港最多人學習的中樂器，因為容易上手，學習十數堂，即可初步彈奏一段旋律，而且箏音幽雅，清晰，造成習箏者人數最多。不過古箏易學難精，像項斯華這樣的高箏水準，更是無幾。

來港多年的項斯華可說是我國近年優秀箏家之一，她的演奏，不會賣弄花巧，樸實無華當中，又有深刻、細膩和優雅的風格。

今晚演奏的曲目，更是項斯華的首本名曲，如《梅花三弄》、《寒鴉戲水》、《櫻花》、改編自琵琶的《春江花月夜》等。十四首曲目中，包括客家、浙江、潮州及河南等地的風味名曲，亦有改編古曲和日本民謠的箏曲。

字的廣告

杜魯士

集波吹

最近幾天，魯士見地鐵月台有三個電影廣告。

一個是《少林俗家弟子》。一個是《打工皇帝》。一個是《青春差館》。

《少林俗家弟子》是傳統式的，一邊是拼圖，一邊是范曾的書。《青春差館》也是拼圖，不過是喜劇式的拼圖。

最特別的是《打工皇帝》，全個廣告都是字，密密麻麻，魯士的眼不好，站在月台邊，除了《打工皇帝》四字之外，其他都看不清楚。魯士估計，那些小字，一定是歌詞。

這樣的廣告，好還是不好呢？魯士聽到一些批評意見，說那些小字根本沒有用。魯士也認為沒有用，事實上即使好眼的人也不會有耐心的站在那兒細讀。然而讀也好，不讀也好，字，一定看得見，乘客也會因為它的與眾不同而多看兩眼。問題是看了之後是否就去看這部電影而已。成王敗寇，如果《打工皇帝》賣座，行家一定會讚這個廣告突破得好，反之就不妙了。

范冬雨應該來港

林擒

我有意見

《少林俗家弟子》已經上畫。朱牧、華山兩人甚緊張，因為過去的「少林」電影觀眾反應都非常好。他們二人拍戲多時，自己的「少林」電影亦同樣受歡迎。

本來朱牧這段期間是要北上接洽以後拍戲的事，但由於《少林俗家弟子》上畫，他非要留下來不可。

那天在《神秘的西藏》的慶功宴上見到他，他的精神甚好，太座珠珠亦神采飛揚。

朋友對朱牧說：「老兄，你的精神甚好，大概是新戲上畫的好預兆。」

朱牧笑而不語，因為朋友捧場他不好意思說什麼，只有笑而不作答。

我問：「小明唱此片主題曲乎？」

他說：「對呀，小明本來便是歌星，歌唱得有韻味、有氣勢，唱此片主題曲最合適。」

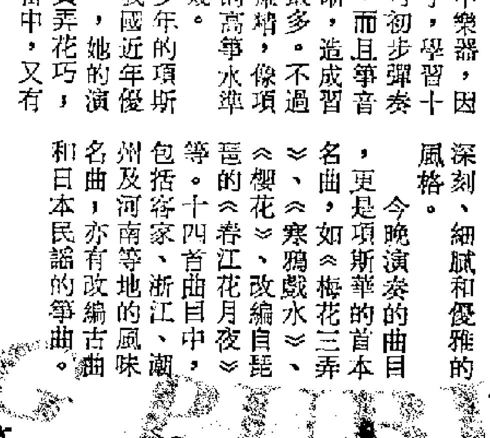
大家關心影片男主角范冬雨會來港助宣傳。朱牧稱他應該可以來的，短期內便有答案，現正等待他來港的確實日期。

有男主角來港大可加強宣傳，還替香港觀眾帶來多一位偶像，像李連杰一樣，成為新一代的星，不管是在電影或者武術界之中。因此，范冬雨應該來。

第一滴血影響大 蘭保產品極盛行

齊齊

域外影壇



美國人現時流行的玩意是：配戴蘭保產品

連美國總統里根也公開提及史泰龍的，美國這陣子的蘭保（史泰龍在《第一滴血》所創造的角色）熱，實在厲害，這股風在官方與民間都不斷勁吹，預料該片放映後（美國五月已上映）至本年聖誕節期間仍難以停息。

里根看過該片續集後說，在談及拯救美國人質時，他知道下一步該怎麼辦。片中蘭保在越南所向無敵，成了大英雄。里根如此公開一說，據說效果相當於百萬計的宣傳費。總統一句話，實勝過任何花費及什麼形式的宣傳，況且如今還是免費的！此外，美國軍部的宣傳部分軍隊招募辦公室亦張貼上蘭保的海報，以示美軍就是如蘭保一樣的英雄形象。

生意人腦筋可動得快，該片放映後，市面上很快就出售蘭保的武器，當然是與影片中所見大同小異，包括那把淨刀身已長十五吋的刀，售價七百六十美元，精製的還高達二千二百五十美元。蘭保的鋁質複製弓售一百五十元；洛杉磯一家在五月才啟市的公司，製造蘭保弓，至七月杪已售出十五萬把。就是較廉宜的蘭保T恤，值七至十元，至七月杪亦已售出三十萬件。此外，蘭保雜誌，每本三元半，已售出二十五萬份。

蘭保產品還陸續有來，包括賀咭、明信片、鎖匙扣，或曰，該片兒童不宜，市場範圍並不廣，這就錯了，生意人對兒童亦不「放過」一批聖誕禮品現正趕製中，賀咭之外，還有吹波糖、電腦遊戲、帽、笑話書、手表、電動車、水槍、手帕、甚至各式文具。

出版界、印刷界、廣告界的忠誠朋友
彩視影版有限公司
是目前香港規模最大，科技設備最新，最全面的激光電子分色專業機構。實行24小時生產制。歡迎國內外惠顧諸君參觀指導，並作技術交流，以期達到生產既快，質量又高的目標。
電話：5-651377(四線) 5-647677(四線)灣仔辦事處5-753230(四線)

本廠直營大量供應
計算機 838,506H，2 MM Solar 荷包鐘，溫度計鐘，單雙窗Flashing Clock，戒指表手扼表，應有盡有。電3-414680順勝電子有限公司 鄒先生洽

錦興車行有限公司
經營日本進口車全新翻新各類型麵包車・雙排座農夫車、豪華型小轎車、吉甫車、巴士、平板車、自卸車、建築機械汽車零件。
歡迎國內來信查詢・九龍深水埗大南街146號地下 K953273
國內分公司：珠海市斗門縣進口車中心井岸鎮電728

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15～19號地下 ☎3-335386 ☎3-621570
現貨 全新
豐田特級豪華F型八座：原廠中央空調、冰箱、天窗
左軚豐田、五十鈴・萬事得麵包車：原廠空調12座冰箱
全新雙排座0.75～1.75噸農民車・的士頭・日吉
翻新實力五十鈴日野自卸車平板車本港國內設有維修廠

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087 3-902938
豐田 五十鈴 麵包車 豐田日產 農夫車 全新翻新農夫車・麵包車 六噸平斗 雜貨車
＊直接日本進口＊常備現貨・送交文錦渡全新日產農夫車特價大傾銷$28,000-

錦昌鋼具公司
專業出品・特價批發 時裝鋼架・人像模型 超級市場閘・購物車 餐廳酒樓枱腳・鋼椅 歡迎參觀・來圖訂造
大角咀道壹號地下 3-961629
土瓜灣上鄉道27號壹樓 3-338117

國泰汽車公司
全新農民車・麵包車現貨
直接日本進口・左右軚任擇
☎③955172-3
九龍彌敦道721-725號華比銀行大廈1206-7室

經內地汽車進出口公司批准予經銷
香港付款・內地提車・貨源充足
友誼汽車經銷公司
總行：中環德輔道中302號19字樓B 5-423061
分行：北角英皇道18號A地下 5-704809
國產車 【中國汽車】牌子齊全・價格保証全港最優惠・五天內交貨・數量大者有回佣・
【日本汽車】免費包辦報批，報關，發運。提貨點：廣州・深圳・文錦渡倉庫・ 日產車

全新現貨・回鄉特平
左軚豐田九座、12座全新麵包車
豐田左軚農夫車翻新豐田麵包車
豐田左軚特級豪華型麵包車
九龍太平道五號地下 恒發車行 電話：3-7129207

NAKAI KINSHI INDUSTRIAL CO., LTD
日本 中井金糸工業株式會社
HK-7/BK-7 電化鋁（燙金紙）
（附原廠品質證明書及日本產地來源證）
香港及中國代理：領漢有限公司
香港鰂魚涌船塢里8號華廈工業大廈11樓B座 H651388-7
電傳：72179 FWDEC HX

WIN-CHANCE
無痛穿耳器
印花鎗身：免除穿耳心理威脅
包庄名貴：製金禮盒配有定位鎗
售價特平：大量生產原廠批發成本更低
消毒耳針
款式齊備 價格最平
獨有採用不銹鋼耳針，
絕對不會因電鍍化學作用而引致發炎，
並附送穿耳後之護理方法說明咭
永昌金屬製品廠有限公司 葵涌葵德街葵德工業中心2座五樓A-E 電話：0-257321-3

……大多數人只是禿落幾撮頭髮。大約百分之二的人患了禿頭症，所有的頭髮都脫得乾淨清光。某些人甚至全身的毛髮也脫得乾淨清光。

因此，很多禿髮的病人接受全面治療，強迫改變免疫系統不要攻擊濾胞，希望發現一種行之有效的治療方法。他們時常會成功，但只是暫時成功而已。

背賴斯說：「任何治療方法都改變不了脫髮現象。人們停止治療時，脫髮現象依然發生。」

……理，會更加衛生。

由於人類飲食習慣正發生迅速變化，科學家們不得不急起直追。但有兩種互相矛盾的趨勢：一方面是人們要求得到更方便的食物，另方面卻要求食物更加新鮮，更加衛生。如何調解這矛盾，是食物專家當前碰到的最大技術性難題之一。

首次試驗「電肌動記法」

歐洲著名食物研究中心「萊特希德食物研究協會」會長阿倫·霍爾姆斯博士說，要經過許多許多精巧技術，才能使食物像剛剛……

食物保鮮新技術——輻照法

……六百八十個會員（包括一些大食品公司在內）能更好地了解它們的產品質量。

但是，霍爾姆斯博士承認，食物加工處理的最大轉變，還是伽馬射線帶來的。他表示，「輻照法對冷藏食品工業所產生的影響，將如同冷藏食品對罐頭食品所產生的影響一樣。」

……馬射線，去處理那些供薯片製造業使用的馬鈴薯，防止它們發芽。有幾個國家也利用伽馬射線，如荷蘭用來延長士多啤梨的壽命，南非更廣泛用於各類生果上。

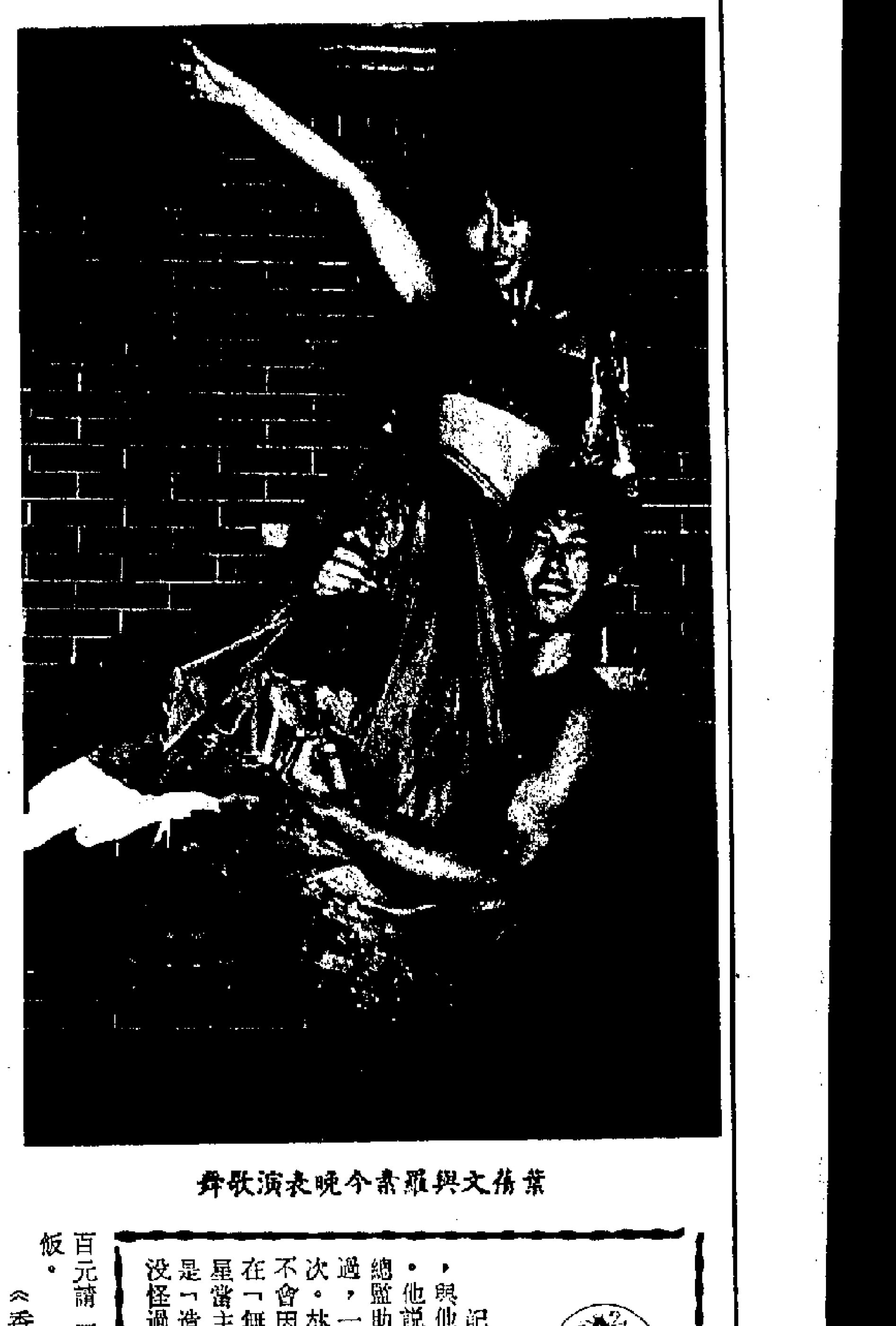
伽馬射線，來自鈷六十，它能夠破壞蟲菌體內的核糖核酸，從而殺死那些造成食物變壞的微生物。

……贊成派認為，輻照法可使食物新鮮耐藏，保存更多「天然成分」，可取代那些含毒性的化學物，而且不會在食物上留下輻射渣滓。但反對派擔心，輻照法可能含有毒性作用，會破壞食物的營養成份。然而，科學家們大多數是贊成用低份量的輻照去處理食物。

不過，最後的問題是，廣大消費者是否歡迎輻照法？他們會不會購買經過伽馬射線處理的食物？

白洋

亞太流行曲創作賽 四台聯播今晚舉行



葉蒨文與羅素今晚表演歌舞

獨佔鰲頭者將代表赴星洲參賽
何守信謝寧任司儀　葉蒨文羅素演歌舞

全港電視台和電台，同時轉播同一個節目，今晚將是首次出現。這個節目，就是由四家傳播機構聯合舉辦的「一九八五亞太流行曲創作大賽香港區決賽」。

今晚八時四十分至十時卅分，「無線」、「亞視」及香港電台、商業電台同時轉播，決賽假無線電視總台一號錄影廠舉行，由「無線」製作。

獲入決賽的十五首歌曲的作曲作詞及填詞人將會逐一介紹其創作的歌曲，再由演唱者演唱這些歌曲。今晚勝出的作品（一首）將被送往參加於今年十月在新加坡舉行的「一九八五年亞太區流行曲創作大賽」總決賽。

今晚大會司儀由何守信與謝寧擔任。謝寧是歷屆香港小姐，和何B又是首次攜手當司儀，屬於一雙新拍檔。

娛樂②

他們雖然是初次合作，但表示悉力以赴。

此外歌星葉蒨文和羅素即場表演歌舞。

由顧嘉煇、鄧偉雄、查良鏞、徐小明、湯正川、吳錫輝及奧金寶組成評判團。

入決賽的十五首歌曲為㈠《舞台》，徐日勳作曲，盧國沾填詞，麥潔文唱。㈡《愛的啓示》，王正宇作曲，黎彼德填詞，呂方唱。㈢《留在我心間》，黃文偉作曲，鮑觀海填詞，伍綺玲唱。㈣《韻律的夢想》，黎學斌作曲，潘偉源填詞，林利唱。㈤《愛情考驗》，林慕德作曲，徐靜雯填詞，李中浩、楊楚嘗唱。㈥《清濁之間》，祖兒作曲，鄧……㈦《畫家》，林敏驄作曲、填詞，詩婷唱。㈧《愛的動力》，孫明光作曲，孫明光、張蔚儀填詞，孫明光唱。㈨《空棖》，林敏怡作曲，冰振強填詞，夏韶聲唱。㈩《童話》，艾雲作曲，潘源良填詞，陳曉慧唱。⑪《漆黑的獨白》，王雅文作曲，潘潔文填詞，王雅文唱。⑫《永遠地》，羅迪作曲，黃霑填詞，鮑翠薇唱。⑬《最深刻是你》，王醒陶作曲，陳劍和填詞，歐陽德勳唱。⑭《黃土、綠草、白牆》，陳永良作曲填詞，葉振棠唱。⑮《誰能清醒》，趙文海作曲，鄭國江填詞，陳潔靈唱。

蔣麗萍的歌聲越來越動聽

蔣麗萍登台配合出唱片
演出精采圈中捧場者衆

蔣麗萍首次在港登台，吸引不少圈中朋友前往捧場，包括有夏淑玲、沈金玲、倪秉郎、何嘉麗、朱惠恩等。

她的演出可稱得上是多姿多彩，邊唱邊跳，十足是一位有豐富登台經驗歌手。

她說，這次登台基本上是希望配合唱片推出，不會演出太多，一年只登一次。

前晚登台之時，一位捧場客送上一束鮮花，沒料花內夾着數百元，令她手足無措，但不接受這束花會令捧場客失望，結果收下了，她將數百元請工作人員吃飯。

《香江花月夜》之後，她沒有再接拍新劇，問她渴不渴望做電視劇呢？她表示，這不是她想就可以的。「無線」要求她簽藝員約，她卻堅持簽歌星約時，「無線」說明做歌星者，除非劇集角色不能作他想，才會給予演出機會。她不寄予厚望。

她的新唱片原定八月推出，但她愛上一首日本曲，堅持收錄於唱片之中，現在要延遲推出。

《鴉片戰爭》明映早場

由著名演員趙丹主演的《鴉片戰爭》明日在南華、南洋上映十時半早場。

該片海戰場面宏偉，艨艟巨艦為電影少見。更以當年發生戰爭的虎門砲台為場景，情景迫真。

胡慧中在港成了福星

胡慧中從台灣來了香港，發展得很不錯。她簽了嘉禾三年約，成為該公司的合約演員。她說在香港工作得開心。她媽媽來信特別叮囑她，不要只顧拍戲，應該好好的選擇男朋友，女孩子總要結婚。

她告訴媽媽，有很多男朋友，只是未有理想為伴侶的。她稱香港生活安定、美好。圖為「福星」胡慧中

華偉業傑發
發明篇　阿帆

「無線」有幾個阿華？七點睇黃日華、八點半睇吳啓華、剛剛睇完的有任達華。好久不見的有劉德華。

「無線」有幾個阿偉？前段日子見過梁朝偉和呂良偉。還有一位苗僑偉則也不見很久。

叫阿業的只有一個湯鎮業。叫阿傑的只有一個關禮傑。此外還有一個周潤發，阿發。

以上的阿華、阿偉、阿業、阿傑和阿發，足足有十個之多。這十個，看來都是「無線」目前重用的小生，誰說「無線」有女無男呢？光這十四駿馬一起跑，便十分的熱鬧。到今天為止，這十大小生，有遙遙的跑在前頭，有剛起步奮起力追，也有已跑了長途，最初跑得很勁，如今又有點墮後了。

不過演員生涯不是一天兩天光景，可能要奮鬥十年廿年，誰也不知最後誰的光輝最燦爛。

健姐司儀發仔嘟嘟肥肥
另一男司儀乃神秘人物
各評判昨看健姐談及健美標準

「健姐」司儀人選，一直傳聞是鄭裕玲和沈殿霞，其實是四位司儀，兩男兩女擔任。「健姐」籌委人員之一李靜雲揭開人選之謎，但堅持不願透露其中一位男司儀。

李靜雲表示，三位司儀便是發仔、嘟嘟及肥肥。

有人推測另一位是何B，但李靜雲對此推測不表示意見，似乎是默認。

三十位準「健姐」昨天首次與七位評判會見，評判紛紛談及健美標準。

許冠傑說，他的選美標準是健康、活力，膚色和樣貌不重要，他要求肌肉，但不是男士的那種肌肉，結實中帶有線條美，亦有女性美，剛中帶柔。他着重於佳麗三十秒的自由表現，以難度高動作給分最高。

邵逸夫說，健與美，均勻，有線條美，要整體來看。

胡法光說，他是從事體育工作的，在這方面着眼，以運動姿勢為主，樣貌和性格也是重要的。

王仁曼說，從精神、藝術上看，要求清新、脫俗。具有韻律，行路有節奏感。

葉文慶說，健與美，有健康心態，經過這次交談，了解佳麗心態。

夏卓然說，要身材好，有活力。

十兄弟斟茶行禮 與劇中父母上契
娛樂商斟介十兄弟登台　劉志榮將做同鄉會主席

「亞視」新劇《十兄弟》昨日舉行試映，十兄弟忽然來個上契禮，個個向劇中父母即凌文海及梁淑莊上契，認做契爺契媽。

十兄弟，十個演員，除了弗烈，個個都得剃頭（弗烈的杜剛巧不用剃）。昨日劇中唱主題曲的是羅樺，據說他被認為樣子有點怪，安排他在該劇中客串兩集。

該劇現時已經拍到第二十二集，有一場由天打到水底，監製希望這場戲用特技拍得完美一點，「亞視」有一個新購入的特技機，現在由工程部試，試驗成功之後便會安排在劇中使用。

弗烈於十月約滿，現正與公司談續約，他說在「亞視」發展不錯，只是睇多些機會走埠。他說現已有娛樂商斟介十兄弟往登台，如果成行，將會好好玩，但這個機會好微矣。

梁淑莊在會上透露，其夫劉志榮乃廣西容縣人，近同鄉會推舉他為永久主席，是國際性的，周日並有一有關儀式。對於有人以劉志榮與金牌司儀相比，她認為甚不公平，各有優點，她本人對劉志榮就甚有信心。

十兄弟齊向梁淑莊斟茶，她是笑到見牙唔見眼

麥潔文演唱會加演卅晚一場

榮升娛樂有限公司主辦之「NIKKO麥潔文魅力八五演唱會」，是繼協辦譚詠麟超白金演唱會後又一貢獻。為麥潔文出道七年，籌劃以待之個人演唱會。麥潔文日前親赴日本，參考筑波博覽會太空館新式設計，作其演唱會舞台佈景參考。演唱會由顧家煇作客席指揮，配以舞蹈表演及燈光。

該演唱會於紅磡香港體育館舉行。由於本月廿九晚一場訂購全滿，反應熱烈，復於卅晚加演一場。門票於萬宜大廈及金馬倫里通利琴行發售。

蔡楓華前途無影響
亮相《今宵》《勁歌》
錄唱《愛不是遊戲》編導說好聽

蔡楓華因一句說話（「一時的光輝不是永恒的」），被指講錯嘢，翌日立即被「飛」出《勁歌金曲》。蔡楓華今後在「無線」的前途，令人擔心。

與林太會面談及「講錯嘢」事

記者日昨找着他，與他談到這個問題。他說「無線」製作總監助理林太與他談過，一周之內見了兩次。林太向他保證，不會因此事而影響他在「無線」的前途的」不過，由此事可以看出，找歌星當主持甚為不妙，好像歌曲參賽，獲獎的就被人說是「進馬」，不獲獎的又另有話說。蔡楓華還說林太沒怪過他。

既然不會影響前途，那麼將有什麼新工作呢？蔡楓華說，昨晚亮相《歡樂今宵》，高歌一曲，之後，今日又在《勁歌金曲》錄《愛不是遊戲》。今後仍以唱歌為主，有合適的劇集也會找他演出。

如今再錄唱《愛不是遊戲》這首歌，會有什麼特別意思嗎？這首歌就是「出事」當晚由張國榮唱出，之後蔡楓華便「講錯嘢」。

蔡楓華說，再錄此曲沒什麼意思，只是編導說這首歌好聽。問他有沒有與張國榮見面，他說無必要見他，因為整件事不是針對張國榮。

《青春差館》在海洋公園的一場追逐戲，圖為呂方與曾華倩

苗僑偉有幸 成夏日福星
他說落難時嘉禾曾援手

洪金寶、成龍、元彪等主演的《夏日福星》昨天試片，該片演員陣容甚大，曾志偉、胡慧中、苗僑偉、關之琳亦是其中演員。

苗僑偉說，在他「落難」的時候，答應為嘉禾拍三個戲，不過，這個戲是不算數的，只屬於客串演出。

他是「無線」五虎將之一，在主演劇集當中最喜歡是《楚留香》，不過，該劇集為鄭少秋主演過，有了秋仔在先，相比之下，他不如梁朝偉的《鹿鼎記》、黃日華的《過客》和劉德華的《獵鷹》，第一次主演，有了觀衆緣。

在五虎將中，他指黃日華穩重，湯鎮業主動性強，他則比較成熟。

徐小明研究明年新劇種

徐小明現時已開始研究明年的製作。他負責古裝話劇為主。他仍然希望以一古一時這樣的製作，但必須配合檔期。

他也希望能有新題材出現，例如梅小青決將監製的《三世人》就是。新鮮題材每半年出現一次幾好。

鄭少秋在「亞視」拍的一個新劇，已選好演出哪一個，但現在不擬公開，不想因為他而掩蓋了其他劇集的鋒芒。

關之琳有戲上映 重出江湖

久未露面的關之琳，因為《夏日福星》上映在即，她便出現，她在戲中有一個角色。

她說佔戲不多，但仍拍得辛苦。

自從婚變之後，她很少拍片，不少製片找她，但要她拍的盡是性感片，她遂一一推卻了。

在一段時間內，傳出她不少緋聞，對這些她是不會理會的，因為不能阻止別人追求自己，就算自己不一定喜歡對方。因此一切自有主張。她的時裝店已結束。

電視電影

★★盲俠反手連環劍
晚上十一時四十五分　亞視中文台

《盲俠》片集第十一集，拍於一九六五年，森一生導演。盲俠座頭市遇上被誣下獄的兩個朋友，島三，島三請座頭市找他的兩個朋友，營救他出獄，豈料這兩個人卻是陷害他下獄的人。他們恐怕座頭市查出真相，決定殺人滅口，當然是難免一場惡鬥。

★★風流醫生俏佳人 House Calls
凌晨十二時十分　明珠台

和路達・麥陶與格蓮達・積遜主演的喜劇。和路達・麥陶演一個牙醫，一向循規蹈矩，妻子死後，卻想風流快活一番。他追求已離婚的格蓮達・積遜，但她卻先要試婚兩星期再作的決定。

勞拾

得講得睇

後生可畏
盧剛

忠誠、憨直、純真，這樣的年青人，是值得人們喜愛的。《後生可畏》裏的黃日華，其角色大概是如此的吧？他的誠實、為人設想性格是可取的，只是，凡過份了的東西，性質便會不同，變成了憨居、白癡了，黃日華的角色便給人這樣的感覺。劇人不少年輕人的表現是後生可畏，他呢，卻是「後生可喂」，聽候使喚也！

小角色
日川

港台電視節目《經緯集》，是佳作之一。《茄喱啡》一集，向無人注意的「小角色」，拍成專輯介紹了。《經緯集》選材出人意表，着重表達影視界「小角色」生涯之苦樂，抒發他們的心聲，讓「綠葉」們也風光風光。

人物生動場面呼應
——談《打工皇帝》
白屏

《打工皇帝》是徐克自編自導自演的一部影片。徐克也曾在幕前露面，但那只屬客串的性質（在《最佳拍檔》所客串的黐線佬，予人印象較深），今回是正式上陣。但光芒因為許冠傑佔去，徐克的上陣或不是那麼惹人注意。

《打工皇帝》顧名思義，拍的是在下層工作的一羣。徐克在處理這一羣的形象上，大的方面是突出了他們的團結，在工廠裏每逢遇上工頭，經理級人馬刁難和陷害，他們都能站在一起，與之進行抗爭——這些抗爭，自是以喜劇形式出之，並非充滿火藥味。細的方面，是刻劃他們的性格，有波牛似的粗獷，亦有情義的溫馨，人物的形象是頗為生動的。

片中的喜劇場面，頗重呼應的效果。像在球場上兩支工人球隊的爭鬥，帶出了許冠傑和泰迪羅賓、徐克的不打不相識，及後泰迪羅賓與徐克的誤會，也在球場上得到冰釋。騎着鐵馬的交通警，由開場的被許冠傑等人砸搶，及至終場，再次重演此幕，甚至鬧得更大，撞到上司及其妻子身上來了。這些呼應的手法，自可加强影片的結構。

從《蜀山》一片可見徐克之喜歡特技，本片雖無特別的場面，可供特技發揮，但在速食麵製造廠出車的場面裏，麵團的東飛西飛，亦可見他對特技之不忘。

影片的一大弱點，乃是在於情節的未夠新穎，及難於鋪開。打工仔許冠傑與千金小姐的相識，佔去影片大量的篇幅，而他們的交往，一而再，再而三，皆是打工仔因驚嘆於千金小姐的美貌而擴板，過程比較單調。泰迪羅賓取得王祖賢華宅的鎖匙，許冠傑以華宅冒充自己的家，去接待這位千金小姐，本收熱鬧喜笑之效。但在情理上却是不通的，因王祖賢已知他是一名打工仔，他又何須以華宅討好呢？再說，這個安排，也不符合角色的性格。

強調希望收購本港大型地產公司
邱德拔昨發出聲明 承認曾經洽購置地

紅邊絮語

股市昨日好淡爭持，重心股仍然是怡和系與九倉系。怡和以十三元半收市，升三角，買家不乏有份量的大經紀，加上該股與被收購傳說始終拉上關係，故股價稍低，便又有人掃貨。昨市好友能以點數勝出，怡和在最後五分鐘翻騰而上，起了一定的作用。

運通銀行評論預測 美經濟會出現衰退 美元下跌趨勢不會加劇

地產市道

豪華住宅高價推出

強調希望收購本港大型地產公司

邱德拔昨發出聲明 承認曾經洽購置地

傳和黃欲購怡和 怡和昨在倫敦急升

【本報訊】新加坡商人邱德拔昨日透過財務地產有限公司向報界發出口頭聲明，承認較早時曾與怡和有限公司主席凱瑟克洽談以每股六元四角收購置地股權事宜，惟因怡和認為出價低，故截至目前為止，洽談沒有達成任何協議，也沒有任何進展。

邱德拔前晚專程抵港，除向報界澄清有關收購置地股權一事外，他更與本地銀行界洽談，以了解投資本港股市的實際情況。同時他強調希望能夠收購本港大型地產公司。他已於昨晚離港。

港股票怡和股價大幅度上揚，收市前升至十三元九角半，比香港的價位十三元半再升四角半。

除了邱德拔表示有興趣收購置地股權外，市場盛傳還有另一大買家——剛出售一成六港燈股份套現十一億元的和黃集團。

經濟 1

昨日與盛傳收購事宜的數隻股份價格如下：置地六元五角五仙（與前日相同）、怡和十三元五角（上升三角）、怡和證券十五元五角（與前日相同）、和黃二十七元二角（上升二角）。

西班牙銀行獲牌照 將會在港設立分行

為今年第二家獲本港牌照銀行

【本報訊】一間西班牙資本的銀行，已獲得港府批准在港開設分行。這是今年內第二間獲香港牌照的銀行。

港督會同行政局發牌給在港開業的，是Banco Exterior de Espana S.A.。它是一間西班牙資本註冊的銀行。

獲得本港銀行牌的西班牙銀行，並沒有在港設銀行代表辦事處或接受存款公司。它僅委託本港的一間律師行，代它辦理申請香港銀行牌。這是第一間西班牙銀行獲香港銀行牌照。

銀行業監理處發言人昨日答覆本報記者前問時稱，港府發牌給沒有在港設代表辦事處或接受存款公司的外資銀行，這不是有史以來的第一次，但可說是少見的個案。港府通常看申請機構所具備的條件是否完全符合規定，始會考慮發出牌照。

被問及銀監處目前是否仍處理五個申請時，該發言人表示港府仍在考慮。其中，一間法國資本的銀行已遞交它全部需要的資料。

消息稱，獲牌的西班牙銀行將派員於本月十九日抵港，開始籌備在港開設分行的工作。

在今年二月十二日，港府曾准許日本的安田信託銀行，成為本港的持牌銀行。它是第十八間在港營業的日資銀行。

至目前為止，港府仍處理另五間外資銀行的申請。其中有四項申請為澳洲資本銀行。它們是西太平洋銀行、澳紐銀行、澳洲國民銀行、澳洲聯邦銀行。另一項申請，為法國資本的銀行。

怡和證券資產淨值 每股十九元五角八

【本報訊】怡和證券有限公司宣佈，截至一九八五年七月三十一日止，該公司股份之未經審核資產淨值，按其投資之市值計，為每股十九元五角八仙。

港匯指數 七四點六

【本報訊】昨日港匯指數又復下降至七十四點六，比前日跌了零點二。

夏利文派中期息 每股為一角一仙

半年純利增加一成

【本報訊】夏利文發展有限公司昨日宣佈派發本年度中期息每股一角一仙，截止過戶日期為本年九月九日至二十日。

該公司董事局說，截至六月三十日止六個月內未經審核純利，經減除稅項後為九百零八萬五千七百三十一元，比去年同期增加九十九萬四千多元，即約增百分之十二。

銀行資產研究報告 港府可能九月討論

【本報訊】助理接受存款公司監理專員王桂健接受本報記者訪問時稱，銀行業特別工作小組最近已完成研究流動資產比率與資產風險比率，並提交報告給銀行及接受存款公司諮詢委員會。兩個委員會將向港府提建議，港府可能在九月份討論建議的可行性。

港府於今年較早時候，發出五份關於修改監理銀行業條例的討論文件。至六月，由七人組成的銀行業特別工作小組研究討論文件和銀行業對此的反應。王桂健告訴記者，特別工作小組最近已結束對流動資產比率和資產風險比率的研究。若銀行業諮詢委員會和接受存款公司諮詢委員會同意小組的報告，還要由港府研究是否接受。相信港府最早也要在九月研究有關建議，年底修訂法例的可能性是存在的。

在七月份，港府吊銷和自動申請撤銷註冊的接受存款公司，為數近二十間。被問及這是否顯示港府加緊或改善對業內的監理工作時，王桂健表示他們仍按照以往那樣的辦法，處理監理註冊接受存款公司。不過，他們現時不僅看被調查公司的流動資產、資金等問題，而且還注視它們行政管理質素、業務對存款者利益的影響等問題。後者屬有議論性的監理，但港府在採取行動前必先作好調查。

渣打計劃發存款證 總值二億五千萬元

【本報訊】來自銀行業的消息：渣打銀行現時計劃發行兩批價值共二億五千萬元的固定利率存款證。

負責作領導經理人的為萬國寶通國際有限公司及標準渣打亞洲有限公司。這還有待證券監理專員批准。

其中一批固定利率存款證共值一億元，為期七年，年息九厘八七五，按季付息。另一批一億五千萬元，為期五年，年息九厘半，每半年付息。

經濟小語

邱德拔與怡和置地

林浩雨

與九倉爭購會德豐而落敗的星馬富商邱德拔，日前專程來港，昨晚離港前發表口頭聲明，透露了兩點重要的資料。

其一是：他確曾與怡和洽商購置地，並出價六元四角，但怡和認為太低，不肯賣。怡和出售置地的「理想價格」是多少？沒有透露，市場初時傳為七元，但近日則再提高至七元半。

其二是：邱德拔來港與銀行界會晤，目的之一是了解本港的股票市場，並表示有收購一家大型地產公司的意願。但前有購會德豐不成事，現又在洽購置地股份「無進展」，則會否轉移目標，另覓對象，又可能引起市場的揣測了。

除了對怡和、置地的被收購傳說紛紛之外，市場近日也對九倉將宣佈重組會德豐子公司計劃有所期待。因之，怡和與九倉，已成為投資者關注的焦點。與此同時，和黃因為配售了部分港燈股後，套回十一億元的現金，又聲言在適當時候會進行新的投資，故市場也有傳說將和黃同怡和拉上關係。

鑑於傳說多多，大市在短期內將不愁寂寞，已是衆所預期了。雖然恒指於七點仍有心理與實質的阻力，但如果有消息支持，則最終躍上千七點而站穩，並不是奇事。

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（八月九日）

倫敦股市：《金融時報》指數：一二八三點二，跌二點八。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一三二八點，跌二點。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一二、四〇一點一九日圓，升一五點一六日圓。

新加坡股市：《海峽時報》指數：休市。

香港股票行情

八月九日（港元計）

恒生指數	1,676.51	+ 2.96	金指數	1,464.60	+ 5.73
工商分類	1,497.73	+16.80	銀指數	1,150.88	+ 0.58
金融分類	1,306.10	−12.27	四會總成交	28,914萬元	
地產分類	2,142.86	+ 2.70	香港會成交	5,527萬元	
公用分類	2,048.84	+ 3.10	九龍會成交	50萬元	
遠東指數	7,516.37	+13.93	遠東會成交	13,426萬元	
金銀指數	1,348.30	+ 4.37	金銀會成交	9,911萬元	

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
怡和	25,408,500	亞細安	5,482,000
港燈集團	15,525,600	國際城市	2,492,000
九龍倉	14,676,000	九龍倉	2,084,900
置地公司	11,250,200	隆豐國際	2,050,400
長江實業	11,165,600	遠東發展	1,963,000
和記黃埔	10,483,900	怡和	1,889,200
滙豐銀行	9,496,300	港燈集團	1,855,500
恒生銀行	7,778,300	置地公司	1,709,200
香港隧道	6,602,500	愛美高	1,586,000
中華電力	4,898,500	信和置業	1,524,000

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
大寶地產	0.23	0.015	6.98
亞細安	0.34	0.02	6.25
仁孚	2.775	0.15	5.71
環球電子	0.40	0.02	5.26
凱聯酒店	0.67	0.03	4.69
星島報業	17.80	0.70	4.09
新景豐	0.155	0.005	3.33
隆豐國際	2.375	0.075	3.26
建煌新記	0.34	0.01	3.03
雅利發	1.37	0.04	3.01

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
協成行	2.60	0.10	3.70
樂聲電子	0.66	0.02	2.94
鷹君地產	0.67	0.02	2.90
金山地產	0.70	0.02	2.78
先施公司	38.50	1.00	2.53
永安集團	3.95	0.10	2.47
港機工程	20.90	0.50	2.34
東方海外	2.10	0.05	2.33
大昌地產	2.15	0.05	2.27
廖創興	2.25	0.05	2.17

股票	收市	升或降	四會成交
■銀行財務			
恒生	46.25	−0.75	166,800
滙豐	7.75	−0.05	1,221,300
東亞	23.00	−0.10	71,600
永隆	35.50	−0.50	28,900
海外信託	(暫停買賣)		
友聯	3.95	+0.05	44,000
嘉華	1.05	+0.02	280,000
怡和證券	15.50	—	248,500
工商銀行	(暫停買賣)		
永安集團	3.95	−0.10	88,000
廣德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	—	—	
新鴻基	1.48	+0.01	264,000
怡富特別	—	—	
雅利發	1.37	+0.04	10,000
■綜合企業			
聯合企業	9.45	−0.15	14,000
莊士集團	0.53	—	310,000
和記黃埔	27.20	+0.20	384,000
和黃優先	1.07	—	60,000
和黃認股證	16.20	+0.20	69,000
英之傑	4.70	—	8,000
怡和控股	13.50	+0.30	1,889,200
怡和認股證	1.04	+0.01	378,600
利豐	5.00	—	2,000
廖創興	2.25	−0.05	80,000
太古A	24.90	+0.10	188,000
太古B	3.95	+0.05	5,000
仁孚	2.80	+0.175	523,400
第一太平國際	—	—	
■工業製造			
港機工程	20.90	−0.50	86,800
青洲英坭	8.90	+0.15	151,600
忠德石油	—	—	
寶光	2.75	−0.05	36,000
愛美高	0.88	+0.01	1,586,000
立興	6.20	+0.05	19,000
南聯	5.15	−0.05	230,000
利民	—	—	
南順	—	—	
康力	1.15	+0.02	207,000
康力認股證	0.20	+0.02	86,000
能達	0.62	−0.01	160,000
環球電子	0.40	+0.02	464,800
楊協成	—	—	
鱷魚恤	4.775	−0.075	38,000
寶成	1.00	−0.02	10,000
其士	1.36	—	353,000
生力啤	9.20	+0.05	6,800
蜆殼電器	1.05	—	150,000
王氏工業	0.46	−0.005	477,000
長江製衣	13.20	+0.10	1,000
真善美	—	—	
人頭馬	—	—	
金山實業	1.80	—	85,000
淘化大同	17.50	+0.10	54,500
德昌電機	2.80	—	214,000
依利安達	0.55	—	425,000
寶秘礦油	—	—	
彩星	—	—	
樂聲電子	0.66	−0.02	104,000
開達實業	1.45	+0.02	248,000
■倉碼航運			
九龍倉	7.05	+0.15	2,084,900
東方海外	2.10	−0.05	146,000
信德(除息)	2.45	−0.10	8,000
華光航業	1.10	—	116,000
隆豐	2.375	+0.075	2,050,400
隆豐認股證	1.78	+0.03	140,400
中華造船	1.23	+0.03	134,000
會德豐船A	(暫停買賣)		
萬邦航業	—	—	
亞洲航業	0.84	—	310,400
■公用事業			
中華電力	16.10	+0.10	305,200
香港隧道	11.60	+0.10	568,000
中華煤氣	11.00	—	196,000
油蔴地	3.85	—	163,000
港燈	8.40	+0.05	1,856,500
港燈認股證	16.70	−0.20	25,000
電話	9.55	−0.05	310,000
九巴	8.85	—	18,100
九巴(半繳款)	6.75	−0.15	2,000
中巴	11.60	−0.10	20,000
■地產建築			
長江實業	18.10	+0.10	616,000
遠東發展	0.59	−0.01	1,963,000

股票	收市	升或降	四會成交
鈴利世界	—	—	
香利地產	—	—	
鷹君	0.67	−0.02	442,000
鷹君優先股	0.69	—	591,000
鷹君認股證	0.2175	+0.0025	766,000
恒隆	8.05	−0.05	141,000
亞洲置地	—	—	
置地	6.55	—	1,709,200
置地認股證(1986)	12.30	−0.10	23,500
置地認股證(1991)	2.90	+0.025	107,100
置地優先半繳款	4.375	—	100,000
信託A	12.80	+0.20	344,300
合和	1.46	−0.01	980,000
新昌(除息)	1.45	−0.01	155,000
新昌地產	0.24	—	333,000
國際城市	0.94	−0.01	2,492,000
香愼興業	0.64	—	850,000
亨隆	—	—	
建煌	0.34	+0.01	35,100
利興	2.45	−0.05	12,000
順福企業	—	—	
瑞安	1.28	−0.02	645,000
第一太平實業	2.35	—	32,000
建懋國際	—	—	
世紀城市	(暫停買賣)		
莊士置業	0.31	+0.005	434,000
莊士認股證	—	—	
遠東實業	—	—	
紀德實業	—	—	
保華	2.825	−0.025	266,000
建生	—	—	
建新	1.06	−0.04	1,000
聯邦A	6.50	+0.10	904,700
森濤合	—	—	
新鴻基地產	12.90	+0.20	251,000
新地優先股	—	—	
新景豐	0.155	+0.005	246,000
新時代	—	—	
新城市地產	2.00	+0.02	642,900
新城市認股證	6¢	—	133,000
新世界	7.55	−0.10	178,400
大新	5.65	−0.05	1,000
大昌	2.15	−0.05	1,310,700
大生	1.77	−0.02	46,200
大生認股證	—	—	
泰盛	3.025	—	59,000
泰盛認股證	0.165	+0.005	7,000
德榮	0.65	+0.01	40,000
大寶	0.23	+0.015	1,076,000
大寶優先股	0.13	−0.005	165,700
華光	0.73	—	74,500
永泰(除息)	—	—	
世界發展	—	—	
夏利文	4.05	+0.10	22,000
恒基兆業	2.375	+0.025	498,000
星港地產	—	—	
信和置業	0.95	−0.01	1,524,000
信和認股證	0.26	+0.02	51,000
兆安地產	1.90	−0.01	10,000
華信地產	—	—	
國際京城	—	—	
百利保	3.55	−0.05	78,000
百利保認股證	1.00	−0.03	62,400
美通臣	7¢	—	200,000
美迪臣認股證	—	—	
德智發展	0.29	—	20,600
美居集團	1.96	−0.02	19,200
大元	—	—	
利安	1.01	+0.01	20,000
周生生	2.90	—	12,000
協成行(除息)	2.60	−0.10	2,000
亞細安	0.34	+0.02	5,482,000
河聯	—	—	
■酒店飲食			
凱聯	0.67	+0.03	417,000
遠東酒店	0.91	—	470,000
海港企業	59.00	—	4,000
大酒店	37.75	+0.25	21,200
美麗華	41.25	−0.75	12,000
百樂	—	—	
富豪酒店	1.41	—	662,000
富豪認股證	0.38	−0.01	178,000
紅寶石	2.05	+0.05	10,000
富麗華	5.20	−0.05	21,000
■百貨及其他			
連卡佛A	17.70	−0.20	15,000
裕華國貨	—	—	
永安	1.78	+0.02	154,000
先施	38.50	−1.00	500
瑞興	—	—	
邵氏	3.40	—	35,800
星島報業	17.80	+0.70	78,100
香港電視	7.80	−0.10	306,000

紅邊架語

怡和九倉成重心 仁孚四海升勢勁

股市昨日好淡爭持，重心股仍然是怡和系與九倉系。

怡和以十三元半收市，升三角，買家不乏有份量的大經紀，加上該股與被收購傳說始終拉上關係，故股價稍低，便又有人掃貨。昨市好友能以點數勝出，怡和在最後五分鐘翻騰而上，起了一定的作用。

九倉昨日再上七元關，並以七元〇五仙掃清沽盤收市，氣勢強勁。迹象顯示，大盤已落行吸納，如配合九倉對會系子公司重整的計劃出籠，則後市還會更上一層樓。

二、三線股中，仁孚以二元八角收市，再創本年新高。亞細安的表現也突出，唯略嫌炒味較濃。另一隻冷門股四海地產突然發難，上午還成三元一角，但下午在金銀會以三元二角半收市，比前日升了二角。中華造船股價連日緩步上升，傳與即將宣佈有滿意業績增長有關。

表現差勁的股份也有不少。恒生再受沽盤壓力，收四十六元二角半，挫七角半。這是近期突然轉弱的一隻銀行股。地產股中的新世界亦有大沽家，收七元五角半，跌一角，其餘國城、希慎、信置、遠展等，均疲弱。工商股中，四行之一的太古是較弱的一環，其股價既落後於和黃，氣勢也遠不及怡和。

何祺

美電無變動

【本報訊】此間美電昨日高開低收，下午以七七八點六收市，與上日收市價比較無變動。

昨日美電開市報七七九點一，為全日高價，在買家減少下跌。下午最低降為七七八點六，亦以此價收市，全日波幅為零點五。

順利財務被撤銷註冊

【本報訊】接受存款公司監理專員宣布，他已於昨日撤銷順利財務有限公司作為接受存款公司的註冊，理由是該公司已停止接受存款的業務，而且他認為該公司並不適宜繼續註冊為接受存款公司。

運通銀行評論預測

美經濟會出現衰退

美元下跌趨勢不會加劇

【本報訊】最新一期《美國運通銀行評論》調查報告預料，美元下跌趨勢不會加劇，但美國經濟在未來一年可能出現衰退。

該行又預料英國利率會在明年輕微下降，美鎊匯價方面，兌美元會徘徊在一點一五至一點四五美元之間；兌西德馬克則會下跌。

該份調查報告對象來自六十二個國家，包括四百五十名企業財政監督、銀行家、經濟學者及資深經理。

受調查對象中，有百分之六十五表示，美元會逐步下跌，通脹則輕微增加，而另外百分之二十五則認為美元會轉強，甚至會升逾兌三點三馬克的匯價，只有百分之十的人預料美元會急跌。

調查又顯示，百分之五十九的受訪者預測，美國經濟在未來一年內會出現衰退，百分之二十一甚至認為經濟衰退會在今年內出現，但有百分之二十三則預料美國經濟增長會持續至八七年。

接受調查對象中，以美國受訪者較其他人樂觀，而企業財政監督則是各種專業人士中最不表樂觀的。

圖為怡和出售的倫敦商廈外貌

怡和售倫敦商廈 得款三億六千萬

【本報訊】怡和控股有限公司昨日宣佈，其全資附屬的英國麥贊臣物業有限公司已經與三菱地產有限公司達成協議，以三億六千四百萬元價格將其倫敦一幢商廈（Atlas House）售予三菱，該大廈實用面積為四萬五千平方呎，即每平方呎售價約八千元。

怡和發言人對記者表示，該公司於八〇年購入該幢大廈，然後租予三菱銀行（該銀行屬三菱地產有限公司集團），後來經過長時間洽商才達成上述協議。

他透露，今次出售非核心業務，其目的是減輕負債及改善流動資金。

問及該公司會否繼續出售資產，他表示，正如去年公司年報所述，該公司計劃退出船東業務，該公司全盛時期擁有三十五艘船隻，去年已賣出逾一半的船隊，目前正尋求有關買家以出售所有船隊。

他補充說，怡和仍維持船務管理及船舶管理的業務。

對於近期有關出售置地股的傳說，其中包括昨日收市後，倫敦市場盛傳一股和黃加上二十一元，可換取三股怡和股份的消息，他表示不願就傳聞作出任何評論。

地產市道

豪華住宅高價推出

王華

下星期發售的渣甸山嘉雲台今天開始派發售價表，平均每方呎訂價達到一千六百元，可說是樓市復甦以來新盤中的最高價了。除此外，目前亦有消息傳出，說九月才完成的堅尼地道御花園售價可能為每方呎一千七百元。從這個勢頭來看，發展商仍然看好豪華住宅的市道。

上述兩個樓盤的訂價肯定會參照現時的同類型物業的價錢的。究竟市況如何呢？以花園道愛都大廈來說，一個面積三千三百四十七方呎的單位，較低層的售價是每方呎一千二百元左右，高層一些的為一千三百多元。愛都大廈是在八三年八月才建成入伙的，距今為時尚不太久，而且設備頗佳，應可為同類新樓盤提供借鑑作用。

至於御花園，位置就在最高法院對上，可以俯覽整個海港，地點理想，大廈設備也相當齊全。由於其較新，售價理應可比愛都大廈高一點。但能否達到一千七百元的水平，則業內人士仍有保留，一些意見認為，若能以一千五百元左右推出會較有把握。

渣甸山的嘉雲台以一千六百元的價錢推出，則主要是該區缺乏這樣高級的新樓供應。上次該公司發售的大坑龍華花園銷路稍不理想，主要是交通及風景問題影響，但相信這次嘉雲台當無此問題。

股市先揚後回

恒指一六七六微升兩點

交投平淡 成交減少

【本報訊】股市昨日先揚後回，恒指微揚二點九六，以一六七六點五一收市。交投平淡，四會總成交二億八千九百萬元，比前日少一億四千三百萬元。

昨日上午十一時，為全日的高潮，恒指升十一點一一，報一六八四點六六，但回吐壓力亦在此時出現，中午恒指報一六八一點一五，升七點六〇。

下午市況初段牛皮，三時過後沽家轉趨活躍，股價迅即回軟，收市前十分鐘為最低潮，估計當時的指數已無進賬，反而下跌。幸而收市前五分鐘有大盤開到，吸納怡和、九倉、長實等股，指數終於收復失地，以微升收市。

恒生分類指數中，工商股升十六點為最佳，次為公用股升三點，地產股升二點，金融股最弱，反跌十二點。

套匯套息活動增加

本報記者 黎偉成

對聯繫匯率有信心

資金市場近日趨於活躍的套戲活動，使持續數周來偏強的港元兌美元匯率，回跌至較能反映實際情況的水平。港元市場利率也漸次反彈。本港現時不僅減輕減息的壓力，銀行的港元利率短期內且有可能略為上揚。

導致市場的套滙套息活動轉活的主要原因，是人們恢復對港府繼續維持現行的港元聯繫匯率制度的信心，投機者不再對調整或撤銷聯繫匯率寄以希望。近幾日有不少銀行和商業機構拋出港元，吸納美元，套取較高息口收益。無論港元存款利率或港元銀行同業拆息，現時均較美元存息與拆息低三至四厘，而港元資金仍缺乏出路，資金流向扭轉是可預期的事情。

曾於較早前作投機炒匯的外資銀行，近期也要在市場利率趨升之際，匆匆回港元盤。在本周初需要大量資金頭盤的銀行，包括有英、美、日資。它們對長錢的需求甚殷，見盤掃盤。惹人注目的，是有一間頗具規模的英資銀行於周一大手拆入五十「球」一個月期長錢，且於短短數日內拆借了好幾億元。這與七月初的情況剛好相反。當時有不少外資銀行拋美元吸港元，再把港元作三、六個月期拆放。它們現時在港元是空盤的。

資金市場有新轉變

在明顯的套戲活動帶動下，資金市場已出現新的轉化：㈠港元兌美元匯率續見回順。在本月的頭七個貿易日，它由相對強勢的七點七五六五，迅速下挫至昨日的七點七八四，跌幅為百分之零點三五。這已接近聯繫匯率的七點八。㈡港元匯率回跌至接近七點八，使港元銀行同業拆息息口有條件逐步調節，自偏低的水平慢慢上揚。長錢息口在過去七個貿易日內上升半厘至四分三厘不等，扭轉市場利率偏低的情況，使銀行增加拆放的興趣。只要港元兌美元匯率能繼續穩定於七點七至七點七九的範圍，港元市場利率將有可能進一步調升，至可以反映本地資金實際狀況的水平。現時一個月期的港元長錢拆息已回升至低於優惠利率一厘八七五，而六個月期更高於優惠利率近半厘，若拆息再升，本港的銀行利率將有機會上揚。銀行可能於短期加息，貸款利率加幅會高於存息。

仍處於相對低水平

盡管港息有可能上升，但相信它的升幅不會太大，理由為：本港還沒有太多大型的投資活動，銀行仍碰到資金缺乏出路的問題，沒有明顯跡象顯示資金外流……港元資金於未來數月仍可預見充裕，本地利率依然可保持處於相對較低水平。

南商提供特惠貸款 優待杏花邨自住者

入伙前利率僅為七厘半

【本報訊】南洋商業銀行昨天宣佈，以特惠貸款條件優待購買「杏花邨」樓宇自住人士。該行的特惠貸款條件包括：利率特別優惠，入伙前建築期內供款利率現時為七厘半，較市面樓宇按揭利率低半厘；入伙後供款利率按現時利率計算為七厘五，較市面樓宇按揭利率低零點二五厘；此外，貸款額可高達樓價九成，還款年期長達二十年，及提前還款一個月前通知免罰息。

據該行發言人稱，該行港、九、新界三十九間分行及南洋財務有限公司均辦理「杏花邨」樓宇按揭貸款，所有「杏花邨」樓宇按揭申請均完全免收手續費，查價費及樓宇火險費，同時手續簡便，快捷、即做即批。

港股倫敦報價

八月九日

滙豐	7.775
怡和	13.95
和黃	27.55
怡證	15.60
置地	6.60
太古	24.95
長實	18.40
九倉	7.10

（以港元計）

隔夜錢成兩厘半 波幅僅四分一厘

【本報訊】港元銀行同業拆息的「隔夜錢」，昨日全日僅有四分一厘息差，創有史以來的紀錄。「隔夜錢」收市成兩厘半，較前日的兩厘高半厘。大部分長錢息口牛皮不變，僅三個月期跌十六分一。「隔夜錢」開市叫三厘、兩厘七五，最高價成兩厘七五，也曾下挫至兩厘半，全日息差只有四分一厘。尾市成兩厘半、兩厘二五。收市成兩厘半。短錢的供求平均。

貿易團明春訪日 現邀請廠戶加入

【本報訊】香港貿易發展局現正組織一個大型的貿易團於明年訪問日本。

貿易團將於明年一月二十六日至二月六日期間訪日。貿易發展局正招募有興趣加入貿易團的廠戶。

有興趣參加這個大型貿易團的商號，可與貿易發展局聯絡。截止報名日期為八月二十三日。

叫阿業的只有一個周潤發，叫阿傑的只有一個關禮傑。此外還有一個周潤發，阿發。

以上的阿華、阿偉、阿業、阿傑和阿發，足足有十個之多。這十個，看來都是「無綫」目前重用的小生，誰說「無綫」有女無男呢？光這十四隻馬一起跑，便十分的熱鬧。到今天為止，這十大小生，有遙遙的跑在前頭，有剛起步奮起力追，也有已跑了長途，最初跑得很勁，如今又有點落後了。

不過演員生涯不是一天兩天光景，可能要奮鬥十年廿年，誰也不知最後誰的光輝最燦爛。

第四張

仰光印度 A10 大阪
泊表
停泊處 公司
B 東安
B13 華夏
B19 招商局
A48 捷成
B3 五洋

九九金期金
八月九日（每安士美元計）
兩港元計） 八月 十月
2,988.00 322.00 326.00
2,999.00 —— 326.00
2,987.00 —— 326.00
2,996.00 321.00 325.00
+2.00 −2.00 −2.00
−2.30 —— ——
手數 0 4
期金共24手 總值1.0百萬美元
未平合約共0手
金(每兩)3,120.00(−20.00)
金(每兩)2,820.00(平)
買入：2,533.00
賣出：2,553.00
(十安士)480.00(平)
隔夜2.5厘 一個月4.125厘

華夏企業有限公司
厚 華 M.S."HUA WAH" 八月九日晚由天津抵港 泊B13泊
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

蘇 麒 M.S."SU QI" 八月十一日由張家港抵港
洛 川 M.S."LUO CHUAN" 八月十二日由沈家門經寧波抵港 船泊屈地街招商卸貨區
海 興 號 M.S."HAI XING" 定期客貨班輪 八月十二日

LINE
有限公司
H—216461
"MOS" 聖知武士
廿三日開行
、利物浦、奧斯陸
burg/Antwerp/
mo, Bremen, Bergen
burg, Helsinki, Oslo,
pool, London with
in, Mslilla, Ceuta,
avre Via Antwerp.

合盛 M.S."HERSING"
九月廿五日到港
廿六日直航上海

大公報 分類廣告 每個位收費 港幣十元

應歡迎分期付款
貨本公司先發貨
花機，棉花糖機，全自
鐙過膠機，水性筆，電
機，錄音電話機，風扇
生產線及產品都可協商
6110 3-7135400
TWPES HX

貨車$45,000-
4噸自卸車
車場九龍）

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
金星	VENUS	日本	8月12	美邦
美中美	SIRICHAI BULAKUL	福洲	8月12	振盛行
	MORGENSTER	基隆	8月12	德榮
	LINDENBELS	新加坡	8月12	海運
信誠	NATIONAL TRUST	南非	8月12	亞聯
海興	HAI XING	上海	8月12	招商局
遠東橋	F.E. BRIDGE	高雄	8月12	川崎
柯馬利亞	AL MARIYAH	台灣	8月12	怡和
南星	NAN SING 1	沙巴	8月12	國光
耐能	SL. ENDURANCE	美國	8月12	海柏
正昌丸	SEISHO MARU	日本	8月12	海陸
玻利維亞	BOLIVIA	基隆	8月12	海聯
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	8月12	協成
萬春	WAN CHUN	基隆	8月12	華林
東方總督	ORT. GOVERNOR	美國	8月12	大榮
澳特吉亞斯	WATERGEUS	基隆	8月12	港郵
洛川	LUO CHUAN	沈家門寧波	8月12	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	8月12	東洋
海民	HAI MING	高雄	8月12	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	8月12	永裕
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	8月12	沙啫
苗尼亞	MEONIA	新加坡	8月12	寶隆
立程	UNI FORWARD	台灣	8月12	利達
長俊	EVER GIFTED	美國	8月12	利達
華納海地	AND. WANABHAKTI	印尼	8月12	亞利來
若月丸	WAKAGIKU MARU	基隆	8月12	日郵
東勇	EASTERN VENTURE	日本	8月13	東源
蓮花	SUN LOTUS	日本	8月13	天祥
興華	HSING HWA	高雄	8月13	永裕
歌莉亞	GLORIA	釜山	8月13	港興
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	8月13	馬士基
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	8月13	新興
百通	PAITHOON	曼谷	8月13	港恒
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	8月13	港郵
東和	EASTERN HARMONY	基隆	8月13	亞聯
芝地士高	JYTTE SKOU	日本	8月13	汎洋
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	8月13	美邦
海順	KAI SHUN	基隆	8月13	大榮
太平口	TAI PING KOU	上海	8月13	遠運
捷途	CHITRAL	新加坡	8月13	東海
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	8月13	三寶
海雄一號	SEAMASTER I	基隆	8月13	日郵
晨島	SUN ISLAND	日本	8月13	天祥
	MOCK JUNK	台灣	8月13	綠航
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	8月13	港恒
皮雅士總統	PRES. PIERCE	美國	8月13	總統
查里士禮士	CHARLES LYKES	美國	8月14	怡和
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	8月14	寶隆
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	8月14	馬士基
渣華馬德里	NL. MADRAS	新加坡	8月14	渣華
佳虹	FAIR RAINBOW	青島	8月14	華夏
立恒	UNI FOREVER	新加坡	8月14	利達
積臣先鋒	JACKSON PIONEER	日本	8月14	康德
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	8月14	朝陽
長宇	EVER GLOBE	美國	8月14	利達
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月14	永裕
山娜	AL SANA	釜山	8月14	仕嘉
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	8月14	華夏
晨風	MORNING BREEZE	日本	8月14	大阪
通洋	MILD OCEAN	上海	8月14	輝騰
湘江	XIANG JIANG	上海	8月14	輝騰
高照	FRANZ XAVER KOEGEL	日本	8月14	大阪
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	8月15	東亞
國利	KUO LIE	高雄	8月15	[illegible]
東方皇冠	ORT. CROWN	釜山	8月15	[illegible]
藍鯊	BLUE SHARK	日本	8月15	大源
美上美	BOONKRONG II	曼谷	8月15	振盛行
歌樂士	COLOSSUS	新西蘭	8月15	華夏
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	8月15	新興
加賀丸	KAGA MARU	基隆	8月15	日郵
中華浩賓	ORT. PATRIOT	美國	8月15	港郵
寶利星	BONNY STAR	釜山	8月15	新興
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	8月15	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	8月16	海陸
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	8月15	東宇
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	8月15	[illegible]
裕協	YUE HOPE	日本	8月15	[illegible]
雅高士	ASIAN ARGOSY	日本	8月15	[illegible]
東南	HP DONGNAM	釜山	8月15	中央
時成	SITTWAY	仰光	8月15	[illegible]
美國金戈	AM. LANCER	美國	8月15	美輪
東虹	EAST RAINBOW	青島	8月15	華夏
安寧勇士	EARNEST VENTURE	基隆	8月15	大阪
知音	ZHI YIN	武漢	8月16	招商局
渣華利文	NL. CLEMENT	基隆	8月16	大阪
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月16	永裕
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	8月16	寶隆
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	8月16	大阪
馬曉斯基	J. MALCZEWSKI	歐洲	8月16	天祥
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	日本	8月16	華林
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	8月16	馬士基
新香港	ZIM H.K.	美國	8月16	新興
天羅	TIAN YUE	天津	8月16	輝騰
東方賢傑	ORT. PRINCE	美國	8月16	港郵
長領	EVER LYRIC	美國	8月16	利達
	PRELUDE	天津	8月17	輝騰
天龍	TIAN LONG	天津	8月23	輝騰

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
既爾基	PROF. RYLKE	歐洲	8月12	天祥
立程	UNI FORWARD	地中海	8月12	利達
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	8月12	華林
長宇	EVER GLOBE	歐洲	8月14	利達
汾河	FENHE	英國歐洲	8月14	招商局
晨風	MORNING BREEZE	地中海	8月14	大阪
谷城	GU CHENG	英國歐洲	8月15	招商局
柯加羅	ALGALO	地中海	8月15	海柏
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	8月16	太古
力康	NIHON	歐洲	8月16	寶隆
龍嘉	DRAGONJA	地中海	8月16	日郵
明福	MING COMFORT	歐洲	8月17	華海
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	8月18	港郵
賴治	LARCH	地中海	8月18	日郵
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	8月19	華林
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	歐洲	8月20	華林
長奇	EVER OASIS	地中海	8月21	利達
快鷹	FAST EAGLE	地中海歐洲	8月21	康德
嘉莉	NORASIA CARIA	歐洲	8月21	仕嘉
鑫斯通	SEXTUM	地中海	8月22	天祥
長雅	EVER GENTLE	歐洲	8月22	利達
聖知武士	SAINT GERASIMOS	歐洲英國	8月23	汎洋
山帝高	TARPON SANTIAGO	地中海	8月23	大阪
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	8月23	寶隆
海柯達	BENALDER	歐洲	8月23	逸行
格羅洲	GLAU CHAU	歐洲	8月24	東亞
歌羅葛奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	8月24	華林
沙河	SHA HE	英國歐洲	8月25	招商局
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	8月26	馬士基
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	8月25	沙啫
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	8月27	沙啫
長惠	EVER GRACE	歐洲	8月28	利達
立恒	UNI FOREVER	地中海	8月28	利達
嘉蘭二號	GALLANT II	地中海	8月29	日郵

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
柯馬利亞	AL MARIYAH	阿拉伯灣	8月12	怡和
奧特吉亞斯	WATERGEUS	阿拉伯海	8月12	日郵
立程	UNI FORWARD	遮打	8月12	利達
莉屏	KHUD. REPIN	遮打	8月12	華林
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	阿拉伯灣	8月12	總統
既爾基	PROF. RYLKE	遮打	8月12	天祥
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	8月13	馬士基
海雄一號	SEAMASTER 1	吉大港加爾各答	8月13	日郵
捷途	CHITRAL	科倫坡阿拉伯灣	8月14	東海
麥鎮	MOCK JUNK	吉大港	8月14	綠航
山娜	AL SANA	吉大港加爾各答	8月16	仕嘉
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	8月15	東亞
時成	SITTWAY	[illegible]	8月16	新興
龍嘉	DRAGONIA	紅海	8月16	日郵
東方皇冠	ORT. CROWN	吉大港加爾各答	8月16	港興
利來利文	NL CLEMENT	阿拉伯灣	8月16	大阪
加賀丸	KAGA MARU	遮打	8月16	日郵
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	8月17	大阪
林肯總統	PRES. LINCOLN	阿拉伯海	8月19	總統
黑鯨	BLACK WHALE	吉大港加爾各答	8月19	港興
新悉尼	ZIM SYDNEY	依力	8月20	新興
長奇	EVER OASIS	遮打	8月21	利達
快鷹	FAST EAGLE	紅海	8月21	康德
納華沙	NAWABSHAH	科倫坡阿拉伯海	8月22	東海
東方通商	ORT. EXPORTER	阿拉伯灣	8月23	港郵
山帝高	TARPON SANTIAGO	紅海	8月23	大阪
利來得	NL. DEJIMA	遮打	8月23	寶隆
東方丸	ORIENT MARU	遮打	8月24	大阪
萬花開	MAJAPAHIT	科倫坡印度巴基斯坦	8月24	太平
歌羅葛奴	NIKOLAY GOLOVANOV	遮打	8月24	華林
金安特衛普	GOLDEN ANTWERP	紅海	8月24	嘉聯
海王翡翠	NEP. EMERALD	阿拉伯灣	8月25	川崎
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	8月26	總統
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	8月26	東亞
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	8月27	馬士基
立恒	UNI FOREVER	遮打	8月28	利達

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
南非萬事達	S.A. MORGENSTER	南非	8月12	渣華
東和	EASTERN HARMONY	南非	8月13	亞聯
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	8月16	大阪
奧芝河	RIVER OJI	西非	8月16	太古
杜阿拉	CR. DOUALA	西非	8月17	沙啫
江民	HANKIANG CAREER	西非	8月18	汎洋
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	路易士港	8月19	大阪
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	8月21	新興
南華	NAN HWA	南非	8月23	欣洋
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	8月25	馬士基
渣華高倫坡	NL. COLOMBO	南非	8月26	渣華
渣華利基	NL. LINGE	路易士港	8月27	渣華

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
士必快	SPECO EXPRESS	納閩詩巫古晉	8月12	國光
奧莎威高	OSA VIGOROSO	新加坡巴生庇能	8月12	協成
金明	GEMINI MOON	印尼	8月12	[illegible]
柯馬利亞	AL MARIYAH	新加坡	8月12	怡和
裕安	YUE ON	新加坡巴生庇能	8月12	中央
中華瑞祥	RR RATNA	雅加達泗水	8月12	港郵
山宮二號	SAI KUNG 2	印尼	8月12	寶輝
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	8月12	東洋
立程	UNI FORWARD	新加坡	8月12	利達
為利	WANLIE	新加坡曼谷	8月13	綠河
百通	PAITHOON	新加坡曼谷	8月14	港恒
晨島	SUN ISLAND	新加坡巴生	8月14	天祥
長宇	EVER GLOBE	新加坡	8月14	利達
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	8月14	港恒
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	8月14	振盛行
蓮花	SUN LOTUS	新加坡巴生	8月14	天祥
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	8月15	新興
華納海斯	AND. WANABHAKTI	印尼	8月15	亞利來
山娜	AL SANA	新加坡	8月15	仕嘉
錦江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	8月15	東宇
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	8月15	大源
亞洲	ASIAN ARGOSY	新加坡巴生庇能	8月16	中央
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	8月16	海陸
渣華利文	NL. CLEMENT	新加坡	8月16	大阪
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	8月16	三寶
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	8月16	馬士基
奈比利	NAPILI	新加坡巴生	8月17	山下
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	8月17	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	8月17	山下
華意	WAH YEE	曼谷	8月18	黎遂初
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	8月18	天祥
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	8月18	港郵
哈茂拉比	HAMMURABI	新加坡	8月19	怡和
保力	BULATAN PINE	新加坡	8月19	海灣
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	8月20	山下
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	8月20	日郵
美上美	BOONKRONG II	曼谷	8月20	振盛行
馬士基哥蘭甸	MAERSK CLAUDINE	雅加達泗水	8月20	馬士基
長奇	EVER OASIS	新加坡	8月21	利達
南星	NANSING I	汶萊古晉詩巫	8月21	國光
斯維亞	SALVIA II	新加坡巴生	8月21	中央
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	8月22	港恒
長雅	EVER GENTLE	新加坡	8月22	利達
光榮	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	8月22	海豐
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	8月22	大源
剪航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	8月22	中央
巴提海	PRAVADE SEA	納閩古晉詩巫	8月22	國光
薩瑪斯灣	SOMERS BAY	曼谷	8月23	海陸
納娣	RATIH	雅加達泗水	8月23	港郵
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	8月23	天祥
拉斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	8月23	馬士基
海洋資源	OCEAN RESOURCES	新加坡巴生	8月24	山下
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達曼谷	8月24	太平
山宮一號	SAI KUNG I	印尼	8月25	寶輝

東亞・東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
金星	VENUS	日本	8月12	美邦
湛瓊三號	ZHAN QIONG 3	湛江	8月12	華成
海富	MARINE CONTAINER	高雄	8月12	永裕
長俊	EVER GIFTED	釜山日本	8月12	利達
錦江	JIN JIANG	上海	8月12	金鋼
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣釜山	8月12	威高
建華二號	KIEN HWA	高雄	8月12	永裕
祥利	HSIANG LI	台灣	8月12	緯利
萬春	WAN CHUN	日本	8月12	大榮
凱順	KAI SHUN	日本	8月13	大榮
駿山	JUN SHAN	上海	8月13	招商局
海民	HAI MING	高雄	8月13	永裕
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	8月13	美邦
捷途	CHITRAL	釜山日本	8月14	東海
歌莉亞	GLORIA	門司釜山	8月14	[illegible]
興華	HSING HWA	高雄	8月14	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	8月14	威高
蓮江	LIAN JIANG	廈門	8月14	招商局
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	釜山日本	8月14	馬士基
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣日本	8月14	港郵
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	8月15	華運
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月15	永裕
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	8月15	明華
通洋	MILD OCEAN	上海	8月15	輝騰
時成	SITTWAY	日本	8月15	新興
湘江	XIANG JIANG	上海	8月16	輝騰
東南	HP DONGNAM	釜山	8月16	東源
國利	KUO LIE	高雄	8月16	[illegible]
	PRELUDE	天津	8月16	輝騰
新海寧	NEW HAI NING	上海	8月16	華運
寶利星	BONNY STAR	釜山	8月16	新興
天羅	TIAN YUE	天津	8月17	華運
海興	HAI XING	上海	8月17	招商局
寶利雅士	BONITA ACE	日本	8月17	[illegible]
馬曉斯基	J. MALCZWICZ	日本	8月17	天祥
華麗	HWA LIE	台灣	8月17	[illegible]
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月17	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	8月17	威高
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	東京神戶	[illegible]	馬士基
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄日本	8月18	快航
怡春	YICHUN	日本	8月18	大榮
快樂星	HAPPY STAR	釜山	8月18	新興
莊河	ZHUANG HE	上海	8月18	招商局

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	8月12	捷成
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	加州西北太平洋	8月12	總統
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	8月12	天祥
東方總督	ORT. GOVERNOR	加州紐約	8月12	港郵
長俊	EVER GIFTED	紐約	8月12	利達
亞林美達	ALAMEDA	加州西北太平洋	8月14	寶隆
克里士禮士	CHARLES LYKES	檀香山加州	8月14	怡和
康科迪亞	CONCORDIA	西北太平洋	8月14	日郵
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	8月14	海柏
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	8月14	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	8月15	馬士基
喜峯口	XI FENG KOU	美國西岸	8月15	招商局
美國金戈	AM. LANCER	加州紐約	8月15	美輪
中華浩賓	ORT. PATRIOT	西北太平洋	8月16	港郵
東方賢傑	ORT. PRINCE	加州紐約	8月16	港郵
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	8月16	新興
長領	EVER LYRIC	加州	8月16	利達
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	8月17	馬士基
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	8月17	華海
美新澤西	AMERICAN NEW JERSEY	加州紐約	8月18	美輪
太利蘭	ZEELANDIA	西南太平洋	8月18	山下
愛爾丸	ELBE MARU	西北太平洋	8月18	海陸
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	8月19	總統
美國快輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	8月19	捷成
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	8月19	東宇
青洲	YOUNG CHAU	加州	8月19	香島
海灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	8月20	川崎
長明	EVER GLEAMY	紐約	8月20	利達
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	8月21	海陸
美國呂宋	AMERICAN LUZON	加州紐約	8月21	美輪
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES	檀香山加州	8月21	怡和
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	8月21	利洲
亞細安勇士	ASIAN VENTURE	美國加拿大	8月22	大阪
泰勒總統	PRES. TYLER	加州西北太平洋	8月22	總統
東方教育家	ORT. EDUCATOR	西北太平洋	8月22	港郵
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	8月22	海豐
比比	BIBI	加州	8月22	偉符
長盛	EVER LOADING	加州	8月23	利達
莉莉星	LILY STAR	美國西岸	8月23	大榮
海王和諧	NEP. CONCORD	加州紐約	8月23	港郵
美維珍妮亞	AMERICAN VIRGINIA	加州紐約	8月24	美輪
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	8月24	馬士基
海王鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	8月25	海陸

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
長俊	EVER GIFTED	加勒比海	8月12	利達
大幸易利	THALASSINI KYRA	加勒比海中南美	8月12	川崎
波利維亞	BOLIVIA	秘魯	8月13	捷成
	LIN DEN BELS	加勒比海	8月13	海運
芝地士高	JYTTE SKOU	加勒比海	8月14	汎洋
美國金戈	AMERICAN LANCER	巴拿馬	8月15	美輪
康科迪亞日	CONCORDIA SUN	智利	8月15	天祥
渣華馬德里	NL MADRAS	巴拿馬墨西哥中南美	8月16	渣華
高照	FRANZ XAVER KOEGEL	中南美	8月16	大阪
美新澤西	AMERICAN NEW JERSEY	巴拿馬	8月18	美輪
渣華聖胡安	NL. SAN JUAN	巴拿馬加勒比海	8月18	渣華
南方鑽石	SOUTHERN DIAMOND	南美	8月19	捷成
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	南美	8月19	大阪
長明	EVER GLEAMY	加勒比海	8月20	利達

澳洲・新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
遠東橋	F.E. BRIDGE	弗里曼特爾	8月12	川崎
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	8月12	太古
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	8月13	寶隆
太平口	TAI PING KOU	澳洲	8月14	遠運
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	8月14	新興
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	8月16	華林
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	8月17	怡和
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	8月18	香島
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	8月22	怡和
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	8月22	森那美
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞南太平洋島	8月22	協和
尼華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	8月24	森那美

香港・廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	上午8.25	上午11.40	上午8.45	上午11.25
	下午1.05	下午3.45	上午10.30	下午1.11
	下午2.35	下午5.15	下午6.39	下午9.20
巴士	上午7.00	下午1.00	上午9.30	下午6.30
	（逢雙日開）		（逢單日開）	

（飛機時間另見《中國民航來往各地時間》表內）

	香港開		廣州開	
飛翔船	上午8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午8.45	約3小時	下午2.00	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午2.00	約3小時

（上午8.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船）

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）

天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）

	香港開		廣州開	
北秀湖	上午8.30	約3小時	下午2.15	約3小時
荔灣湖	上午9.30	約3小時	下午2.30	約3小時

香港—廣東各線客輪

蛇口線—飛翔船（航程約四十五分）
香港開：上午八時、上午九時十五分、上午十時十五分、下午二時十五分、下午三時三十分、下午四時二十分
到蛇口：上午八時四十五分、上午十時、上午十一時、下午三時、下午四時十五分、下午五時〇五分
蛇口開：上午八時、上午九時十五分、上午十時十五分、下午二時三十分、下午三時二十分、下午五時
到香港：上午十時、上午十時、上午十一時、下午三時十五分、下午四時〇五分、下午五時四十五分

黃埔線—飛翔船（航程二時三十分）
香港開：上午七時三十分、上午九時四十五分
到黃埔：上午十時、下午十二時十五分
黃埔開：上午十一時、下午二時四十五分
到香港：下午一時三十分、下午五時十五分

珠海線—大力神—靖海神（航程約一小時）
香港開：上午七時十五分、上午七時四十五分、上午十一時、下午二時三十分
到珠海：上午八時十五分、上午八時四十五分、中午十二時、下午三時三十分
珠海開：上午九時三十分、下午一時、下午四時三十分
到香港：上午十時三十分、下午二時、下午五時三十分

中山線—秀麗湖（航程兩小時）
香港開：上午七時、下午一時
到中山：上午九時、下午三時
中山開：上午十時、下午五時
到香港：中午十二時、下午七時

中山線—逸仙湖（航程一小時四十五分）
香港開：上午十時四十五分　到中山：中午十二時三十分
中山開：下午二時三十分　到香港：下午四時十五分

江門線—明珠湖輪（航程約四小時）
香港開：上午九時　江門開：下午二時三十分

江門線—銀洲湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時十五分　江門開：下午二時

汕頭線—達湖號（航程約十三、四小時逢卅一日停航）
香港開：下午五時（逢單日開）
汕頭開：下午五時（逢雙日開）

汕頭線—龍湖輪（航程十三、四小時）
香港開：下午五時三十分（八月二、四、六、十、十二、十六、廿、廿三、廿八、卅一）
汕頭開：下午五時（八月三、五、七、十一、十五、十七、廿一、廿六、廿九）

海口—三亞線—馬蘭號（航程約十八小時，到海口後轉三亞）
香港開：中午十二時卅分入閘（八月七、廿、廿六）
三亞開：下午三時入閘（八月一、十二）
海口開：上午八時入閘（八月二、十三、廿三）

海口線—南湖號（航程約十八小時）
香港開：下午二時（八月一、六、十一、十六、十九、廿二、廿八）
海口開：上午十一時三十分（八月三、八、十三、十八、廿一、廿四、卅）

湛江線—南湖號（航程約十六小時）
香港開：下午二時（八月四、十四、廿五）
湛江開：下午四時（八月五、十五、廿七）

三埠線—潭江號（逢卅一日停航）
香港開：下午七時三十分（雙日開，約十二小時到）
三埠開：下午六時（單日開，約十四小時到）

三埠線—金山湖（航程約六小時）
香港開：上午七時三十分（每天開）
三埠開：下午一時三十分（每天開）

肇慶線—西江號（逢卅一日停航）
香港開：下午七時三十分（單日開，約十三小時到）
肇慶開：下午七時（雙日開，約十四小時到）

太平（東莞）線—流化湖號
香港開：上午十時二十五分（每天開，約一小時四十五分到）
太平開：下午三時三十分（每天開，約一小時四十五分到）

外幣對人民幣匯價表

（八月九日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1216.62	1222.72
比利時法郎C	一萬	505.20	507.74
比利時法郎F	一萬	499.33	501.83
丹麥克朗	一百	28.22	28.36
加拿大元	一百	213.08	214.14
西德馬克	一百	102.07	102.59
法國法郎	一百	33.26	33.42
英鎊	一百	387.98	389.92
美元	一百	289.35	290.81
挪威克朗	一百	34.53	34.71
荷蘭盾	一百	90.31	90.77
香港元	一百	37.05	37.23
新加坡元	一百	131.78	132.44
奧地利先令	一百	14.57	14.65
意大利里拉	一萬	15.33	15.41
瑞士法郎	一百	122.42	123.04
瑞典克朗	一百	34.58	34.76
澳洲元	一百	203.30	204.32

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（八月九日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.60	778.50
美匯	每百	778.50	778.70
英鎊	每鎊	10.50	10.56
西德馬克	每百	274.20	274.80
瑞士法郎	每百	332.00	332.80
法國法郎	每百	89.40	90.00
荷蘭盾	每百	243.70	244.50
意里拉	每千	3.98	4.08
加拿大元	每百	571.00	574.00
澳洲元	每百	546.00	549.00
日圓	每萬	326.20	326.80
新加坡元	每百	351.70	352.50
菲披索	每百	41.50	42.50
泰國銖	每百	29.00	29.80
印尼盾	每萬	67.00	69.00
新台幣	每百	18.70	18.90
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	268.60	269.90

港匯指數 74.6（−0.2）

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO. LTD
香港—印尼定期航線
直放：耶加達、三寶壟、泗水
新海和二號 M.V.NHERO NO.EW2. 八月廿一到港 八月廿六開行
恒昇 M.V.WISING 九月一日到港 九月六日開行
新安順 M.V.NEW ANGELITA 九月七日到港 九月十三開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號 海景商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：(5)—485144

港澳 永利船務公司
WING LEE SHIPPING COMPANY
澳門內港22號碼頭三樓
電傳：88310 WLCOM 電話：77312, 78703
香港⇌珠海 定期航線
全新貨柜．雜裝貨柜及散裝貨
船名：森榮肆號／德興
逢星期二、四、六開航
收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內
香港⇌澳門
全貨柜．雜裝貨柜及散裝貨
每日航次
船名：永勝利
香港收貨站：屈地街起卸站內
九龍收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內
香港代理：義德捷運（香港）有限公司
九龍白加士街26號盛業商業大廈十字樓B座
電話：3-7241136 電傳：52392 ETHKL HX
珠海 永利船務聯絡處 電話：22114
貨物聯絡處：珠海九州港碼頭外輪代理
電話：23187

JJ 上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JING JIANG SHIPPING CORPORATION LTD
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	載貨	到/離港
通洋 V-4 MILD OCEAN	—	—	14-15/8
通洋 V-5 MILD OCEAN	18/8	24/8	26-27/8

貨運代理：5-8449193-5
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港皇后大道西115—119號僑務大廈地下
電話：5-404021內線112 5-460572 5-479829
定期班輪川航香港⇄福建

港口	航名	開航日期
福州	閩海一〇五	逢一、十一、廿一
	閩海一二〇	逢五、十五、廿五
	北峯山（貨櫃）	每旬一航次
廈門	廈水運二十	逢星期一
	閩海二二五	逢星期五
泉州	閩海二二四 泉海二二二	每月五—六航次

香港—曼谷定期班輪
新華輪七號 M.V."XIN HUA 7"
八月十三日到港 八月十六日開行
直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5—411455，5—411112

惠刊廣告請撥電話 七二六九八〇

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
安琪力	ANGELIQUE(上午九時)	基隆	A51	日郵
愛寶	EMBO(下午十時)	日本	B	山下
亞瑪遜丸	AMAZON MARU(下午十二時半)	日本	A10	大阪
塞斯通	SEXTUM(上午七時)	地中海	現代橋	天祥
馬士基天保	MAERSK TEMPO(上午八時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
百保發	BARBER PRIAM(上午六時)	新加坡	國際橋	百保利
南進	HP NAMJIN(中午)	釜山	海厦	東發
渣華拿素	NL. NASSAU(上午十時)	新加坡	A15	渣華
普士多娜	POSTOJNA(中午)	釜山	A	海運
利達馬士基	LEDA MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
泰國琥珀	THAI AMBER(上午一時)	曼谷高雄	國際橋	港郵
自由	SL. FREEDOM(上午七時)	美國	海陸橋	海陸
光大二號	KWANG TA 2(中午)	高雄	油蔴地	永裕
裕安	YUE ON(下午八時)	日本	B	中央
沙河	SHA HE(上午八時)	新加坡	國際橋	招商局
天翔	SKY HOVER(下午九時)	天津	B16	輝騰
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER(上午九時)	台灣	吉列島	威高
格羅洲	GLAUCHAU(下午二時)	歐洲	A37	東亞
渣華門司	NL.MOJI(下午八時)	基隆	A13	渣華
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(下午四時)	高雄	國際橋	川崎
	RENEE RICKMERS(上午六時)	新加坡	A39	捷成

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
張家口	ZHANG JIA KOU(上午九時)	澳洲	現代橋	遠運
新華八號	XINHUA 8(中午)	曼谷	B8	三寶
渣華利儲	NL.LINGE(中午)	日本	A36	渣華
法蘭連納	FRANINA(中午)	孟買卡拉奇	A38	海運
海則師	SEA ARCHITECT(上午八時)	日本	A10	大阪
新高雄	ZIM KAOHSIUNG(上午四時)	依力	現代橋	新興
銀湖	SILVER LAKE(下午)	新加坡	A34	大源
安琪力	ANGELIQUE(下午)	紅海地中海	A51	日郵
皇星	ROYAL STAR(下午五時)	釜山	B25	新興
高山	GAO SHAN(下午)	上海	B15	招商局
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	永裕
敖江	AO JIANG(下午)	寧波	招商局碼頭	招商局
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER(下午)	基隆	吉列島	威高
金虎泉	JIN HU QUAN(下午)	青島	A27	華夏
美為	MERDEKA(上午六時)	新加坡巴生	B12	天祥
馬士基天保	MAERSK TEMPO(下午)	馬尼拉	現代橋	馬士基
	LIAN HU SHAN(下午)	大連	A7	華運
利來福	NL. DELFT(上午七時)	歐洲	國際橋	寶隆
塞斯通	SEXTUM(下午)	釜山	現代橋	天祥
沙河	SHA HE(下午)	上海	國際橋	招商局
泰國琥珀	THAI AMBER(上午八時)	曼谷	國際橋	港郵
路易士馬士基	LOUIS MAERSK(下午二時)	新加坡	現代橋	馬士基
安達遜一號	ANDHIKA I(中午)	印尼	西區	亞利來
	SISSY(中午)	新港	A35	亞聯
華麗	HWA LIE(下午三時)	基隆	油蔴地	緯利
美琪	MEIKI(上午八時)	大連	A31	招商局
百達羅沙	BARBAROSSA(上午六時)	基隆	現代橋	大阪
亞林美達	ALAMEDA(上午)	美國	西區	寶隆
中華瑞祥	R.R.RATNA(上午)	印尼高雄	國際橋	港郵
奧莎威高	OSA VIGOROSO	日本	B	協成
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER(中午)	美國	國際橋	總統
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	油蔴地	華運
寶星	BONA STAR(下午四時)	丹戎馬尼	B	海豐
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	油蔴地	永裕
蘇麒	SU QI	張家港	B	招商局

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
新海寧	NEW HAI NING(上午九時半)	上海	B	華運
羅禮基	PROF. RYLKE(下午六時)	日本	A	天祥
榮衛	NATIONAL DIGNITY	美國神戶	西區	海豐
亞士馬士基	AXEL MAERSK(下午四時)	新加坡	現代橋	馬士基
墨西哥	MIXTECO	美國	黃埔島	偉特
澳大利亞	AUSTRALIA(上午八時)	美國	國際橋	美輪
利來得	NL. DEJIMA(下午三時)	歐洲	國際橋	寶隆
柯利遜橋	OREGNO BRIDGE(上午六時)	美國	現代橋	川崎
九龍灣	KOWLOON BAY(下午六時)	歐洲	現代橋	太古
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK(上午四時)	美國	現代橋	馬士基
山新丸	YAMASHIN MARU(上午四時)	美國	現代橋	山下
漢城	HANJIN SEOUL(上午七時)	美國	現代橋	天祥
亞洲明珠	ASIAN PEARL(上午一時)	澳洲	現代橋	太古

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
愛寶	EMBO	新加坡巴生	B	山下
普士多娜	POSTOJNA	馬德拉斯	A	海運
巴巴羅沙	BARBAROSSA	遮打	現代橋	大阪
渣華門司	NL. MOJI(下午)	東非	A13	渣華
山新丸	YAMASHIN MARU	加州	現代橋	山下
好利近橋	OREGON BRIDGE	美國西岸	現代橋	川崎
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK(下午)	西北太平洋紐約	現代橋	馬士基
光大二號	KWANG TA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
南進	HP NAMJIN	釜山	海厦	東發
天翔	SKY HOVER	天津	B	華運
新海利	NEW HAI LEE(下午)	上海	西區	華運
榮衛	NATIONAL DIGNITY	馬尼拉美國	西區	海豐
新海虹	NEW HAI HUNG	馬尼拉	B21	華運
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(晨早)	歐洲	國際橋	川崎
百保發	BARBER PRIAM(上午八時)	西北太平洋紐約	國際橋	百保利
澳大利亞	AUSTRALIA(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
自由	SL. FREEDOM(上午十時)	西北太平洋	海陸橋	海陸
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	現代橋	天祥
利達馬士基	LEDA MAERSK(上午六時)	加州紐約	現代橋	馬士基
渣華拿素	NL.NASSAU	日本	A15	渣華
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達	國際橋	港郵
麗華碧琪	RAGNA BAKKE(下午)	基隆	現代橋	森那美
亞馬遜丸	AMAZON MARU	仰光印度	A10	大阪

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
祥安	FORTUNE FOUNDER	B	東安
厚華	HUA WAH	B13	華夏
駿山	JUN SHAN	B19	招商局
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	A48	捷成
金明	GEMINI MOON	B3	五洋

九龍—羅湖快車時間表

九龍開 上午九時三十五分（星期一至星期六）
九龍開 上午九時三十五分（星期日及公衆假期）
上午十時三十二分
到羅湖上午十時十分
到羅湖上午十一時零二分

九九金期金

八月九日（每安士美元計）

（每兩港元計）		八月	十月
開市	2,988.00	322.00	326.00
最高	2,999.00	——	326.00
最低	2,987.00	——	326.00
收市	2,996.00	321.00	325.00
升降	+2.00	−2.00	−2.00
息價	−2.30	——	——
成交手數		0	4

成交期金共24手　總值1.0百萬美元
期金未平合約共0手
飾黃金(每兩)3,120.00(−20.00)
飾白金(每兩)2,820.00(平)
富格林買入：2,533.00
　　　賣出：2,553.00
白銀(十安士)480.00(平)
拆息：隔夜2.5厘　一個月4.125厘

貨運代理：
Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓 3718室　電話：5-8449193至5

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到/離港
(全貨箱航綫)			
SKY HOVER (天翔) V73	即日	9/8	10-11/8
TIAN YUE (天躍) V-38	即日	14/8	16-17/8
SKY HOVER (天翔) V-74	18/8	24/8	26-27/8
(散裝航綫)			
TIAN LONG (天龍) V3	16/8	25/8	23-27/8
TIAN LONG (天龍) V4	14/9	23/9	21-25/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-239031
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG (湘江) V5	——	——	14-16/8
XIANG JIANG (湘江) V6	28/8	29/8	31/8-1/9

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V-13	即日	15/8	17-18/8
PRELUDE V-15	23/8	29/8	31/8-1/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

中國對外貿易運輸公司 廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
十天直週：刁拜(DUBAI)
利來利文 M.S."NEDLLOYD CLEMENT" 八月十六日落貨 八月十六日開行
海皇翡翠 M.S."NEPTUNE EMERALD" 八月廿五日落貨 八月廿五日開行
利來萬力 M.S."NEDLLOYD VAN NECK" 九月二日落貨 九月二日開行
直往：刁拜、他文、科威特
總代理：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5-295541

華潤運輸倉儲有限公司
閩外冷三號 M.S."MIN WAI LENG 3" 八月十一日由福州抵港 約十五日直放福州
新海寧 M.S."NEW HAI NING"V.19 八月十一日早由上海抵港
知音 M.S."ZHI YIN" 八月十六日由武漢抵港
蓮花山 M.S."LIAN HUA SHAN" 八月十七日直放大連
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華夏企業有限公司
厚華 M.S."HUA WAH" 八月九日晚由天津抵港 泊B13泡
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

名神汽船株式會社 Meishin Line

正昌丸 "SEISHO MARU"	8月12日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
保力 "BULATAN PINE"	8月18日到 8月19日開	新加坡
神戸丸 "KOBE MARU"	9月1日到 9月2日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
奧莎威高輪 M.S."OSA VIGOROSO" 直透：星加坡、巴生港 八月十一日到 八月十二日開
紀興輪 M.S."KEE PROMOTER" 直透：星加坡、巴生港、洞船 八月廿七日到 八月廿八日開
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1606室
電話：H249428,250241(十線)

蘇麒 M.S."SU QI" 八月十一日由張家港抵港
洛川 M.S."LUO CHUAN" 八月十二日由沈家門經寧波抵港 船泊屈地街招商卸貨區
定期客貨班輪
海興號 M.S."HAI XING" 八月十二日由上海抵港 八月十七日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555,440557,447402.

美中美 M.V."SIRICHAI BULAKUL" 八月十二日落貨 八月十四日下午開行 直透：曼谷
美上美 M.V."BOONKRONG II" 八月十八日落貨 八月二十日下午開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

Y.S.N. LINE
定期班輪 ＋兼收冷藏貨
直放：星加坡、巴生港
愛寶 EMBO V-21 八月十日落貨 八月十一日開行
拿比利+ NAPILI V-12 八月十六日落貨 八月十七日開行
山王丸 SANNO MARU V-45 八月十九日落貨 八月二十日開行
海洋資源 OCEAN RESOURCES V-4 八月廿三日落貨 八月廿四日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天免倉租 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接貨處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454 5-493284

YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO.
(operated by Y.S.H. Enterprises Ltd.)
(Authorised Hong Kong-Guangzhou Drayage Service)
Hong Kong-Guangzhou Container Drayage
Door-to-door service. Container transport from Hong Kong to Guangzhou and Guangtung Province. Deliver containers direct to the factory door. Containers provided at no rental charges. Transport from pier is free of charge.
Room 1402, Bank of Communications Building
563 Nathan Road,
Kowloon.
Tel: 3-301385, 3-309003, 3-301183
Guangzhou office: No. 163, Remin Road (South) Tel: 82590 83530
Man Kam To Office: TEL: 39702
有成行貨箱運輸公司
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室電話：3-301385-6 3-309003 3-301183
廣州辦事處：廣州市食品公司，人民南路163號電話：82590, 83530
文錦渡辦事處電話：39702
香港——往返——廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
For further information please contact: Mr. Ronald Law Chiu Yiu/ Mr. Anthony Chan Kam Bor
承接陸路全貨櫃拖運服務

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：74835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線——接載電話：H—216461
M.S."SAINT GERASIMOS" 聖知武士
八月廿二日落貨　八月廿三日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、奧斯陸
Fcl Containers Available For Hamburg/Antwerp/Rotterdam.
Also Accepting Cargo For :—Malmo, Bremen, Bergen Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Liscon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transeipnent At Hamburg, Dublin, Mslilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel: 5-216461
香港干諾道中13-14號(6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘K7179988
高輝道24號 TEL: K-7271888
澳門代理：星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
合盛 M.S."HERSING" 九月廿五日到港 廿六日直航上海

電線機械、橡膠塑膠密煉機械各種工業機械
索閱各類設備資料，請將要求，技術規範及明片寄：(屯門郵政信箱221號收)
電掛：PLUGLEAD HONG KONG　電傳：37413 MWELE HX
塑料地板、牆紙生產線　工業機械企業公司

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠
直接日本進口，豐田，五十鈴，日產，日野自卸車，8至12噸平板車
全新麵包車，農夫車，日本翻新車 現貨特價供應 包送到文錦渡
香港辦事處：荃灣河背街77號　電話：0-4938157　國內維修廠：深圳沙河工業區　電話：38464

商業
大公報分類廣告 每個位收費港幣十元

聯都有限公司 K-335562 K-336705 紅磡高山道6號A地下
大量回鄉車供應●代辦手續●持批文者特價 現貨

全自動乾洗機整套
真正全自動40磅設備20年經驗結晶保證使用按裝及維修國內各地使用多台歡迎參觀比較只售港元壹拾叁萬元
電話：③7145110③7601714
電傳：48300 TWPES HX
專利抽水機 不需用電和油 尖端科技照福農村 K7145110K7135400
電動玩具及各類模具模 現貨供應可換貨 K7145110K7601714
捕漁設備各船適用 減少勞力增產三倍 K7145110K7135400
水泥鋼筋鋁料建材 大量供應可補償貿易 K7145110K7601714
現貨大量供應歡迎分期付款 歡迎以貨換貨本公司先發貨
冰淇淋機，爆玉米花機，棉花糖機，全自動印名片機，身份證過膠機，水性筆，電視機，冰箱，吸塵機，錄音電話機，風扇，各種工模，各類生產線及產品都可協商
電話：3-7145110 3-7135400
電傳：48300 TWPES HX

86年月曆 品種最多 款式最新
日本月曆，名貴大方。香港月曆，價廉物美，加印廣告，送禮佳品。港穗提貨，方便快捷。
香港美利貿易公司
香港總公司：5-418005 5-416618丘小姐
九龍分公司：3-7701808 3-7701825應小姐

收買酸枝
高價收買酸枝傢俬古玩
字畫請電：⑤458783皇后大道中311號振興行

國內冷藏雪櫃
本公司製造各類大小不銹鋼冷藏肉食櫃飲品汽水櫃，冷庫，空調，茶樓，餐廳一切用品，適合國內使用，起貨快捷，價錢特平，新舊齊有，代辦進口國內手續。
黃榮記 元朗上水古洞大馬路72號A. 0-918176 0-911314 0-762627

日本翻新泥車什貨車
實力，日野10轆由10至15噸自卸泥車 $65,000-　實力，日野由6至15噸長短陣什貨車 $45,000-
五十鈴 SBR, SCR, JCR, 自卸及什貨車特平　全新豐田6至15座麵包車由$32,000-起　另4噸自卸車
恒達車行 K7600423至5 K7154436 K7113833　地址：土瓜灣炮仗街56號地下(停車場九龍)

入口船期預[告]

船	名
金星	VENUS
美中美	SIRICHAI BULAKUL
	MORGENSTER
	LINDENBELS
信誠	NATIONAL TRUST
海興	HAI XING
遠東橋	F.E. BRIDGE
柯馬利亞	AL MARIYAH
南星	NAN SING 1
耐港	SL. ENDURANCE
正昌丸	SEISHO MARU
玻利維亞	BOLIVIA
利屏	KHUD. REPIN
萬春	WAN CHUN
東方總督	ORT. GOVERNOR
渙特古亞斯	WATERGEUS
洛川	LUO CHUAN
亞洲雅士	ASIA ACE
海民	HAI MING
海富	MARINE CONTAINER
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE
苗尼亞	MEONIA
立程	UNI FORWARD
長佼	EVER GIFTED
華納海地	AND.WANABHAKTI
若月丸	WAKAGIKU MARU
東勇	EASTERN VENTURE
蓮花	SUN LOTUS
興華	HSING HWA
歌莉亞	GLORIA
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK
新的港	ZIM TRIESTE
百通	PAITHOON
先鋒	KANSAI PIONEER
東和	EASTERN HARMONY
芝地士高	JYTTE SKOU
萬里雅士	MERCURY ACE
海順	KAI SHUN
太平口	TAI PING KOU
提途	CHITRAL
新華七號	XIN HUA 7
海雄一號	SEAMASTER I
晨島	SUN ISLAND
	MOCK JUNK
海皇瑪瑙	NEP. AGATE
皮雅士總統	PRES. PIERCE
查里士賴士	CHARLES LYKES
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK
渣華馬德里	NL. MADRAS
佳虹	FAIR RAINBOW
立恒	UNI FOREVER
積臣先鋒	JACKSON PIONEER
韓國良機	KOREAN CHANCE
長宇	EVER GLOBE
東海六號	TUNG HAI 6
山娜	AL SANA
延安五號	YAN AN WU HAO
晨風	MORNING BREEZE
通洋	MILD OCEAN
湘江	XIANG JIANG
高照	FRANZ XAVER KOEGEL
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI
國利	KUO LIE
東方皇冠	ORT. CROWN
藍鯊	BLUE SHARK
美上美	BOONKRONG II
歌樂士	COLOSSUS
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II
加賀丸	KAGA MARU
中華清醫	ORT. PATRIOT
寶利星	BONNY STAR
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK
多沙灣	SANDYS BAY
漢江	HANGANG GLORY
金線泉	JIN XIAN QUAN
祐協	YUE HOPE
雅高士	ASIAN ARGOSY
東南	HP DONGNAM
時成	SITTWAY
美國金戈	AM. LANCER
東虹	EAST RAINBOW
安寧勇士	EARNEST VENTURE
知音	ZHI YIN
渣華利文	NL. CLEMENT
福興二號	FOO HSING 2
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA
海誠	OCEAN SINCERITY
馬曉斯基	J. MALCZEWSKI
蘇高夫	KHUD. ZHUKOV
利是馬士基	LEISE MAERSK
新香港	ZIM H.K.
天躍	TIAN YUE
東方賢傑	ORT. PRINCE
長頌	EVER LYRIC
	PRELUDE
天龍	TIAN LONG

太平開：上午十時三十二分(一小時二十分到)、下午十時三十分(一小時四十五分到)
香港開：每天開，約一小時四十五分到
肇慶開：下午七時三十分、上午七時(雙日開，約十四小時到)
三埠開：上午七時三十分、下午一時十三分(每天開約十四小時到)
三埠開：下午六時三十分、上午七時十分(雙日開，約十二小時到)
梧江開：下午四時、下午二時(八月十五、廿四日；八月十四、廿七日)

聯航船務有限公司 JOINT MARITIME CO. LTD
香港—印尼定期航線
直放：耶加達、三寶壟、泗水
新海和二號 M.V.NHERO NO.EW2. 八月廿一到港 八月廿六開行
恒昇 M.V.WISING 九月一日到港 九月六日開行
新安順 M.V.NEW ANGELITA 九月七日到港 九月十三開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號 海景商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：⑤—485144

以人為先 以己為次

盧錦華

持下去。我並沒有失望，反之，我對同學們的慎重表示欣喜，我不希望他們投身這行時是迷惘不清，不希望見到他們滿肚怨言。因為我告訴他們社工是一門「對人」的工作，我們要時刻預備面對突發性的事件，凡事都「以人為先，以己為次」。

我雖然不認識因拯救遇險學生而喪生的社工廖業允，但對其英勇行為，捨身救人的表現，心裏十……

為　曹

舒巷城在主持人也詩的引導……，舒巷城需要經過一陣詩韻……會勁到他侃侃而談。他的作……

或者扭開收音機，
坐在渡輪上，
者進了電影場，
告　廣告」

悶壓壓的泥鍍蓋將過來，要……難逃命，這樣子最沒有詩意……地把它弄成瑰麗的詩篇，這……

意？舒巷城答了，也詩補充……一個人說完，都用挑逗的期……，然而卻又鴉雀無聲，彷彿……樑地越要捕捉就越易溜走。……是一種精神領域一種感受，……感受人也必有其外因境界。……萬緒的事物作層次分明、抽……的營做將會是讓所有紛繁的……時地湧現，……念和諧地自……戀愛有詩意……七十年代，……「浩角」的……有沒有在你……

人生力學

分類廣告
個位可排大字四個
十六個，收費十元
235161 K/226349
電機
豐大廈6字D座
3 7226349
橋車
大廈6字D座
7226349
左鈦汽油廂式旅行車（日吉）
原裝冷氣機及收錄機
空調機
汽車空調機總經銷
配及維修。
AKEE HX
8938
新豐田9-12座
頓貨車·泥車

投資與貿易
每周二、四、六刊出

公司專訪　上市

中華造船在廣州建酒店
發展造船機械租賃業務

董事總經理王敏剛說

在港將擴大投資地產酒店穩定長期收入

本報記者 毛桂平

中華造船廠有限公司董事總經理王敏剛接受本報記者訪問時表示，鑑於傳統的船舶製造業及鋼結構工程均屬工程承建，其利潤有限及有周期性，中華造船今後將擴大資本性投資，如地產、酒店及貨倉碼頭方面，希望為公司帶來長期而穩定的收入。

他透露，截至今年三月底，該集團總營業額約三億五千萬元，溢利增幅甚為理想。八五至八六年度承建工程方面已接到一定訂單，八七年訂單亦有一些，估計明年底那些資本性投資回籠後，中華造船就可擁有穩定的盈利來源。

地產投資方面，他說該公司共擁有約四十萬平方呎地皮，其中一半屬船廠地，即油塘船廠已佔廿萬平方呎，目前已向政府申請重建為貨倉，另外廿萬平方呎，其中十萬平方呎留作造船修船之用，另十萬平方呎的將軍澳地段，則仍須視港府土地發展政策而定。

另外，中華造船在大埔擁有的二萬平方呎地皮，現已向港府遞交圖則，以興建十幢豪華別墅，估計這方面會帶來四千萬元的收益。在喇沙利道的五千多平呎地盤面積，亦已入則興建二幢住宅樓宇，估計明年底竣工，屆時將有一千六百萬元的收益。

酒店發展方面，中華造船與新世界合作在窩打老道興建一幢三星級酒店，可望兩年內落成。王敏剛認為中級酒店前景佳，主要是因中國執行開放政策，不少外商取道本港往內地做貿易，估計這現象在未來五年內將不斷增加。雖然現時已有直航上海或北京的班機，但相信多的商務旅客仍喜歡逗留本港，以吸取豐富的財經訊息。

內地酒店投資方面，王敏剛表示，該公司與廣州船舶工業公司合作在廣州興建一幢公寓式賓館華茂中心，已於日前動工，估計明年底落成，屆時可提供一百四十個單位。該計劃投資總額約四千萬元。目前該公司亦計劃在西北及東北省縣，投資一些經濟式賓館旅店等。

談到中華造船參與內地其他投資計劃的進展時，王敏剛表示該公司與深圳船運合作在東角頭興建深圳碼頭倉庫第一期工程，可望今年八月底完成，屆時可提供一個十萬平方呎的貨倉堆場及容納三千噸船舶的輪渡碼頭，及至明年中第二期工程竣工時，貨倉堆場將擴大至八十萬平方呎，碼頭屆時可容納五千噸重的船舶。

他續說，中華重工業有限公司與吉林省、法國公司合作參與大亞灣核電廠的海面牆幕的大部份工程，已提早竣工。

另外，中華造船與廣州船舶工業公司合作興建油船，參與南海油田的船務供應與服務及承接廣州地質部的石油鑽探工程，都須待第二輪投標結果。

內地鋼結構工程方面，王敏剛透露中華造船與一家日本公司合作，已投得上海錦江飯店新翼及喜來登酒店的鋼結構工程，另外亦與中國平台公司計劃在北京、上海及大連投標約值十萬噸的鋼材工程。

他又表示，新近獲得海外鋼結構工程的合約包括與新加坡政府簽訂協議，負責參與當地政府的工程項目。

機械租賃業務方面，王敏剛透露其全資附屬藝高機械租賃公司，百分之十五的業務已轉移內地。最近該公司亦花費二千五百萬元添置一批設備，包括三艘拖輪、五艘平面躉及半潛式浮台，以作運輸租賃之用。

談到造船業今後發展路向時，王敏剛表示，在本港將擴大其技術及商務工作，而內地將加強生產線方面發展。

他補充說，造船業前景仍屬平淡，一般利潤不高。

湛江香港直航包機
預料十月將可通航

出口商品洽談會下周在港舉辦

【本報訊】湛江—香港的直航包機已準備就緒，目前正待有關部門批准，預料今年十月份可以正式通航。

湛江市副市長湯文藩昨日對記者表示，為了進一步改善投資環境，從去年開始，湛江市加快了基礎設施的建設，特別是航空交通方面，原有的機場只有一條十六米寬、一千五百米長的瀝青跑道，現僅用七個月的時間，便建成了一條寬四十米、長一千七百五十米的混凝土跑道，可以起降波音七三七客機。

目前，有關直航香港的包機籌備工作已經完成，只等待國家有關部門的批准，屆時兩地的交通將可大為改善，這有利於對外開放和引進外資。

湯文藩說，現在初步確定每周一班航機，如有必要可增至兩班，使用波音七三七客機，估計客源不成問題，因為僅南海油田的來往人員已為數不少。

湛江市對外開放僅一年的時間，就與來自世界各地和地區的二十多個國家和地區的二千多家客商洽談經濟技術合作的項目，以及開展進出口貿易。去年與客商簽訂並經批准執行的合資、合作、來料加工和補償貿易合同共一百二十六宗，外商投資金額八千多萬美元，其中大部份為港澳商人。

湯文藩說，與此同時，引進生產線十八條，大小設備近二千台，使用外匯五千三百多萬美元。投資興辦的項目，主要是石油煉製、電子電器、科教儀器、化工、醫藥、玩具、工藝品、海洋捕撈、海水養殖、漁網和服裝加工、交通運輸、旅遊服務業等。

目前，湛江市的對外開放包括兩個方面：一是吸收外商直接投資，引進先進技術和設備，對現有企業進行技術改造。他指出，近期內將重點改造食品、電子、家用電器、建築材料、化纖紡織和機械等行業。二是加速建設經濟技術開發區，包括道路、水電和電訊等設施。

為了發展對外的經濟技術合作，湛江市與粵海企業有限公司於八月十五日至二十三日在本港聯合舉辦出口商品暨經濟技術洽談會。同時，湛江市在本港的代理機構[illegible]展有限公司也正式開業。該公司的業務主要是為湛江市吸收外資、引進先進技術設備和聯繫進出口業務。

內地企業對外借款
人民銀行統一管理

自借自還者亦要由該銀行審批

【本報訊】內地企業單位對外借款，將統一由中國人民銀行管理。

最近，中國人民銀行向各企業單位發出通告，凡內地公司、企業對外借款必須報經中央主管部門以及地方政府有關部門，並經中國人民銀行批准後始能進行。

所有自借自還的對外借款，在借款前應向國家外匯管理局提出申請，並隨附必要的材料，由國家外匯管理局核報中國人民銀行審批。

對外借款如需要擔保的，只能由中國銀行、中國國際信託投資公司和經國家外匯管理局批准的金融機構或企業承保。任何單位對外資訂借款協議，必須報經國家外匯管理局。

杭州蜜梨首批到港

【本報訊】首批杭州蜜梨已於昨天運到，共三千多件。分被本地果枱商人和國貨公司商人購入。

第一批上市的杭州蜜梨，分大、中、細裝，該批來貨成熟度適中。該蜜梨的特點是皮薄、肉幼嫩、汁多，味清甜。昨天大個的蜜梨每件（淨重十公斤）售七十元，中裝貨每件售六十元左右。

內地罐頭暢銷香港
味好料真買家歡迎

水貨多來低價競銷影響正途貨

【本報訊】近年來香港食品罐頭銷量穩步增長，每年進口值近十億元。貨物進口後，本銷、轉口各佔一半。

據報道，去年進口的食品罐頭雖然比一九八三年略為減少，但進口總值仍達九億四千一百萬元，其中本銷值約為五億元。

香港進口罐頭品種繁多，包括肉類罐頭、水海產罐頭、蔬菜罐頭，水果罐頭及湯類罐頭等五類。其中以蔬菜類罐頭進口值最大宗，增長也迅速，進口值共二億九千二百萬元，佔香港罐頭進口總值百分之三十一，共三萬七千四百噸。其次為肉類罐頭價值二億三千二百萬元，共二萬一千八百噸。再其次為水海產罐頭和水果罐頭等。

據香港市場周刊透露，香港罐頭來源廣泛，除中國內地貨長期居進口首位外，其次為歐洲、美國、澳洲、台灣、日本和南非等。在外國來貨中，以美國貨佔較大宗，其中又以湯類罐頭最為大宗。

該周刊又透露，中國內地來貨佔香港市場比重較大的主要原因是，國產罐頭食品具有傳統中國風味，適合香港人口味，而且選用真材實料，質量好，價錢合理，適合一般家庭消費能力，故廣為消費者歡迎，內地食品罐頭製造工業有一定基礎，據了解，全國二十九省市除一、二個省市還沒有生產外，其餘都有產品供應。部分牌子例如梅林牌罐頭，就是內地輸港罐頭中享有盛譽牌子之一。

目前內地罐頭輸港突出的問題，主要是多渠道來貨，相互低價競銷，影響正途貨的銷售。例如內地輸港的豆豉鯪魚罐頭，其他渠道來貨價格比正途出口價低約四成，影響商人經營信心。此外，內地罐頭來貨包裝規格大，不利運輸搬送，損耗率相對較高，而它所用的馬口鐵罐身較厚，亦不如外國貨那麼輕便，未能適應香港市場日益注重商品包裝設計的要求。

一般認為今後香港罐頭食品市場仍有一定的發展。由於香港人口不斷增加，加上罐頭是方便食品，目前香港生活日趨繁忙，煮食用膳時間減少的情況，需求仍會有一定的增長。不過隨着目前居民口味日趨西化，凍肉食品日漸普及，加上其他形式方便食品推出市場，預料罐頭食品與其他食品在香港市場之競爭將日趨激烈。

工業投資正在增加

本報記者 江洪

工業署上周透露，最近接獲的海外機構對投資本港工業的諮詢有顯著增加，並且正與四百五十多家海外公司積極進行洽談。

地政署上周發表報告指出，工業樓宇空置率已大為降低，工業邨的樓價已較去年上升三成。此外，與此同時，工業邨宣佈把大埔工業邨土地的百分之十批出，給予六家公司。上述種種情況顯示，在本港的工業投資正在增加。

多家公司再獲批地

在這次獲工業邨批地的公司中，震雄機器廠和大同混凝土公司是已在工業邨建有廠房，獲得第二次批地的公司，德昌電機製造則是繼美特容器公司之後，第二家獲得工業邨給其批出第三幅廠地的公司。

大埔工業邨的土地價格，較市場價格為低，專用作提供給一些生產專門性產品的公司，早期獲批地而在大埔工業邨設廠生產的公司，經過多年的致力生產，業務已有較佳成績，這些廠商對在本港發展工業的信心加強，並且有興趣進一步擴大廠房面積，再進一步擴大生產。

生產高科技產品

在這些獲得再次批地的公司中，一些計劃在原有的基礎上，生產原來的產品外，一些則籌備在原有的生產另一類需要更高科技，更精湛技術生產的製品。這種發展趨向，將有助於本港工業向更先進和多元化方向發展。

除在工業邨設廠的公司外，其他在多層工業樓宇從事生產的廠戶，近一、兩年來也有不少積極添購廠房，或是以租賃方式擴大生產廠地。這種情況，當然與八四年本港產品外銷大增，廠戶盈利理想有關。適逢去年的工業樓宇供應量，是七六年以來的最低水平，但需求量則在增加，這種供少求多的形勢，已使本港工業樓宇空置率，現已降至百分之五點二，較八二年的百分之十點五空置率大為改善。這使工業樓宇價格有條件上升。

據地政署的報告透露，現時的工業樓價已較去年上升三成，地價上升一倍。報告指出，市場對高質素工業樓宇的需求正大幅增加，地產發展商對興建工業樓宇，開始恢復興趣。

海外公司續來投資

在本港工業中，有外國資本參與經營的工廠，估計約有五百家。從工業署透露的消息顯示，還有更多海外公司對在本港投資工業感到興趣。現已確知的，已有二十一項在本港工業投資的研究，也在積極進行，而在探討諮詢的四百多家海外公司，相信最後也會有部分採取切實行動，在本港工業中進行投資。

本港一些勞工密集的工業，已逐漸轉移往內地經濟特區發展，但這並不表示本港工業低落。在外資投入而引進更先進生產技術的促進之下，本港工業正循向機器密集、科技密集的方向發展。

電子品出口會停滯
線路版接單減一半

下半年出口稍佳可與去年拍平

【本報訊】本港電子業在美國經濟增長全面放緩的影響下，今年上半年的表現差強人意。據業內人士估計，今年全年的增長可能停滯不前，甚至有負增長的出現。至於明年的出口表現，則要看年底存貨的銷售情況才能作出預測。

AVA國際有限公司總裁李鵬飛在接受本報記者訪問時表示，電子產品中只有電子表的表現較為穩定，其他如電子電話、微型電腦等產品的出口情況皆十分不妙。他舉出一個例子以顯示其中情況，本港生產各類型電子產品所需線路版的大廠商，至目前為止所接獲的訂單數目，僅及去年一半。憑着這個指標，他估計今年電子產品的生產會大幅削減。

但李鵬飛亦同時指出，本港電子業目前所面對的不景氣只屬季節性，並不會對本港經濟構成重大威脅。

對於年初各業內人士估計電子業今年有極佳表現，李鵬飛指出，這是當時各廠家手頭都有充足訂單所致。

另一位不願透露身份的業內人士亦贊成這個觀點。他指出，前兩年對電子業的增長預測太樂觀，以致生產過剩，現在的不景氣，或多或少是當時的後遺症。

經濟②

樂聲電子（集團）有限公司執行董事譚學林則對電子業下半年的出口較為觀樂，他認為下半年會有經濟增長，約與去年下半年同期相等。

譚學林表示，本港電子廠商除致力生產外，亦應注意品質方面的研究及改善，並且創造本身的牌子產品，提高本港在國際上的競爭力。譚學林亦指出，中國電子產品的市場，是本港廠商面對西方經濟不景時的一大市場出路。但最近內地實施外匯管制，對本港電子產品入口，亦產生一定程度的打擊。

金價每兩微升二元
三千元關暫難越過

美元匯價仍是注意焦點

【本報訊】九九金昨在美元下跌的刺激下反覆上升，全日走勢呈低開高收，但在升近三千元關時遇阻力，致以每兩二千九百九十六元收市，比前收市價只上升了二元。飾金牌價昨日則報低二十元，每兩掛三千一百二十元正。

市場人士表示，昨日上午金價表現平靜，但午後有外盤入市。因市場貨疏，做價節節上升。但升至二千九百九十九元即止步，看來和人們對三千元關口有戒心有關，恐防在升至此關時有大盤回吐出現。

九九金昨日在外圍金價下跌的影響下，上午開市報低，以每兩二千九百八十八元開市，較前收市價回降了六元。金價下跌，原因是前晚紐約金價回落，以每安士三百二十一點八五美元收市，下跌了零點五美元。

金市開出後，走勢牛皮，人們仍觀望南非局勢演變。上午最低降為二千九百八十七元，成為全日低點。午前最高只升為二千九百九十元，而以二千九百八十八元收市，與開市價比較無上落。低息訂為二點三元，場內交收九千兩。

下午金價以每兩二千九百九十一元開市，做價靜中向外吸納下，金價一度升為二千九百九十九元，為全日高價。此一價位迫使本地炒家沽貨。尾市做價牛皮，終以二千九百九十六元收市，比上午收市價上升八元，比前收市價只上升二元。全日波幅為十二元。

收市時，本地倫敦金報每安士三百二十三美元，比紐約的收市價上升了一點一五美元。

市場人士表示，由於美國與南非在維也納召開會議，商討目前局勢，相信短期內對金市不會有所影響。目前的焦點，仍會是集中在美元匯價身上。

黃金點滴

加拿大紀念金幣

高源

行將銷來的加拿大楓葉金幣，據悉只有普通裝。其鑄造廠加拿大皇家造幣廠，一直以來均未有生產出精裝的楓葉金幣。

較早時，有人以為加拿大生產的其中一種紀念性金幣，是「楓葉」的精裝，又或者是以此品種來和目前市場上佔首席的富格林競爭，其實這些都是誤傳。

原因是，楓葉的銷量遠不及富格林，再改變本身的設計，無疑是一敗筆。其次，加拿大的確有出過二十二K金幣，且面值為一百加元，高於「楓葉」，但這是一種精裝的紀念性金幣。上面鑄有帆船及積克。卡達依像，紀念他在公元一五三四年首航發現加拿大。此一金幣在七六年已開始每年鑄造，至去年，即為紀念加拿大被發現了四百五十周年

阿根廷貨品輸港
貿易署恢復簽證

【本報訊】據港府新聞處昨日消息，貿易署將由即時起，恢復處理有關從阿根廷輸入貨品或輸入源自阿根廷貨品的簽證申請書。

貿易署發言人作上述宣布時表示，是項行動是依隨行政局作出的決定，撤銷於一九八二年實施的禁止（阿根廷）貨物進口規例，以符合英國所採取的類似行動。

發言人說，有關對輸入阿根廷貨品的簽證需求，將與對輸入其他國家貨品的簽證需求相同。此外，入口簽證將依照慣常的簽證程序簽發。

據統計，八二年由本港輸往阿根廷的貨品總值為二千零四十一萬八千元，經本港轉口阿根廷的貨品總值為三百零一萬五千元，從阿根廷入口本港貨品總值為三千五百零四萬三千元。上述貿易貨品總值為五千八百零四十七萬六千元。

八二年由本港輸往阿根廷的主要貨品總值，包括鐘表佔三百九十九萬四千元、文儀用具佔八萬四千元，首飾佔五十二萬九千元。

八二年從阿根廷輸入本港主要貨品，以數值計算，包括建築材料佔三十八萬元、鐘表佔七千元、皮革佔五百六十二萬七千元。

西德瑞典不同美國

金鋒

現正在印尼訪問的西德經濟部長班治曼，已聲言多種纖維協定對任何紡織品產國均屬重要。西德政府支持對該項將於明年七月底滿期的協定進行新的談判，並保證設法放寬入口。

前一陣外電已報道過，歐洲共市十國作為一個整體，建議四年一期的多纖協定應繼續施行，並主張略為放寬入口限制。但在十國之中，又至少有兩派不同的態度。其中西德、丹麥與荷蘭同屬一派，它們希望第四期的多纖協定將是最後一期，以後的國際紡織品貿易應恢復自由化。另一派則是法國、意大利和希臘，它們不願作出增加輸入紡織品的承諾，態度顯然是保守得多。

瑞典貿易局最近向該國外交部提出一項建議，要求撤銷執行了二十年的紡織品入口配額制度。原因是瑞典紡織業雖享受了這麼多年的保護措施，但它的產銷局面卻始終無大振作。該份報告還提到，一旦撤銷配額制度後，該國的紡織品市價將可望減低二成。而競爭力較強的香港、台灣和南朝鮮等入口紡織品，亦可望得益較大。

美國對新多纖協定的構思，則令人十分失望。它只是提出不再削減配額，卻未作放寬入口的表示。另外，它提議把絲、麻紡織品也列入限額範圍內，這實際還是加強入口限制了。

本港玩具向日拓銷
需要研究日人口味

【本報訊】多位日本玩具業人士日前在一個研討會上一致認為，香港玩具製造商如有意打進日本市場，首要工作是深入研究日本人的特性和玩味。

工業總會主席丁鶴壽在會上指出，香港雖然是世界最大的玩具出口地，但一九八四年輸往日本的玩具，數額僅佔當地市場玩具入口總額的一成四，不但落在台灣（佔兩成八六）及美國（佔一成四五）之後，在同年的香港玩具出口總額中亦僅佔百分之一而已。

香港日本人商工會議所所長小竹昭人在會上表示，許多香港廠商可能不大了解日本人對玩具有他們獨特的喜好。他說：「在其他國家大受歡迎的產品，日本人未必會同樣受落。因此，香港製造商必須因應日本人的玩味，把產品的設計或裝潢加以修改，不過，這樣做必定會增加生產成本開支。」

TOMY（HK）LTD.的柳田宣祐指出，另一個有礙港產玩具打進日本市場的因素，是當地消費市場多年來習慣了美國口味。這種先入為主的偏見使其他玩具出口國難以滲入日本市場。

柳田宣祐向香港玩具商提出了一個有效方法，這就是委託市場調查公司就日本人對玩具的喜好和玩味進行調查，並在當地派駐代表，搜集最新的有關資料。日本設計公司亦可協助香港廠商改善產品的設計，挑選製造物料等。

一位與會的香港玩具商指出，日本批發商與零售商之間那種牢不可破的聯繫，也是妨礙港產玩具進軍日本市場的另一個原因。朝日通商（香港）有限公司藤井雄治就這個問題表示，香港廠商可以考慮在規定日本批發商的最低訂貨額時，給予較大靈活性，盡量爭取產品在日本市場出現的機會。

工業總會副總幹事黃志華向與會的會員港商透露，一個專事訓練發展中國家技術人員的日本組織——海外技術獎學金協會（Association For Overseas Technical Scholarship），可以向香港玩具業人士提供熟習日本供銷制度的訓練。工總將盡力安排有需要的玩具業人士接受這種訓練。

馬克期權買賣多
廿四小時有得做

萬達嘉考慮設市開價

【本報訊】萬嘉達香港有限公司總經理季和表示，該公司自今年首季在此間市場推出代理倫敦的貨幣期權買賣後，反應良好，交投量比預期時為佳。

據稱，本港人士對貨幣及黃金期權買賣，認識的日子並不長，但該公司由今年初推出此項服務時，卻甚受客戶歡迎。雖然買賣作價要以倫敦市場為準，但由於通訊上以電腦連系，快捷方便。除了本身客戶外，也為標準渣打銀行集團帶來生意。該公司也是標準渣打銀行集團的成員。

季和表示，以期權形式進行買賣，在歐洲早已流行，特點是以一定（少於面值）的金額買賣貨幣或黃金期貨，賺取差額。一切風險均在購買或賣出合同之前得知，不會像以往炒金人士那樣，要補「孖展」或超額負擔。

目前在香港最活躍的期權買賣是貨幣，其中又以西德馬克為主，日本圓和英鎊次之。該公司代買賣倫敦貨幣期權，每手以十萬美元為單位。他表示，馬克市場每日廿四小時在澳洲、香港、歐洲和美國均有得做，十分方便。

據悉，目前市場有不少銀行開設此項買賣，但個別銀行最近已因業務理由而停止開價。季和表示，該公司在推出此項服務之前，在歐洲已有豐富買賣經驗，其後經考慮才把業務擴展至本港。以後若市場發展理想，還考慮在本港成立市場，在本港開價買賣。實際上，目前他們已着手在本港物色期貨公司，準備推出買賣金額較低的黃金期權。據說每手只要一百安士，而非歐洲的二千安士。

季和表示，今年是萬嘉達在香港設立的十周年，業務發展外，到時還會慶祝一番，以誌紀念。

交易廣場裝中央系統
租戶可省大幅電話費

【本報訊】香港置地物業有限公司與大東系統有限公司共同對使用交易廣場中央電話系統的租戶進行研究，結果顯示，約有三分之二的租戶最少可節省一半電話費用，有時甚至可達百分之八十。

研究結果顯示，租戶如租用一萬二千方呎寫字樓面積，並按照慣常的基準安裝二十條電話線，以及六十條分機線，則租戶用於此一電話接駁系統的首年資金成本將高達二十五萬元。

世界經濟

瑞士表出口增二成

▲瑞士一九八五年上半年手表出口數額，總達二十億六千萬法郎，較去年同期增加百分之十九點五。瑞士表業人士估計，由於美國經濟未來發展不穩定，以及美元有可能進一步下跌，瑞士手表今年下半年出口可能稍為遜色。

外資在日拋售股票

▲在截至今年八月三日為止一周，海外投資者在東京、大阪和名古屋股市上，成為股票的淨拋售者。這種現象持續了三周。八月初的一周，日本投資者對日本股票的拋售淨數額，為七百七十六億六千萬日圓。

日貿易盈餘上月減

▲日本今年七月份清關貿易盈餘為四十六億美元，較六月份的五十億二千萬美元為低。

日本七月份對中國的出口總額為十一億八千萬美元，較去年同期增加百分之三十一。從中國輸入總額為五億三千六百萬美元，增加百分之十。日本對中國貿易順差為六億四千八百萬美元。

台幣跌至近三年低點

▲儘管台灣中央銀行繼續出面進行干涉，周五拋售五千萬美元，但仍然難於阻止台幣的跌勢。

台幣周五收市價跌至四〇·四八台幣兌一美元，為一九八二年十一月十五日以來的最低點。

國際經濟

歐日美元價續瀉
日本澳洲股齊升

▲美聯社倫敦九日消息：周五上午西歐外匯市場上，美元跌後回升，然而，兌各大西歐貨幣匯價，仍較上一天低跌。金價報跌。

法蘭克福一位經紀商說，遠東區流傳美國總統里根患病的消息，導致美元在西歐外匯市場開市時大跌，然而西歐經紀商並不重視這項傳聞。在強勁的買盤支持下，促使美元回升。

倫敦黃金周五上午定盤價每安士三二二·四〇美元，較上一天收市價跌〇·一美元，下午定盤價三二一·六五美元。蘇黎世中午金價報三二一·三〇美元，跌〇·三美元。紐約黃金開市價三二一·六〇美元。

倫敦英鎊上午價上升，一英鎊兌一·三五六〇美元，早一天收市價一·三五二五美元。

美元兌其他西歐貨幣上午匯價如下（括弧內為周四收市價）：二·八三〇〇西德馬克（二·八三六〇），二·三三九二五瑞士法郎（二·三四五〇），八·六四七五法國法郎（八·六六〇〇），三·一七九〇荷盾（三·一九〇〇）；一、八九三·五〇里拉（一、八九九·〇〇）。

▲合眾國際社東京九日消息：美元兌日圓匯價，周五繼續下跌，收市一美元兌二三七·九五日圓，較早一天跌〇·六〇日圓。總成交額八億二千六百萬美元，上一天為十二億五千三百萬美元。

▲法新社東京九日消息：因償務問題困擾的三光汽船公司，周五因股價大跌而再度停牌。其他股份則企穩。道瓊斯平均指數收市一二、四〇一·一九日圓，上升一五·一六日圓，是七個交易天中的首次上升。

▲路透社悉尼九日消息：買盤大增，促使當地股市周五再上一層樓，各類股份進一步上揚。全普通股指數收市九四一·七〇，上升六·七，成為一個新高紀錄。

以人為先 以己為次

盧錦華

我雖然不認識因拯救溺險學生而喪生的社工廖衆允，但對其英勇行為，捨身救人的表現，心裏十分欽佩。

記得兩年多前，我在理工學院向四百多位中學同學介紹社會工作，在入正題之前，我前問他們有多少位打算將來畢業後投身社會工作這個行業，結果同學們反應熱烈，有超過半數舉手示意將來會做社會工作者。

話入正題，我將自己的經驗和他們分享，將社會工作這行業所面對的困難、作為一位社工的條件、其工作環境、報酬及前景等，一一告訴了他們，當然，我亦將自己在工作當中所獲得的樂趣和滿足感詳細地與他們分享。

好了，講述完畢，完結前，我再一次的問他們，究竟還有多少位同學願意將來做我們的接班人？如我所料，只有四五位同學堅持下去。我並沒有失望，反之，我對同學們的愼重表示欣賞，我不希望他們投身這行時是迷惘不清，不希望見到他們滿肚怨言。因為我告訴他們社工是一門「對人」的工作，我們要時刻預備面對突發性的事件，凡事都「以人為先，以己為次」。

廖同工的逝世，正明明顯示社工為人的精神（Client-first），每當我們為服務對象工作時，都必先考慮到他們的利益，敏感他們的需要。我相信這除了是出於一份責任感外，更重要的是背後所持的愛心。

這令我想到自己的不足。作為社工六年多以來，我不但要面對人的限制，更要面對自己的限制。過去的，我實在有很多地方需要改善和繼續學習。去年有一位中心的義工來找我輔導，我一想到她是心理精神方面有缺憾，便首先提醒自己沒有太多時間去輔導，還是早一點把她轉介去吧！

廖同工這次捨身救人的事故實在給我一次很大的反省和學習，但願自己常抱「非以役人，乃役於人」的心志，在工作崗位上，盡己本份。

愛的宣言

曾慧燕

對於愛情，你是強硬的。「如果我窮，我可以跪着做清道夫。但對於愛，我不會在窮端上下來。永遠不會！」你大聲地說。

「假如我愛對方，對方愛我，而命運之神威嚴地向我宣告：假如我真要與我之所愛結合，我則只有一天壽命！

「我會對命運縱聲大笑：夠了！這一天就已足夠！

「與其得到的是終生的痛苦，何不樂意做一個精神飽鬼？一天就夠，夫復何求？我有過你一天已無憾事，終生當然完美，一天亦算得過快樂。」

記得你還說過：

「我仍得花一生去追求你，並不是因你一句承諾，一封表態的信，甚至是一紙婚書，我就停止的。」

對這薄冰下的世界，對別人腹胸內的算盤，具足夠洞察力的你。必須隨時護着我，引領着我走路。

我們已共同乘坐在一葉小舟上，我們並不強大，但我們是堅強的！沒有什麼風浪能將我們吹散。人世的誘惑，於我們無干。我們的世界，堅強而久遠。

是的，「值得追求的事，大可不惜一生。」追求，是為了得到，但往往永不能如人所願。願意去承受追求的苦與樂，將使人生更為豐富，雖不完美，但是豐富。

在茫茫人海中，我們是多麼的渺小，沒有顯赫的家世，沒有炫耀的背景，然而，我們追求的不是財富，因為人的價值用金錢難買。

願與你為侶，共度人世的滄桑。

荊紫洋

滿意的服務

伍淑清

正為挑選什麼菜餚而躊躇之際，坎珀太太笑着說，咕嚕肉如何？這是我們必須一試的一道菜。你看，我已經把特意買來的一雙日本筷子也帶來，以防萬一，一旦運用中國筷子有問題時，我還有一雙後備的呢！」

「你們認為再來一些炒飯怎樣，是炒飯而不是炒虱呀！有些廣東侍應便會拖怨輔音「r」的發音極難掌握，最令他們頭痛。有些遊客就因為這個發音而被弄得一頭霧水，心中納悶為何侍應竟然向他們推薦如此菜式。」我向他們解釋了這個美麗的誤解。

「唔，我可否要一碟炒麵，那是我愛吃的另一道中國菜式。」坎珀先生建議着。

「此番來港旅遊，實在叫人高興，連餐廳的服務都是令人欣悅的。在美國，就算你肯付錢，也未必能得到像樣的服務。我懷疑，究竟甚麼東西能令香港人如斯有節奏？」坎珀先生這時顯得一臉狐疑，丈八金剛摸不着腦似的說道。

「香港是個很講實際的城市，我們從不像美國般那麼倚賴社會福利和救濟金，人人需得自立，因此，假如你支付員工的薪酬較合理，你自然會獲得較專注和落力的工作效率。員工的表現完全是自律性的，無須效法美國的那般以工會作為討價還價的力量，以求爭取獲得理想的工作報酬。」我說。

人情味

艾文

旅程第一個站，是西雅圖，美國著名的西部港口。

當晚到一間園林式餐廳吃燒牛肉，因為是第一站，什麼都覺得新奇，在餐桌前也要拍照留念。

四人同行，來去只能一個拿相機，三個人上鏡。照了幾張，隔幾張台的一位女士走過來說些什麼，起初以為有小麻煩，聽清楚才知道，原來她要幫忙拿相機，替我們四人拍合照。

以後在好幾個城市，遇到的人大都是這樣親切、和氣，甚至在街上，路人也會打招呼：「早晨」、「你好嗎」、「日安」。只有三個城市例外，那是：紐約、華盛頓、洛杉磯。

人在旅途

也談詩意

曹爲

在一個詩的聚會上，詩人舒巷城在主持人也詩的引導下用粵音頌唱着他的都市詩鈔，舒巷城需要經過一陣詩韻樂音的沉醉，始慢熱起來，才會聽到他侃侃而談。他的作品「廣告」，是這樣寫着：

「無論你打開報紙看電視或者扭開收音機，
無論你逛公園搭電車或者坐在渡輪上，
無論你走路抬頭喝咖啡或者進了電影場，
你都看得見啊聽得到　廣告　廣告」

像一輪密集的火力把廣告悶壓壓的泥漿蓋將過來，要拚命呼吸拚命喘氣拚命拉扯也難逃命，這樣子最沒有詩意的題材下，作者竟然鬼斧神工地把它弄成瑰麗的詩篇，這就是城市詩鈔獨到之處。

忽然有人提問什麼叫做詩意？舒巷城答了，也詩補充了，其他詩人也說了，只是每一個人說完，都用挑逗的期待的眼光，希望同伴加以引證，然而卻又鴉雀無聲，彷彿大家仍在大搜索，正如詩意一樣地越要捕捉就越易溜走。

我想機械地試作答，詩意是一種精神領域一種感受，是一個時間一種情景，必有其感受人也必有其外因境界。如果說科學思維傾向於把千頭萬緒的事物作層次分明、抽絲剝繭地分析的話，那麼詩意的營做將會是讓所有紛繁的意念既可以有次序，也可以同時地湧現，而且總不願意去作處決，讓意念和諧地自動流放而不予縛束。所以不單戀愛有詩意，困惑和狂呼等也有詩意，像七十年代，海外留學生刊物《水牛》上，「浩角」的「保衛南疆」：

「同胞們，我們的國家，有沒有在你心上……」也有詩意。

人生力學

最緊要好玩

公關寶

形象篇

最近推出的一齣影片，廣告語強調「最緊要好玩」這句話，可說最能了解大部份時下青年的心態。

目下許多青年對事物都抱着重視「好不好玩」的態度，這裏的「玩」其實含義較深，有「值得不值得」的感覺。

近十年八年間，有不少較新的行業出現，使年青人在工作賺錢之餘還可以接觸新事物，所以他們覺得有就業興趣，至於找娛樂節目更加非「好玩」不可，而消費的高低反而不是他們首先考慮之問題。

許冠傑在歌唱界及電影界走紅多年，多少靠他的歌詞通俗及具有真實感佔到便宜，他所選擇的也是大衆路線，所以相當為受薪階層接受。這次的「最緊要好玩」相信也會成為時興口頭語。

今日的娛樂事業、歌唱節目或遊戲節目想有號召力，除了配合龐大宣傳外，招徠，最主要是使觀衆覺得「好玩」，不管是有份參加的項目抑或只是欣賞演唱會，也要覺得有氣氛及「好玩」才會購票入場。

此時此地的宣傳活動應該要跟着潮流走，才可以達到出奇制勝效果，今次有這這個「好玩為上」的啓示，相信跟從這條路線走，要成功，雖不中亦不遠矣。

在不影響別人的原則下，鼓吹「最緊要好玩」亦是合情合理的。

轉播風波

湘芸

譯萃小語

TVB周前轉播那次原本為非洲災籌款（raise fund）的「生命援助」（Live aid）節目受到一些社會人士非議，但TVB負責人不以為然，而反問why all the fuss？

Fuss原意為不必要或過份的緊張或關注，但此地顯然係指對輿論界的某些指責不滿，故如譯為：「何必如此吵吵鬧鬧」，並不為過。

可是指責也絕不是無緣無故的（not without reason）。比如，非議者指出：在那長達十餘小時的Live aid中，TVB拒不穿插Telethon（指利用電視節目為慈善事業籌款的專用名詞），另外，他們還指出這次全世界有一百七十個國家和地區轉播這個大型節目，其中只有肯尼亞、智利、土耳其、墨西哥、印度還有就是本港沒有辦，而前面五個國家，由於自身的貧困，沒有慷慨解囊，可以理解，可是香港則有所不同，加上TVB在整個轉播Live aid的進程中，還無休止地為商業廣告（Commercials）打斷（they fractured the tempo of the programme），這就不得不使人懷疑此一節目與埃塞俄比亞的災民究竟有什麼相干了。

港督

叔台

很多人都知道，政府高官不少能通多種文字與方言，現任港督尤德就能以普通話演說。

說遠一點，卅年代時的金文泰總督，在學時代的我竟以為他是中國人呢！金文泰不但能說廣東話，而且能寫中文，青山上面現仍有他的題字。

前任港督葛量洪的廣東話相當了得，但在公衆場合裏絕對不會表露，惟與三兩知己閒敍時便不同。當其為官學生時，曾在廣州沙面深造中文，戰前那地方屬租界，後來他又在港任過中央巡理府法官，廣東話流俐絕不稀奇。

戴麟趾的廣東話也很不錯，未任港督前曾任勞工司多年，閒時最愛到會所聊天。上任時還帶同廣東傭婦呢。

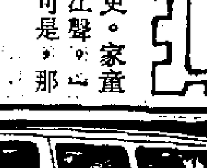
第四代

郵趣

香港發行的英王太后八十五歲壽辰紀念郵票，一共是四枚。昨天談過第一枚，今天介紹的是第四枚。面額五元，圖案是她懷抱着一名嬰兒——她的曾孫亨利。這張照片是史諾頓伯爵（瑪嘉烈公主的離婚丈夫）所攝。嬰兒剛剛接受了洗禮，這是第四代了。

其他兩枚，一元三角票是她在一九七〇年留影，當時是七十大壽。一元票是她去年生辰時在白金漢宮與孫子查爾斯王子、曾孫威廉王子合影。

英女王並沒有在這套郵票上出現。大概是一國之尊不能充當配角。不過，每一枚郵票上都有女王肖像，她也應該十分滿足了吧。



彭光中

趣與沒趣

高南

「夜飲東坡醒復醉，歸來彷彿三更。家童鼻息已雷鳴，敲門都不應，倚杖聽江聲。」東坡此詞，瀟洒得無以復加，可是，那不是每個人都可享受到的情趣。倚杖聽江聲，江聲不易有。除了是颱風踫門之日，也許聽到海潮之聲，但風雨飄搖，還不遠在家[illegible]？至於醉醒，[illegible]已到三更，[illegible]之家，老妻有時候是候門，有時候，就迎那敲門的勇氣，也魂飛九霄以外。

一位朋友，好作連場竹戰，非過三更，不會回家。他的妻子，初則夜夜候門，希望愛郎憐其苦心，少作夜遊。年復一年，從情消逝，就索然不管。及後，此君變本加厲，非到天吐魚肚白之時，不肯回家。有一天，他悻悻然地返到老巢，倒頭便睡，卻睡在一個又硬又尖的鬧鐘上。

凌晨　時

「〇」的故事

柳田

零，這個數字，乍看之下似乎是直線的變形體，代表不了甚麼，但當它大發威風時，卻可是天文數字的有力支持者。而學生哥嘛，對這個與英文字母O有着相同外形的代號，最是敏感，因稍有差錯，便非得吃一頓「藤條炆豬肉」不可。

最近它更掀起軒然大波，弄得印務大臣面目無光。事緣一條有關危險物品的空運罰款條例，由於漏印了一個零，罰款銀碼便即由五十萬驟減為五萬元，這印刷上的錯誤確非同小可，庫房進賬固然受影響，但最令大爺們蒙羞的是，這錯誤竟公然發生在被視為最重要的行文報告上。若非及時發現，相信日後定必惹來連場爭論。屆時，縱使官字兩個口，面對白紙黑字的條文，亦會變得啞口無言。

談起數字，便想起風趣大爺最近又一次的妙論。在大會上，他竟不忌諱其座駕是二手錢七，若當局通過年年驗車措施，他亦是受害人之一。他說：「我的錢七，車牌是CC二九八，意即事事易，夠發；但法案通過後，它將變成時時驗，夠煩。」在人不為己、天誅地滅的原則下，他放棄投票，以免作法自斃。

優待回鄉客　特平出售
各款左右軚回鄉車　免費送交文錦渡
金寶汽車貿易公司K－7157537－8　陳列室：九龍土瓜灣炮仗街60號地下

華匯汽車貿易公司　⑧903406　樺樹街42號
豐田左軚原廠12座冷暖　豐田右軚長短陣6－12座　豐田50鈴豪華8－9座
豐田1.5－1.75噸雙排座　豐田日產的士頭雙排座　日產豐田四門冷氣轎車
全新50鈴左軚3－8噸・翻新日野5－8噸平斗

商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個・收費十元

打火機總滙
精品禮盒套裝百貨
廠價批發歡迎出口
東光洋行 H449701

榮發車行　旺角廣華街25號地下
專營回鄉★直接進口★現貨供應
・全新及翻新・麵包車・農夫車豪華型麵包車・貨車・翻斗車
・26至60座旅遊巴士　電話：3－7702882

范強記
承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務
常備各類型吊雞車大小拖車各款拖頭排卡
歡迎來電查詢詳情　香港地址：元朗安寧路89號地下　電話：0－773344　0－771933

本田CG125　85年新款方燈　現貨
摩托車
適合國內公幹及旅遊人仕携帶進口免稅　可代交文錦渡・香洲・珠海等關卡。
合產業香港有限公司　九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座　電話K7235161　K7226349

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5－8噸平斗車2－10噸農用車1－1.75噸5－14座客貨車21－42座旅遊車
電話：3－969255　中成行

85年新款（左軚）
原廠豐田麵包車12座
空調收錄音暖風齊備
合產業香港有限公司　九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座　電話K7235161　K7226349

香港景平　文具　碟架　梳　花盆
永翔廠・出口批發　九龍長沙灣道223號　0－238825
現貨景平　永翔廠吉發　223　0－238825

現貨　日本翻新貨車　4－10噸泥車
五十鈴SBR422（有吊機）五噸半　SCR450五噸半
SCR320（自卸車）五噸半　SRE450十噸
日產　CW51H泥車（10噸）　日野ZM500（10噸）
中國貿易　九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座　電話：3 7235161　3 7226349

現貨　雅馬哈牌小型發電機
EF1400型
合產業香港有限公司　九龍海防道34號寶豐大廈6字D座　電話：3 7235161　3 7226349

全自動　電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25－31號華業大厦A座15樓B室　電話：0－220381－2　電傳：39708 SAMEC HX

協強（直通國內）貨運公司
各噸級大小貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時爲客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776－778號恆利商業大廈602室　3－818311－3線

現貨　豐田皇冠超豪華小轎車
原裝冷氣收錄音齊
中國貿易　九龍海防道34號寶豐大廈6字D座　電話：3－7235161　3－7226349

德勝車行
現貨供應・送交文錦渡
豐田五十鈴麵包車　日產的士頭農夫車　全新翻新農夫車、貨車　三四五噸　街拮斗斗
旺角洗衣街39號　3－305289　3－7157521－4　3－7782666

蜂鳴片
優質水靴現貨供應　售⑤495505

金得利汽車公司　電話：③810361　③815304　③812915
九龍彌敦道750－758號始創中心10字樓1007室
豐田全新左軚豪華型汽油旅行車　原裝12座位原裝前後冷氣機暖風機收錄機
豐田標準級全新左軚豪華型小轎車　內有冷氣機，收音機
豐田全新左軚汽油農民車　1.5噸內有收音機暖風機
豐田全新左軚汽油廂式旅行車（日吉）　內有原裝冷氣機及收錄機
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡　深圳代辦手續提車

各式墻紙窗簾
・貨源充足・
零售批發　無任歡迎
總代理：高雅墻紙公司
K7546808　K7565863　0－6995482

中國展望宿舍
查詢電話：5－751731（4線）　電傳：89378 WAAC HX
王國只公華全廚價中　小內限務調新廁格港　組旅接方附設空相合　洽客待便近備調宜賓

PVC梳發皮
花款多，顏色齊，封度54"厚度0.8mm適用做假手袋，價實貨快。
電話：3－812228
振通國際企業公司

COOL ACE　日本第一牌汽車冷氣空調機
●日本三菱MITSUBISHI TM5002／5003汽車冷氣散熱網●進口豪華型麵包車座椅●日本樂聲牌NATIONAL汽車空調機總經銷
適合安裝於各款進口麵包車、貨車、農民車、小汽車及國產汽車。設有國內維修部，方便裝配及維修。
總代理：偉記汽車冷氣零件公司
香港九龍土瓜灣馬頭圍道324號地下　3－7110050　3－7128831　電傳：52482 WAKEE HX
工程部：香港新界沙田大圍城通路1－7號交通城大廈9號地下　0－6058933　0－6058938
國內維修部：越偉汽車維修空調裝配公司　廣州市起義路188號之一　35976

實運貿易有限公司
九龍渡船角文昌樓40號二樓　③323351～4
全新翻新　五十鈴左右軚4－6噸貨車　翻新4－12噸自卸泥車　翻新汽車引擎
★日本進口・日本翻新・可交國內港口或文錦渡★

華耀車行　3－629817　3－635292
九龍土瓜灣浙江街44號地下（近皇冠車行）
全新豐田日產農民車　豐田五十鈴麵包車　80—82翻新豐田9－12座
的士頭及RY21・RY30・1.5及1.75噸左右軚電油柴油　豪華6－15座原廠冷氣汽油柴油絨地毡雪柜　五噸—12噸貨車・泥車

……示該公司與深圳船運……合作在東角頭興建深圳碼頭倉庫第一期工程，可望今年八月底完成，屆時可提供一個十萬平方呎的貨倉堆場及容納三千噸船舶的輪渡碼頭，及至明年中第二期工程竣工時，貨倉堆場將擴大至八十萬平方呎，

……二億三千二百萬元，共二萬一千八百噸。再其次為水海產罐頭和水果罐頭等。

味好料真買家歡迎
水貨多來低價競銷影響正途貨

據香港市場周刊透露，香港罐頭來源廣泛，除中國內地貨長期居進口首位外，其次為歐洲、美國、澳洲、台灣、日本和南非等。在外國來貨中，以美國貨佔較大宗，其中又以湯類罐頭最為大宗。

該周刊又透露，中國內地來貨佔香港市場比重較大的主要原因是，國產罐頭食品具有傳統中國風味，適合香港人口味，而且選用真材實料，質量好，價錢合理，……搬送，損耗率相對較高，而它所用的馬口鐵罐身較厚，亦不如外國貨那麼輕便，未能適應香港市場日益注重商品包裝設計的要求。

一般認為今後香港罐頭食品市場仍有一定的發展，由於香港人口不斷增加，加上罐頭是方便食品，適合當前香港生活日趨繁忙，煮食用膳時間減少的情況，市場需求仍會有一定的增長。不過隨着目前居民口味日趨西化，凍肉食品日漸普及，加上其他形式方便食品也不斷推出市場，預料罐頭食品與其他食品在香港市場之競爭將日趨激烈。

……產的其中一種紀念性金幣，是「楓葉」……裝，又或者是以此品種來和目前市場上佔首席的富格林競爭，其實這些都是誤傳。原因是，楓葉的銷量遠不及富格林。其次，改變本身的設計，無疑是一敗筆。再加拿大的確有出過二十二K金幣，且面值為一百加元，高於「楓葉」，但這是一精裝的紀念性金幣。上面鑄有帆船及積克．卡達做像，紀念他在公元一五三四年首航發現加拿大。此一金幣在七六年已開始每年鑄造，至去年，即為紀念加拿大被發現了四百五十周年……

……以二千九百九十元，而收市，與開市價比較無上落。低息訂為二點三元，場內交收九……

……內對金市不會有所影響。目前的焦點，仍會是集中在美元匯價身上。

阿根廷貨品輸港 貿易署恢復簽證

【本報訊】據港府新聞處昨日消息，貿易署將由即時起，恢復處理有關從阿根廷輸入貨品或輸入源自阿根廷貨品的簽證……

西德瑞典不同美國

金鋒

……對該項將於明年七月底滿期的協定進行新的談判，並保證設法放寬入口。

前一陣外電已報道過，歐洲共市十國作為一個整體，建議四年一期的多纖協定應繼續施行，並主張略為放寬入口限制。但在十國之中，又至少有兩派不同的態度。其中西德、丹麥與荷蘭同屬一派，它們希望第四期的多纖協定將是最後一期，以後的國際紡織品貿易應恢復自由化。另一派則是法國、意大利和希臘，它們不願作出增加輸入紡織……

……麼多年的保護措施，……無大振作。該份報告還提到，一旦撤銷配額制度後，該國的紡織品市價將可望減低二成。而競爭力較強的香港、台灣和南朝鮮等入口紡織品，亦可望得益較大。

美國對新多纖協定的構思，則令人十分失望。它只是提出不再削減配額，卻未作放寬入口的表示。另外，它提議把絲、蔴紡織品也列入限額範圍內，這實際還是加強入口限制了。

……低。

日本七月份對中國的出口總額為十一億八千萬美元，較去年同期增加百分之三十一。從中國輸入總額為五億三千六百萬美元，增加百分之十。日本對中國貿易順差為六億四千八百萬美元。

台幣跌至近三年低點

▲儘管台灣中央銀行繼續出面進行干涉，周五拋售五千萬美元，但仍然難於阻止台幣的跌勢。台幣周五收市價跌至四〇．四八台幣兌一美元，為一九八二年十一月十五日以來的最低點。

此地有銀

集資何其少

羅奇

一直有討論疑問，現在市場銀根這樣寬鬆，利率處於偏低水平，為何上市公司不利用這個機會集資呢？

到了最近，才有一家地產建築公司，以發行新股的方式，集資一億五千萬元。算是開了近期上市公司發新股吸資的先河。

曾經同一位財經界的朋友談起這個問題，他的看法是：不少上市公司都有吸收資金的意圖，特別是有發展大計的公司為最。不過，大家都有一個顧慮，就是怕市場的反應欠佳，以致影響集資計劃，甚至對公司的股價也會構成重大壓力。如果是這樣，穩健的公司主持人就並不樂於去做了。

看來，關鍵的問題在於一般投資者仍然以一窩蜂的心態去看新的集資行動。在過去，凡上市公司發「供予將來」，市場的即時反應都是「利淡」，就算市面間資大把，一樣不視供股為好消息，這是習慣勢力的結果。

其實，作為資本市場的股市，最重要的功能就是提供及收納籌集資金的場所。在外國的股市，尤其是華爾街證券交易所，公司發行新股的消息可以說無日無之，一如收購，也是日日有幾宗之多。

從這一點看，香港的市場反應仍欠成熟，否則對集資行動是不應該神經過敏的。

東南西北

獎金最多的四匹馬

龍馬

據美國權威馬刊《賽馬態況》報道，至本年七月為止，北美現役馬中，所得獎金逾三百萬美元的有四匹之多。名列第一的是「約翰亨利」，出八十三次，勝三十九次，跑過十五次第二及九次第三，共獲獎金六百五十九萬七千九百四十七美元。折合港幣為五千一百四十六萬多元。名列第二的「小化費」出十三次，勝九次，還跑過兩次第二及兩次第三，共獲獎金三百九十九萬八千五百零九美元。折合港幣達三千多萬元。名列第三名的「旋轉與戈爾德」，出廿一次，勝十二次，還跑過五次第二及一次第三，共獲獎金三百五十三萬三千一百三十四美元。第四名為「始終」，出廿一次，勝九次，還跑過四次第二及兩次第三，共獲獎金三百零一萬五千七百六十四美元。

這四匹馬年紀最長的為「約翰亨利」，一九七五年出世，今年九歲，出賽七季。最年輕的為「小化費」，一九八二年出生，現時才三歲，今年美國三皇冠大賽，過了兩關。「始終」則是一九七九年出生的雌馬，目前正在本欄提過牠的架勢嘛。

「約翰亨利」是一匹閹馬，不能配種，因此已入暮年，仍勞碌奔波，最近腳患纏身，時好時劣，馬主對牠信心大減。四匹馬之中，將來能替馬主帶來巨大收益的應是未闖的「小化費」。

我是冷艷梅

高官生活太清苦

冷艷梅

正想戴起口罩，深呼吸幾口遞道運來的高山空氣，那個豬仔包躺在後面就講話了。什麼？你們這班首長級還同茂盤餅，成立了山頂區街坊聯誼會？

唉！所以說嘛！你們攪東攪西沒有我還得嗎？哦！找我當緩非跑教練兼聯誼會福利組長？噯！我可沒功夫哩！

豬仔包又使出那套軟皮蛇法寶，賴在那兒不肯走，說我如果不答應，就說什麼都不走。全個山頂的高官公推他作代表來說服我，為了表示誠意，他還摘了一朵早生的小雛菊，送給我作謝禮物。呸！送朵花就想改我寶身？簡直做夢！不過看這小黃菊嬌艷欲滴。唉！我就是心軟，你們想我謀什麼福利嘛！

豬仔包說下眼鏡擦來抹去，擰眉弄眼說他們人工太低，希望我想個法子，刺激立法局財務委員會注視他們的可恥待遇。哦！你們待遇究竟怎樣可恥嘛？

豬仔包首先揚起手掙，讓我看看他袖口的補釘，然後嘆口氣，慢條斯理地跟我計起數來。

啊！不聽他講真是不知道，原來他們的房屋津貼每月只有那麼為碎的幾萬元。哎喲我的媽！他們住的最細單位才只有二千二百呎，我手抱的芝華華去住都嫌它窄，那怎麼能住人？爵人家還一家大小擠進去哩！還有，政府一年只包他們度假一次的來回機票。唉！一年有三百六十五日，才度假一次，怎樣能及時恢復工作的疲勞，不是會把身體也搞垮了嗎？至於政府提供的其他福利，光是給他們子女到外國留學的津貼，給一兩部細房車和司機津貼，一年薪水才那麼四五十萬，可憐呀！一算收入幾十條支出，怎麼夠用？首長級官員原來那麼清苦，兩袖清風，怪不得每次見到老百姓都皺起眉頭，有苦自家知呀！

經豬仔包一番點托出，激起我的俠義心腸，這件苦情如果我不出面向財務委員會講幾句話，還有誰會為這班可憐的首長爭個公道。於是我一拍胸脯，再一掌拍落豬仔包的背脊，斬釘截鐵說：放心！這件事全包在我身上，不出一個月，如果你們不加個一成兩成，我冷艷梅三個字翻轉來寫。

納集

批評與犯錯

方平

我始終堅持，無論是誰，在實踐中不免犯錯，不應大驚小怪，「聖人也有錯」嘛。

犯錯當然免不了別人的批評，這些批評是善意還是惡意，要當事者去判斷。

有些人不喜歡別人批評，認為是別有用心，是揭瘡疤，結果呢，並非不錯，而是不許人家說他錯，沒有人說，就沾沾自喜，以為自己一貫正確，結果，更加泥足深陷。沒有人批評，並不就是正確，批評只是把錯誤或者可能的錯誤提出來討論罷了，並不能把對的說成錯，這是對批評的起碼認識。

較為「現代化」的說法，是要求別人作「建設性批評」。這個要求不易達到，人家只是旁觀者，看見可能的錯誤便提出來，可沒有責任去為你解決問題。如果批評者都懂得怎樣才做得好，那麼，你老人家還甚麼坐高位支高薪，豈不應立刻退位讓賢，以免阻住地球轉。

其實，無論是善意還是惡意，批評畢竟是件好事。人家希望你好才會有意見，一旦心死，反而不說，樂得大家好過。

有人給你批評，可以幫助你認識所犯的錯誤，也可以提醒你可能犯的錯誤，有百利而無一害，感激還恐怕感激不來呢。

新園地

自由港

會考放榜

霍去疾

中學會考放榜，可以說是大事，因為它關係到十多萬青年學生的前途。他們是否繼續升學，能不能具有較好的就業條件，會考成績如何，都有一定的影響力。許多學生和他們的家長，重視會考的結果，是有理由的。

不過，會考的結果，是必須到了放榜之日才知道的麼？從全面說，當然如此，但從個人來看，恐怕是早已自知。目前的會考制度，不能說完全沒有缺點，但經過了三十多年的實踐，大抵是健全的。責難者說，會考制度迫使學生為考試而讀書，這個說法固然可以成立，但是沒有一種統一的考核，又難以測定學生所達到的知識水平，看來也無可否認。事物不會有絕對的好或者絕對的壞，只能權衡利弊，看哪一方面佔先一點。由於行之多年，大部分的學校、教師和學生都適應了會考的存在，所以每個人自己可能達到的成績，即使不那麼準確，因為在應試過程中還會碰到各種可變的因素，大致上仍然是可以知道的。能夠取得幾A幾B的學生，大部分成績不合格的學生，相信和平日成績截然相反的機會甚少。而在合格邊緣徘徊的，縱使得到五個E，勉強算做會考合格，對於升學和做事，作用都不太大，有條件時再讀再考，也許是實事求是的態度。真的不合格，找出原因，重新努力，只會有好處而沒有壞處。

正確對待自己在中學會考的表現，青年學生們需要注意，而父母、教師也要從積極方面加以指導。

四方談

二十分鐘的感慨

盧國沾

不再依賴僥倖，是我在無數過去，親切感受到：：僥倖很少。不論求利、不論求名，都不可能存在僥倖，別人可能有，但我從來沒遇到，便死了心，記起父親常講的金句：萬丈高樓從地起。

信了這句話，便很形象地想到：假設地基不牢，建樓至二十層，終還是嘩啦轟隆，全幢大廈在剎那間倒塌，既前功盡毀，也造成無數傷損及後患。

信了這句話，便不想三級跳了。有時，信念不穩，見眼前有個機會，閒中也上演一幕跳欄事件，然而每次都是嘩啦轟隆，全力跟地面鬥硬，傷得頗重。一個教訓，兩個教訓，不得不學乖。

立志，是從學乖之後，才算真的踏實地，按志向，逐步爬行。再不輕出，再不心存僥倖。

幾天前，聽一個老前輩，在一羣年輕人面前訓話。老人家老氣橫秋，氣道：混混噩噩，等僥倖呀？不要等了，本來就沒有僥倖的成功，成功後也是不堪一轟，一泥指就把你推倒，你們立個「志」給我看！

這是個老生常談的題目。唯是「老」，才顯得它是至理名言，證實在任何年代，這話都實用。但是年輕的明白這套古老理論麼？那天我坐在一旁，聽老前輩生氣地教訓他的學生，不滿他們遊戲人間，學的沒學進心裏，老師不滿他們的進度，就說：「你們再不用心，我教是浪費光陰！」顯然已十足生氣。

見那羣年輕人垂首聽訓，我袖手旁觀，也不知他們聽進心裏沒有。但是我心裏着實惋惜，不明白他們為什麼，求學也不認真！都在二十歲的年紀了，還不立志，日後多半會一塌糊塗的吧？當時，我在想這個問題。

便想起：有時我駕車，時間忽然較寬裕，必須在路上浪費二十分鐘，才到約會的指針。路上我茫無目的地在行駛，竟不知道：該拐停下一會，還是這樣浪費下去。二十分鐘內，一個空白的片段，沒了目標方向，就有惶惑的感覺。

立志，老生常談，既老套又老土，卻是必須的，是不？

Objecto selectology 對象選擇學入門

齒色

莊公

牙齒的顏色，無論什麼人種，原則上都是白色的。但實際上，並不完全相同。有白裏透青的，有白裏透黃的，甚至成了「黃牙」而不見有白色的。此外，屬於較少見的有：白裏透紅而呈淡紅色的，白裏透黑而近似蛀牙的牙齒（習稱抽煙的士女，牙齒呈黃黑色或焦黃色，又當別論）。

目前約略談過牙齒和三叉神經、自律神經密切相關，實際上關係我們整個身體的健康。倘使讀者有去過牙科醫師處接受治療牙齒的經驗，就大概可以看到掛在候診室內的一些圖表，而且料必因發現齲齒會引起許多疾病而感到驚訝的吧。

總之，牙齒的好壞，與體質的好壞有關，而齒色的好壞，又與齒質的好壞有關。比方，同樣是白色也好，白裏透青的牙齒，表示先天缺乏鈣質，齒質一般較脆弱，而牙齒是「骨之所終」，然則，牙齒脆弱者，其骨骼也必定脆弱，整體的體質也就不會好到哪裏去了。「一滴水可以看太陽」，這一推斷，絕大多數場合是事實的。

白色堅而具自然、健康的光澤，看上去有「堅牢」之感覺者，是為相法上所指的「白玉」。例如：如白玉者富貴，瑩白者百謀稱（見《人倫大統賦．注》）。齒白而長者富貴（見《神相全編》）。如四牙（＝上下兩對門牙）白淨色瑩，安藏而齊密方正者，言語有德而一生祿榮（見《水鏡集》）。齒白如玉，自然歡樂，財食自至，不用苦作（見《神相全編》）。可是，如果「白似枯骨」，則「財食無餘，勞苦終身」（《水鏡集》），入於凶相。

此外，呈淡紅色如「石榴」者尤勝「白玉」。訣曰「齒如石榴，為國封侯（一作：富貴他求）」（見《玉管照神局》）。「齒石如榴，錢布九州」（見《人倫大統賦》）。

黃色者：黃似敗葉，貧無住屋，與鬼同棲。黃似璞玉，一生清閒，衣食美足。（見《水鏡集》）

黑色者最差。齒如黑色，必定形兇（見《相理衡真》）。齒黑[illegible]細，也窮多滯（見《人倫大統賦》）。[illegible]如木，貧窮少祿（見《水鏡集》）。[illegible]更要注意於齒[illegible]康多有問題。（一八〇）

銷金術

一日千里

簡而清

新近兩三年間，電腦打字機的進步，可以說是到了[illegible]

用電池可以合在飛機[illegible]車上打，那已經不是什麼奇事，最新的一種，可以分成四種顏色，字體大小正斜，可以分成十種。此外，又可以作圖，如何變成這樣的，也不能不說一句佩服。

現在於市場上競爭得最厲害，據說日本對此類中價的電子消費品，因為最肯花本錢在研究新科技工作上，所以令到一般消費人對之印象奇佳，什麼其他的傳統貨，都給他們搶走了市場。

兩年間，此類手提打字機，已經不知變了多少個模樣，說打字功能，用了兩年多的那一種，依然是最可靠的，可能自己用了它已經相當時日，所以用出感情來，也不無原因罷。但新的一種，可以用四種顏色替你給出許多種完全不同形式的圖來，而且要示範的話，只需要一按那個自動掣，那部機已經會得自動做出那些令人看見了不禁要歎觀止的一些示範性能來。將來還會改變到什麼程度呢？我就實在不敢預言了。

小采封言

兩則新聞界的新聞

仲蘇

英國廣播公司（BBC）二千員工罷工為爭取新聞自由，使廣播和電視啞了二十四小時，復播時第一條新聞，就是宣佈復工，接着還有第二條新聞，公司方面宣佈原被禁映的北愛爾蘭問題的紀錄片，經過修改後可以播放。

在美國，一家報紙專寫股票的專欄作者，利用報紙對股市的影響力，私下大做股票生意，發一筆橫財，結果惹出官非，也成為國際新聞界的新聞。

這兩則西方新聞同業的新聞，似乎也反映了西方「新聞自由」一個問題的兩個方面。

前者牽涉到政府控制新聞報道的問題，後者牽涉到新聞報道與個人經濟利益以及社會法制的問題。看來，西方的「新聞自由」也未必能理解為絕對的自由。

食飲拾談

獨是不吃海鮮餐

秀官

陪朋友一家大小吃晚飯，又是被推為點菜之人。說也奇怪，上次我在北角的敦煌酒樓地點吃過一次，但見每桌客人所吃的，都是套餐。豈料在此夜此間所見，竟然所見也是恰恰所吃的，無一不是套餐。

吃東西，我有一個習慣，便是原在陌生的地方，一定是揀多人點吃的，人說是「眾望所歸」，那亦可說是「口碑所至」，因為如若不是，又怎會人人都如此？所以，我亦向他們推薦吃套餐。但是，菜譜上所見的套餐，竟然有六七種之多，一時我亦舉棋不定，於是，把最後主意交還給他，只是多了一句：「最好就不要選海鮮餐」。朋友的太太雖然沒有出聲，但一雙眼卻是瞪得大大的。所以，雖是無言，心意卻是明白的。

因此我對他說，份份套餐的成本都是差不多的，對客人來說，所得的便宜也亦是一樣的。不必想得太好，如今海鮮的價錢是人所共知的，普通一百五十元一份的海鮮餐，那裏會有什麼好的海鮮給你吃？成本所限，不是台灣來的蚌鮑，便是本海魚非中所發的紅斑，「紅斑」二字聽來，是十分動人，但吃起來，卻十分不是滋味。老老實實，我就寧可吃一塊黃花或者是鯇魚，也亦不想吃餐魚，因為無須沾了海鮮的光。

終於，我們要的還是乳鴿餐，因為那是比較可靠。還有最大的原因，便是我那位朋友的太太亦不住點頭的說：「餐魚實在不好吃，不吃也罷。」

風水花麒麟尾

正園居士

近年來，人們栽花也講究風水了。一個閒花的朋友給我一個電話，要我替他找幾盆「麒麟尾」。這是一種粗生的花卉，就因為他這個緣故，幾年前就放棄繼續種它，因為種了沒有人買，我的花圃中有幾盆，閒價之下，我答應替他去找。去同行中有幾位同行告訴我，近年人們講風水，麒麟尾全身長滿刺，可擋邪，甚搶手也。索價百多元，我大感詫異。

麒麟尾又有人稱為「秋海棠」，因其葉很似海棠。麒麟尾非常粗生，任何環境，任何土壤都可生長，但在陽光充足下生長良佳。繁殖法，只要截一段插於土中即活。

生命誠可貴　風臨社

（一六二）愛的秘密

露露突然的不哼聲了。她伏在阿晉肩上，好一會，才仰起臉嬌笑着對阿晉說，「晉哥，等會你什麼都不要說。」

「為什麼？」阿晉驚愕的望着她，「我說錯了什麼？」

她充滿柔情的輕輕嬌笑，「你什麼也沒說錯。我只要知道晉哥想過我，愛過我便心滿意足了。」

「露露，你說什麼？」

「倩姐沒有騙我，她說晉哥你常常想起我。我以為她是為了安慰我……」

「我沒有在倩文面前說過什麼啊！」

「倩姐和我都是女人，自己心愛的人想些什麼，怎麼看不出來。」

阿晉輕輕的拍了拍她的[illegible]，「你看出[illegible]還問？」

「我要你親口的證實。」

「這是我和她的秘密。」

「你真的不肯說？」

「不說。」

「你再不說，晉哥要動粗了。」說罷便作了個要打的姿勢。

露露摟着他吃吃的笑，「我說，我說了。」

「倩文到底和你說了些什麼？」

「你說呀！」阿晉的手按得更緊了。

露露全身發癢，幸好雙手摟着阿晉，否則連站也站不穩。

「倩文到底和你說了些什麼？」

「你真的要知道？」

阿晉點點頭。

「很醜的。」

「醜？你在我耳邊說，輕一點。」

「倩姐說，你有次和她做愛，使勁時，叫了我的名字。」說罷，把臉伏在阿晉肩頭，兩手緊緊的摟着阿晉。

小強的故事

林小平

時興

江湖三女俠

梁羽生

第四十五回：互鬥機謀 自尋了斷 將軍悲失勢 長老做兇徒

年羹堯被貶

唐曉瀾傷心未過，卻想與馮瑛回天山一次。呂四娘想想也好，便讓他們回去。

邙山的羣雄去了一半，剩下呂四娘在山上守護師傅的墳墓。春去秋來，不知不覺，兩易寒暑。

在這兩年中，呂四娘朝夕練劍，不但把玄女劍法練得出神入化，而且還參考天山劍法與達摩劍訣的變化，加以改善增益，比她師傅當年，還要厲害。

兩年的時間，一瞬即過，但外面卻起了極大的變化。

一日，甘鳳池回來，喜孜孜的告訴呂四娘道：「你以前所料之事已經出現，今後咱們只須對付雍正這小子就行了。」

呂四娘道：「年羹堯已被雍正除了麼？」

甘鳳池道：「還未被殺，但也夠慘的了。他從一等公兼川陝總督竟然一貶就貶到杭州去守城門。」

呂四娘雖然料到雍正容不得年羹堯，但卻料不到發作得如此之快，而且年羹堯被貶去看守城門，更是不能想象的奇事！

甘鳳池笑道：「對年羹堯來說，貶他去看守城門，真比被殺還難受。可是他現在還有什麼辦法，他的兵權已被剝奪了。」當下，甘鳳池便為呂四娘說年羹堯被貶的經過。

年羹堯自從西征青海回來之後，受封為「一等公」，仍兼任川陝總督，聲威之盛，一時無兩。

年羹堯也忒聰明，自知功高震主，兵權萬萬不能放手，因此不願留在北京。自那次皇帝勞軍之後沒多久，他便帶兵回陝川。

豈料雍正比他更聰明，暗中扶植他的副手岳鍾琪。由岳鍾琪籠絡部下，漸漸掌握了軍中實權。

不久，雍正又藉口西康民變，下旨叫岳鍾琪帶兵入康平亂，為了怕年羹堯不滿，還特別對他解釋，說是「割雞焉用牛刀，癬疥之虞，不敢有勞大將。」

年羹堯因岳鍾琪一向對他奉命唯謹，萬萬料不到岳鍾琪會背叛他，而且他在西安修了宮殿般的府邸，又有美貌如花的夫人相伴，聖旨既然叫岳鍾琪去，他也樂得在西安「享福」。

岳鍾琪帶了一部份的兵力遠赴西康，連打敗仗，告急文書雪片飛來，雍正便把年羹堯的軍隊分批調去救援。前線需要增援，年羹堯當然不敢違旨，而且所救的又是自己的部下，更不能不急急發兵。（六九九）

金門·民樂
今天七場 加開四點正午夜場
許冠傑 泰迪羅賓 徐克 王祖賢 主演 梁蕊燕 左翎 客串
打工皇帝
新藝城影業有限公司出品！金公主發行！
最緊要好玩！ 導演 徐克 編劇 陳敢權

總統·麗聲（旺角 銅鑼灣）
今天七場 加開四點正午夜場
許冠傑 泰迪羅賓 徐克 王祖賢 主演 梁蕊燕 左翎 客串
打工皇帝
新藝城影業有限公司出品！金公主發行！
最緊要好玩！ 導演 徐克 編劇 陳敢權

海運 K7245444 · 雅都（沙田）
今天7場 加開四點午夜及場
打工皇帝 許冠傑 泰迪羅賓 徐克
今天六場加四點場
大衛基 馬康麥維杜 鐵幕快車

金聲 K322789 · 百樂 H704646
第二週映 明天加開四點場
鐵幕快車
今晚午夜場 打工皇帝

華聲 K617169 · 新聲 0-6976808（沙田）
今天五場 鐵幕快車
第五週今天五場 第一滴血續集 洲立公司發行 兒童不宜
今午夜場 打工皇帝

倫敦·國都·影都·宇宙
第五週映 今天五場
第一滴血續集
史泰龍自編自導 85最勁代表作 兒童不宜
UA6聯映 杜比音響

凱旋 0-461419 · 南洋 5-737388
今天七場 少林俗家弟子 兒童不宜
今天七場 加開四點午夜場 學警出更續集

港九影院聯合廣告

香港仔 H551449 · 國際 K820749
今天加開四點午夜場 打工皇帝 許冠傑 泰迪羅賓 徐克 主演
今天五場 梅艷芳 梁朝偉 呂方 青春差館

金冠·新華
今天五場 金珊瑚

利舞台·華盛頓
第三週 學警出更續集

紅磡·好運
絕早滿瀉 青春差館

嘉華 H670421 · 嘉年 H670421
今天六場 加開四點 青春差館

萬年·翠灣
今天大盛獻映 青春差館

皇都·皇后
今天獻映 青春差館

新光
今天七場 加開四點午夜場 少林俗家弟子

海南島手信
——海南島旅遊之五
歐陽丸

旅遊和購物是姊妹兩相關係密切，所以凡到外地旅遊歸來的人，都一定帶有「手信」餽贈親友。基於這種傳統習慣的潛意識，對於海南島的特產我都非常留意，也因此鬧了不少令人捧腹的笑話。曾經試過跑進百貨大樓裏，看見商品飾櫃裏陳列着的海南椰子糖、海南椰子軟糖、海南咖啡粉時，便如獲至寶的買了一些，出得門來，隊友指着那些「至寶」問是否送給內陸的親友，我搖頭，如實以告。他笑我是瞎了點蠟燭——白費心機，香港的國貨公司有的是！我這才想起，真是多此一舉，自找麻煩。

幸虧中旅的陪同向我獻計，等適當時機拿出來請客。此君腦筋靈活，經驗豐富。原來行程表中安排了參觀番茅黎村這一節目，不是可以拿這些東西聊表我對黎苗兩族同胞的敬意嗎？這就是上佳的「手信」嘛！

那天前到番茅黎村。手挽手信，下車伊始，只見村裏的黎族小孩，穿着長可及膝的衣服，黑布繡花紅腰帶的小囡囡，上前歡迎海外來的不速之客，我立刻抱起一個，又疼又照相，其餘的也圍攏在一起，真是熱鬧極了，我的椰子糖果真派上用場了。同行諸友竟然讚我是有心人。

經此一事，當長一智，但「手信」還是照買，不可因噎廢食的，不過學乖了就是。專挑一些海南島土、特兩兼的產品，例如看了發珠場後，走去買珍珠粉，每包才幾塊錢人民幣，折合港幣不足十元，參觀了興隆農場之後，立刻光顧海南島最負盛名的胡椒粒（原裝原粒，比綠豆略小）。不過，海南島的土特產太多了，比如大樹菠蘿，學名是叫菠蘿蜜，又比如海南木瓜，都是令人垂涎欲滴的佳果。一個菠蘿蜜重逾十斤，怎能當「手信」帶回香港，只能割愛。海南木瓜不能久留，只好買下來和同行諸友在賓館分而享之。

一隻製成標本的大龍蝦，生時足有二斤以上，開價十三元，結果五元成交，千姿百態的海珊瑚，任君挑選，每盆從三元到五元，是最佳的小擺設。

總而言之，海南島可供選購的「手信」多的是。

美國航訊

護草坪・「狗不理」
滕健耀

家門前有片草坪，翠綠如茵，四周圍以萬紫千紅的花圃。這固然是自己的愛好，也為街巷增色，教行人鄰舍佳景共享。草坪雖然不大，要求頗高，除野草，澆水施肥，殺蟲劑，滅蝸丸，防菌散，鉀、鈣、銅、鐵、園藝土壤，不可或缺。又須按季節移花接木，選配顏色，還有園丁的薪俸，超過三口之家一年的伙食，為了美觀，你說這是實際，還是不實際？

數年前，從南越半島移居美國的難民，就認為這不切實際。一要不浪費，二要能生產才是實際。於是掘起墾荒，拔了花草，翻地皮，整菜畦，搭瓜架，自耕自食，自食其力。

但這一舉措惹來四鄰譁然！群起攻擊。他們踏平了田畦，拉倒了瓜架。說道是：「這不僅有礙觀瞻，而且令房產貶值，是自私的行徑，侵害他人的權利！」

新移民揚言是民族歧視。請問看官同情哪方？哪方是實際？哪方是不實際？此後，新移民覺悟了，認為應該入鄉隨俗，又改種了花草，一場風波，就此而平息了。

六年前老漢買下這所房舍，它年久失修，「階前落葉無人掃，雜丹墀雀鳥來朝」，好不荒涼！

「中興」大業的更始是兩番措施，一去舊，二建新。剷盡野草荒蕪，鋪製新壤，種了一片「高麗草」，細心照顧，兩年方見顏色。

此草原屬熱帶植物，長於水邊河旁，細長，韌韌，不需修剪，不怕踐踏，多水則青翠碧綠，遇旱則綠中呈灰。通常是成簇，疙瘩不平。我家的與衆不同，條紋平整，一方順溜，有似貴婦的貂毛皮裘，人見人羨，滕大爺喜笑顏開，樂得義務講授：欲要它平整順溜，不呈疙瘩，須加人工，時常以噴水龍頭，順一方向洒澆。

這片草地不但人見了喜歡，狗見了也不忍離去，後腿翹起，便是一塊黃萎乾枯，三兩個月不得恢復，氣煞老漢！滕大媽跑街買來「驅狗劑」。

此藥藥十二兩索價四塊半，今年缺貨，那售貨姑娘道：「何不用樟腦球呢？又有效，又經久，又便宜！」

真是糊塗了一世，靈犀一點通。道理原是本行中的神經生理。狗貓哺乳畜獸，一般皆色盲，又近視。生存生殖全靠鼻嗅，次賴耳聞。最見不得熊貓的老表——臭鼬（Skunk），有如水火不相容，獅子老虎亦敬而遠之，怕它掀屁股使用化學武器——「臭千里」攻擊。此後三五星期，洒個滿鼻滿臉，脫不盡的奇臭，遮了百味，又失了嗅覺。不但覓不得食，又失掉了偵探自衛的避敵能力！苦難背矣！婦女抹得香水，狗貓則挾不得，道理即在這裏。臭鼬的「臭千里」同巴黎的「千里香」相差只在化學公式上的一個小基的（Radical）。

這一回又省了一筆，任何的濃味揮發油，都可借來護草坪教它「狗不理」，快逃！遠避！

近三五年來，國內各大城市新建了多少高樓公寓？樓間道旁該是花圃設計，增添環境美，也是人生享受！時常聽說：為了樓前的一塊「土」，住戶們吵嘴打架，為了種豆種瓜，只顧吃的，不顧看的，我看還是自己出來，講講道理，調解調解。（八五・七・十六加州）

大公園

僑情連鄉情
——台山代表團訪美側記
江勵夫

不久前，廣東台山縣代表團一行四人應邀訪美，先後在洛杉磯、芝加哥、華盛頓、紐約、舊金山等埠訪問考察。

台山是著名的僑鄉。美國華僑，以台山人為最多。據統計，現在美國約有百萬華人，其中台山人有四十二萬，佔美國華僑總數的百分之四十。他們及其先輩對美國的開發，對美國的經濟和文化的發展，是有貢獻的。台山華僑愛國愛鄉，關懷家鄉建設，他們是振興僑鄉的重要力量。代表團此次出訪，主要是為了解僑情，聯絡僑心，介紹鄉情，增進親情，以便更好地和僑胞攜手，共同建設僑鄉。

代表團在美國每到一地，均有華僑社團代表及僑領到機場迎接，帶領參觀，促膝互話鄉情，洽談商務。舊金山的歡迎場面更是盛況空前。台山鄉親成立了「歡迎台山訪美考察團籌委會」。抵埗那天，幾十位華僑手拉二丈多長的紅綢布橫額在機場門外迎接，唐人街上也掛起了大幅歡迎橫額，一連掛了六天。隨後又在都板街利園酒家舉行盛大公宴，（餐券每位美金十二元五角），宴會上，有四百多人參加。台山縣長黃抗健講話。他一開始便說：我是來探望鄉親們的。僑胞受落。接着，他介紹了家鄉近年開放、改革和經濟發展、落實華僑政策等情況，引起了與會者的興趣和關注。

黃抗健今年三十八歲，他是中共台山縣委書記，而以台山縣政府顧問身份率團訪美。僑胞見祖家台山的「第一猛人」如此年輕，聯繫到國內的幹部年輕化政策，認為「中共識做，起用新人」，是進一步開明的可喜現象。

席上，數百名台山人親切地用台山話鄉情，一片鄉音，清一色的台山話，匯成了一支動人的鄉情曲。美國台山人多，台山話流行，平常交談，做生意都講台山話，碰到這樣的場合，更是不難家鄉話了。一位華僑說：「我們是台山人，來自故鄉的台山人，等如是我們的親人。」他鄉遇親人，最有親切感的莫如鄉音。這是一次鄉情宴。這樣的台山人大聚會，抗戰勝利以來是第一次！這麼多立場觀點不同的台山僑民聚集一起歡迎故鄉官方代表團，也是第一次。其情其景之熱烈，僑心之興奮，是可以想見的了。

代表團帶去一百盒茶葉和九盒《台山風情》錄影帶。宴會上，僑胞們爭着要買家鄉茶葉，一個個地輪流拿來手摸鼻聞，讚不絕口：家鄉茶，好香！好香！一些人得了錄影帶，回家連夜放映，一邊看家鄉風貌，一邊談論，回憶、讚嘆……

美國台山人多，牌子大，力量雄厚，影響深遠，僑團組織百分之八十主體為台山人。代表團廣泛拜訪了旅美鄉親及社團，向同鄉會館等獻了「香油」，贈送禮品。出來接待的僑領不是以私人名義，而是正式打出了社團的名義。代表團原定訪問期為十天，抵美後不少華僑向中國駐美大使館、領事館提出要延期，結果延長了四天。

「君自故鄉來，應知故鄉事。」台山僑胞，興緻勃勃地聽黃抗健介紹：家鄉台城近年建設發展很快，現在有五間冷氣大酒店，其中最好的園林酒店，設備豪華，還花了七十萬元從九公里外引進溫泉水。工業上更有喜人的進展。台山日用電器廠的佳華牌吊風扇，取得美國UL公司的認可，可銷美國，十八萬把風扇進入美國市場。訪美團在芝加哥佳華電器（美國）有限公司洽談業務，了解台山風扇在美銷售情況，一些僑胞知道家鄉能出優質風扇銷行美國，感到十分高興。

代表團通過訪問活動，更多地了解到美國華僑特別是台山人的現狀和過去。早在一百六十多年前，台山人已開始到美國。台山人赴美有兩個高潮：一是淘金熱，二是築鐵路。舊金山東面的天使島，記載着美國華人的血淚史。此孤島曾囚禁大批華人。島上的木屋，木板上仍留存着一些被囚禁華人寫的詩句，其中一首寫道：「為何來由要坐監？只緣國弱與家貧，椿萱倚門無消息，妻兒擁被嘆孤單。縱然批准能上埠，何日滿載返唐山？自古出門多變故，從來征戰幾人還！」據當地人說，這是一個被關了幾個月的華人寫的，悲憤中寫下這首詩便自殺了。（上）

胡適與盧行者的聯想
聯趣
梁羽生

胡適於一九一七年到北大開「中國哲學史」這門課程，當時印發講義，後來正式出版了《中國哲學史大綱》卷上，但卷下則一直沒寫出來。論者以為他是不懂佛學之故。胡適此書，有大捧之者，亦有大貶之者（對胡著的褒貶，詳見馮友蘭近著《三松堂自序》第五章「三十年代」一節）。「權威性」的意見，可以金岳霖說的為代表。金說他讀胡適此書，「有一種奇怪的印象，有的時候，簡直覺得那本書的作者是一個研究中國思想的美國人。」（見金岳霖為馮友蘭著的《中國哲學史》所作的審查報告。據馮說，金的原稿作「美國商人」。發表時，馮徵得金的同意，刪去「商」字。）

胡適在「五四」之後得享大名，一是由於他提倡白話文，一是他的《中國哲學史大綱》的出版。（評價高下是另一問題，他總是從一個新的角度來研究中國哲學史。）

陳寅恪在評六祖（盧行者）傳法偈為「半通之文」後，慨嘆說：「然古今傳誦，以為絕妙好詞，更無有疑之者，豈不異哉！」然則他因「盧行者」而想到「胡適之」，恐亦不無這種慨嘆在內吧？

若說我這個猜想是「附會」，則從「後學過呼韓退之」一句，當可更明顯的看到陳寅恪的「原意」是含有對胡適的評價在內的。明天再談。

咖啡或茶

令她難熬的夏天
張散

對於英國首相戴卓爾夫人來說，今年夏天是難熬的夏天。

BBC發生了五十二年來從未有過的罷工事件，給全英國帶來了極大衝擊。這件事，使倫敦艦隊街與她的關係更形疏遠，英國報紙很少是站在她這一邊的。

BBC理事會由於罷工的壓力，終於決定用折衷的辦法，准許播映戴卓爾夫人禁播的那位愛爾蘭共和軍參謀長的訪問記。這正合了「早知如此，何必當初」那句話，現在只落得「豬八戒照鏡子——裏外不是人」的下場。

戴卓爾夫人現在是在唐寧街首相府的第二任期中，首相寶座已經坐了七年。到了今年十月，她就要滿六十歲了。回想起她當初當選進入首相府時，還是個手挽菜籃的主婦模樣。事到如今，她所招致的批評，卻是「距離老百姓的感情太過遙遠了。」這真是兩個極端。

這幾個月來，戴卓爾夫人有很多措施和政績招來抨擊。保守黨在北威爾士補選中敗給工黨，而且得票竟在自由黨—社民黨聯盟之下，成為第三大黨。英政府決定給閣僚單獨加薪（最高的約百分之十六），不理會一般公教人員的死活。再加上她對待罷工失敗的煤礦工人在措施上過於嚴厲，咄咄逼人，反而招來了「太不講情面了」的評論。

英國其他政黨都換了黨魁，工黨的金諾克、自由黨的斯提爾、社會民主黨的奧文，都是四十剛出頭的年紀，似乎比她小了一輩，因此鐵娘子在任滿期之後，再有什麼變化，目前很難分辨了。

唐絕詩之傑
吳其敏

＊　＊　＊

盛唐詩人中，言七絕，足與青蓮媲美者，人多以王昌齡少伯稱之。遺世作品，按《全唐詩》錄存，不過一百八十多首。而其中以七絕最成卓著名篇的，凡分邊塞詩與宮詞兩大類。前者氣勢雄渾，後者深摯婉曲，即開天以降，歷代不乏爭頌其人。楊慎概論唐人「偏長獨至」之絕句詩，首推王昌齡最所「擅場」。而肆力雖黃工部，指杜「一則拘乎對偶，二則汨乎典故。拘則未成之律詩而非絕體，汨則儒生之書袋而乏性情」。所論深得竅要，雖虔誠奉杜為宗匠者，亦無可措其巧辯之詞。竟陵鍾伯敬概括昌齡七絕之特色，言「龍標七絕妙在全不說出，讀未畢而言外目前可想可見矣，然終說不出」；非不能且具其說也，妙在蘊藉含蓄以不說而畢其欲說之情之境。他的說法好像很玄，其實一點不玄。然講得比較明快清晰的，有王阮亭。他說：「開元天寶以來，宮掖所傳，梨園弟子所歌，旗亭所唱，邊將所進，率當時名士所為絕句耳。故王之渙「黃河遠上」、王昌齡「昭陽日影」之句，至今艷稱之。」「黃河遠上」指王之渙《涼州詞》（一作《出塞》）：「黃河遠上白雲間，一片孤城萬仞山。羌笛何須怨楊柳？春風不度玉門關！」「昭陽日影」指王昌齡的《長信怨》：「奉帚平明金殿開，暫將團扇共徘徊。玉顏不及寒鴉色，猶帶昭陽日影來！」其一邊塞詩，又一宮怨詩。千古以來，有目共睹。阮亭輕輕一點，遂成萬人首肯之定論。王昌齡詩，明代有正德刊本。蘇州人袁翼題書後云：「少伯詩為中興名家，與儲光羲相埒。而少伯稍婉暢，多遠調。」如「飛雨池上來，藹然關中雲。」「東籬始含景，了了見松雪。」與象融化，有遺音矣。刻唐詩凡數家，而此尤可喜云。」

悠然集

知縣之子
唐瓊

哲學家馮友蘭（一八九五—）的父親馮台異是光緒戊戌科進士（河南省唐河縣人），後以湖北省崇陽知縣任用，為官清正。他十二歲起隨父母住在縣署。文學家巴金（一九〇四—）的父親李道河曾在宣統元年任四川廣元縣知縣，為官清正。他五歲起，跟着父母在縣衙門裏住了兩三年光景。

哲學家和文學家都是知縣的少爺，但觀察的着點不一樣。哲學家注意衙門的格局體制，它的作用，以及它的空間含義，與故宮相比有何異同。他告訴我們：

衙門的大門上邊，掛了一塊豎匾，上寫「崇陽縣」三個大字。豎匾表示以上臨下的意思。進了大門，經過儀門，就是大堂（香港的「大堂」太多了。——筆者）。大堂前面兩側各有一排房子，是縣衙門的六房辦公之處。東邊三房是吏、戶、禮，西邊三房是兵、刑、工。在那裏辦事的人叫「書辦」。他們都是「吏」，吏和官不同。官是朝廷派來的，吏是土生土長的，幾乎是世襲的。大堂正中，有一座暖閣，暖閣中間有一張桌子、一把椅子。這就是縣官的公座公案。大堂後邊，就是「宅門」。這個稱號表示此門以內就是縣官的私宅。宅門進去，是二堂。二堂後邊，還有三堂。進了宅門，往西邊拐，就是花廳，是縣官會客的地方。花廳西頭，有一個套間，叫簽押房，是縣官辦公的地方。花廳後邊，隔一個院子，就是上房，知縣眷屬的住處。

這個格局和體制，馮氏認為，各州縣衙門都是一樣。而縣衙門是一個具體而微的皇宮。故宮的太和殿就是「大堂」，中和殿是「二堂」，保和殿是「三堂」。乾清門就是「宅門」。此門以內，為皇帝私宅，就是「上房」。

他認為，縣官是「親民之官」，地位很重要，權力也很大。可是到了封建時代的末期，政治腐敗，當權者只知多加機構，多設官員，縣官的地位就顯得低了，權力也少了。（上）

葛洪煉丹羅浮山
王暉

西晉人葛洪於咸和五年（公元三三〇年）辭掉朝廷所委之官職，南下經廣州，被羅浮山迷人的景色所吸引，遂隱居山中，欲煉丹以求長生。現在，羅浮山上還有葛洪曾經使用過的煉丹爐、洗藥池等遺迹。

葛洪在中國化學史上佔有重要地位，據記載，他煉丹所用的主要原料有丹砂、雄黃、雌黃、硫黃、硝石、雲母等等。在煉丹過程中，葛洪意外地發現了汞、硫、金、銀、鉛等元素的化學變化規律，如「丹砂燒之成水銀，積變又還成丹砂。」（《抱朴子・金丹篇》）這實際上是發現了硫化汞的化學反應可逆性。

葛洪亦是一位著名的醫藥學家，他曾大膽地對早期醫學家張仲景、華佗等人的醫方以及醫學古典《黃帝內經》的一些看法提出過異議。葛洪在醫學上的巨大成就，主要表現在以下幾個方面：

第一，有關瘟病學的認識。葛洪在分析急性熱病的病因時，指出瘟病與時行、傷寒的區別，主要在於它不是由於天氣變化異常所致，而是由「病氣兼挾鬼毒相注」引起。這裏的所謂「病氣」和「鬼毒」，是指各種具有傳染性的疾病。而關於沙虱病的症狀和原因，葛洪的發現，更是比日本人橋本伯壽早了一千多年，這是一項很了不起的發現，它對以後瘟病學的出現和發展，起了重大的作用。

第二，對流行病學、寄生蟲病學的貢獻。葛洪是血吸蟲病的最早描述者，他對有關症狀的描述，與現代醫學對血吸蟲病症狀的描述很接近。同時，他對瘧疾的治療更是有卓越的貢獻，他所提供的抗瘧方法，為近代藥理學研究提供了可貴的線索。

第三，對臨床醫學的貢獻。他提出腳氣病起源於嶺南，並可用含豐富維生素B1的藥物進行治療，比外國類似發現要早一千多年。

還值得一提的是，葛洪之妻鮑姑也是一位名醫，她尤擅長以艾灸法治療瘤和疣。他倆可以說是「夫唱婦隨」，也同樣在嶺南留下了「仙跡」。

他說天談

避孕有疫苗
祝丹

香港出生的嬰兒，都要分期注射一系列的疫苗，如卡介苗、麻疹疫苗之類。成年人過往也經常要接種一些疫苗，如天花盛行便接種牛痘，霍亂流行便注射霍亂疫苗等等。這一類疫苗的接種，目的都是為了預防傳染性疾病，保護身體健康。

在可見的未來，育齡婦女們將要注射另外一種疫苗，這種疫苗，目的不在防病，而是為了防止懷孕，也可以通過疫苗注射來達致防止懷孕。

對了，科學家研究中的一種最新避孕手段，就是通過疫苗接種的形式來進行的。疫苗跟懷孕，有些什麼關係呢？

＊　＊　＊

原來，育齡婦女於受孕的最初期時，體內都會產生一種激素——人體絨膜促性腺激素，這種東西如果分泌最多，就足以使受精卵於進入子宮前被破壞，進而使懷孕成為不可能。根據人體絨膜促性腺激素的這一特性，科學家運用合成的方法，製造出這種激素的微粒，調成液體疫苗，育齡婦女在注射這種疫苗後，便會在體內引起一種抗體反應，使受精卵未進入子宮前被破壞，從而達到避孕目的。

發明這種疫苗的是澳洲科學家。目前，這種疫苗已通過狒狒試驗，稍後將試用於人體。

按照預期，注射這麼一針避孕疫苗，育齡婦女將可以有效避孕十八個月。

武德頌
高旅

九十一　誘敵之戰

勒克德渾在杭州，聽說先遣部隊在富陽大敗，八門火砲盡沉在江裏，上游又把斬下的首級放在木筏上浮下來，大吃一驚。於是親自督師，重整隊伍，發六千兵，又續備十幾門火砲，一路警戒，循江而上，緩緩而行。

消息傳到富陽，牛國泰問吳教諭說：「還是用老法子去對付嗎？」

「這回不成了，敵兵來得太多。再則必然步步為營，我們這幾百人怎能擋得住？」吳教諭說。

「擋不住那就逃了。」

「這不叫逃，叫做退。」吳教諭說，「陳指揮使臨行，吩咐了的，大家該記得？」

「記得。」大家說，「敵人多時我們就退往胡洑山，不來攻打也就罷了，胡洑山有山門好守，四門炮，打得他落花流水。」

「退就是逃，」牛國泰還是說，「逃進胡洑山去就是了。」

「牛大哥老是逃逃逃的，不說一句好話！」李芙蓉說。

「好的，大嫂子，姑奶奶！老牛就依了你說好話，我們退到胡洑山去，好了吧？」

「你再多說，看我不打你。」李芙蓉說。

「姐姐別說了，」杏姑笑着說，「回頭又惹得牛伯伯向你叩頭。」

「真的，」牛國泰說，「要不要向你叩個頭，賠個不是？」

「算了，頭也不用叩了，以後你就是小說一句吧！」

「怎能少說一句？」牛國泰說：「這邊我是主將哩，主將就是元帥，教諭是軍師，元帥怎好不說話？」

「不叫你不說話，」李芙蓉說：「只叫你少說一句廢話。」

「是了，」牛國泰打了自己一個耳括子說：「我也知道，這張嘴不大聽使喚。」

「啊呀！」周玉芬叫起來，說，「元帥怎好打自己耳括子的？」

「你也說嘴，」李芙蓉對周玉芬說，「快去看看父母官吧，他在前面竹園裏練馬刀。」

周玉芬就把杏姑一拉，說：

「我們一起去。」

「什麼一起去？」杏姑反把他一推，說：「一個人去吧！」（八四一）

子女到外國留學的津貼，……商機津貼，一年薪水才那麼四五十萬，可憐呀！一籌收入幾十條支出，怎麼夠用？首長級官員原來那麼清苦，兩袖清風，怪不得每次見到老百姓都皺起眉頭，有苦自家知呀！

終於孖仔包一和盤托出，激起我的俠義心腸，這件苦情如果我不出面向財務委員會講幾句話，還有誰會為這班可憐的首長爭個公道。於是我一拍胸脯，再一掌拍落豬仔包的背脊，斬釘截鐵說：放心！這件事全包在我身上，不出一個月，如果你們不加個一成兩成，我冷飲梅三個字倒轉來寫。

……可能有，但我從來沒遇到，便死了心，記起父親那講的金句：萬丈高樓從地起。

信了這句話，便很形象地構想到，假設地基不牢，建樓至二十層，終還是嘩啦嘩隆，全幢大廈在剎那間倒塌，既前功盡費，也造成無數傷損及後患。

信了這句話，便不想三級跳了。有時，信念不穩，見眼前有個機會，閒中也上演一幕跳欄事件，然……

幾天前，聽一個老前輩，在一羣年輕人面前訓話。老人家老氣橫秋，氣道：混混噩噩，等僥倖呀？不要等了，本來就沒有僥倖的成功，成功後也是不堪一擊，一泥指就把你推倒，你們立個「志」給我看看！

這是個老生常談的題目。唯是「老」，才顯得它是至理名言，證實在任何年代，這話都實用。但是年輕的明白這套古老理論麼？那天我……半嘗一堆糊塗的吧？當時，我在想這個問題。

便想起：有時我駕車，時間忽然較寬裕，必須在路上浪費二十分鐘，才到約會的指針。路上我茫無目的地在行駛，竟不知道，該是停下一會，還是這樣浪費下去。二十分鐘內，一個空白的片段，沒了目標方向，就有惶惑的感覺。

立志，老生常談，既老套又老士，卻是必須的，是不？

……善增益，比她師傅當年，……兩年的時間，一晃即過，但外面卻起了極大的變化。

一日，甘鳳池回來，喜孜孜的告訴呂四娘道：「你以前所料之事已經出現，今後咱們只須對付雍正這小子就行了。」

呂四娘道：「年羹堯已被雍正除了麼？」

甘鳳池道：「還未被殺，但也夠慘的了。他從一等公兼川陝總督竟然一貶就貶到杭州去守城門。」

呂四娘雖然料到雍正容不得年羹堯，但卻料不到發作得如此之快，而且年羹堯被貶去看守城門，更是不能想像的奇事！

江湖三女俠

……漸掌握了軍中實權。

不久，雍正又藉口西康民變，下旨叫岳鍾琪帶兵入康平亂，為了怕年羹堯不滿，還特別對他解釋，說是「割雞焉用牛刀，疥癬之患，不敢有勞大將。」

年羹堯因岳鍾琪一向對他奉命唯謹，萬萬料不到岳鍾琪會背叛他，而且他在西安修了宮殿般的府邸，又有美貌如花的夫人相伴，聖旨既然叫岳鍾琪去，他也樂得在西安「享福」。

岳鍾琪帶了一部份的兵力遠赴西康，連打敗仗，告急文書雪片飛來，雍正便把年羹堯的軍隊分批調去救援。前線需要增援，年羹堯當然不敢違旨，而且所救的又是自己的部下，更不能不急急發兵。（六九九）

彩鳳 3-7993093　翠鳳 0-6495929　金都　金城　金花　粉嶺　華富閣　寶麗宮　環球　金茂坪　國華　金龍　華都　麗殿　新大華 3-911199　UA6線院　元朗 0-762432　大華 3-847115

★得寶花園 總站86A 89B　嚴格管理　服務第一　設備豪華　專映名片　即將開幕

今天七場　加四點午夜場　主題曲插曲悅耳動聽　新藝城影業公司出品　打工皇帝　三位巨星 許冠傑 羅賓 泰迪 徐克 主演

今天六場 加四點午夜場獻映：夏日福星　青春差館
今天六場（加四點三）　少林俗家弟子
今天四場　青春差館　曾華倩・呂方領銜主演
三院今天六場 加四點　無線首部笑料動作鉅獻！　青春差館　梁朝偉・梅艷芳　主演 張衛健・呂方・曾華倩　三院午夜場 夏日福星

今天五場　女帝　新麗影電影　皇后　小霸　午夜場 夏日福星
六場加四點　少林傳人　精武傳真　少林俗家弟子　顯本領　主演 范冬雨
兩院今天獻映 請早定座　擇牛拳拳術打得對對南猴拳棍法拆招橋馬硬功真絕招。　少林俗家弟子　◀華都六場加開四點三▶　全國武術冠軍 范冬雨 主演　萬錯勿過
第三週五場　二次大戰激刺緊張片　萬山重　血浴戰　明天四場　夏日福星
六間戲院映　第一滴血續集　學警出更續集　青春差館　午夜場獻映 夏日福星　明天加早場　地址沙田新市場 廣城 0-6980228
今天五場　金珊瑚　天之嬌女 波姬小絲主演　早場第一次四點　閨房淫婦
第2週五場　明天六場加四點開　靚妹學女徒　72名學女徒 春色無邊令你嘆為觀止　兒童不宜

珠江　銀都　音慶・明珠　新樂　寶石 K657116 K618167　新都　快樂 K666148 K773496　樂聲・富都・美都　翡翠・福星・油麻地　大光明　南華　京都凱聲　國際 K820749　香港仔 H551449

珠江今加開四點場　兩院午夜場　少林傳奇・真功夫・華山・朱牧・楊群主演　林少・俗家弟子　絕招硬橋硬馬　銀都今早場 黑煞　珠江明場早場 飛龍走壁
第二週　今天加開四點午夜場　天之驕女 波姬小絲新作　金珊瑚　兩院明天加開四點場　音慶明早十點半：紅衣女郎　明珠十點色：半相　四點場 綠份　午夜場 夏日福星

今天七場　加開四點午夜及夜場　許冠傑・泰迪・羅賓・徐克　打工皇帝　新題新笑料打皇有癲快過仙 鮮料！排帝工！神活！　新樂今早場 搏到盡 石寶省港旗兵
新都七場　加開午夜場 加開四點兩院　許冠傑・泰迪・羅賓・徐克　打工皇帝　夏日福星 快樂今午夜場　新都今早場 男女方程式 快樂 雪兒
今天七場　加開四點午夜及夜場　打工皇帝　富都今早場 雙龍出海　美都 斗妹反
今天七場　加開四點午夜及夜場　打工皇帝　今早場 龍心華 花福星 瘋狂遊戲 油蔴地 反斗妹
今天七場　加開四點午夜及夜場　打工皇帝　許冠傑・泰迪羅賓・徐克　今早場 天情在心 柔常我間
今天七場　加開四點場　少林俗家弟子　兒童不宜　明早先片 優場 鴉戰爭　午夜 少林俗家弟子
暑期之喜　破二千萬　史泰龍85狠勁代表作　再虎刀隻闖穴拼智勇洲公貢 背牙・身虎・熹仁・立司獻　第一滴血續集　響音比杜　導演佐治高斯馬杜斯　兒童不宜　京都今早場半十點鬼狂聲晚夜　今午場打皇帝工
今天加開四點場午夜場　徐克・泰迪・許冠傑　主演　打工皇帝　導演：徐克
今天五場　梅艷芳・梁朝偉・呂方　青春差館　今午場夏日福星　十滾綠光路 點紅滾西四 半滾天點香

金門・民樂　今天七場　加四點開正夜場　許冠傑・泰迪羅賓・徐克・王祖賢・梁家輝・左派　打工皇帝　新城娛樂有限公司出品 公映　導演：徐克 陳欣健 編劇　最緊張！最好玩

藝林

新二六〇期

元稹悼亡詩中的記夢之作

陳邦炎

元稹為悼念他的原配韋叢而寫一些篇什，在唐代詩歌史上是應當佔有一席地位的。陳寅恪先生在《元白詩箋證稿》中指出：「吾國文學，自來以禮法顧忌之故，不敢多言男女間關係，而於正式男女關係如夫婦者，尤少涉及。……微之……既能於非正式男女間關係如與鶯鶯之因緣，詳盡言之於會真詩傳，則亦可推之於正式男女間關係如韋氏者，抒其情，寫其事，纏綿哀感，遂成今古悼亡詩一體之絕唱。」他的悼亡詩中有不少記夢之作，如下面的一首《感夢》：

行吟坐歎知何極，影絕魂消動隔年。
今夜商山館中夢，分明同在後堂前。

元稹與韋叢結褵於貞元十八年（公元八〇二年），到元和四年（八〇九年），韋叢即不幸病逝。次年，元稹被貶為江陵士曹，在赴江陵途中寫了這首詩。就其謀篇而言，通篇詩只是平鋪直敘，沒有起伏曲折，就其遣詞而言，四句詩都是樸質無華，不事雕飾渲染。但正因平平寫來，就更見感情的真摯，看似淡淡寫出，反而見悲痛的深切。詩的首句寫一年來哀傷無極的感情狀態；次句寫一年來影絕魂消的殘酷事實；第三句把詩筆收到「今夜」，引入驛館，點明入夢的時刻和地點；最後一句才展示了夢境。這首詩題作《感夢》，卻只用了一句描述夢境，但只這一句，就已把前三句所要表達的一年來生活的淒涼與旅途中處境的孤獨，全部襯托出來了。

「同在後堂前」，這不過是重現了過去家庭日常生活中一個最普通的場景。從夢境本身來說，它是如此平凡，不像有一些夢境那樣撲朔迷離，也不像另一些夢境那樣離奇變幻，而對於作者來說，它卻是如此熟悉，又如此親切。僅僅這一場景的重現，就足以喚回他對往事的無窮憶念，足以引起他對人間的無窮悵惘。這裏，夢境中的時間和空間與現實中的時間和空間兩相映照。夢裏出現的時間，是夫妻歡聚的往日，回到現實則是影絕魂消的今夜；夢裏展示的空間是故居的後堂前，回到現實則是旅途的驛館中。前者與後者正是歡樂與苦澀的對比。而可悲的是：前者卻是虛幻的、片刻即逝的，後者才是真實的、難以改變的。但作者在寫出夢境後就戛然而止，沒有進一步描述這一由哀思形成的夢境為他帶來了更深的悲哀。其醒後的所思、所感，是盡在不言中的。

作者到江陵後又寫了不少想念韋叢的悼亡詩，其中記夢之作有四首，以《夢井》詩寫得最為陰森悲愴，《江陵三夢》之一寫得最為宛轉淒涼，但都是長詩。短篇的記夢詩還有作者於元和九年（公元八一四年）春在去潭州途中寫的一首《夢成之》（韋叢字成之）：

燭暗船風獨夢驚，
夢君頻問向南行。
覺來不語到明坐，
一夜洞庭湖水聲。

《感夢》詩是從遠處落筆，先在上半首內寫韋叢死後一年來的情事，到下半首才寫到「今夜」，最後寫出夢境，而對夢後情景一無描述。這首《夢成之》的寫法正相反，一開頭展現的畫面就已經是夢後的所見、所聞，次句即追述夢境，下半首的篇幅則完全用於描寫夢覺後一夜不眠的情景。

詩的首句「燭暗船風獨夢驚」中，一個「驚」字、一個「獨」字，說明夢已驚醒，船內依舊獨自一人，所見是暗淡不明的燭光，所聞是推動船行的風聲。次句「夢君頻問向南行」，是回想和倒敘所作之夢。這個夢，與《感夢》詩所述之夢很不相同：一則，《感夢》詩寫的是作者身在商山驛館，而夢見與韋叢同在長安故居，這句寫的是夢見與韋叢同在船中，夢中的空間與現實的空間是一致的；二則，《感夢》詩只寫「同在後堂前」，似乎夢中的人物是沉默無語的，這句所顯示的夢境則以韋叢的頻頻提問為主要情節，而有問必有答，也就是說，這次的夢是有談話內容的。下面「覺來不語到明坐」一句，則在承轉中與之形成對照。這就是：夢中雙雙同在船內，而覺來則形隻影單；夢中有人「頻問」，言猶在耳，而覺來則音容俱杳，共話無人。這時，在一片死寂的船艙中，作者當然只有默默坐到天明了。如果說上句寫夢中韋叢的傳形之筆是「頻問」二字，那麼這句自我寫照的取神之筆就是「不語」二字。這兩個字包含無限酸辛，既使人如見其塊然獨坐之狀，也使人想見其百轉千回之情；而把這一心情融入景物並使其深化的是詩的結句：「一夜洞庭湖水聲。」這船外的水聲不但加倍襯托出船內的寂靜，而且，它與作者的思潮是相通的。萬念潮生，作者獨坐不語，在其傾聽波聲之際，心固隨之起伏，神也與之俱遠。其茫茫百感、悠悠心事，似載沉載浮於終夜奔流、無邊無際的洞庭湖水之中，我與物、情與景已經化合為一了。

以上元稹的這兩首以寄夢為內容的悼亡詩，所用的語言是淺短的，而蘊含的哀思是深長的；所寫的夢境是虛幻的，而流露的感情是真實的。正如《元白詩箋證稿》所說：「夫唯真實，遂造詣獨絕」，抒男女間的生死相思，本是一個永恆的文學題材，元稹的這類帶有濃厚感情色彩的篇什，也自有其不可磨滅的價值。

中國年代最古的兩幅帛畫

熊傳新

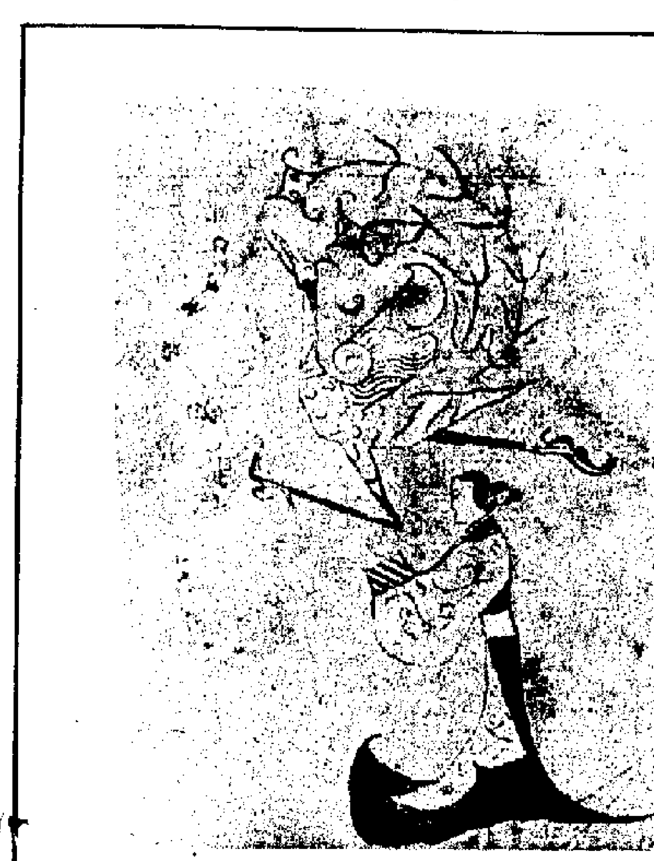
我國在西漢以前，絲織物總稱為帛或繒，故繪在絲綢上的畫，稱為帛畫。正在灣仔灣景中心中國文物展覽館展出的「馬王堆漢墓出土文物·湖南省歷代文物珍品」展覽中，其中有兩幅距今二千三、四百年前的戰國時期帛畫，儘管畫幅不大，內容較簡單，顏色稍暗淡，但它非常重要，它是中國目前發現的年代最早的兩幅絹畫，比舉世聞名的馬王堆漢墓中出土的彩繪帛畫要早三、四百年，因此在中國文化藝術史上享有很高的地位，是古代繪畫藝術中的兩件瑰寶。

這兩幅帛畫，均分別出土於長沙市的兩座楚墓之中。《人物龍鳳帛畫》是一九四九年發現的，畫幅高三一公分，寬二二·五公分，以深褐色的平紋絹為本，畫中繪有一窈窕的婦人，頭上梳有一高髻，細腰，身着長袍，雙手合揖，側身而站立在一若隱若現的彎月狀的舟上，左上方繪有一昂首卷尾兩足作扶搖直冲而上狀的龍和一隻展翅欲飛狀的鳳鳥（圖）。《人物御龍帛畫》則是一九七三年出土，畫幅高三七·五公分，寬二八公分，以淺黃色絹為本，畫面正中繪有一神態瀟灑的中年男子，他頭戴高冠，身着寬大長袍，腰間挎劍，一手握繮繩，一手擁劍，側身而駕御在一條巨龍狀的舟上。男子頭頂上方有圓形華蓋，蓋沿有三條飄帶作迎風拂動狀。龍舟的前方下繪有一條水中的游鯉，龍尾上站立一鶴或鳳。這兩幅畫的主題構圖上相似，年代也相近，畫幅也基本上相等。猶如姊妹篇。

自從帛畫問世之後，引起了歷史學界、考古學界、美術界的專家、學者和藝術界的極大興趣，並先後從帛畫中所反映的思想內容、繪技和它們在中國美術中的地位等各種不同的角度去進行考證和探討，如郭沫若先生在一九五三年的《人民文學》上，刊登了對《人物龍鳳帛畫》撰寫的考證文章，即《晚周帛畫考證》，並定名為《人物夔鳳帛畫》。認為是左上方的龍為夔，代為邪惡，象徵着死亡或戰爭；為鳳，代表和平，象徵生命或和平；婦人代表當時渴望和平的人們，畫的主題內容是反映了夔鳳搏鬥，婦人在祈禱鳳戰勝夔，即生命戰勝死亡，和平戰勝戰爭。也有的學者認為左上方的獸為「豐隆」，右邊為「鸞鳥」，婦人則為「宓妃」，畫的內容是豐隆、鸞鳥飛騰的是在迎接宓妃升天，是一幅《豐隆鸞鳥迎宓妃升天圖》。其它的學者認為本畫內容是引魂升天的含意。而以上的考證，均是根據出土後的帛畫，未清洗處理時的情況去探討的。一九七三年當年事已高的郭沫若先生獲悉在長沙又發現了一幅《人物御龍帛畫》後，他親臨觀賞，並揮毫寫了《西江月·題長沙楚墓帛畫》七絕一詞，以示讚許。

這兩幅帛畫雖然出自無名美術家之手，但它們的繪技已達到了相當成熟的地步，線條委婉自如，用勾勒的手法，如《人物御龍帛畫》中的男子略飾有色彩，龍、鶴與蓋用白描，個別部位用金白粉彩，它是我國目前所見到的最早實例。而馬王堆漢墓中的彩繪帛畫，不僅使用多種色彩，而且非常協調，它應是戰國時期繪畫技術上的進一步提高和發展。而這兩幅絹畫的技巧已嫺熟，從而可知在戰國以前，必有更古拙的絹畫本，只是由於絲綢織物是一種有機物質，難於保存而已，隨着考古奇迹的不斷發現，將來也必有更早年代的絹畫出土。

繪畫，反映了一個民族的生活習俗，審美情趣，也是研究社會生活的重要資料，而這兩幅帛畫，據考古學家發現，它們出土時，均是放在棺蓋板上的頂板上，畫的上端橫有一根竹棍，並繫有可懸掛的絲帶，因此，據後來馬王堆漢墓中出土的情況映證，它的作用也應與馬王堆漢墓中的彩繪帛畫一樣，是屬於隨葬時引路的「幡」，既古書中所講的「銘旌」。既然是「幡」，而畫中所繪的女子和男子，亦應是墓主人的形象，考古家也證實，兩墓的墓主人分別是一女一男，因此，這兩幅畫的女子、男子像，是我國目前最早的人物畫像。繪畫的主題構思，從它們的共同性來看，均以人物像為主，都有龍與鳳。龍、鳳既是生活在地上（水中）也可在天上的祥物，它們在古人心目中也是飛翔於太空而無往不至的仙物，如在偉大的詩人屈原所寫的《楚辭》中，曾多處描繪有關乘龍鳳仙遊太空的詩句，《九歌》中有：「乘龍兮轔轔，高馳兮冲天」，《離騷》中有：「駟玉虬以乘鷖兮，溘埃風余上征」和「鳳凰翼其承旗兮，高翱翔之翼翼」。從畫幅來看，《人物龍鳳帛畫》中的女子，不是站立在舟上，雙手合揖向龍、鳳哀求祈禱嗎，望龍鳳引她飛向天空嗎？《人物御龍帛畫》中的男子，手握繮繩御龍，龍尾上的鳳在隨龍護送他上天嗎？因此兩幅畫的內容，均反映了當時人死後，引魂升天這個主題。在我國古代，尤其是戰國時期，神仙思想盛行，神仙思想是靈魂不滅觀的發展，人們都希望在自己死後，靈魂能飛陞天堂，去過一種超人間的美滿生活，靈魂升天是最高的歸宿，人們靈魂飛向蒼天，必須憑着仙物來引領，仙物就是龍與鳳，從而構成了這一神奇的幻影。因此，兩幅帛畫所反映的思想境界，也為我們研究戰國時期的社會思想意識提供了實物資料。


戰國《人物龍鳳帛畫》

唐木雕迦葉頭像

潘敦

在中國的雕塑藝術史上，唐代是個燦爛輝煌的全盛時期，不僅各種雕塑藝術品奇葩斯羅，並且優秀的藝術家輩出璀璨。但遺憾的是其中的木雕作品卻因質地易朽而所存甚少。上海博物館藏唐木雕迦葉頭像，儘管只是廟堂巨像的一個局部，也是我們借以研究一代木雕藝術彌足珍貴的資料。

頭像高一百厘米，圓雕，腦門寬廣，皺眉肌隆起，壽眉連額，高鼻深目向下微睜，嘴角內收，像是沉於思索又微帶笑意，是佛弟子迦葉的形象。頭像背面腦和頸部連接處雕空，可能是同身體銜接的榫口，並兼作大型木雕件的防裂孔。中國古代的木雕佛像大都是用濃重艷麗的貼金與彩繪加以裝飾，迦葉像也留有麻布與彩漆的陳迹，加上暴露的木質紋理，又被歷史的塵埃罩上了一層人工無法調出的深赭古色，混然一體，反而產生出一種出乎自然的效果，更顯示了木雕藝術品所固有的樸素美的特色。像的雕刻風格手法同廣州光孝寺三寶佛腹中所出木羅漢十分相似，都具有唐代塑像造型渾厚凝重、質樸自然的特點。光孝寺羅漢同出還有「開元通寶」和「乾元重寶」，所以，顯然應是唐人的作品。

迦葉即摩訶迦葉波的略稱，係梵文的譯音，摩訶是大的意思，迦葉波是姓。大迦葉是釋迦牟尼的傳法大弟子，年高德重，以苦行戒律第一，「十二頭陀行」著稱，中國禪宗又傳說為師承佛法的第一代祖師。迦葉像是佛教藝術中常見的題材，一般都同佛的另一弟子阿難侍立於釋迦牟尼的兩側，左側是迦葉，右側為阿難。建於北魏宣武帝正始二年至孝明帝正光四年的賓陽中洞西壁的迦葉像，是龍門石窟最早的迦葉石像，其面部特徵作了大膽的誇張，是位飽經滄桑的老僧形象。敦煌莫高窟彩塑迦葉像的出現要稍晚於龍門石窟，最早是北周四二九窟的迦葉像，他同阿難的形像具有鮮明的性格特徵：一個年青聰俊，一個則狀似「胡人」，雙眉緊鎖，反映了一位智者正在沉思的一剎那。迦葉作為佛的弟子，正是人間廣大信男善女的代表，所以，他從一開始出現於中國佛龕起，就是一位較之於其他諸神更具有人間性格特徵的形象。各個時期的迦葉像，都具有各自鮮明的時代特徵。南北朝時期，戰亂頻繁，人民過着痛苦的生活，現實就是悲慘世界。所以上述賓陽中洞西壁的迦葉像，面部表情體現了一種忍受痛苦、自我犧牲的苦相。而唐木雕迦葉頭像則完全是另一種神情：隆起的皺眉肌雖然反映了苦修的經歷，但他的壽眉、豐腴的面相，稍厚的下唇，以及微笑的表情，處處表現出是一位過着平靜安適的晚年生活的善良長者。若與北魏迦葉像對照，前者愁苦，後者幸福，這正是唐代社會安定、國力強盛、人民安居樂業的反映。

一件耐人尋味的雕像，其藝術感染力，是發自形象所體現的精神力量。唐木雕迦葉頭像在形的處理上，充分發揮木雕藝術的固有特點，講究「木味」刻劃，運用各種刀法，表現了作品特定的質感、體感，使頭像既符合於人頭的解剖原理，又不拘泥於此，具有完美的立體觀賞面。作者着力於迦葉頭像的正面刻劃，壽眉頓挫有力、用刀勁利，而眼瞼和雙唇則下刀小心謹慎、細膩精微，整個面頰酣暢宛延，富有層次的塊面處理，把五官融洽地揉合在一起；雙耳兩側是「寫意」雕刻，刀痕交織，粗獷奔放。整個頭像剛則剛，柔則柔，凹凸有致，粗細得體，具有豐富的韻律感。唐迦葉頭像通過嫻熟的木雕技法，形神兼備地成功塑造了一位慈祥的長老形象，從而使這件古代宗教題材的藝術品，能夠經受時間考驗，至今仍然具有強烈的藝術感染力和審美價值。

唐木雕迦葉頭像

玉溪生《深宮》詩箋釋

葉葱奇

金殿銷香閉綺櫳，玉壺傳點咽銅龍。狂飇不惜蘿陰薄，清露偏知桂葉濃。斑竹嶺邊無限淚，景陽宮裏及時鐘。豈知為雨為雲處，只有高唐十二峯。

此詩粗略看去，似為宮怨之類，其實乃借宮怨以自喻失意之慨者耳。首二句言香銷窗閉，惟聞夜漏，比喻宦途冷落，蹉跎不偶。中四句分寫失意得意，兩兩相對。三句言勢孤力薄之人，讒構者仍不惜極力傾軋，四句言深蒙關注之人則一意力加扶植。五句寫失望遷客者之悲愴，六句寫得意居京者乘時興起。末二句「豈知」和句之冷寂遙相呼應，蓋哪知雨露深恩但偏集於一地，暗比黨人專一引用趨附之人也。

程夢星執着「高唐」一詞，以為「蓋從柳仲郢東川幕府，故有高唐雲雨之句，即所經歷峽中以為言也。」其實商隱就柳幕乃由陸路以往，並未經三峽。馮浩執「桂葉」一詞，云「四句指昔登第也。五謂從桂管湘江而來……七八所過寄慨。」如此以詩人所用之故實、詞彙強作牽附，誠未免穿鑿。張采田云「起二句喻令狐之尊貴……結言當時覆雨翻雲渾無定所，豈知今日只有此門可以告哀乎？」愈與詩意相乖背，令人不可解矣。

藝苑掇存

陳契

程子大工蘭石，擅詩文詞，與朱彊村結「漚社」，著「石巢集」十餘册，頗少見。光緒間，文人函札風尚紅箋。程子大與易實甫書云：「風雪南返，更七晝夜，還我敝廬。祖殯在堂，麻衣冰霰，哀慕侘傺，無可為言，湖海勞人，伊其戚矣。」末署「小弟期頓萬頓首。」喪次亦用紅色，殊罕見。後程易結為兒女親。

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新
·豐田油渣左軚的士四門冷氣收錄機房車 HK$ 54,500.00
·五十鈴油渣左軚1.5農民車冷氣收錄機 HK$ 47,000.00
·五十鈴15座前後冷氣收錄機高頂小巴 HK$ 52,000.00
·萬事得12座左軚原廠前後冷氣收音機5門小高頂 HK$ 38,000.00
現貨

大出血 85年新款全線"左軚車系"現貨供應
豐田牌 原廠9座／12座麵包車、豪華F型8座麵包車、豪華皇室型房車、雙排座噸半農夫車、吉普車、22座巴士·全部有空調、收錄音等，價格特平
適行汽車服務公司 加路連山道九號·電話：5-768687 5-767755

分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
●全新日產的士頭農民車 HK$24,000.00
●全新豐田姬仙達冷氣房車 HK$53,000.00
●全新本田CG125電單車 HK$ 4,700.00
●全新萬事得6座麵包車 HK$28,000.00
★豐田各類麵包車現貨供應★

華雄公司
豐田12座冷氣收錄客貨車售價＄36,000起
本田CG125電單車HK$4,700
皇冠左軚油渣冷氣的士
萬士得左軚12座冷氣收錄貨客車
現貨
九龍漆咸道10－12號601室 電話：3-7231812、3-7232719

日發機器供應有限公司 香港軒尼詩道188號二樓 ☎5-754356 0-752388
現貨
●全新左軚實力CWA52HDL十四噸自卸車·翻新CW51L石屎車
●全新豐田左軚特級豪華八座客車·十二座位全空調客車
●全新豐田、實力、三菱、五十鈴雙排座0.75-1.75噸農夫車
●日本翻新日野、實力、五十鈴牌叁至十四噸自卸車·泥車
包送交接
·澳門代理· 景發企業有限公司 電話：82282

香港軒尼詩道188號二樓 ☎5-754356 0-752388 日發機器供應有限公司
小松牌D75S、D95S裝載機·20HT挖坑機
加藤牌NK160型十六噸油壓吊機·HD850挖坑機
CAT.牌955、977裝載機·D8K推土機現貨供應

豪華型旅遊大巴
永信行 各類型麵包車·農夫車·現貨特平
九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

合羣車行 ☎3-344266 3-343862 3-640986 3-342988
九龍紅磡差館里41—45號地下（郭輝接洽）
豐田左軚麵包車12座冷氣卡式 ＄46000　1.5農夫車 ＄34000
五十鈴左軚豪華型九至12座 ＄48000　1.5農夫車 ＄43000
●常備各類輕重型貨車及自卸車開山機挖土機回鄉歡迎國內同胞洽購●

現貨供應全新左軚日野自卸泥車、卡貨車旅遊巴士 自卸8噸至14噸半 卡車三噸至十五噸
驗貨後國內付款均可，憑批文提車，忠誠爲顧客服務，代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續。 香港辦事處：九龍彌敦道789號健峯保險大廈704室
上朗貿易 電話：3-808378
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899轉1209
深圳辦事處：深圳國際商業大廈北座617室電話：28570 25091

現貨建材，鋼筋水泥，大量供應
香港買單，國內提貨，價錢相宜
廣鴻興企業公司
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室 3-812873
電話：3-812915

修理交換保養 打字機 K7287222C824 H2336495 夜5108873 邦友

國內冷庫冷藏雪柜
本公司專科製造及設計安裝各類大小冷庫、冷藏肉食柜、飲品汽水柜，經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，起貨快捷，價錢特平，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購。
景生冷氣雪柜工程公司
查詢地址：九龍官塘道311號地下 ☎③7564570 ③7567663

現貨供應各類全新左軚豐田車、日野貨車及巴士 麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型（轎車）
驗貨後國內付款均可，憑批文提車，忠誠爲顧客服務，代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續。 香港辦事處：九龍彌敦道789號健峯保險大廈704室
上朗貿易 電話：3-808378
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899轉1209
深圳辦事處：深圳國際商業大廈北座617室電話：28570

現貨供應小松開山機械 驗貨後國內付款均可，憑批文提車，忠誠爲顧客服務，代辦各港口提車手續。
全新及翻新裝載機（D75S-2/3）推土機、挖坑機、吊機、膠轆（530 JH90E）
上朗貿易 香港辦事處：九龍彌敦道789號健峯保險大廈704室電話：3-808378
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899轉1209
深圳辦事處：深圳國際商業大廈北座617室電話：28570 25091